

# SUD OUEST

PÉRIGUEUX

## L'orage en Dordogne Plus de canons face aux grêlons

L'expérimentation antigrêle est prête à être étendue. Page 14

## Nontron Les couteaux stars

Les vedettes de la coutellerie ont rendez-vous ce week-end. Notre supplément

**ABONNEMENT**  
**CHAQUE MATIN**  
**DANS VOTRE BOÎTE**  
**AUX LETTRES**  
 votre journal  
 et les suppléments

**7€60**  
 PAR SEMAINE

ABONNEZ-VOUS VITE AU  
**05 57 29 09 33**

**SUD OUEST**

56789900\_BEF

MERCREDI  
7 AOÛT 2013  
1,00€

WWW.SUDOUEST.FR

# Une pénurie qui inquiète

**MÉDICAMENT** Prescrit pour traiter les pathologies thyroïdiennes, le Lévothyrox est menacé de rupture de stock. En France, 3 millions de personnes sont concernées. Pages 2 et 3



Le laboratoire Merck Serono ne parvient plus à faire face à la demande. PHOTO THIERRY DAVID « SUD OUEST »



Les agents ont organisé des contrôles de décibels surprises, hier à Périgueux. D'autres infractions les ont occupés. PHOTO B.C.

## Comment faire taire les deux-roues ?

**PÉRIGUEUX** En été, la hausse des plaintes pour nuisances sonores conduit la police à renforcer les contrôles vis-à-vis des pilotes de scooters ou de motos en centre-ville. Page 15

### LE MANS/BORDEAUX Troublante disparition

La voiture d'un Manceau, disparu dans la Sarthe, a été retrouvée à Bordeaux. P.7

### PAGES SPÉCIALES ÉTÉ

#### L'Italie d'Alagna à Arcachon

I La saga des Élissalde  
I Nos sélections Pages 8 à 10

R 20319 14160 1.00€

**LE BOURNAT**  
 PARC À THÈME  
 LE VILLAGE, LA VIE, LA FÊTE EN 1900

Tél. 05 53 08 41 99  
 www.lebournat.fr

**VISITEZ  
 LES 2 PARCS  
 EN 24H**

ET PROFITEZ D'1€ DE RÉDUCTION  
 PAR PERSONNE

Offre valable d'avril à septembre, pour la 2<sup>e</sup> site visité,  
 dans un délai de 24h après la 1<sup>re</sup> visite.

**Le Bugue/Vézère**

**Aquarium**  
 DU PÉRIGORD NOIR

Tél. 05 53 07 10 74  
 www.aquariumperigordnoir.com

# Actualité



**Marielle de Sarnez ne donnera rien à l'UMP**  
La numéro deux du Modem a assuré hier qu'elle ne participerait « en aucun cas » à la souscription lancée par l'UMP pour éponger la dette de sa campagne présidentielle. PHOTO P.C./« SUDOUEST »

# Les malades de la thyroïde d

**LÉVOTHYROX** Incontournable pour le traitement à vie de certaines pathologies thyroïdiennes, ce médicament est prescrit à 3 millions de personnes. Mais depuis plusieurs semaines, le laboratoire qui le fabrique peine à satisfaire les besoins. Tout est fait pour éviter la rupture de stock

JEAN-DENIS RENARD

jd.renard@sudouest.fr

Le Lévothyrox se fait rare dans les pharmacies. Relayé par l'Agence nationale de sécurité du médicament (ANSM), son fabricant, le laboratoire Merck Serono, fait état de « difficultés d'approvisionnement » des officines. Localement, certains dosages du médicament (il en existe huit différents) sont carrément en rupture de stock. « Ces derniers jours, j'ai demandé le dosage qui m'est prescrit dans plusieurs pharmacies bordelaises, ainsi qu'en Sud-Gironde et dans le Gers. Aucune ne l'avait », s'inquiète une patiente. « C'est un problème qui traîne depuis plusieurs semaines. La situation est bien contrôlée mais nous restons vigilants », indique Joseph Emmerich, le directeur de la division cardiologie, gynécologie, endocrinologie et urologie à l'ANSM.

Les Français qui ont la chance d'avoir une glande thyroïde en parfait état de fonctionnement ne soupçonnent pas forcément l'anxiété soulevée par cette pénurie. Le Lévothyrox est l'un des produits phares des pharmacies, un best-seller du laboratoire Merck Serono qui le fabrique dans son usine allemande.

Dans la catégorie des médicaments à prescription obligatoire, le Lévothyrox est la spécialité la plus vendue sous son nom de marque. Et, toutes substances actives confondues, la lévothyroxine sodique figure au sixième rang des molécules les plus demandées (en quantité) dans les officines françaises en 2012. Derrière le paracétamol, la codéine, l'ibuprofène et autres indétrônables.

## La seule molécule

C'est la seule, ou quasiment la seule, substance sur le marché pour le traitement de l'hypothyroïdie et de son corollaire, les troubles de la production de l'hormone TSH par l'hypophyse, une autre glande qui régule la thyroïde. Les laboratoires Teva et Biogaran, qui fabriquaient des génériques, ont interrompu leur production. Leur part de marché était de toute façon minime. « En France, près de 3 millions de patients sont actuellement traités par Lévothyrox », indique l'Agence nationale de sécurité du médicament.

Ces patients peuvent souffrir de simples troubles de la thyroïde. Parmi eux figurent aussi des malades qui ont subi l'ablation de la thyroïde à un stade cancéreux ou

précancéreux. Leur point commun ? Ils ne peuvent se passer de leur traitement, souvent dispensé à vie par le biais d'ordonnances renouvelables. « Le Lévothyrox, c'est notre survie », résume Chantal Garnier, la coprésidente de l'Association française des malades de la thyroïde.

## Dépannage d'urgence

Face à l'inquiétude qui se lève, l'ANSM, l'industriel Merck Serono et l'Ordre national des pharmaciens ont anticipé. Le 1<sup>er</sup> août, l'ANSM a validé un système de dépannage d'urgence mis en place par Merck Serono. Un « numéro vert Lévothyrox » a été institué à destination des pharmaciens.

En cas de rupture de stock chez les grossistes, le laboratoire s'engage à fournir des unités de dépannage sous forme de boîtes de 30 (modèle ville) ou de 50 comprimés (modèle hospitalier). Ou, à défaut, des spécialités similaires importées et distribuées gratuitement aux officines. Selon le laboratoire, « la plupart des dosages sont disponibles dans les pharmacies de ville en quantité limitée, avec des stocks de sécurité disponibles chez Merck Serono ». Sauf le médicament dosé à 175 microgrammes, réservé au seul stock de sécurité.

**« Le Lévothyrox est l'un des produits phares des pharmacies, un best-seller du laboratoire Merck Serono »**

« Un dispositif tel que celui-ci, on n'en voit pas tous les quatre matins. Il découle d'une situation particulière. On a là une molécule fabriquée par un laboratoire, et sans alternative thérapeutique. Si un engrenage vient à coïncider, les conséquences sont préoccupantes. Ce ne serait pas du tout le cas si nous avions un problème sur un médicament contre l'hypertension, par exemple. Mais la réponse apportée prouve l'efficacité de la chaîne du médicament. Les traitements ne seront pas interrompus », juge Alain Delgutte, le président de la section A de l'Ordre national des pharmaciens, le représentant des propriétaires d'officines.

Selon l'industriel, la situation devrait s'améliorer à la rentrée. La levée des mesures de contingence est envisagée « d'ici à la fin de l'an-

née ». La direction de la communication de Merck Serono explique la pénurie par « un accroissement général de la demande pour le Lévothyrox. Dans le monde, de plus en plus de patients sont traités chaque jour par la lévothyroxine, tandis que certains fabricants ont arrêté leur production. La capacité de production actuelle de Merck Serono ne permet pas de répondre à l'ensemble des besoins ».

## La faute au conditionnement

L'ANSM se montre un peu plus rassurante. Selon ses responsables, la disponibilité de la molécule est garantie. C'est son conditionnement sous « blister » qui ne parvient pas à suivre le rythme. À terme, une seconde usine devrait augmenter les capacités de production chez Merck Serono.

« La situation n'est pas très inquiétante de mon point de vue. On a surtout voulu informer les professionnels et organiser les choses avant que les problèmes n'arrivent. On tient à éviter un mouvement de panique chez les patients qui tenteraient de se constituer des stocks et aggraveraient de ce fait la pénurie », expose le professeur Emmerich.

C'est là tout l'enjeu de la communication orchestrée par l'ANSM et l'industriel : informer sans inquiéter le grand public. L'Ordre des pharmaciens a conscience de l'étroitesse de la marge de manœuvre. « Les patients n'ont pas de raison de s'angoisser. Mais il vaut mieux qu'ils s'y prennent deux ou trois jours à l'avance pour le renouvellement de leur ordonnance. Quelqu'un qui n'a plus de Lévothyrox et qui essaie de s'en faire délivrer un vendredi à 19 h 30 n'est pas sûr d'en trouver immédiatement », évalue Alain Delgutte.

Dans le secteur du médicament qui, à l'instar de l'économie dans son ensemble, fonctionne de plus en plus à flux tendus, c'est effectivement un risque qui ne concerne pas le seul Lévothyrox !

## DOSAGE

### Pas d'à-peu-près

Le Lévothyrox est un médicament dit « à marge thérapeutique étroite ». Ce qui signifie que des variations de dosage, même minimales, peuvent occasionner des effets importants chez les patients. D'où l'importance de pouvoir compter sur l'ensemble de la gamme.



Le traitement par Lévothyrox est souvent dispensé à vie. PHOTO Q. SALINIER

## Le cancer de la thyroïde est devenu plus fréquent

**INCIDENCE** Encore rare naguère, il se situe au 5<sup>e</sup> rang des cancers chez la femme

Il y a deux ans, un rapport commandé par l'Institut national de veille sanitaire (INVS) a mis en évidence une augmentation sensible du nombre de cancers de la thyroïde, une pathologie « relativement rare il y a 25-30 ans », selon ce travail intitulé « Évolution de l'incidence du cancer de la thyroïde en France métropolitaine ». Le nombre de cas diagnostiqués a bondi de 6 % par an en moyenne entre 1980 et 2005.

Cette année-là, « il se situait au 5<sup>e</sup> et 21<sup>e</sup> rang respectivement pour l'incidence et la mortalité par cancer chez la femme, et au 19<sup>e</sup> rang pour les deux indicateurs chez l'homme », indique le rapport.

L'incidence varie fortement en fonction des territoires : dans un rapport de un à quatre chez la femme selon le département de

résidence. En 2005, on dénombrait près de 6 700 nouveaux cas en France. Depuis quelques années, l'inflation semble en revanche ralentir.

Cette pathologie est très rare avant l'âge de 15 ans. Les cancers de la thyroïde représentent moins de 1 % de l'ensemble des cancers de l'enfant.

## De vives polémiques

La flambée des pathologies thyroïdiennes suscite de vives polémiques en France. Elles s'expliquent par les passions autour des retombées nocives du nuage de Tchernobyl (lire ci-contre).

Plus prudemment, les scientifiques expliquent l'augmentation indéniable du nombre de cancers par les progrès du diagnostic médical au cours des trois dernières décennies. « Grâce à des examens de plus en plus complets et précoces », on parvient maintenant à détecter des « petits » cancers. Mais cette réalité n'épuise pas le débat.

J.-D. R.

## Chômage : les Français sont pessimistes

Selon un sondage Ifop, 84% des Français ne croient pas que l'objectif de François Hollande d'inverser la courbe du chômage d'ici à la fin de l'année puisse être atteint. Depuis janvier, date de la dernière étude d'opinion à ce sujet, les pessimistes ont gagné neuf points.



## Moscovici annonce un effort moindre

Le ministre de l'Économie et des Finances a déclaré vouloir « inverser la proportion » de l'effort en 2014. Celui-ci « sera un peu moins important, puisque ce sera deux tiers d'économies et un tiers de prélèvements », contre un rapport inverse cette année. PH. AFP

# ans l'inquiétude



## 1 million d'euros à qui retrouvera le butin

**CANNES** Le Lloyd's offre une récompense afin de mettre la main sur les bijoux volés au Carlton

À braquage record, récompense record : le Lloyd's, l'assureur de Londres, offre 1 million d'euros à qui permettra de retrouver les bijoux volés dimanche 28 juillet au Carlton de Cannes, bijoux dont la valeur a été estimée à plus de 100 millions d'euros.

Ce vol a été commis par un homme armé et déterminé qui a réussi à emporter 72 bagues, pendentifs, boucles d'oreilles et autres bijoux incrustés de diamants. Sans tirer un coup de feu, le voleur, visiblement bien renseigné, s'était introduit dans l'exposition-vente Extraordinary Diamonds, organisée dans une aile louée au Carlton par la maison Leviev, propriété du magnat israélien Lev Leviev.

### Offre soumise à conditions

Le Lloyd's avait déjà offert une récompense de 700 000 euros après l'attaque de la joaillerie Harry Winston à Paris en 2008. Le butin avait alors été estimé à 85 millions d'euros. 80 % des bijoux dérobés avaient été retrouvés six mois plus tard, mais la police s'était refusée à préciser si ce dénouement avait un lien avec l'offre de récompense.

Pour le braquage du palace de la Croisette, le don de cette somme « à

la première personne qui fournira des informations permettant de retrouver la marchandise » reste sujet à « certaines conditions » qui n'ont pas été précisées. La courte annonce qui devrait être publiée aujourd'hui dans trois quotidiens paraissant en France est accompagnée de la photo de quatre des bijoux.

Selon un spécialiste de la haute joaillerie s'exprimant sous couvert de l'anonymat, l'offre du Lloyd's devrait « faire remonter des informations ».

Parmi les 72 bijoux dérobés figuraient « 34 pièces d'exception ». Celles-ci, qui valent « plusieurs millions de dollars chacune », étaient assurées, ce qui n'était pas le cas pour les autres, d'un montant avoisinant les « 20 000 à 40 000 euros » pièce, a précisé une source proche de l'enquête.

« Le temps joue maintenant pour la police et le Lloyd's », remarque le spécialiste. Il souligne que la majorité des bijoux volés sont répertoriés et donc invendables en l'état sur le marché officiel ou dans une vente aux enchères. Leur prix ne sera pas le même qu'en boutique. Pour les revendre, il va falloir les démonter, ce qui fait « considérablement baisser » la valeur du butin, d'autant que « les acheteurs ne doivent pas se bousculer ».

### MANUEL VALLS EN VISITE À CANNES

## « La priorité à la sécurité »

Le ministre de l'Intérieur, Manuel Valls, en visite hier à Cannes, a répété qu'il donnait « la priorité à la sécurité », sans toutefois faire de nouvelles annonces dans la ville frappée par deux braquages.

« Chaque année, les forces de l'ordre adaptent leur dispositif pour l'été », a-t-il rappelé. Ainsi, 4 750 policiers et gendarmes sont déployés en renfort sur l'ensemble du littoral. En outre, un plan de sécurisation des zones touristiques est testé depuis la mi-juin à Paris, Bordeaux, Nice et Cannes. Le ministre s'est surtout félicité de la « nouvelle instance » qui sera instaurée jeudi à Cannes sur le modèle du comité Vendôme, créé en 1936 par

les professionnels du luxe à Paris. Elle constituera « un lieu d'échange des bonnes pratiques et d'information », a-t-il souligné.

Manuel Valls a fait deux haltes chez des bijoutiers-horlogers, dont la boutique Julian, qui s'est munie d'un sas de sécurité. « Le sas, c'est très bien, mais il reste la formation du personnel des bijouteries. On n'est pas infailibles », a expliqué un gérant. Chez l'horloger de luxe Kronometry, qui s'est fait braquer mercredi dernier, mais qui n'a pas reçu de visite ministérielle, on estimait hier que « rien n'est fait pour sécuriser la Croisette, qui ne fait qu'un kilomètre, alors qu'il suffirait de quatre voitures de patrouille ».



Manuel Valls a rencontré plusieurs bijoutiers cannois hier. PH. AFP

## 27 ans après, toujours Tchernobyl

### NUAGE RADIOACTIF On s'interroge encore sur son lien avec les maladies de la thyroïde

La montée en flèche des pathologies thyroïdiennes diagnostiquées en France ces trente dernières années est-elle en relation avec le nuage de Tchernobyl ? Vingt-sept ans après la catastrophe du 26 avril 1986, la polémique n'est toujours pas éteinte dans l'Hexagone.

Elle s'articule autour d'un constat scientifique : le cancer de la thyroïde peut être induit par des rayonnements ionisants subis durant l'enfance. Elle se nourrit aussi de la chronologie. Comme par hasard, c'est après le passage du fameux nuage radioactif - nié par les autorités contre toute vraisemblance - au-dessus du territoire national que les pathologies thyroïdiennes ont notablement augmenté.

La science avance d'autres raisons, liées aux progrès des techniques médicales (lire ci-contre). Mais une étude rendue publique le mois dernier par une équipe italienne a

spectaculièrement relancé le débat. Elle a été commandée par la Collectivité territoriale de Corse, où le nombre de patients souffrant de troubles thyroïdiens pose question. Le travail a porté sur l'examen de 14 000 dossiers médicaux, avant et après le passage du nuage. Ses résultats sont sans appel : le risque d'inflammation de la glande thyroïde chez les moins de 18 ans a bondi de 62,5 % après les retombées ukrainiennes. Les thyroïdites ont augmenté à hauteur de 55,33% chez les femmes et de 78,28 % chez les hommes dans la population ilienne à partir de 1986.

### L'IRSN contre-attaque

Ily a deux semaines, l'Institut de radioprotection et de sûreté nucléaire (IRSN) a émis de sérieux doutes quant à la pertinence des travaux italiens. « Les données de base et les méthodes d'analyse nous paraissent approximatives et mal décrites », écrit l'IRSN dans un avis rendu public. « Les interprétations des auteurs en termes de "risques attribuables au nuage de Tchernobyl" vont bien au-delà de ce que devraient permettre les ana-



27 ans après, la polémique n'est pas éteinte. PHOTO AFP

lyses réalisées », ajoute l'Institut. La polémique ne sera jamais tranchée. Le mensonge originel de l'État a définitivement pourri le dossier.

J.-D. R.

## « Le Monde » absent des kiosques au Maroc

Le quotidien français, dont l'éditorial critiquait l'attitude du souverain Mohammed VI sur la récente affaire de grâce royale, était absent de plusieurs kiosques hier, à Rabat. Le ministère marocain de la Communication a assuré qu'aucune interdiction n'avait été prise.



## Mobiles : l'UE dénonce les écarts de prix

La Commission européenne présentera à la rentrée des mesures visant à renforcer le marché unique des télécommunications. Les écarts de prix pour les appels passés sur des portables en Europe sont considérables. Ils peuvent varier de 1 à 8 selon le pays. PHOTO G. B./«SO»

## ÉDITORIAL

## Valls contre Taubira

C'était prévisible : la mise en liberté par un juge de trois condamnés faute de place en prison a tourné à la polémique entre le ministre de l'Intérieur et celui de la Justice. Sans doute la querelle entre la Place Vendôme et la Place Beauvau est-elle aussi ancienne que la République. Elle est particulièrement vive sous les gouvernements de gauche : les plus anciens n'ont pas oublié le bras de fer entre Gaston Defferre et Robert Badinter en 1982, quand des policiers venaient manifester sous les fenêtres du garde des Sceaux, ni plus récemment, les passes d'armes entre Jean-Pierre Chevènement, qui dénonçait les « sauvages » et Elisabeth Guigou, qui s'étouffait d'indignation. Jeu de rôle presque inévitable : le ministre de l'Intérieur défend « ses » policiers qui arrêtent les délinquants et le ministre de la Justice défend « ses » juges qui – parfois – les relâchent, pour des raisons diverses. Jusqu'à présent, Manuel Valls et Christiane Taubira avaient évité l'affrontement ; aucun des deux n'avait

envie de reproduire les vieux schémas et la gauche a un peu changé depuis 1997, a fortiori depuis 1981. Elle est devenue plus sensible aux problèmes de l'insécurité – le souvenir du 21 avril 2002 reste encore vivace. Et Manuel Valls n'est-il pas le ministre, de loin, le plus populaire ?

Voilà pourquoi Christiane Taubira y est allée prudemment dans sa contre-offensive. Elle s'en est prise hier à la droite, qui dénonce à tout-va ce maintien en liberté de trois hommes condamnés à des peines de prison ferme. Mais l'un des premiers à

BRUNO DIVE  
b.dive@sudouest.fr



« La querelle entre la Place Vendôme et la Place Beauvau est aussi ancienne que la République »

réagir avait été... Manuel Valls, lequel avait même pris le soin d'apporter son soutien au lieutenant de police qui avait publiquement protesté contre cette remise en liberté. Aussi biaisée soit-elle, l'attaque de la garde des Sceaux est donc on ne peut plus claire. Celle-ci s'en prend d'ailleurs à la loi Sarkozy sur les peines planchers, qui aurait contribué au surpeuplement des prisons. Ce qui est en partie juste, mais sert un peu trop facilement d'alibi à la décision du juge qui a renvoyé dans leur quartier trois petits caïds au sourire triomphant. Il n'en demeure pas moins que cette décision pose le problème du surpeuplement des prisons, que la chaleur de cet été rend plus âpre encore. Et la question qui en découle des peines de substitution à l'incarcération.

## ÇA VA FAIRE DU BRUIT LE MOT

**Électrocutions.** Apple a annoncé le lancement d'un programme de remplacement de chargeurs USB d'iPhone, iPad ou iPod potentiellement contrefaits à la suite de deux cas d'électrocutions, dont un mortel en Chine. À partir du 16 août, les clients qui doutent de la fiabilité de leur appareil pourront l'échanger contre un modèle d'origine pour la somme de 10 dollars, soit 7,50 € environ.

## LE CHIFFRE

**1,3431.** En euro, le prix moyen d'un litre de gazole relevé à la pompe vendredi. Soit 0,9 centime de plus que la semaine précédente.



« Les sondages m'accordent entre 25 et 28 % d'intentions de vote »

Julian Assange, le fondateur de WikiLeaks, réfugié dans l'ambassade d'Équateur à Londres depuis plus d'un an, s'est dit « confiant » dans ses chances d'être élu au Parlement australien. Les élections législatives sont prévues le 7 septembre.

## LA PHOTO DU JOUR



Une femme prie devant le mémorial de la paix à Hiroshima. Hier, des dizaines de milliers de Japonais ont commémoré le lancement de la première bombe atomique de l'histoire, il y a soixante-huit ans. Un bombardement qui causa la mort de 140 000 personnes. PHOTO YAMANAKA TORU/AFP

## ENTRETIEN

## Ne pas faire ramadan

**RELIGION** La Marocaine Ibtissam Lachgar revient sur cette période de jeûne, du point de vue de ceux qui ne la pratiquent pas

Déjeûneuse publique en 2009 et fondatrice du Mouvement alternatif pour les libertés individuelles (Mali), Ibtissam Lachgar donne sa vision de la situation de son pays, le Maroc, ainsi que de la religion musulmane.

« Sud Ouest ». Quatre ans après les critiques qu'avait suscitées votre action de déjeûner publiquement pendant la période de ramadan au Maroc, qu'en est-il ? La question est-elle toujours taboue ?

**Ibtissam Lachgar.** L'espace du débat s'est ouvert grâce à cette action sur des thèmes auparavant assez tabous comme la liberté de conscience, la laïcité ou la mise en place d'un État séculier si vous préférez. Pour nous, c'est déjà une victoire ! Ces sujets ne sont toutefois pas considérés comme légitimes par tous, car souvent incompris. La laïcité est assimilée à l'athéisme, et la religion musulmane est, pour une majorité de Marocains, non discutable. La liberté de conscience n'a donc pas sa place pour le moment. On doit croire en Dieu (Allah) comme on naît musulman et on est musulman à vie.

Le vent de liberté qui a soufflé à travers le Mouvement du 20 février en 2010 au Maroc n'a-t-il pas élargi l'espace des libertés individuelles ? Du tout. En tant que membre du M20, je regrette profondément que les libertés individuelles et celle de la femme soient très majoritairement reléguées à une place secondaire voire non prioritaire. Or, comment



Ibtissam Lachgar. PHOTO DR

peut-on aspirer à une démocratie véritable sans égalité citoyenne et sans respect des libertés individuelles ?

Votre mouvement, le Mali, a-t-il eu son mot à dire pendant cette période d'intenses revendications, qui se poursuit d'ailleurs ?

Beaucoup de membres du Mali sont membres du M20. Nous aspirons à un réel changement démocratique dans le respect total des droits humains, dans leur valeur universelle ! Nous existons depuis 2009, avant donc le printemps arabe, et nos revendications étaient présentes. Avec, par exemple, la demande de dépénalisation de l'avortement pour toutes les femmes. Quand on sait les dégâts causés par l'avortement clandestin... Mais ce sont d'autres mots d'ordre démocratiques qui ont pris le dessus...

Quel est le ramadan d'un Marocain non jeûneur ? Comment se « débrouille »-t-il ?

Tout dépend de son histoire personnelle, de sa famille, son entourage... Vis-à-vis de la société il est vrai, c'est difficile d'aller dans des lieux publics, j'entends par là restaurants, cafés... bien que cela soit plus facile pour une femme en raison du fait qu'elle ne pratique pas le jeûne en période de menstrues... Pour ceux et celles qui ont la chance d'avoir une famille ouverte, les repas se font normalement. Pareil pour les personnes qui travaillent dans un cadre « tolérant ». Pour les autres, la solidarité prime, accueillis par les Marocains qui n'ont pas ce problème ou par des étrangers.

Vous, qui avez lancé ce mouvement, avez choisi de passer une partie de cette période de ramadan en France. Pourquoi ?

Je suis très souvent à l'étranger, en raison de cette soif de liberté. Cela l'est d'autant plus pendant la période de ramadan. Je suis non croyante, je suis une femme, je me bats pour la liberté et contre l'inquisition religieuse, mais je ne me sens pas tenue de manifester tout le temps et je vais chercher la liberté de mouvement et de conscience là où je la trouve... J'espère que ma société d'origine évoluera sur cette question.

Recueilli par Cédric Baylocc

(1) La date de l'Aïd el-Fitr, la fête qui marque la rupture du jeûne, sera déterminée ce soir lors de la Nuit du doute. Elle pourrait avoir lieu demain, jeudi, ou vendredi.

## Mr. Amazon s'offre le « Washington Post »

Jeff Bezos, fondateur et patron du site d'achats en ligne, a racheté le prestigieux quotidien américain pour 250 millions de dollars. Le journal, réputé entre autres pour avoir révélé le scandale du Watergate, était détenu par la même famille depuis quatre générations.



## Rohani : l'uranium « droit inaliénable »

« Personne n'a dit, en Iran, qu'on cessera l'enrichissement d'uranium » a déclaré le nouveau président iranien, réputé modéré, hier. Il a cependant réaffirmé son intention de reprendre les négociations avec la communauté internationale. PH. AFP

# L'Assemblée suspendue

**TUNISIE** La Constituante a arrêté ses travaux dans l'attente de négociations de sortie de la crise politique, alors qu'hier soir 40 000 opposants étaient rassemblés face à l'Assemblée

« J'assume ma responsabilité de président de l'Assemblée nationale constituante et suspends les travaux de l'Assemblée jusqu'au début d'un dialogue. » C'est ce qu'a déclaré hier à la télévision d'État Mustapha Ben Jaafar, un allié laïque de centre-gauche du parti islamiste Ennahda, qui dirige le gouvernement. Le parti de Ben Jaafar, Ettakatol, fait partie de la coalition, mais est favorable à la mise en place d'une nouvelle équipe gouvernementale. Signe que les islamistes d'Ennahda sont plus que jamais dos au mur.

Revenant sur la menace « terroriste », Mustapha Ben Jaafar a dénoncé l'incapacité de la classe politique à s'unifier face au danger. « Malgré la gravité de la situation et au lieu d'aller vers l'unité, malheureusement, les dirigeants de partis politiques sont allés dans la direction inverse, vers la division, en mobilisant » la rue, a-t-il martelé.

### Une date symbolique

La rue s'est effectivement massivement mobilisée hier soir, quelques heures après ces déclarations. Dans une grande manifestation, l'hétéroclite coalition d'opposition a réclamé la chute du gouvernement islamiste, qui exclut toujours toute démission. Quelque 40 000 opposants étaient ainsi rassemblés face à l'Assemblée nationale.

La suspension des travaux de l'Assemblée risque de ne pas suffire aux manifestants, qui réclament sa dissolution pure et simple et de nouvelles élections.

Symboliquement, ce rassemblement est intervenu six mois jour pour jour après le meurtre de Chokri Belaïd, farouche détracteur d'Ennahda, alors que l'assassinat, le 25 juillet, d'un autre opposant, Mohamed Brahmi, probablement par



Les manifestations antigouvernementales sont devenues presque quotidiennes à Tunis, comme ici le 4 août. PHOTO AFP

le même homme, a mis le feu aux poudres.

Les rangs de la contestation grossissent à chaque manifestation mais elle reste désunie. La puissante centrale syndicale UGTT, forte d'un demi-million de membres, a ainsi appelé à rejoindre le rassemblement d'hier, mais, si elle est favorable à la chute du gouvernement, elle s'oppose à la dissolution de l'Assemblée, élue il y a près de deux ans mais

qui n'est toujours pas parvenue à adopter une Constitution.

### Des demandes excessives

Confronté à Tunis et dans d'autres villes à des manifestations quotidiennes, nocturnes en raison du Ramadan, le chef d'Ennahda, Rached Ghannouchi, a de son côté une fois de plus rejeté les revendications des opposants.

« Il y a des demandes excessives,

dont la dissolution d'un gouvernement qui a remporté la confiance du Parlement, par le biais de manifestations », a estimé M. Ghannouchi dans le quotidien « La Presse ».

Ennahda a proposé ces derniers jours d'élargir le gouvernement et de tenir des élections en décembre. Les islamistes ont aussi évoqué, sans réelles précisions, un référendum sur la poursuite de la « transition » post-révolutionnaire.

## Retour en prison pour le pédophile espagnol gracié

**MAROC-ESPAGNE** Après son arrestation lundi, la justice espagnole a envoyé hier en prison préventive le pédophile gracié la semaine dernière au Maroc. Daniel Galván, un homme de 63 ans d'origine irakienne, avait été condamné en 2011 au Maroc à trente ans de prison pour des viols sur 11 mineurs âgés de 4 à 15 ans. Sa grâce avait été annulée dimanche après des manifestations au Maroc, Madrid invoquant une erreur dans la liste de prisonniers.

## Washington rappelle les Américains

**YÉMEN** Les États-Unis ont ordonné mardi à leurs ressortissants de quitter « immédiatement » le Yémen, et l'armée de l'air a évacué le personnel non essentiel de l'ambassade après l'interception de communications d'al-Qaïda sur un possible attentat.

## Huit morts dans l'explosion d'un immeuble

**ARGENTINE** Un immeuble de Rosario a été dévasté hier par l'explosion de la chaudière du bâtiment : huit personnes ont péri, 19 sont portées disparues et des dizaines ont été blessées. La façade de l'immeuble de dix étages, situé dans le centre de cette ville de 1,2 million d'habitants, a été pulvérisée par la déflagration.

## EN BREF

### ■ IRAK

Une série d'attentats coordonnés a fait plus de 40 morts et une centaine de blessés hier soir en Irak.

# Fabrice Tourre, un « fabuleux » bouc émissaire ?

## GOLDMAN SACHS L'ex-trader de la banque d'investissement américaine a été condamné pour fraude

Dans la chanson « Il était un petit navire », le sort tombe sur le plus jeune, qui doit être mangé. Le Français Fabrice Tourre, reconnu coupable de fraudes financières devant un tribunal de New York, s'est peut-être souvenu de ces paroles. Il devient, à 34 ans, l'incarnation de la cupidité de Wall Street. À moins qu'il ne soit le bouc émissaire qui paie les pots cassés d'une industrie financière débridée qui a précipité l'économie mondiale dans la crise.

L'ex-courtier de la banque d'affaires américaine Goldman Sachs, surnommé « Fabrice le Fabuleux »,

est l'une des rares personnes à avoir été condamnées par la justice dans le cadre de l'affaire des subprimes, ces prêts financiers risqués liés au marché immobilier américain. Fabrice Tourre était accusé notamment de fraude boursière, de gains illicites ou encore d'avoir aidé son ex-employeur, Goldman Sachs, à commettre des infractions. Il a cependant été acquitté de la charge la plus spécifique, celle d'avoir intentionnellement menti ou trompé les investisseurs.

### Le parfait golden boy

Au mauvais endroit au mauvais moment ? Fabrice Tourre avait tout du parfait golden boy, ces petits génies de la finance recrutés à tour de bras par les grandes banques d'investissement de Londres et de New York. Né en banlieue parisienne, il a la bosse des maths et intègre

l'École centrale à 19 ans. Il s'envole ensuite pour les États-Unis, où il décroche un master en sciences de management et d'ingénierie de la prestigieuse université Stanford, en Californie. Sa personnalité – sûr de lui, un brin supérieur – plaît à Goldman Sachs, qui l'engage sur-le-champ, en 2004, à 25 ans.

En 2007, alors que le vent commence à tourner pour l'immobilier américain, Fabrice Tourre est impliqué dans la mise en place d'un nouvel instrument financier, l'Abacus 2007-ACI, à la demande de Paulson & Co, un puissant fonds spéculatif, qui a décidé de parier sur la chute du marché immobilier. Le Français est chargé de vanter les qualités du portefeuille Abacus à un maximum d'investisseurs qui vont l'acheter les yeux fermés, d'autant plus qu'il bénéficie de la cote maximale -AAA- accordée par

les agences de notation. Quand la bulle immobilière s'effondre, un an plus tard, les titres ne valent plus rien. Le fonds spéculatif Paulson, qui a versé 15 millions de dollars à Goldman Sachs pour la structuration d'Abacus, a engrangé 1 milliard de dollars dans l'opération.

### Seul à la barre

Quid de son employeur, Goldman Sachs ? Il a payé une amende de 400 millions d'euros en juillet 2010 contre l'abandon de toutes les charges. Le commanditaire de l'opération, Paulson & Co, n'a pas été inquiété par la justice. Et les agences de notation, qui l'ont légitimé, s'en sortent aussi indemnes.

Critiquée pour le laisser-faire dont elle a fait preuve avant la crise, la Securities and Exchange Commission (SEC), gendarme de la Bourse américaine, a-t-elle cherché

à faire un exemple ? Ce qui est sûr, c'est qu'elle a déployé d'énormes moyens et son meilleur avocat pour juger le Français, simple intermédiaire, alors qu'aucun des grands patrons de Wall Street n'a fait l'objet de poursuites. « Il y a de bien plus gros poissons qui continuent de nager librement, et qui ont tiré des abus bien plus de profits que Tourre », affirme Erik Gordon, professeur de droit des affaires à l'université du Michigan.

Comme dans la chanson, Fabrice Tourre sera-t-il sauvé à la dernière minute ? L'ex-trader n'a pas encore fait savoir s'il fera appel. Il ne risque pas de peine de prison mais devra payer une forte amende et pourrait être banni de toute fonction liée aux marchés. Il dit se destiner désormais à l'enseignement.

Stéphanie Fontenoy, à New York

## Des opérateurs attaquent Orange et SFR

Bouygues Telecom, Virgin Mobile et NRJ Mobile réclament 1,4 milliard d'euros à Orange et à SFR pour des pratiques anticoncurrentielles entre 2005 et 2008. Une « différenciation tarifaire abusive » entre les appels déjà sanctionnée, fin 2012, par l'Autorité de la concurrence.



## Baudis : la loi sur le voile doit être précisée

Le défenseur des droits a estimé que la « frontière » posée par la loi de 2004 sur le voile à l'école n'était pas assez claire, en réaction à un rapport préconisant son interdiction à l'université. Révélé lundi par « Le Monde », il a été récusé par l'Observatoire de la laïcité. PHOTO AFP

## Gaz de schiste : des forages débutent en Seine-et-Marne

**ÉNERGIE** Le pétrolier américain Hess Oil a commencé à forer le sol hier à Jouarre (77) pour cartographier le sous-sol du Bassin parisien, selon la société, alors que des riverains redoutent qu'il ne s'agisse d'un préalable à l'exploitation du gaz de schiste. Plusieurs centaines de riverains ont manifesté samedi. Ils jugent que les réserves de pétrole en région parisienne sont déjà bien connues et soupçonnent Hess Oil de vouloir « mettre un pied dans la porte » en attendant une hypothétique autorisation de la fracturation hydraulique, interdite depuis 2011 et qui reste la seule technique connue pour extraire le gaz de schiste.

## L'exclusion pour un militant UMP

**HOMOPHOBIE** Une procédure d'exclusion a été engagée contre Stéphane Journot, jeune militant UMP de la fédération de Paris, a annoncé hier la direction du parti, après des propos s'apparentant selon la LGBT à une « apologie de la déportation des homosexuels ». Le militant avait écrit lundi sur son compte Twitter, avant d'effacer son message : « Ce qui est cool avec Act Up, c'est qu'ils portent déjà le triangle rose. Ça va faciliter les choses... » Des militants d'Act Up ont versé dimanche du « faux sang » sur la façade de la Fondation Jérôme-Lejeune, dont la communication est dirigée par la présidente du collectif La Manif pour tous, Ludovine de La Rochère.

## EN BREF

### FISCALITÉ

Jonas Haddad, délégué national des jeunes UMP, a proposé hier la suppression de l'impôt sur les sociétés pour les entrepreneurs de moins de 25 ans. « Il faut se poser la question de savoir pourquoi il y a autant de jeunes qui partent. [...] La grande promesse de François Hollande, c'était la jeunesse », a-t-il affirmé sur Europe 1.

### NOUVELLE-CALÉDONIE

L'État a décidé d'abandonner la dette minière de la Nouvelle-Calédonie, d'un montant de 289,4 millions d'euros. « Compte tenu de l'engagement constant de l'État aux côtés de la Nouvelle-Calédonie », le Premier ministre a décidé en toute discrétion de laisser courir l'échéance de cette dette, éteignant de fait la créance, selon une source proche du haut-commissariat de la République.

### AVIATION

L'avionneur européen Airbus a annoncé hier avoir engrangé 892 commandes nettes à fin juillet, après 40 annulations. Fin juin, son concurrent Boeing annonçait, lui, un total de 692 commandes.

# Hollande croit en ses outils

**EMPLOI** En Vendée hier, le chef de l'État a surtout cherché à convaincre des bienfaits de sa politique économique. Selon lui, la machine commence à se dégriffer

JEFFERSON DESPORT  
ENVOYÉ SPÉCIAL  
j.desport@sudouest.com

François Hollande n'est toujours pas en vacances. Marqué par les critiques qui ont accompagné son séjour à Brégançon l'an dernier, il a en effet décidé de troquer son maillot de bain du mois d'août pour des bottes de sept lieues. Et de profiter à plein régime des vacances du gouvernement pour occuper le terrain et porter seul, dans cette période creuse, sa parole présidentielle. Ainsi, après deux déplacements à Périgueux et à Auch la semaine dernière, il était hier en Vendée, à La Roche-sur-Yon, sa sixième escapade en quinze jours. Sachant qu'une septième est prévue ces jours-ci en région parisienne, sur le thème de la compétitivité. Toutefois, si les visites se suivent, elles ne se ressemblent pas. En effet, cette escale vendéenne, marquée notamment par les sifflets d'une poignée d'anti-mariage gay déterminés, ne restera pas comme un succès populaire comme l'ont été ses passages en Dordogne et dans le Gers. Et ce n'est pas le rapide bain de foule à l'issue de sa visite qui sauvera les apparences.

### « Il se passe quelque chose »

Reste que François Hollande n'était manifestement pas là pour serrer des mains et jouer le Corrèzien, mais pour parler d'emploi et uniquement d'emploi, sa priorité numéro un. Il l'a dit : « Le chômage ne prend pas de vacances au mois d'août. » Une raison de plus pour ne pas se laisser aller à de trop médiatiques bains de soleil...

Toutefois, si ce sujet de l'emploi ne prête guère à sourire – d'où aussi le sérieux de cette visite – à l'entendre, la reprise économique se profile : « Il



Hier, le président a signé trois contrats emploi d'avenir, un des « outils » phares de l'exécutif. PH. AFP

se passe quelque chose, c'est encore très fragile, très précaire. Mais nous devons tout faire pour accompagner ce mouvement. » La preuve : devant les professionnels du Pôle emploi et de la mission locale, il a annoncé que la courbe du chômage des jeunes « commençait à s'inverser ». Plusieurs facteurs expliqueraient ce frémissement. Parmi eux, le début de la mise en place des contrats de génération et surtout l'accélération du rythme de création des emplois d'avenir.

Enfin, François Hollande entend également s'attaquer à une autre facette du chômage : les 200 000 emplois non pourvus faute de formation suffisante du côté des demandeurs. En particulier dans les domaines de la restauration, de l'hôtellerie et du bâtiment. Pour y remédier, le Pôle emploi pourrait s'ap-

puier sur l'initiative développée par l'antenne de La Roche-sur-Yon. Laquelle a mis en place un recrutement basé sur la motivation et les aptitudes des candidats. Et non sur le seul CV.

### « Le chômage ne prend pas de vacances au mois d'août »

Une approche qui a toute l'attention de l'Élysée et qui a permis, localement, l'embauche de 80 personnes dans un restaurant de la chaîne KFC. Toutefois, si cette méthode semble fonctionner, elle repose aussi et surtout sur un important volet formation. C'est d'ailleurs l'un des leviers que compte utiliser à plein François Hollande. Ainsi, comme il l'a annon-

cé, 30 000 chômeurs seront formés en 2013 et 70 000 en 2014.

### Pression sur les préfets

Une certitude, si le chef de l'État s'est surtout attaché à convaincre que sa boîte à outils commençait à dégriffer la machine, il est acquis que, partout en France, les préfets et les organismes chargés de l'emploi sont priés de mettre les bouchées doubles. Michel Sapin, le ministre du Travail qui accompagnait le chef de l'État, l'a confirmé : « Nous avons mis la pression. » En clair, le président veut des résultats, et le temps presse. Comme il l'a redit hier, il compte bien voir la courbe du chômage s'inverser à la fin de l'année. Soit dans cinq mois maintenant. Si tel n'était pas le cas, au moins, on ne pourra pas lui reprocher d'être allé à la page...

# Les banques françaises remontent la pente



La Société générale a doublé son résultat ce trimestre. PH. AFP

## ÉCONOMIE Elles ont regagné les faveurs des investisseurs après les turbulences de 2012

Après des résultats trimestriels bien meilleurs qu'attendu, les investisseurs reviennent vers les banques françaises. Ces dernières tournent ainsi la page d'une année 2012 plombée par une rafale d'éléments exceptionnels et marquée par des réductions de bilan drastiques.

Entre avril et juin, la première banque française, BNP Paribas, a dégagé un bénéfice de 1,76 milliard d'euros, en baisse bien plus limitée que ce qu'attendaient les analystes. Le groupe Crédit agricole a vu le sien bondir de 60 % à 1,39 milliard d'euros, tandis que la Société générale a largement dépassé les prévisions en doublant son résultat, à 955 millions

d'euros. « Ce sont de bonnes publications en général pour les trois banques », estime Gabriella Serres, analyste crédit chez Aurel BGC, même si les plans de restructuration et les cessions qui ont eu lieu l'année dernière rendent la base de comparaison difficile.

### Réduire la voilure

Les marchés ne s'y trompent pas : à la Bourse, depuis deux semaines, BNP Paribas a gagné 7,54 %, le Crédit agricole 6,88 % et la Société générale 13,72 %, alors que le CAC 40 ne s'est adjugé que 2,79 %. « Les résultats sont d'assez bonne tenue, surtout par rapport au reste de l'Europe », renchérit Cyril Meilland, analyste spécialiste des banques.

Entre les nouvelles normes réglementaires dites de Bâle 3, les conditions de marché difficiles et le ralentissement de l'économie, les

banques françaises avaient en effet dû réduire la voilure ces deux dernières années, se séparant de filiales trop coûteuses, réduisant leurs engagements en banques de financement et d'investissement, et se débarrassant de leurs titres trop exposés.

Parallèlement, elles ont mis en place des programmes d'économies : 900 millions d'euros sur trois ans pour la Société générale, 650 millions d'euros dans le même temps pour le Crédit agricole, quand BNP Paribas vise 2 milliards d'économies dès 2015.

Mais attention à ne pas se réjouir trop vite. Dans son rapport annuel publié lundi, le FMI souligne le « bas niveau de rentabilité des banques » françaises, estimant aussi que « le système financier français a encore des progrès à faire pour s'adapter pleinement aux nouvelles exigences prudentielles internationales ».

## Un numéro vert mis en place à Perpignan

La police judiciaire a ouvert un numéro vert (0 800 35 8335) pour l'aider à élucider la disparition de Marie-Josée Benitez et de sa fille, Allison, qui n'ont plus donné signe de vie depuis le 14 juillet. Les deux femmes restaient introuvables hier malgré la forte mobilisation policière.



## Plainte du « Français de fraîche date »

Eduardo Rihan Cypel, porte-parole du PS, porte plainte contre Bruno Gollnisch (FN), qui l'avait qualifié de Français « de fraîche date » et accusé de vouloir faire venir « tout le monde » en France. Né à Porto Alegre (Brésil), l'élu est arrivé en France à 10 ans. PH. « SO »

# Inquiétante disparition

**LE MANS/BORDEAUX** Nicolas Boissel a disparu dans la Sarthe le 14 juillet. Sa voiture a été découverte le week-end dernier en Gironde. Les enquêteurs n'excluent aucune piste

JEAN-MICHEL DESPLOS

jm.desplos@sudouest.fr

Qu'a-t-il pu bien arriver à Nicolas Boissel ? Cet homme de 32 ans a disparu depuis le 14 juillet au matin. Il a quitté son domicile, au Mans, dans la Sarthe, et n'a plus donné de nouvelles depuis. Sa voiture, une Peugeot 307 couleur sable doré, a été découverte samedi dernier dans une petite rue du quartier de la Benaugé, à Bordeaux. Le véhicule était fermé, vide, et ne portait aucune trace suspecte visible à l'œil nu. Hier, les techniciens du service régional de l'identité judiciaire (SRIJ) ont passé le véhicule au peigne fin à la recherche du moindre indice. Les analyses sont en cours d'exploitation. En attendant, les policiers du commissariat du Mans tentent de retracer le parcours de Nicolas Boissel. Les enquêteurs n'excluent aucune hypothèse mais, au fur et à mesure que le temps passe, l'inquiétude grandit.

### Un retrait de 300 euros

La veille du 14 juillet, Nicolas Boissel passe la soirée chez un couple d'amis après avoir assisté au spectacle des Chimères au Mans. Pendant la nuit, il surfe sur des sites Internet et part le dimanche au petit matin, vers 6 heures. Au volant de sa voiture, il parcourt près de 200 kilomètres en faisant des trajets plutôt surprenants dans la campagne sarthoise. Les policiers retracent son itinéraire grâce à son téléphone portable avant de le perdre.

### « Aucun signe ne laisse penser qu'il ait projeté d'attenter à sa vie, selon ses proches »

Le 16 juillet, sa carte bancaire est activée dans un distributeur automatique de billets au Havre, où un retrait de 300 euros est effectué dans une agence du Crédit mu-



Ses proches ont très vite lancé un avis de recherche en placardant des affichettes. PH. « LE MAINE LIBRE »

tuel. Est-il accompagné ? Est-ce lui qui retire l'argent ? Ces questions restent sans réponse car les images de la caméra de vidéosurveillance de la banque sont de très mauvaise qualité.

### « Heureux », selon ses amis

Au Mans, sa famille et ses amis lancent alors un avis de recherche et placardent des affichettes dans de nombreux lieux publics de la ville. On le croit parti vers l'Angleterre mais cette piste est très vite abandonnée. Il n'a embarqué sur aucun des ferrys à destination de Portsmouth.

Nicolas Boissel, ingénieur chez Infotel, une société de services en ingénierie informatique, n'est pas marié et n'a pas d'enfants. « Des proches qui l'ont côtoyé peu de

temps avant sa disparition disent qu'il était très serviable et donnait l'impression d'être heureux, rapporte un journaliste du « Maine libre ». Il était très bien intégré et avait la tête sur les épaules. Il avait acheté au printemps dernier un appartement qu'il retapait. »

Aucun signe, par conséquent, laissant penser qu'il ait projeté d'attenter à sa vie. « Tout est possible », lâche un policier. Sa voiture, en effet, a été découverte à moins de 1 kilomètre de la Garonne, sur la rive droite, à Bordeaux. Cela signifie-t-il pour autant qu'il se soit jeté dans le fleuve ? Des recherches dans le secteur devraient être entreprises rapidement par des plongeurs. Un sonar pourrait être utilisé pour retrouver la trace du corps.

### Une mauvaise rencontre ?

À moins que Nicolas Boissel n'ait fait une mauvaise rencontre via les tchats sur Internet ? C'est aussi une hypothèse sur laquelle travaillent les enquêteurs manceaux, qui pourraient rapidement se rendre à Bordeaux, où l'ingénieur n'avait semble-t-il aucune connaissance. Ce qui rend sa présence en Gironde d'autant plus surprenante.

Sa carte bancaire est restée muette depuis le dernier retrait et son téléphone portable est éteint. Les enquêteurs sont confrontés à une énigme dont les clés se trouvent peut-être dans les résultats des analyses de la police technique et scientifique réalisées sur la Peugeot 307. Des traces papillaires exploitables auraient été prélevées.

## Des feux criminels à répétition

**ÎLE DE RÉ** Depuis le 31 juillet, cinq voitures, un bateau en bois, deux scooters et d'autres objets comme des poubelles ont été incendiés dans trois communes de l'île de Ré. Si l'origine criminelle de ces incendies n'est plus à prouver, le ou les coupables courent toujours. Cette série de feux volontaires est prise très au sérieux par les services de gendarmerie qui mènent l'enquête. Des patrouilles de nuit ont été mises en place par les mairies des communes.

## Fusillade mortelle près de Nantes

**LOIRE-ATLANTIQUE** Un homme de 26 ans a été mis en examen hier pour complicité de meurtre en bande organisée après un règlement de comptes présumé dans lequel un homme a perdu la vie et un autre a été grièvement blessé, la semaine dernière, près de Nantes. Les deux victimes, deux frères, avaient été la cible de tirs nourris alors qu'elles se trouvaient dans une zone commerciale de Vigneux-de-Bretagne, au nord-ouest de l'agglomération. L'un d'entre eux était connu pour des affaires de stupéfiants.

## Une escroquerie manquée

**MONTPELLIER** Un escroc a volé 817 000 euros à une société d'optique de Montpellier, mais la supercherie a été découverte, et l'opération a échoué in extremis. Le virement déjà parvenu sur un compte bancaire en Espagne a finalement été annulé par la banque émettrice et rapatrié. L'affaire remonte au 30 juillet : un homme avait monté une fausse opération de maintenance informatique et avait réussi à entrer dans le serveur de la banque.

## De la grêle sur Hagetmau

**LANDES** Un peu de peur et pas de mal dans les Landes. Entre 19 heures (heure de départ de la vigilance orange) et 21 h 45, les pompiers sont intervenus à six reprises pour des assèchements de locaux. Deux fois à Coudoures, une fois à Roquefort et à Bordères, et deux fois à Hagetmau. C'est ce dernier secteur qui a été le plus concerné par l'orage, puisque c'est là qu'est tombée la grêle. Les établissements Stockman (matériel industriel) y ont laissé leur toit. Hier matin, la préfecture des Landes annonçait de possibles cumuls d'eau de 50 à 60 mm par endroits, des risques de grêle sur le Sud-Adour, la Midouze et le littoral, ainsi que des vents pouvant atteindre 100 km/h sous grain. La vigilance orange s'achevait à 6 heures ce matin.

# Noyades : la série noire continue... 3 morts

## SÉCURITÉ Deux hommes et une femme se sont ajoutés hier au lourd bilan de cet été

Jeudi dernier, Didier et Marie-France Desplat partent se baigner sur une des plages sauvages de Vendays-Montalivet avec leurs deux filles, de 12 et 17 ans. Le drapeau est jaune, pourtant l'océan ne paraît pas plus dangereux que d'ordinaire. Mais, dans l'eau, le courant d'une baie entraîne le couple et leur plus jeune fille au large. Le père

réussit à sauver cette dernière, mais pas son épouse. Les sauveteurs ne parviennent pas à la ranimer. Transférée à l'hôpital Pellegrin, à Bordeaux, elle est finalement morte le lendemain, comme on l'a appris hier.

Un scénario tristement classique cet été, en Aquitaine comme ailleurs. Plus de 90 personnes se sont noyées en France depuis le début du mois de juillet. Un danger qui ne se limite pas au littoral, loin de là. Hier après-midi, un homme de 79 ans s'est noyé dans un plan d'eau de Marcillac-la-Croisille, en

Corrèze. Il est décédé, probablement à la suite d'un malaise, malgré l'intervention rapide d'un maître nageur qui se trouvait à proximité.

### Il ne savait pas nager

Enfin, dans la nuit d'avant-hier à hier, c'est un jeune homme de 23 ans qui est mort après être tombé d'une barque sur le réservoir de Cercey, en Côte-d'Or. Il s'y trouvait avec deux autres jeunes gens vers 3 heures du matin quand l'embarcation a chaviré, à une cinquantaine de mètres du bord. Ses cama-

rades ont pu regagner le rivage. Alcoolisé et ne sachant pas nager, lui n'y est pas parvenu.

Le Snep-FSU, le syndicat majoritaire des professeurs de sport, pense avoir trouvé une raison à cette série noire. Dans un communiqué, il a déploré hier les noyades, pointant du doigt le manque de piscines en France. « Un Français sur cinq ne sait pas nager » - plus exactement 21 % des 15-85 ans, selon le baromètre santé 2010 de l'INPES. Et tout cela « faute de lieux d'apprentissage à la hauteur des besoins de l'ensemble de la population ».

# un été Sud-Ouest

## Vos séries d'été « Sud Ouest »

Tout au long de l'été, votre quotidien vous propose d'explorer notre région. **Lundi**, découverte d'un estuaire. **Mardi**, rencontre avec un guide de nos contrées. **Mercredi**, récit autour des grandes sagas familiales. **Jeudi**, les dessous de la région, vue de ses souterrains. **Vendredi**, c'est l'heure de l'apéro (modéré) dans un lieu typique. Et, **samedi**, départ sur les chemins des interdits de l'été, parce que l'été peut aussi être clandestin... Avec tout ça, passez un bel été « Sud Ouest » !



# Le jeu de cette famille

D'Arnaud à Jean-Baptiste, trois générations d'Élissalde ont lié leur destin au rugby

### FAMILLES DU SUD-OUEST

(4/6). Chaque semaine, « Sud Ouest » vous fait découvrir l'histoire d'une famille de la région qui sort de l'ordinaire.

**DEMAIN** : Dans les entrailles de la Pierre Saint-Martin.



### FRÉDÉRIC ZABALZA

Que peut bien avoir à ajouter le jeune garçon, assis face aux trois hommes les plus importants de son existence : son père, l'instituteur et le curé ? Devant lui, ces trois modèles qu'il vénère, que tout oppose et qui tiennent pourtant le même discours, viennent de décider de son avenir : Arnaud Élissalde fera son apprentissage de serrurier-forgeron chez un oncle, rue Saubiole à Bayonne. Une occasion intéressante pour l'époque.

À quoi tiennent les destins... Celui d'une lignée de rugbymen, d'Arnaud à Jean-Baptiste en passant par Jean-Pierre, s'est joué à peu de chose : à l'absence de vocation de l'aîné des trois, alors tout juste auréolé de son certificat d'études. « Il peut mais ne veut pas », disent de lui les enseignants. Nous sommes à la veille de la Seconde Guerre mondiale, et Arnaud, l'un des six enfants d'une famille modeste du quartier Saint-Léon, près de l'emplacement actuel du stade Jean-Dauger, ne pense qu'au jeu. À la pelote, bien sûr, mais aussi au rugby. Son père, Georges, est talonneur à l'Aviron Bayonnais. Un joueur au « caractère dur, un peu agressif même » sur le terrain, un homme droit dans la vie. Le sillon est tracé.

### « Je joue donc je suis »

« Nono » chausse les crampons, avec les juniors de l'Association Sportive Bayonnaise (ASB), puis avec le Stade Français le temps de son service militaire et enfin à La Rochelle, où il échoue un peu par hasard. Le « chien fou » découvre avec le temps, trop tardivement selon lui, les vertus morales de ce sport, qu'il ne cessera de transmettre à son tour à des générations de Rochelais, au sein de l'école de rugby qu'il a contribué à mettre en place ou auprès des adultes de l'équipe

première du Stade Rochelais. Sa philosophie est proche de la pensée de Descartes, une sorte de « Je joue donc je suis ». Elle associe chaque geste à une réflexion : « Je fais une passe, mais pourquoi je la fais ? »

« Nono m'écrit toujours, il noircit des cahiers entiers sur le jeu. Et mon père m'envoie des messages à 23 heures pour dire qu'il a vu quelque chose pendant un match », confie Jean-Baptiste, ancien demi de mêlée de l'équipe de France - petit-fils d'un autre international, Laurent Bidart - qui occupe aujourd'hui l'un des postes les plus enviés et les plus exigeants du rugby français : entraîneur du Stade Toulousain.

Les premiers souvenirs de rugby sont aussi des souvenirs de famille.

## « On a un caractère de meneur ou de cochon, selon ce qu'on préfère »

Pour Jean-Baptiste, il reste les images floues d'un match des Barbarians, avec son père à la mêlée contre les All Blacks, au stade Marcel-Deflandre. Pour Jean-Pierre, l'ambiance tendue d'un vestiaire avant une rencontre décisive contre Foix, quand Nono était encore à la baguette. « À La Rochelle, on a toujours joué pour monter après avoir descendu ou pour ne pas descendre après être montés », note-t-il.

« Beaucoup de gens qui travaillent avec moi disent que je suis parfois difficile à vivre », confesse Jean-Baptiste, qui donna ses premiers coups de pied dans le jardin de la maison de papy Nono, à Saint-



Jean-Pierre Élissalde (à droite), ses deux fils, Jean-Baptiste et Titouan, réunis la semaine dernière à l'occasion d'un match entre La Rochelle et le Stade Toulousain. PHOTO PASCAL COUILLAUD

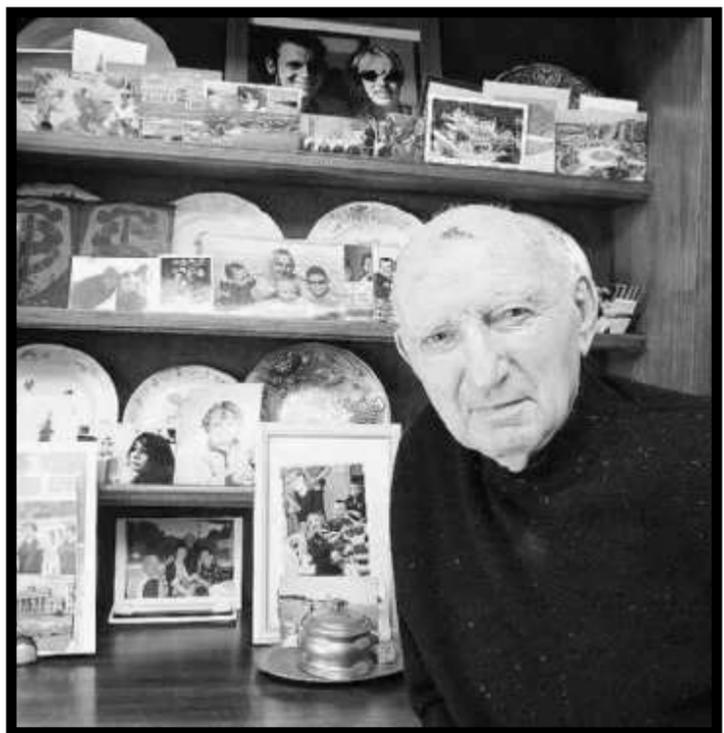
Xandre. Il reconnaît un trait de caractère commun aux Élissalde, bien que les deux générations précédentes aient été, selon lui, « plus dures au mal ». « J'avais peut-être moins de mental à certains moments... »

« Pour moi, Baptiste a le plus fort caractère, car il a dû assumer un double héritage », corrige son père, Jean-Pierre, qui garde en mémoire la sortie sur blessure de son fils, sous les sifflets du public rochelais, au cours d'un sombre match contre Aurillac à l'aube de sa carrière.

Ainsi que l'éviction de Nono, remercié à la cinquantaine pour avoir atteint la limite d'âge, quand le Néo-Zélandais Graham Henry a soulevé la coupe du monde à l'âge de 65 ans... À chacun ses blessures. Jean-Pierre aussi a les siennes, qu'il masque le plus souvent sous un bon mot.

### « Éducation rugbystique »

« On a un caractère de meneur ou de cochon, selon ce qu'on préfère. On a surtout cette passion pour la genèse et l'accompagnement d'un groupe, pour la volonté de réussite collective », explique celui qui s'occupe aujourd'hui des juniors de Baïgorry, quand il ne donne pas son point de vue chez « Les Spécialistes rugby » de Canal+ ou sur sa page Facebook. « Avec Nono et Jean-Baptiste, avec Lulu qui entraîne les Poc'ettes [l'équipe féminine de La Rochelle], Titouan [son plus



« Nono » Élissalde. PHOTO DOMINIQUE JULLIAN

jeune fils] qui joue à Saint-Médard-en-Jalles, ma fille Louise-Marie qui joue à Aurillac, ou encore Sacha, le fils de Baptiste, qui entre à l'école de rugby du Stade Toulousain, on a la chance de voir l'évolution du rugby sur près de soixante-cinq ans.»

« Sur le professionnalisme, j'avoue que je me suis trompé », reconnaît Arnaud, pour qui l'argent a assaini le jeu. Le même Arnaud

qui, autrefois, jeta les billets à la figure de celui qui les lui tendait. « Nous n'avons pas la même conception du rugby, mais nous avons la même éducation rugbystique », souligne Jean-Baptiste, qui veille à son tour aux premiers pas de Sacha avec un ballon ovale dans les mains.

Mimi, l'épouse discrète d'Arnaud, n'a pas fini d'entendre parler de rugby à la maison.

# Il était une fois la francophonie

**CAPBRETON** Le conte est-il le meilleur vecteur d'une francophonie vivante ? Rencontre avec trois invités du festival

**CHRISTINE LAMAISON**

c.lamaison@sudouest.fr

Ce soir, Yamina Benguigui, ministre de la Francophonie, inaugurerà à Capbreton (40) le Festival du conte, qui enchante depuis vingt-quatre ans le début du mois d'août dans la cité portuaire. Alberto Garcia Sanchez, Espagnol résidant en Belgique, Athanase, partagé entre le Burkina Faso et la France, et Luigi Rigagnese, Franco-Italien, en seront trois des invités à partir d'aujourd'hui et jusqu'à vendredi.

## Différents visages

Ils ont en commun de créer et de s'exprimer en français. L'occasion de leur demander ce que représente pour eux la francophonie. Notion théorique, juste bonne à servir de thème à des colloques, ou réalité vivante dont le conte serait une des expressions les plus populaires ?

« Le français est pour moi totalement lié à l'apprentissage du théâtre, du conte », explique Alberto Garcia Sanchez, qui jouera ce soir « Mistero Buffo », d'après Dario Fo. Espagnol, résident belge, Alberto a appris le français à l'âge de 31 ans à l'école internationale de théâtre Lasasad à Bruxelles. « Le français, c'est une porte qui s'est ouverte. Quelle chance de pouvoir lire Molière et les poètes. Selon moi, la francophonie doit permettre de connaître les différences entre les peuples qui parlent le français, du Congo à Montréal. J'ai un peu de résistance par rapport à l'anglais qui s'impose, colonise certains domaines comme l'informatique. La francophonie a différents visages. Si c'est une francophonie de l'échange, oui j'en serais militant, mais pas pour dominer l'autre. Je me souviens de ce que me disait un Congolais : la francophonie, si c'est pour nous appren-



Le conteur Alberto Garcia Sanchez est l'invité du Festival du conte de Capbreton. PHOTO DR

dre à dire merci : non ! Si c'est pour dire je t'écoute : oui ! »

Le cœur du conteur burkinabé Athanase vacille entre le Burkina Faso et la France : « Le français, je l'ai appris à l'école primaire. Pour nous, au début, c'était la langue de l'administration. Puis c'est devenu la langue de la culture au collège. Un pont entre différentes ethnies, entre groupes culturels. Il y a 63 ethnies dans notre pays. Alors, le français représente la langue du partage et de la communication. Oui la francophonie est une notion qui me parle, parce que je pense à ses fondateurs Aimé Césaire ou Léopold Sédar Senghor, que nous admirons. Quant à la francophonie d'aujourd'hui, s'il

avait une question à poser à Yamina Benguigui, ce serait : comment son ministère compte-t-il favoriser la circulation des artistes dans l'espace francophone ? Et notamment les artistes africains, souvent bloqués pour des histoires de papiers. »

## Tous les publics

Luigi Rigagnese, Français et Italien. « Le français est ma langue maternelle, la langue originelle. Je travaille beaucoup dans cette langue, qui me permet de voyager au Québec, au Sénégal, en Algérie. Je trouve formidable de découvrir différentes cultures avec la même langue. Au Québec, il y a des histoires que je raconte qui ne fonctionneraient pas du tout

en France. Donc je retravaille les textes pour qu'ils fonctionnent partout. Défendre la francophonie ? Selon moi, raconter en français c'est suffisant. Une langue doit vivre avant tout. Si défendre la francophonie c'est dire : ah ! le français, c'était mieux avant, non. Je défendrais une francophonie vivante. » Il aimerait savoir si Yamina Benguigui s'intéresse au conte et à l'oralité. « Le conte n'est pas la seule expression qui fait vivre la francophonie, mais c'en est un bon. Sans doute parce qu'il est populaire, qu'il touche tous les publics, tous les âges. Même si lorsque je dis que je suis conteur, les gens me répondent : alors vous vous produisez dans les écoles ? »

## LE CHOIX DE « SUD OUEST »

# Roberto Alagna : l'Italie à Arcachon

**GIRONDE** L'an dernier, le chanteur lyrique avait dû annuler son concert estival au Vélodrome d'Arcachon, en raison d'une affection des cordes vocales. Le concert avait, en fait, été reporté. Roberto Alagna revient donc cet été, avec toutefois un répertoire différent, « plus grand public », se félicite Benoît Dissaux, directeur d'Arcachon Culture, qui a négocié durant des mois la venue du ténor sur le bassin d'Arcachon. Le chanteur lyrique n'interprétera pas « Pasiòn », sa tournée classique de l'an dernier, mais « Little Italy », du nom du quartier de New York où s'est installé son arrière-grand-père sicilien. Le concert est un mélange de chansons italo-américaines (Dean Martin, Franck Sinatra) et de chanteurs français qui ont popularisé la chanson italienne (Nino Ferrer, Reggiani, Montand). La scène du Vélodrome n'a peut-être pas la majesté d'un théâtre antique où se produit plus familièrement le ténor dans des rôles d'opéra. Mais la scène en plein air du Vélodrome d'Arcachon se prête, sans nul doute, à la voix puissante et chaleureuse de cet artiste franco-italien, qui a commencé à chanter de la variété avant de travailler sa voix et monter sur les plus grandes scènes du monde entier. Il se produit d'ailleurs à Arcachon, entre deux concerts à Chicago et Monaco. Pour sa tournée « Little Italy », il est accompagné par l'orchestre de Manoukian.



Le chanteur lyrique interprétera demain soir « Little Italy » au Vélodrome d'Arcachon. PHOTO LAURENT THEILLET

Seuls 3 000 spectateurs pourront en profiter : « Le maximum de places assises au Vélodrome ». Le concert de Roberto Alagna conclut aussi le festival Arcachon en Scène « dont la force est de toucher tous les publics et toutes les générations ». **Bernadette Dubourg**

## FICHE D'IDENTITÉ

**Où :** Vélodrome d'Arcachon  
**Quand :** Jeudi 8 août, 21 h 30  
**Combien :** 38 à 60 euros  
**Quoi :** Le dernier des cinq spectacles du festival Arcachon en Scène, après M, David Guetta, le cirque XY, Tal et Jenifer. 05 57 52 97 75

## « SUD OUEST » VOUS CONSEILLE AUSSI

### Bientôt, le Soörüz Lacanau Pro

Du surf, du surf et encore du surf... À partir de demain avec les juniors, la grande plage de Lacanau-Océan (33) accueillera le Soörüz Lacanau Pro. Si les conditions le permettent, l'épreuve des Pro Men, première et plus importante étape du championnat du monde de surf et long board sur le sol européen pour les hommes, se déroulera du 12 (ou 13) au 18 août, avec la présence de 144 riders. <http://www.soörüzlacanaupro.com/>

### Apéro-fouille en Charente-Maritime

Les archéologues et fouilleurs bénévoles de la villa gallo-romaine de Saint-Saturnin-du-Bois accueilleront demain soir les curieux autour d'un verre, en dégustant des produits locaux. Ils révéleront à 19 heures, en exclusivité, les dernières découvertes du site archéologique. En savoir plus au 06 04 19 86 36.

### Une plage en Dordogne

Du sable. Voilà le décor de Festi'Plage, qui débutera samedi à Chagnac-de-Belair. Jazz manouche rock et electro pour les concerts, moules-frites pour le repas (sur réservation). Rendez-vous à 14 heures sur le terrain de la piscine... pour faire la fête jusqu'à 2 heures du matin.

### La Quinzaine de San Sebastián

La Quinzaine musicale de San Sebastián débute aujourd'hui. Cette année (la 72<sup>e</sup>), elle offre 70 concerts et spectacles classiques, jusqu'au 31 août. Plus de renseignements sur [www.quincenamusal.com](http://www.quincenamusal.com) (pour les hispanophones).

### Les fêtes commencent à Soustons

À partir d'aujourd'hui et jusqu'à dimanche, animations de rues, spectacles, bandas et bodegas à Soustons (40). Plus d'informations par téléphone au 05 58 41 52 62.

## BOUTEILLE DU JOUR

Château  
Grand Mayne  
2008

## AOC SAINT-ÉMILION

**GRAND CRU** Une bouteille à ouvrir pour fêter un événement ! Les 50 ans de mariage des parents ou l'entrée dans une école renommée



du fison. Grand Mayne, 17 hectares de vigne, est un cru classé de Saint-Émilion appartenant à la famille Nony-des-Corréziens installés dans le quartier des Chartrons, à Bordeaux - depuis 1934. La 3<sup>e</sup> génération, avec Jean-Antoine, est désormais aux commandes. Une bouteille à dominante merlot. Volupté et générosité sont là. À savourer les doigts de pied en éventail, persuadé que la vie

a du bon. La bouteille titre 14 degrés, ce qui est élevé mais courant à la fin des années 2000. Le réchauffement climatique est passé par là. C'est moins le cas depuis 2 à 3 ans.

**César Compadre**

40 € prix constaté. Tél. 05 57 74 42 50.

## L'ÉCHAPPÉE GOURMANDE

Les épicuriennes  
d'Iholdy et de Bidart

**JACQUES BALLARIN**

j.ballarin@sudouest.fr

Elles ont grandi à Iholdy, au Pays basque : Yenofa, Delphine, Nanou, Cécile, nées Arangoïts, font équipe depuis que Yenofa, passée par l'Hôtel du Palais, à Biarritz, s'est émancipée en ouvrant son restaurant. Pour apporter plus de confort à leur clientèle et mieux gérer le succès elles ont quitté Biarritz et ont élu domicile à Bidart sur un site qui a vue sur l'océan et le golf d'Ibarriz. La terrasse, l'été, est très convoitée, la cordialité et la simplicité sont la règle, Delphine et Nanou, naturelles et attentionnées, veillent sur la salle, Cécile, le midi, donne un coup de main à Yenofa qui occupe les fourneaux.

**Merlu en croûte persillée**

Cuisinière d'instinct, perfectionniste et exigeante, Yenofa, qui panique quand une assiette n'est pas finie, oubliant qu'il existe des appétits d'oiseaux obnubilés par leur silhouette, privilégie le produit et le goût.

Jamais en panne d'inspiration, elle apporte des touches personnelles qui rendent le plat aimable en lui donnant du peps, comme l'alliance (heureuse) du caviar d'au-



Yenofa, Delphine et Nanou Arangoïts. PHOTO PHILIPPE TARIS

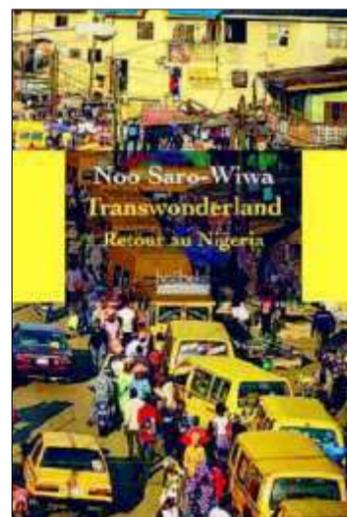
bergine et des sardines grillées, ou la manière, osée mais bien vue, de revisiter le merlu en le servant en croûte persillée avec un jus à l'encre de seiche. On conseillera la mignonnette de porc (le filet) juste poêlée et accompagnée de condiments d'été, poivron vert, citron et gingembre et le thon blanc rôti, juste saisi (bleu), servi avec des piments verts d'Anglet et du jambon cru.

La crêpe soufflée à l'orange, le

dessert plébiscité, est de la même veine : la sûreté d'exécution et l'éclat du goût ne font qu'un. Le midi, le plat du jour coûte 8 €, le dessert et le café 3 €, les prix du menu carte sont 8 € (entrée), 16,50 € (plat) et 6,50 € (dessert). Le rosé (Domaine Bagrau côtes d'Aix en Provence 2012, 15 €), accompagnement idéale, est le bon plan.

Ahizpak le restaurant des sœurs, avenue de Biarritz, à Bidart 05 59 22 58 81.

## LE LIVRE DU JOUR

Les Évangiles  
dans l'eau  
du Niger

**DOCUMENT** Le Nigeria, c'était son père, les effarements et la haine. Noo, désormais anglaise, y est retournée, pleine d'inquiétude, en touriste intriguée (elle écrit des guides de voyages), ignorant alors qu'elle irait des larmes au rire. Ni qu'elle s'attacherait à ses propres racines, malgré des heures sans électricité, les trépidations des motos-taxis, le chaos de Lagos... Parce qu'il y a la beauté des montagnes et la richesse des regards.

**Isabelle de Montvert-Chaussy**

« Transwonderland », de Noo Saro-Wiwa, éd. Hoebek, 22 €.



## NE SUBISSEZ PAS LES HAUSSES DU PRIX DE L'ÉLECTRICITÉ\*

Chez GDF SUEZ DolceVita, nous garantissons,  
dès à présent, un prix de l'électricité  
sans augmentation pendant 2 ans.

Contactez-nous au **09 69 324 324** (appel non surtaxé)  
ou sur **www.dolcevita-electricite.fr**

\*Les tarifs réglementés de l'électricité vont augmenter de 10% en moyenne (+5% au 1/08/2013 et +5% au 1/08/2014).

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

En souscrivant à une offre à prix de marché, vous restez libre à tout moment de revenir au tarif réglementé pour votre lieu de consommation, si vous en faites la demande. Prix fixe hors évolution des impôts, taxes et contributions, de toute nature.

GDF SUEZ

DolceVita

Être utile aux Hommes

# un été en Dordogne

## CLIN D'ŒIL

La grêle sur le château d'Hautefort a eu raison de la projection du film « Jappeloup » – en partie tourné en Dordogne – par Ciné Passion, lundi. Séances de rattrapage vendredi à **Eygurande** et le 16 août à **Beauronne** (à la nuit tombée).



PHOTO DR

**Savourez les plaisirs d'ici !**

**SUD OUEST Gourmand**

56787080\_BEF

## MONBAZILLAC

# Marie, la bonne étoile

La chef Marie Rougié anime régulièrement des ateliers culinaires bénévolement

ÉMILIE DELPEYRAT  
e.delpeyrat@sudouest.fr

C'est peut-être bien parce que son restaurant – La Tour des vents, une étoile au Michelin – est juché sur les hauteurs de Malfourat, à l'ombre du château de Monbazillac, que la volubile Marie Rougié prend autant de plaisir à descendre dans la plaine bergeracoise. À l'opposé de ses confrères qui « gardent » la cuisine comme on « garde » la chambre par temps de fièvre ou de gros chagrin, cette toque blanche ne rate jamais une occasion d'exercer toute la noblesse de son art à l'extérieur.

En témoigne sa présence avec son second, le très prometteur Damien Fagette, samedi dernier, à 11 heures, sur la place Gambetta : dans le cadre du festival Flamenco pourpre, ils animaient un atelier culinaire particulièrement instructif ce matin-là. Au menu : foie gras poêlé et marmelade de fraises, un plat proposé à la carte dans son établissement, entièrement concocté à base de produits du terroir. « C'est toujours un grand honneur et un grand bonheur pour moi que de travailler avec le fruit des filières de productions locales », confie la chef étoilée.

### À l'aise au micro

La perfectionniste Marie Rougié maîtrise l'exercice qui, c'est vrai, l'a un peu, beaucoup, effrayée à ses débuts – et qui, pour tout dire, effraie encore pour le moment son jeune complice Damien. « Au départ, on n'est pas vraiment à l'aise, reconnaît la restauratrice, mais, avec l'habitude, on s'aperçoit qu'il n'y a finalement rien de très compliqué à parler dans un micro. » Par principe (et très probablement par nature), Marie Rougié ne refuse aucune sollicitation. Pourquoi dire « non » ? Les



La chef étoilée Marie Rougié, posant sur les hauteurs de Monbazillac, où est installé son restaurant La Tour des vents, avec son second, Damien Fagette. PHOTO ÉMILIE DELPEYRAT

gens qu'elle est amenée à rencontrer au cours de ses démonstrations « se montrent toujours très respectueux et très intéressés vis-à-vis de [son] travail », rapporte-t-elle.

### Reine de Sigoulès

Sa table a beau recevoir chaque année, depuis 2010, l'onction du Michelin, le guide des guides gastronomiques, Marie Rougié, également distinguée de l'insigne de chevalier de l'Ordre national du mérite, n'en reste pas moins sensible aux marques d'attention qu'elle reçoit localement de ses compatriotes bergeracois.

En la matière, rien ne lui a fait plus plaisir que d'être choisie par le co-

mité de la Foire aux vins de Sigoulès pour présider l'édition 2013 de la manifestation dionysiaque. « L'alliance des vins et de la gastronomie, il n'y avait rien de mieux pour me faire rêver », concède cette épicurienne revendiquée.

**« La chef ne rate jamais une occasion d'exercer toute la noblesse de son art à l'extérieur de son restaurant »**

La proximité avec la population bergeracoise n'est très certainement pas étrangère à sa décision de

proposer désormais, à midi, des menus « Pause déjeuner » à moins de 30 euros. Tenir un restaurant étoilé n'empêche pas de faire des efforts sur les prix, quand on le peut. « On ne rogne pas sur la quantité, ni sur la qualité, indique Marie Rougié. Simplement, on travaille davantage avec des produits locaux, moins onéreux à l'achat. »

En temps de crise, inutile de dire que le geste est apprécié. « Les clients ravis de pouvoir manger rapidement entre midi et deux avant de repartir travailler en ville, glisse-t-elle. C'est une nouvelle forme de consommation qui vient s'ajouter aux traditionnels moments gourmands. »

## LE QUIZ DU JOUR

### Saint-Front, ou le Sacré-Cœur

À Périgueux, la cathédrale Saint-Front est connue pour :

1. Ressembler au Sacré-Cœur parisien, parce que c'est l'œuvre du même architecte.
2. Avoir été rasée par les bombardements de la guerre et reconstruite sur le modèle du Sacré-Cœur.
3. Avoir été édifée par un maire de Périgueux, amoureux du Sacré-Cœur.

Hier, et bien que ce choix soit assez subjectif, il fallait répondre que Le Bugue est idéalement situé entre Les Eyzies, Limeuil, Trémolat, et entre Sarlat et Périgueux. Monpazier est plus au sud, côté Bergeracois. Quant à Lascaux, c'était un piège : ce n'est pas une commune de Dordogne. La célèbre grotte de Lascaux désigne un lieu-dit de Montignac. La plus proche commune de ce nom est située... en Corrèze, à une cinquantaine de kilomètres. Beaucoup de touristes se trompent et même, à une époque, le « Quid » a lui aussi commis l'erreur !

## LE BON PLAN

### Ribérac et Tocane en « Kino »

Un « kino » à Tocane, ce n'est pas seulement une jolie allitération, c'est aussi un festival de courts métrages. Les jeunes réalisateurs de Kinoraketok projettent les films qu'ils réalisent à partir de ce mercredi soir, à la salle des fêtes de Tocane (21 heures) et seront samedi au cinéma Max-Linder de Ribérac (21 heures). C'est la traduction locale d'un mouvement international du cinéma indépendant – le « kino », donc – qui consiste à réaliser des films avec de faibles moyens. La devise : « Faire bien avec rien, faire mieux avec peu, mais le faire maintenant. » Bande-annonce sur [vimeo.com/69869124](http://vimeo.com/69869124).

Sud Ouest et ses magazines Accès à sa version numérique web + iPad pour les abonnés particuliers

**ABONNEMENT**

**OFFRE INTEGRALE "DECOUVERTE"**

**-25 %**

Soit 24,90 € / mois au lieu de 34,40 €

Réservée à nos nouveaux abonnés

**Abonnez-vous !**  
[www.sudouest.fr](http://www.sudouest.fr)

**SUD OUEST**  
www.sudouest.fr

Nouveau nom associé à nouvelle adresse ou non abonné depuis plus de six mois. Mise en service soit par partage du domicile situé dans une zone ou une habitation accessible à pied, soit par envoi de la lettre recommandée avec accusé de réception et libération du 5 janvier 1978. Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données vous concernant. Conditions générales de vente disponibles sur le site sudouest.fr.

# Un port dans les terres

**DANS LA MAISON DE...**  
Georges Pernoud. L'animateur passe ses étés dans la maison de famille de sa femme, à Monestier

PAULINE PIERRI  
p.pierri@sudouest.fr

À 120 km du rivage le plus proche, le port d'attache estival de Georges Pernoud se trouve à Monestier. Une maison aménagée peu à peu, à partir d'une grange donnée à sa femme Monique par ses parents : « Le bâtiment était à peu près habitable et nous avons aménagé une chambre en mezzanine », résume Monique. Employée au ministère des Finances, qui se situait alors quai Branly, à deux pas de la rue Cognac-Jay et de ses célèbres studios - où est née l'ORTF -, elle ignorait, en rencontrant le jeune caméraman Georges Pernoud, en 1972, qu'elle allait devenir « femme de marin » et partager sa vie avec le père de « Thalassa ». Quelques jours après la cérémonie de mariage, en juillet 1973, ce dernier partait couvrir le premier tour du monde à la voile. Sa vocation était née.

## Une ferme pour capitainerie

Depuis, le couple, qui vient de fêter ses quarante ans d'union, a peu à peu conquis l'ensemble du domaine de Monestier, étape par étape, ainsi que le détaille Georges Pernoud : « On a fait tomber le mur pour ouvrir la cuisine sur la salle à manger. Par la suite, l'étable, où vivaient les vaches, est devenue le salon. » Le large pan de bois aux ouvertures oblongues, par lequel paissaient les animaux, est toujours en place au fond de la pièce.

« Tous les sols étaient en terre battue et de hauteurs variables selon l'usage de chaque salle. Ici, nous avons donc opté pour un mur de exhaussement, qui met la pièce à niveau tout en mettant en valeur ce



Monique et Georges Pernoud ont aménagé en cuisine et salle à manger ce qui était autrefois une grange. PHOTOS PAULINE PIERRI

patrimoine paysan », explique Georges Pernoud. La notoriété venant, le couple s'est résolu à poser portail et clôtures : « Les gamins du village faisaient visiter notre maison aux touristes... »

À l'étage, l'entrepôt à foin a été remplacé par des chambres, aménagées sur des planchers spécialement créés. A contrario, la porte qui ouvre sur le jardin a été surbaissée :

**« Mon beau-père, Rémi Bonnac, m'a appris le temps. Une notion essentielle, mais qui disparaît peu à peu »**

« Le tracteur entrait par là... » Dans l'aménagement en maison de vacances de cette ancienne exploitation agricole, tenue par Rémi et Lucienne Bonnac, les parents de Monique, le plus difficile a été de creuser la piscine : « Il m'a fallu con-

vaincre mes beaux-parents de déplacer le poulailler... » L'agriculture est ici plus prégnante que l'océan, « relégué » dans l'ordinateur, tant pour les cartes que pour les images.

## Les amis de Georges

S'il a bousculé quelques habitudes familiales, Georges Pernoud a aussi sacrifié aux traditions : « Ma belle-mère a initié le gourmand que je suis à la cuisine. Mais mon beau-père m'a appris le temps. Une notion essentielle, mais qui disparaît peu à peu. Je souhaitais planter un chêne. Il en a choisi l'emplacement au milieu de son allée d'acacias. » Quant aux plantes, c'est plutôt Monique : « On est descendus spécialement début juin pour planter les tomates. » À la fin de l'été viendra le temps des confitures de mirabelles... à déguster l'hiver à Paris.

La maison, fraîche, même en période caniculaire, grâce à ses murs de 80 cm d'épaisseur, constitue une halte pour les amis de passage. « On n'y fait pas de grandes fêtes, mais tous savent que s'ils passent dans la



Dans cette maison, le couple a constitué une belle collection de chapeaux du monde entier

région, ils peuvent venir "se faire payer la soupe", comme on dit ici. Le menu et le bar sont plus variés que l'expression. Mais à ce rythme, le planning des vacances se remplit

très vite », remarque Georges Pernoud.

À l'unisson avec Monique, il confie que la paresse les gagne parfois : « On fait de moins en moins de balades, mais on participe à toutes sortes de soirées qui sont prétextes à bien manger. »

L'hippodrome de Villeréal, dans le Lot-et-Garonne voisin, est une destination qu'ils apprécient. Le choix du chapeau idoine pour cette sortie élégante est l'occasion d'un tour du monde devant le vaste échantillon de couvre-chefs ramenés des quatre coins de la planète par Georges, mais aussi par Monique qui l'a rejoint sur de nombreuses destinations de reportages.

« Nous ne sommes ici qu'à 74 mètres d'altitude. Puisqu'il paraît que la mer monte, je ne désespère pas de finir ma vie comme plagiste à Monestier », plaisante le fondateur de « Thalassa ». Mais ce n'est pas pour demain : les horizons lointains, les cultures d'ailleurs et les océans du globe sont encore pour longtemps à son programme.

## LA BALADE INSOLITE

# Des étagères de livres sur le chemin

Bienvenue sur le Chemin des Lavandières à Saint-Aulaye : une venelle, autrefois sillonnée par des générations d'Eulaliennes qui l'empruntaient pour aller laver leur linge. Agencées sur leur planche, entre deux coups de battoir, elles faisaient et défaisaient le monde au temps où l'Internet n'existait pas et où le « prime time », pas plus que « Plus belle la vie », ne « ventousaient » nos aïeux à l'écran de télévision.

De l'eau a coulé depuis dans le lavoir (restauré) de Saint-Aulaye. Aujourd'hui, la machine à tambour a remplacé les trompettes de la renommée et de nos lavandières. Parallèlement, un effort particulier a été apporté afin de rendre le chemin plus romantique. Un éclairage a été installé et, l'an dernier, Gérard Robin

et David Dessaigne, tous deux conseillers municipaux de la commune périgordine, ont pris une initiative tout à fait personnelle et originale, en créant une sorte de bibliothèque foraine en bas de ce chemin.

## BIBLIOTHÈQUE FORAINE

Dans un renforcement, le promeneur découvre des étagères fixées contre un mur et sur celles-ci, des bouquins au garde à vous. Quelques tuiles protègent les ouvrages de la pluie. Sous les étagères, on a disposé des tuyaux de plastique colorés à la bombe à peinture. Des revues y sont roulées et glissées. « Nous avons placé des livres et nous avons constaté avec joie que les gens venaient en emprunter. Après les avoir lus, ils les remettaient en place. Plus

drôle, ils en ajoutaient », expliquent les bibliothécaires forains de cette « petite librairie ». L'accès est laissé aux petits soins de Gérard Robin, fils d'un ancien maire de Saint-Aulaye qui était l'ami d'enfance de François Mitterrand. Il a fleuri le circuit et prend l'arrosoir chaque soir, aidé parfois par David Dessaigne.

Sur les lieux, tous deux feuilletent quelques bouquins. « C'est très hétéroclite. Il y a des romans, des polars. Et nous glissons aussi quelques guides touristiques qui vantent le territoire », note David Dessaigne. De quoi convaincre le promeneur et le touriste qu'à défaut de jardin extraordinaire, Saint-Aulaye possède une bibliothèque extraordinaire.

Jean-Louis Savignac



Deux hommes à la page. Gérard Robin (à gauche) et son complice David Dessaigne ont installé un petit rayonnage sur le Chemin des Lavandières. PHOTO JEAN-LOUIS SAVIGNAC

## AUJOURD'HUI

### Musique

#### BRANTÔME

**Les Voix Tzigane d'Urs Karpatz.** Sous l'égide de la société des Amis de Brantôme, à 21 h, salle du Dolmen. Tarifs : 10 et 15 €, gratuit pour les moins de 10 ans. Billetterie sur place 45 minutes avant le concert. Internet : [www.amisdebrantome.fr](http://www.amisdebrantome.fr).

#### LA CASSAGNE

**La chorale en concert.** L'Ensemble vocal de Terrasson (EVT) donnera son concert d'été à l'église de La Cassagne à 20 h 30. Tarif : 7 €.

#### LA ROCHE-CHALAIS

**Concert.** À partir de 20 h, place de la Mairie, concert gratuit des années 60 avec « Ultra sixties ». Restauration sur place.

#### LES LÈCHES

**Jazz manouche.** Le quartet Djangophil sera à 20 h 30 à la chapelle des Lèches (D 709 en direction de Bergerac) pour un concert organisé par les Amis de Tresséroux. Entrée : 12 € (10 € pour les adhérents, gratuit pour les enfants de moins de 12 ans). Renseignements : [lesamisdetresseroux@laposte.net](mailto:lesamisdetresseroux@laposte.net) ou au 06 08 26 72 61.

#### MONTIGNAC

**Concert.** La commune de Montignac organise à 21 h, à l'espace Nelson-Mandela, un concert gratuit avec Xavier Renard, auteur-compositeur de chansons françaises.

#### SIMEYROLS

**Concert.** À 21 h, le trio Orfeo 2000 donnera un concert en l'église de Simeyrols. Jean-Pierre Menuge à la flûte à bec, Mark Reichow au clavecin et Peter Lamprecht à la viole de gambe interpréteront Haendel, Scarlatti, Telemann et Boismortier. Téléphoner à la mairie au 05 53 29 80 34 ou à l'Amicale laïque au 06 89 84 85 91. Entrée : 10 €.

### Conférences

#### MONTFERRAND-DU-PÉRIGORD

**Conférences de la Vallée de la Couze.** À 16 h 30, dans la salle des fêtes, conférence de Valentine Meyer sur le thème « Le premier jour : biologie et évolution de la naissance ». Entrée libre.

### Marchés et foires

#### SAINT-MESMIN

**Marché gourmand** dans le village.

#### SARRAZAC

**Marché fermier et repas à la ferme.**

Dès 17 h, la Ferme de Laupillère organise son 8<sup>e</sup> marché à la ferme avec ses collègues producteurs et des artisans du secteur. Animations et buvette. En soirée, repas fermier organisé par la famille Blondy. Réserver au 05 53 62 52 57 ou au 06 29 32 30 04.

### Chiner

#### MOLIÈRES

**Vide-greniers.** Organisé par le comité des fêtes, il aura lieu sur la place de 8 à 18 h. Tél. 05 53 63 19 67. Prix des emplacements à ré-

### LE CHOIX DE « SUD OUEST »

# Le millénaire de la cité



Hier soir à Saint-Astier, lors des répétitions du spectacle qui sera donné en fin de semaine. PHOTO M. B.

Un week-end comme ça, ce n'est pas tous les jours à Saint-Astier. Tous les mille ans, en fait. De vendredi à dimanche, la commune célèbrera son millénaire, point d'orgue estival d'une série d'événements organisés depuis le début de l'année. La grande fête sera ouverte à tous et gratuite, avec au programme des animations, des artisans d'art, des marchés médiévaux, des peintures dans la ville, des ateliers... Et surtout, un spectacle son et lumière, créé pour

l'occasion avec une quarantaine de bénévoles, qui sera donné chaque soir durant ces trois jours. Les figurants formeront des tableaux vivants pour conter l'histoire de la cité fondée par Astérius, avec des projections vidéos sur les murs de l'église, son clocher millénaire et des maisons voisines, ainsi que tout un univers sonore et des jeux de lumières. Le tout, sur une place de la Victoire récemment rénovée et coordonnée par le co-metteur en scène du spec-

tacle annuel sur la Bataille de Castillon, en Gironde, Jean-Luc Delage.

De plus, dimanche, une messe solennelle commémorera la fondation de la cité, présidée par l'archevêque de Bordeaux, le cardinal Ricard.

**M. B. et A. V.**

(1) Spectacles les 9, 10 et 11 août à 22 h 15. Messe dimanche à 10 h 30. Tél. 05 53 04 96 94 et [saintastier2013.millenaire@gmail.com](http://saintastier2013.millenaire@gmail.com)

server : 2 € le mètre ou 5 € les 2,50 m avec table fournie.

### Théâtre

#### CARSAC-AILLAC

**Aux Jardins d'eau.** À partir de 20 h, théâtre gestuel de La Compagnie des Nez Rouges, intitulé « L'Écorce du souvenir ». Renseignements au 05 53 28 91 96.

### Festivals

#### AUDRIX

**Musique en Périgord.** À 21 h, à l'église, musique de chambre, chant, avec l'orchestre de chambre Pelleas. Tarifs : adultes, 18 € ; enfants et étudiants, 9 € (15 € et 7,50 € pour les adhérents). Tél. 05 53 30 36 09.

#### BERGERAC

**Été musical en Bergerac.** Spectacle du Ballet Victor-Ullate Madrid, à 21 h 30, sur le Vieux-Port. Tarifs : de 20 à 50 €. Renseignements au 05 53 74 30 94.



Le Ballet Victor-Ullate est en représentation ce soir à Bergerac. PHOTO DR

#### BIRON

**Festival des Vieilles Roues.** Journée de découverte à Salvy, au pied du château, à partir

de 14 h 30 : visite de ferme, casse-croûte, cinéma en plein air avec « Après l'hiver le printemps » de Judith Lit ; bataille à l'ancienne ; jeux ; rencontres créatives avec les artistes et les drôles d'histoires de Pierre Bellemare. Tél. 06 07 49 31 84.

#### NOTRE-DAME-DE-SANILHAC

**Festenu.** L'ensemble Talabast, dirigé par Christophe Célérier, « Musiques, danses et chants traditionnels », à la salle polyvalente, à 20 h 30. Entrée 5 €. Contact : 05 53 04 78 49.

#### SALIGNAC-EYVIGUES

**Périgord noir.** Concert dans la cour du manoir d'Eyrignac à 21 h : Ferenc Vizi (piano) et l'ensemble Cifra, Dezső Ronto (violin), Jozsef Csurkuly (cymbalum), Agoston Bartha (alto, vielle à roue), Robert Csögor (contrebasse). Réservations au 05 53 51 61 61 ; tarifs : 40 et 35 €.

#### SAINT-AMAND-DE-VERGT

**35<sup>e</sup> Festival de musique.** Musique espagnole avec Fermin Bernetxea au piano. Albeniz, Chopin, Granados, Mompou, à la salle des fêtes à 21 h,

suivie d'une réception amicale. Tarifs : 16 € pour les adultes, 8 € pour les enfants ; abonnements, 40 €. Tél. 05 53 54 98 84 ou 05 53 54 93 83 ; [billetterie@festival-st-amand-de-vergt.fr](mailto:billetterie@festival-st-amand-de-vergt.fr) ; [www.festival-st-amand-de-vergt.fr](http://www.festival-st-amand-de-vergt.fr).

#### TOCANE-SAINT-APRE

**Kino Rak et Toc.** Courts-métrages à la salle des fêtes, à 21 h.

### Animations

#### BEAUMONT-DU-PÉRIGORD

**Marché de l'artisanat.** Organisé par l'association Animation Loisirs en Pays beaumontois, place centrale, de 9 à 18 h. Tél. 05 53 22 39 12 ou 06 18 05 62 85.

#### NEUVIC-SUR-L'ISLE

**Circuits gourmands.** Découverte du foie gras et autres spécialités de la ferme de la Maison Berano, à Grignols. Également, visite du Repaire Noble de Fratteau. Puis, découverte de l'atelier du potier d'autrefois. Tickets en vente à l'office de tourisme de Neuvic, 2, place de la Mairie. Prix : adultes, 10 € ; enfant de moins de 12 ans, 6 €. Transport en minibus climatisé. Places limitées, inscription indispensable. Tél. 05 53 81 52 11.

#### SAINT-ASTIER

**Chasse au trésor.** En famille, à partir de 8 ans. Tarif : 2 €. Inscriptions à l'office de tourisme de Saint-Astier, tél. 05 53 54 13 85 ; site Internet : [tourisme@ccaiv.com](http://tourisme@ccaiv.com).

#### SAINT-GERMAIN-ET-MONS

**Soirée campagnarde.** À partir de 17 h, aux visites de la ferme et animations pour enfants, s'ajoutera un battage à l'ancienne. Côté spectacle, la scène sera partagée entre l'humoriste, chansonnier et imitateur Cédric Maronnier et la formation musicale Jamie and The Crazy Hearts, le groupe du célèbre guitariste écossais Jamie Anderson. Accès fléché depuis les CD 37 et 21 ; parking et entrée gratuits. Tél. 05 53 57 36 47.

Site Internet : [www.fontbrune.fr](http://www.fontbrune.fr).

#### SARRAZAC

**Marché fermier et repas à la ferme.** La Ferme de Laupillère organisera son 8<sup>e</sup> marché à la ferme avec ses collègues producteurs et des artisans du secteur à partir de 17 h. Animations et buvette. En soirée, il sera possible de se restaurer avec le repas fermier organisé par la famille Blondy. Il est vivement conseillé de réserver au 05 53 62 52 57 ou au 06 29 32 30 04.

#### TERRASSON-LAVILLEDIEU

**Mercredis du Bassin.** À 20 h 30, Les Humeurs Cérébrales, rock folklorique sur la place des Martyrs ; Percu 5, percussions symphoniques sur la place Bouquier (ou au centre culturel en cas de mauvais temps) ; Esprit d'Afrique, percussions africaines, devant le Relais des Gourmets, avenue Victor-Hugo ; Fire Fly, pop-rock, devant le bar Les Remparts, avenue Charles-de-Gaulle ; Treize Heures du Mat', reggae, devant la Porte de la Vézère (ou à la salle des fêtes en cas de mauvais temps) ; tennis de table, body karaté, tai chi chuan, défilé des commerçants et de leurs enfants déguisés et portant un couvre-chef à l'effigie de leur commerce, course humoristique entre les deux ponts.

© Marsu Prod. 2013 by Franquin - [www.gastonlagaffe.com](http://www.gastonlagaffe.com)

\* Dans la limite des stocks disponibles

# GASTON revient!

## Le meilleur de Lagaffe en 6 BD

# Cette semaine votre 4<sup>e</sup> BD!

Chaque lundi une nouvelle BD en vente chez votre marchand de journaux et sur [boutique.sudouest.fr](http://boutique.sudouest.fr)\*

5652870\_BER

[www.sudouest.fr](http://www.sudouest.fr)

## FAITS DIVERS

BOULAZAC

Un véhicule  
heurte un scooter

Hier à 15 h 15, un scooter a été heurté par une voiture, alors que celle-ci sortait du parking de Kiabi, à Boulazac. Le conducteur, un homme de 74 ans, originaire d'Atur, était en train de s'avancer pour voir si la voie était libre et n'a pas vu arriver le deux-roues. Ce dernier transportait deux personnes : le pilote, un Boulazacois, et sa passagère, originaire de Thenon, tous deux âgés de 18 ans.

**Voiture au fossé à Creyssensac-et-Pissot.** Un homme de 29 ans a perdu le contrôle de sa voiture sur la RN 21, hier vers 10 heures, à Creyssensac-et-Pissot. La voiture a fait plusieurs tonneaux avant de finir dans le fossé, sur le toit. La circulation a été perturbée. Le conducteur, originaire de Coutras en Gironde, a dû être désincarcéré par les pompiers. Souffrant de plaies au visage et de douleurs cervicales, il a été évacué vers l'hôpital de Périgueux.

**Malaise au volant à Bourdeilles.** Un homme de 51 ans a fait un malaise au volant hier vers 10 h 30 sur la RN 78, au lieu-dit La Cote, près de Bourdeilles. Lorsque les pompiers l'ont pris en charge, il était conscient, sans blessures apparentes. Il a été évacué vers l'hôpital de Périgueux pour des examens complémentaires.

**Circulation coupée à Lanouaille.** La RD 704 a été coupée hier à la mi-journée devant la station essence de Lanouaille à cause d'un câble de téléphone qui empêchait le passage des véhicules. Déjà endommagé par les orages, il a été accroché par un camion qui transportait des grues. La circulation a été rétablie dans l'après-midi, mais le câble a dû être sectionné par les agents de France Télécom.

**Incendie à Campagnac.** Dans la nuit de samedi à dimanche, un incendie s'est déclaré vers 2 heures du matin, anéantissant deux bâtiments d'une ferme désaffectée sur la route du Moulin à Campagnac. L'hypothèse privilégiée par la gendarmerie est que les dommages auraient été causés par la foudre.

**Une voiture retrouvée carbonisée à Coulounieix-Chamiers.** Le véhicule, une Peugeot 107, avait été déclaré volé par son propriétaire dimanche 4 août. Il a été retrouvé brûlé, hier, dans le quartier de La Rolphie.

## ON EN PARLE

## Préhistoire : le cycle de Montferrand

Le cycle des conférences d'été de la Vallée de la Couze sur la préhistoire se poursuit. À Montferrand-du-Périgord, on entendra ce soir Valentine Meyer (doctrante à Bordeaux-I) sur « la biologie et l'évolution de la naissance » durant la préhistoire, puis le Dr Anne-Catherine Welté, jeudi (« Ruses et artifices dans la préhistoire »). Chaque conférence est à 16 h 30, à la salle des fêtes. Entrée libre.

## Le dispositif anti-grêle a permis d'éviter le pire

**APRÈS L'ORAGE** Le déclenchement des 17 générateurs de l'Adelfa, implantés entre Le Fleix et Beaumont, a préservé l'est du vignoble Bergeracois de dégâts certains

ÉMILIE DELPEYRAT

e.delpeyrat@sudouest.fr

C'est difficile à entendre, surtout dans le Gursonnais où l'orage de vendredi a causé de sérieux dégâts, mais le pire a certainement été évité dans le Bergeracois. La grêle aurait sans doute fait plus de mal encore, si les 17 générateurs de particules glaçogènes de l'Adelfa, l'Association départementale d'étude et de lutte contre les fléaux atmosphériques, n'avaient pas été mis en service. « Partout où des postes ont pu être installés, la circonférence des grêlons a été réduite de moitié, indique le président de l'Adelfa, Francis Danglade. Dans les zones protégées, les conséquences pour les cultures et les biens matériels ont été limitées, voire nulles. »

L'absence de dispositif anti-grêle entre Castillon-la-Bataille, en Gironde, et Le Fleix, en Dordogne, a été fatale au vignoble de Montravel, détruit à 100 % par endroits. Pour le président de l'Adelfa, c'est « la preuve que le système fonctionne suffisamment bien pour mériter d'être étendu à l'ensemble du territoire ». Le dispositif de prévention est onéreux - l'Adelfa dépense 40 000 euros pour son fonctionnement chaque année - « mais il faut que les collectivités locales comprennent que c'est un outil précieux pour lutter contre des phénomènes climatiques qui sont appelés à se multiplier et à s'intensifier dans le temps », martèle l'ancien éleveur laitier.

Au Fleix, l'arboriculteur de la Mé-



L'arboriculteur Lionel Lacombe met bénévolement en service le générateur anti-grêle installé sur sa propriété, au Fleix, dès qu'il en reçoit le signal sur son téléphone. PHOTO ÉMILIE DELPEYRAT

tairie basse, Lionel Lacombe, a subi de lourdes pertes dans ses vergers. Sur neuf hectares, plus d'un hectare et demi de pommiers a été endommagé, au point de compromettre définitivement la commercialisation des fruits à venir.

## Effet domino sur le vignoble

Sans générateur à l'ouest du Bergeracois pour le protéger, il a souffert. Certes, « beaucoup, beaucoup moins que les autres », vraisemblablement grâce au générateur dont il a la gestion bénévole depuis trois

ans sur sa propriété. Mais il a souffert tout de même : le mélange d'acétone et d'iodure d'argent, projeté par brûleur dans le ciel pour réduire le volume des grêlons, a révélé sa pleine efficacité... dans les zones situées plus à l'est de son exploitation. « Par effet de domino, les particules glaçogènes ont agi à temps pour préserver des grêlons le vignoble de Monbazillac et celui de Pécharmant, explique l'arboriculteur. La chaîne de prévention a fonctionné comme ça jusqu'à Beaumont-du-

Périgord où est installé le dernier poste de l'Adelfa. »

Même si les voisins en profitent peut-être plus que lui, effet d'aubaine oblige, l'arboriculteur se tient prêt, en cas d'alerte aux orages : « Je garde mon portable à portée de main dans l'éventualité où je recevrais une alerte météo sur mon téléphone, confie Lionel Lacombe. Depuis cet été, des messages peuvent même nous parvenir la nuit. Après, je déclenche, quatre heures avant l'orage annoncé. En espérant toujours que ce soit une fausse alerte. »

## « On découvre des dégâts tous les jours... »

■ Objectif : convaincre le ministère de prendre un arrêté de calamité agricole, avec dédommagements à la clé. Après l'orage qui a traversé la Dordogne dans la nuit de vendredi à samedi, une délégation d'élus et techniciens du Conseil général parcourt les secteurs frappés. Plans de maïs hachés, sectionnés, garages inondés, toitures trouées : les dégâts restent encore difficiles à mesurer de façon exhaustive. « Nous sommes dans une phase d'évaluation et de bilan », explique Jean-Pierre Saint-Amand, vice-président du Conseil général à l'agriculture,

qui était hier à Lanouaille. Une réunion est prévue ce jeudi à préfecture, tandis qu'une commission d'enquête continue d'évaluer les conséquences sur le terrain.

## DES COLLÈGES À REMETTRE EN ÉTAT

À Lanouaille, le collège a sérieusement pris l'eau. Les faux plafonds ont été infiltrés et les circuits électriques endommagés. « Notre objectif est une remise en état pour la rentrée », déclare Yves Joudou, chargé des établissements scolaires et des routes au Conseil général. Idem pour les établissements d'Excideuil, Thenon et Cou-

laures. « Mais on découvre [des dégâts] tous les jours... »

Il s'agit aussi de mesurer l'impact de la grêle sur les exploitations : dans le secteur, les pomiculteurs, horticulteurs et céréaliers ont beaucoup perdu. Visité par la délégation, hier, Didier Laspargeas a vu tous ses hectares de maïs et de blé détruits. « J'en suis à 35, 40 000 euros de pertes, et si je n'ai pas d'aides, je serai incapable d'acheter la nourriture pour mon cheptel... » Ses 120 vaches allaitantes devaient être nourries par les plans dévastés. **A.L.**



Une délégation du Conseil général est partie à la rencontre des sinistrés. PHOTO B.C.

## Cet été, ne partez pas sans vos eBooks



En téléchargement sur les librairies numériques  
amazon.fr - ibooks d'Apple - kobobooks.fr

**SUD OUEST**  
www.sudouest.fr

# Grand Périgueux



## Ce soir, le marché de nuit

Ce soir dès 20 heures, les places du Coderc, de l'Ancien-Hôtel-de-Ville et Saint-Silain se muent en marché de nuit. Sans voiture, mais en musique. Et forcément, bondé. ARCHIVES J.-C. S.

# Deux-roues en ville : à la chasse aux décibels

## NUISANCES

Hier, les policiers ont mené une opération pour faire baisser le bruit des moteurs

ANNE LEC'HVIEN

perigueux@sudouest.fr

Ce qui devait être une opération de contrôles des décibels a tourné à la course-poursuite. Vers 15 heures, hier, un jeune homme à moto a dévalé la rue de Chanzy, sans casque et à grande vitesse devant les policiers qui venaient de s'installer pour une session de contrôles surprise. Pris en chasse par des agents motorisés, le pilote récalcitrant a tenté de semer ses poursuivants à travers les rues de Périgueux, empruntant notamment la voie verte. La chevauchée s'est terminée au stade Francis-Rongières, le fuyard abandonnant son véhicule et s'échappant par-dessus la rembarde. Hier soir, il n'avait pas été rattrapé.

« Des cas comme ça, on en a deux, trois par an : ça n'est pas le quotidien d'un policier municipal », explique l'un d'entre eux. L'opération de contrôle menée hier dans le centre-ville, rue Chanzy puis sur la place Bugeaud, visait d'abord le niveau sonore des deux-roues qui, l'été, entrent par les fenêtres ouvertes et poussent davantage de citadins à se plaindre. Mais d'autres infractions ont occupé le temps des agents sur les deux-roues périgordins.

### Sept véhicules contrôlés

Au rond-point des Poissons, à part l'aventurier de 15 heures, les cinq véhicules contrôlés étaient en règle. Sous les platanes de la place Bugeaud, en revanche, un jeune conducteur de 19 ans a accumulé les impairs, autres que sonores. Pneu



Les plaintes pour nuisances sonores en deux-roues sont plus nombreuses l'été. PHOTO BERNARD CHUBILLEAU

arrière lisse, absence de miroir dans ses deux rétroviseurs, et plaque non-homologuée. « Je l'ai achetée comme ça », explique-t-il, ajoutant que ses rétros sont réglés pour faire des circuits.

« Ce qui devait être une opération de contrôles a tourné à la course-poursuite »

Car le jeune homme conduit un enduro, une moto tout-terrain, qui détonne sur le bitume périgordin. Il repart finalement avec 135 euros

d'amende et l'obligation de présenter son véhicule réparé au commissariat pour récupérer sa carte grise.

### Sonomètre

Quelques minutes plus tard, un couple est arrêté sur un 50 cm<sup>3</sup>. Sur le trottoir, l'agent installe une machine sur pied, près du pot d'échappement : un sonomètre, pour vérifier le bruit. « Faut de l'entretien ou suite à des changements de pièces, le bruit dépasse les décibels habituels », souligne un policier municipal. Le scooter, en règle, repart sans amende, alors que d'autres deux roues ronronnent le long de la place Bugeaud.

### LE CHIFFRE DU JOUR

# 156

C'est le nombre de cyclomoteurs signalés volés sur l'année 2012, soit 13 par mois, sur les circonscriptions de police de Périgueux et de Bergerac, d'après les statistiques officielles. Pour l'instant, les chiffres sont plutôt en baisse en 2013 puisqu'on en compte 74, soit environ 10 par mois depuis le début de l'année.

# Comment se mettre en règle ?

Les obligations sont nombreuses et souvent mal connues

### Tapage

Un deux-roues peut être verbalisé pour une nuisance sonore « à partir du moment où le bruit gêne l'oreille ». L'amende s'élève à 90 euros, plus si non-règlement sous trois jours. En cas de verbalisation électronique, ce délai s'élève à 45 jours à partir de la réception. Il n'y a pas de différence entre le tapage diurne et nocturne.

### Cascades

Cabrer son véhicule n'est pas inter-

dit en soi, mais devient répréhensible si le conducteur « n'est plus maître de son véhicule » et n'est pas capable d'assurer les manœuvres nécessaires à la sécurité.

### Casque

Les conducteurs roulant sans casque risquent 90 euros d'amende, plus après trois jours. Attention : une jugulaire non attachée est considérée comme un non-port de casque.

### Téléphone

Comme pour une voiture, l'utilisation du téléphone portable sur un deux-roues peut entraîner une amende de 90 euros, plus après trois jours. La consommation d'un

sandwich en moto peut aussi être verbalisée, dans la mesure où cela gêne la conduite.

### Plaque

La plaque d'immatriculation du véhicule doit être homologuée, c'est-à-dire de couleur blanche, d'une taille suffisante et portant des mentions nationales et européennes.

### Entretien

Il n'existe pas de contrôle technique pour les deux-roues. Un projet européen est dans les tuyaux, mais le Sénat français a voté son opposition le mois dernier. Un manque d'entretien ou d'assurance peut être verbalisé : pneumatiques lisses, rétrovi-

seur abimé ou défaut de compteur.

### Excès de vitesse

La vitesse des 50 centi mètres cubes est limitée à 45 km/h sur toutes les routes. En agglomération, un excès de vitesse coûte 90 euros en cas de verbalisation. Hors agglomération, c'est 45 euros en-dessous de 20 km/h et 55 euros au-dessus.

### Permis

La conduite des deux-roues suit les mêmes règles que pour la voiture, avec des différences selon les cylindres. Par exemple, les 50 cm<sup>3</sup> peuvent être conduits à partir de 14 ans avec un Brevet de sécurité routière (BSR).



## LE PIÉTON

Espère être à l'heure, le 15 août, pour le spectacle pyrotechnique de la fête patronale de Trémissac. Mais rien n'est moins sûr : sur l'affiche placardée un peu partout dans l'agglomération, le feu d'artifice est indiqué – après la bourrée vernoise, la Mouchette et le bal champêtre – à... 26 heures précises ! Doit-on comprendre que le spectacle débute à 2 heures du matin, ou est-ce une jolie manière de dire qu'à Trémissac, quand on fait la fête, on ne voit plus le temps passer ?



## AGENDA

### AUJOURD'HUI

**Visite découverte de la ville.** « Périgueux, la ville du Puy Saint-Front au Moyen Âge », rendez-vous place Francheville, devant l'office de tourisme, à 15 h. Tarifs : de 3 à 6 €.

**Atelier patrimoine** pour les enfants : l'art du vitrail avec une guide conférencière, à 15 h. Rendez-vous devant l'office de tourisme, place Francheville. Tarifs : gratuit pour les enfants dont les parents suivent une visite dans la journée ou 5 € pour les autres (sur inscription, limité à 10 enfants).

**Ateliers des vacances.** « Si j'étais peintre pendant la préhistoire ? », découverte des collections suivie d'un atelier de réalisation, au musée d'Art et d'archéologie du Périgord, à 10 h pour les 4-6 ans et à 14 h pour les 7-14. Tarifs : de 2,50 € à 5 € (hors Périgueux).

**Marché de nuit.** Nuit américaine : rues de la République, des Chaînes, de l'Ancien-Hôtel-de-Ville, du Coderc et Saint-Silain, de 20 h à minuit.

**Vesunna Musée gallo-romain.** Ateliers pour les 7-14 ans pour fouiller et faire parler les vestiges autour de l'exposition « Quoi de neuf chez les Pétrucos ? », de 14 h à 17 h 30. Visite commentée à 15 h. Payant.



Depuis la place Saint-Silain où son commerce est installé, le pape de la truffe d'été, Francis Delpy se réjouit de l'arrivée du beau temps après un printemps désastreux. PHOTO BERNARD CHUBILLEAU

## « On compense la frustration de juin »

L'ÉTÉ VU PAR... Francis Delpy, patron du « Sixième sens »

**REGARDS.** Les acteurs locaux analysent la saison en cours. Après Jean-François Cros, hier, c'est au tour de Francis Delpy.

« L'été a démarré avec le soleil. Il a fait du bien après toute cette période de pluie. Maintenant, les gens se libèrent, compensent la frustration de juin. C'est humain et ça se ressent au niveau du tourisme. Cet été sera peut-être meilleur que les deux précédents, grâce à ce phénomène. Et puis, on a bien enchaîné avec Mimos. Le festival apporte toujours un surplus d'activité, d'autant qu'il est très bien préparé. Si tous les festivals étaient aussi bien organisés, ça serait bien. Il faut dire que nous bénéficions de bons relais dans la presse

nationale. Pas moins de trois suppléments sont sortis cet été sur le Périgord, avec au moins un article sur Périgueux, la photo de la cathédrale Saint-Front... Ça stimule les gens. »

« On a de la chance, d'autres départements s'en sortent beaucoup moins bien. Les touristes se replient où il fait bon vivre. »

### Pas assez de commerces

« Chaque année, l'été est vraiment la période où l'activité touristique est la plus marquée (en juillet, août et début septembre). Par rapport à l'hiver, où je me concentre plus sur le négoce, l'été, c'est la saison des contacts, des rencontres, de la plongée dans les langues étrangères. Ou pas d'ailleurs, puisque certains touristes étrangers tiennent absolument à parler français. C'est amusant. »

« Ce que je constate, c'est que les gens, surtout ceux qui ne sont pas

du pays, viennent d'abord "faire connaissance" au printemps, puis reviennent avec leurs amis l'été et même, parfois, à la Toussaint. »

« Ceci dit, je pense que ça irait mieux si l'été, plus de commerces étaient ouverts plus souvent et plus longtemps dans le centre-ville de Périgueux. Ça le rendrait plus attractif, surtout dans le secteur sauvegardé. Mais apparemment, certains ne sont pas touchés par la crise et préfèrent fermer... »

### Bon pour les truffes

« Selon moi, nous allons continuer sur la même lancée en août. Côté météo, je ne suis pas inquiet. Même s'il y a eu quelques orages, ça va repartir. Et puis la pluie, c'est bon pour les truffes d'hiver ! »

### Recueilli par

Bérénice Robert  
perigueux@sudouest.fr

## Traversée réussie pour la famille kayakiste

**ANGLETERRE** Tatiana et sa mère Natasha, du club de Marsac, ont gagné leur pari de traverser la Manche, hier. En 4 h 30 !

Elles ont « raté les phoques », mais sont arrivées à bon port. Tatiana et sa mère Natasha Kimberley, habitantes de Bourdeilles, ont tranquillement franchi la Manche en kayak, hier. Parties à 10 heures d'Angleterre, elles ont passé quatre heures et demie à pagayer dans les courants marins. Les deux Périgourdines ont dû changer de route à cause du vent, atterrissant finalement à Boulogne-sur-Mer, dans le Pas-de-Calais.

Après la distrayante compagnie de quelques dauphins, le sport s'est rappelé aux kayakistes amateurs. « À la fin, j'étais fatiguée. Je croyais qu'on n'allait jamais finir », sourit Tatiana, 13 ans, qui vient de finir sa sixième au collège de Brantôme. La mère et

la fille, toutes deux licenciées au club de Marsac-sur-l'Isle, se sont lancées le défi de traverser le Channel en kayak double voilà quelques mois (lire « Sud Ouest » du 7 juillet).

### Record battu

Objectif pour Tatiana : devenir la plus jeune kayakiste à traverser la Manche, et au passage, susciter un engouement autour du club où elles s'entraînent. Arrivée de Londres en Périgord il y a trois ans, la famille Kimberley s'est mise au kayak il y a seulement un an. « C'est incroyable, nous sommes très contentes », s'enthousiasme Natasha Kimberley, chef d'entreprise de 41 ans.

« Nous sommes allées très vite, et le record est battu ! » Les pagayuses se sont entraînées tous le mois de juillet, sur l'Isle d'abord, puis sur la Moskova, pendant leurs vacances en Russie. Elles comptaient faire les 30 kilomètres de traversée en cinq, six ou sept heures.

A. L.



La mère et la fille à l'entraînement, début juillet. ARCHIVES J.-C. SOUNALET

## Festenau rallume l'été

**CULTURE** Concerts et expositions sont au programme du festival occitan, jusqu'à dimanche

Qui a dit qu'il ne se passe plus rien à Périgueux après Mimos ? Ce mercredi, la deuxième édition du festival occitan et des langues traditionnelles, « Festenau », reprend ses quartiers d'été sur l'agglomération. Diverses expositions sont prévues (à Escoire et Marsac) et plusieurs concerts : les Périgourdins de Talabast jouent ce soir à Notre-Dame (20 h 30, gratuit) et Jan Dau Melhau, demain à La Chapelle-Gonaguet (20 h 30, 5 euros). On pourra aussi voir le chanteur traditionnel Bernat Combi, dimanche, à l'église de Cornille (16 heures).

### Trois concerts au théâtre

Le gros du festival se tient au théâtre de l'Odyssée à Périgueux, vendredi soir, avec les polyphonies corses d'Alte Voce - sous la direction de Jean Mattei, l'un des fondateurs du célèbre I Muvrini -, puis samedi, encore au théâtre pour une « soirée occitane » avec Somi de Granadas et Lo Cor de la Plana, la tête d'affiche de cette édition qui verra les six chanteurs percussion-



Le groupe Alta Voce fait jouer à Périgueux vendredi. ARCHIVES J. S.

nistes marseillais enflammer la scène, pour une relecture moderne de cette musique traditionnelle.

Renseignements au 05 53 04 78 49. Tarifs : de 7 à 15 euros. Réservations : Marbot, office de tourisme, Maison de la presse de la place Bugeaud, sur Ticketnet.fr, à Leclerc, Auchan et Cultura. Ou le soir même, au théâtre de Périgueux.

## « Sud Ouest » offre des places

■ « Sud Ouest » vous propose de gagner cinq places pour la soirée « Polyphonies, chants et musiques de Corse », au théâtre de l'Odyssée, à Périgueux, ce vendredi 9 août (20 h 30) avec l'ensemble Alte Voce.

Pour jouer, il suffit de s'inscrire sur la page Facebook « SudOuest.fr Dordogne » ou de se présenter à l'agence départementale de « Sud Ouest » place Francheville à Périgueux, impérativement avant vendredi midi.

## LA PHOTO DU JOUR



Jolie surprise pour les spectateurs de l'avant-première de « Lone Ranger », hier soir à Cap Cinéma : ils ont vu débarquer deux gardes du corps, tout en talkie-walkie et oreillettes avant de voir apparaître, sur la musique de « Pirates des Caraïbes »... Johnny Depp ! Bien joué. Il s'agissait en fait du sosie périgourdin de la star, Johnny Steff, ravi de son effet et des « yeux ronds » qu'il a suscités. PHOTO BERNARD CHUBILLEAU



Grâce à l'orage de vendredi soir, qui avait rendu la terre plus souple, le concours de labour a pu avoir lieu. PHOTOS CLAUDE ROUMAGOUS

## COULOUNIEIX-CHAMIERES

# Gros succès pour les battages

La seconde édition de la Fête des battages, dimanche, a été un succès. Elle était organisée par le comité des fêtes, sur le site de Plancheix. Concours de labours et marché de producteurs étaient au programme.

Dans un cadre verdoyant et champêtre, on pouvait rencontrer un boulanger et son four, de vieilles machines agricoles à côté de plus récentes ou encore un vannier. Après le défilé de voitures et motos et le traditionnel repas des battages, la moissonneuse-batteuse a fait une démonstration. L'autre point fort de la journée a été l'extraction du miel par le Rucher du Périgord. Chacun a d'ailleurs pu le goûter.

Claude Roumagous



De vieilles voitures ont défilé

## MARSAC-SUR-L'ISLE

# De jeunes créateurs de jeux au centre de loisirs



En juillet, les enfants de Marsa'Pouss ont réalisé eux-mêmes leurs jeux. PHOTO JOËL LARIVIÈRE

En juillet, l'accueil de loisirs Marsa'Pouss a connu une belle affluence. Malgré la chaleur, les animateurs ont pu développer leur projet autour du jeu. Il s'agissait, pour les jeunes, de créer leurs propres jeux et de

les présenter à leurs parents. Pour ce mois d'août, les animations auront pour thème les cinq sens.

Renseignements au Forum@ au 05 53 54 21 91 ou au 05 53 54 21 22. Joël Larivière

## CORRESPONDANTS

### Chancelade, Coulouniex-Chamiers

Claude Roumagous  
Tél. 05 53 08 61 22, 06 07 06 88 33  
Courriel : claude.roumagous@orange.fr

### Marsac-sur-l'Isle

Joël Larivière  
Tél. 09 71 39 43 60  
Courriel : jllvr51@orange.fr  
Blog : http://marsac24430.blogs.sudouest.fr

### Sorges

Dominique Delage  
Tél. 05 53 05 09 64, 06 45 50 72 99  
Courriel : domyperso@yahoo.fr

### Trélassac

Christian Espitalié  
Adresse : 82, route de l'Évêque  
24430 Marsac-sur-l'Isle  
Tél. 05 53 35 28 62  
ou 06 60 22 00 37  
Courriel : christianespitalie@wanadoo.fr

## SORGES

# Le programme des Amis de l'église

Les Amis de l'église ont tenu leur assemblée générale à la mairie de Sorges, jeudi.

Après l'adoption du rapport moral du président Jean-Charles Savignac et du rapport financier présenté par la trésorière Liliane Laneaud, la séance s'est portée sur la dernière tranche des travaux de l'église, qui vient de s'achever. L'association a apporté son soutien à la mise en place des luminaires. Un orgue devrait être installé en 2015, un achat auquel participera l'association. Jean Krotoff a ensuite présenté le programme d'accueil des pèlerins de Saint-Jacques-Compostelle mis en place dans le cadre de la pastorale Pèlerins et tourisme.

### Visites et conférence

Dans le prolongement des indications sur Saint-Germain-d'Auxerre précédemment données par le président, Noëlle Duvernois a livré le résultat de ses recherches sur le recensement entrepris par l'abbé Brugière et son frère sur « l'ancien et le nouveau Périgord » concernant les notes relatives à l'église de Sorges.



Les membres de l'association, lors de l'assemblée générale, jeudi. PHOTO DR

L'association des Amis de l'église Saint-Germain sera présente vendredi 9 août, au second marché de nuit à Sorges, et vendredi 16 août, au concert de l'Octuor de France.

L'association tiendra son habituelle permanence lors des Journées du patrimoine, les 14 et 15 septembre. Dans ce cadre, Noëlle Duvernois assurera deux visites guidées de l'édifice, samedi 14 septembre à 16 heures et dimanche 15, à 15 heures. Quant à

Jean-Charles Savignac, il renouvelera sa présentation de Saint-Germain-d'Auxerre et de l'église de Sorges à 16 heures.

Samedi 28 septembre, Alison Stones, professeur à l'Université de Pittsburgh, en Pennsylvanie (États-Unis), donnera une conférence sur le « pèlerinage à Saint-Jacques-Compostelle : quelques aspects de son histoire et de ses monuments artistiques », lors d'un dîner à l'auberge de la Truffe.

Dominique Delage

## ANTONNE-ET-TRIGONANT

# Aux couleurs de l'Occitanie

Dans le cadre du festival Festenau en Périgord, l'Occitanie sera mise à l'honneur à Antonne, vendredi 9 et samedi 10 août, avec l'exposition « Mémoires de demain » à la salle Storelli (entrée libre de 15 à 18 heures).

Associées à la municipalité, les Archives départementales de la Dordogne ont recueilli auprès du photographe Nicolas Lux une série de 70 portraits témoins de l'Occitanie en Périgord. Le vernissage de cette exposition aura lieu à la salle Storelli samedi 10 août, à

10 h 30. « Je souhaite privilégier la culture occitane, explique Daniel Le Mao, le maire. Au-delà de cet événement, j'ai pour projet d'installer des panneaux occitans à l'entrée de la commune. »

### Marché gourmand et bal

Ce même jour, indépendamment mais dans la continuité de cette manifestation, l'association Qualité de vie organisera, à partir de 18 heures sur la place de la salle des fêtes, un marché de nuit gourmand avec artisans et producteurs

locaux. À 19 heures, le groupe folklorique Los Drolles de la Beurona proposera danses et chants. Un bal gratuit s'ouvrira à 20 heures, à la salle Storelli. Il sera animé par le duo Peuch-Deltheil qui jouera, entre autres, de l'accordéon diatonique, de la flûte et de la cabrette. Une restauration et une buvette seront prévues avec l'aide de l'Association Sportive Antonne/Le Change.

Martine Pauchet

Renseignements au 05 53 06 79 83 ou au 05 53 13 82 28.

## COMMUNES EXPRESS

### ■ CHAMPEVINEL

**Chasse.** L'Association communale de chasse tiendra son assemblée générale vendredi 9 août, à 18 heures, au club-house.

**Repas dansant de l'Amicale de chasse.** Il aura lieu dimanche 1<sup>er</sup> septembre, à 12 h 30. Tarif : 21 euros. Renseignements et inscriptions au 05 53 08 83 17, au 05 53 03 40 22 ou au 05 53 04 38 54.

### ■ COULAURES

**Chasse.** La société de chasse tiendra son assemblée générale vendredi 9 août, à 20 h 30, à L'Âge, chez Christian Vallier. À l'ordre du jour : rapports moral et financier, renouvellement du tiers sortant, préparation de la saison 2013-2014 et questions diverses.

### ■ CUBJAC

**Bibliothèque municipale.** Elle sera fermée du jeudi 15 août au mardi 10 septembre inclus.

**Mairie.** Elle est ouverte aujourd'hui et demain, de 14 à 17 heures, et vendredi, de 9 à 12 heures. Du lundi 12 au vendredi 23 août, elle sera ouverte de 9 à 12 heures.

### ■ NÉGRONDES

**Vide-greniers.** L'Association communale de chasse agréée de Négrondes organisera son 11<sup>e</sup> vide-greniers dimanche 11 août. Inscriptions auprès de Georges Château, au 05 53 55 12 26 (emplacements gratuits). Grillades, buvette et bourriche sont prévues sur place.

### ■ SAINT-LAURENT-SUR-MANOIRE

**Cérémonie du souvenir.** En hommage aux victimes des événements d'août 1944, une cérémonie est organisée vendredi 9 août, à 11 h 30, au nouveau monument situé près de l'église. Le rassemblement des participants aura lieu sur la place près de l'édifice. Un vin d'honneur clôturera cette cérémonie.

**■ SAINT-PIERRE-DE-CHIGNAC Brocante.** La 33<sup>e</sup> brocante vide-greniers de Saint-Pierre-de-Chignac aura lieu dimanche 18 août, à partir de 9 heures, sur la place. Inscriptions au 05 53 45 43 31 ou au 06 48 07 70 66.

### ■ SORGES

**Marché nocturne.** Le second marché nocturne de l'été aura lieu vendredi 9 août. Ce même vendredi, à 16 heures, à la salle des fêtes, une conférence sur « la truffe de la terre à l'assiette » précédera le deuxième marché aux truffes d'été et le marché nocturne des producteurs.

### ■ TRÉLISSAC

**Rectificatif.** Concernant la fête du bourg, jeudi 15 août, la messe sera célébrée à 11 heures et le dépôt de gerbe au monument aux morts se fera à 12 heures, contrairement à ce qui était indiqué dans notre édition de lundi.



Un nouveau défilé de vieux tracteurs est en cours de préparation. PHOTO ARCHIVES RENÉ DUPLY

## VERGT

## Le comice agricole est sur les rails

L'assemblée générale du comice agricole du canton de Vergt s'est tenue vendredi, à la mairie de Vergt. Le bureau (1) a présenté les bilans moral et financier.

Le comice 2012 a été une réussite, notamment grâce au concours de labour et la démonstration de battages à l'ancienne. Les animations ont été appréciées, en particulier le défilé de vieilles voitures et l'exposition d'animaux. Le bilan financier a fait apparaître un solde légèrement positif.

### Défilé de vieux tracteurs

L'édition 2013 aura lieu samedi 14 et dimanche 15 septembre. Au pro-

gramme : concours de labour – sans doute du côté de Lacropte – battages à l'ancienne, repas le samedi soir et exposition de produits agricoles sous la halle de Vergt. Un défilé de vieux tracteurs et de vieilles voitures est en cours de préparation, ainsi que diverses animations.

La prochaine réunion de préparation se tiendra mercredi 21 août, à 20 h 30, à la mairie de Vergt.

**René Dupuy**

(1) Président, Michel Béchade ; vice-président, Jean-Marc Chanraud ; secrétaire, Lydie Kirsh-Villemin et trésorier, Jean-Marie Nardou.

## COURSAC

## La résidence pour aînés est bien avancée



Le maire, Pascal Protano, entre ses deux adjoints, Bernard Peyrouny et Lionel Zillhardt, devant la résidence pour aînés et la salle de sport, au fond. PHOTO JOËL LARIVIÈRE

Le maire, Pascal Protano, accompagné de deux adjoints, a effectué une visite de chantier à la résidence pour personnes âgées. Avec ses 10 logements bien avancés, la construction, effectuée par Périgueux Habitat, a déjà bien avancé. La livraison est prévue pour la fin de l'année.

Son style, mariage de bois et de minéral, s'intègre parfaitement au sein du bourg. Avec, autour, l'église,

la mairie, la bibliothèque, la boulangerie, le restaurant et le marché, Coursac-bourg va devenir une vraie petite ville.

Dans cette résidence, les aînés (les personnes intéressées peuvent se renseigner auprès de la mairie) pourront bénéficier de toutes les commodités offertes par la municipalité : portage de repas, Péribus, transport à la demande, etc.

**Joël Larivière**

## CORRESPONDANTS

**Annesse-et-Beaulieu, La Chapelle-Gonague, Léguillac-de-l'Auche et Mensignac**  
Jean-Louis Chanseau  
TÉL. 06 30 37 35 62  
ou 05 53 54 51 83

**Courriel :**  
jean-louis.chanseau@orange.fr

**Coursac**  
Joël Larivière  
TÉL. 09 71 39 43 60  
**Courriel :** jllrvr51@orange.fr

## SAINT-ASTIER

# Le patrimoine local sous un angle original

Chaque jeudi de l'été, l'office de tourisme organise des sorties, ouvertes à tous, pour découvrir le patrimoine local.

Jeudi dernier, le circuit était conçu pour les familles. Une partie d'entre elles a tout d'abord été accueillie au village vacances de Montrem, où le mode de vie de Cro-Magnon lui a été présenté. Pendant ce temps, l'autre partie du groupe était à l'atelier de Christian Gesland, ancien élève de l'école des Monuments historiques de Paris, sur les hauteurs de la commune, au lieu dit Le Tailleur-de-Pierre. Ce sculpteur travaille, à la demande et sur mesure, pour des particuliers, des paysagistes et des municipalités. Il a été sollicité pour travailler à la rénovation du cloître de l'abbaye de Chancelade ou encore pour réaliser un stupa tibétain, des fontaines et ornements de jardins, etc. André Valette, invité ce jour-là pour présenter son activité artistique, a pu montrer aux participants une autre forme de sculpture. En chauffant, martelant et patinant le cuivre, il crée des feuilles, des poissons et réalise d'originales sculptures de métal.

Les sculpteurs en herbe se sont ensuite emparés des outils pour sculpter la pierre et le métal, d'autres, désirant poursuivre l'expérience, ont



Petits et grands ont pu s'initier à la sculpture à l'atelier de Christian Gesland, à Montrem. PHOTO DR

pu suivre la journée organisée par l'office de tourisme de Saint-Astier, consacrée à ces deux activités, le lendemain au château de Fratteau à Neuvic.

### Du lait de chèvre

Les deux groupes se sont ensuite retrouvés à Mensignac, où le circuit se prolongeait avec la visite de la ferme pédagogique des Noisetiers, spécialisée dans l'élevage biologique de chèvres laitières.

À La Veyssière, le bus s'est arrêté devant la chèvrerie de Laurent Fradin. Une animation avait lieu autour

des cycles de la vie d'une chèvre avant d'initier le groupe à la traite, certains préférant s'amuser avec les deux chevreaux mascottes. Une dégustation de lait sortant tout juste du pis et de fromage de chèvre clôturait cette journée très appréciée par tous.

Demain, l'office de tourisme proposera un nouveau circuit, Taillefer, avec, au programme, la visite d'une demeure privée, d'une ancienne forteresse médiévale, d'une galerie d'art et d'une distillerie artisanale. Inscriptions au 05 53 54 13 85.

**Marilyn Bernet**

## MENSIGNAC

## Le succès du ball-trap

Le site ombragé et sécurisé du Romanet est apprécié non seulement des mordus de la gâchette, mais aussi de leurs familles. La participation importante au ball-trap annuel de la société communale de chasse, samedi et dimanche, l'a encore prouvé.

La restauration a été assurée par de nombreux bénévoles, sous la houlette d'un chef amateur, mais averti, Jacques Geneste, le trésorier de la société de chasse. Plus de 200 convives ont participé aux deux repas. Thierry Berger, le président, et Jacques Geneste sont satisfaits du bon déroulement de ces deux journées.

### Classement

Les chasseurs de Mensignac et d'An-



Le ball-trap organisé par les chasseurs a attiré de nombreux concurrents. PHOTO J.-L. CH.

nesse ont disputé le Trophée des chasseurs. Voici le classement : 1. David Romain (Gravelle) ; 2. Christophe

Bourinet (Mensignac) ; 3. Éric Rongières (Annesse).

**Jean-Louis Chanseau**

## COMMUNES EXPRESS

### ■ CENDRIEUX

**Bal musette.** Le comité des fêtes proposera un bal musette samedi 10 août, à partir de 21 heures, à la salle des fêtes. Tarif : 10 euros. Renseignements et réservations au 05 53 54 66 59 (aux heures de repas), au 05 53 53 89 12 ou au 06 73 85 55 54.

### ■ JAURE

**Concert.** Les 18<sup>es</sup> Rencontres artistiques du comté de Grignols se clôtureront vendredi 9 août, à 20 h 30 sur la grande place, avec un concert du Fa Swing Trio, qui interprétera « Beatles in jazz ». Buffet et buvette seront ouverts dès 19 h 30. Tarifs : plein, 15 euros ; réduit,

10 euros ; gratuit pour les moins de 12 ans.

### ■ MENSIGNAC

**Vide-greniers.** Il aura lieu jeudi 15 août (emplacement gratuit), avec des animations pour les enfants.

### ■ LA CHAPPELLE-GONAGUET

**Festenau.** Dans le cadre du festival Festenau en Occitania, Jan dau Melhau jouera « Couté e Brassens chantats per Melhau en occitan », demain à 20 h 30, à l'église Saint-Michel. Écrivain et éditeur, Jan dau Melhau a traduit en occitan les œuvres de Georges Brassens et de Gaston Couté et donné des musi-

ques aux textes de Gaston Couté. Il sera accompagné, pour Gaston Couté, par Alexandra Lacouche au violon et Magali Urroz à l'accordéon diatonique, et pour Georges Brassens par Frédéric Chabalière à la guitare. Entrée : 5 euros.

### ■ SAINT-LÉON-SUR-L'ISLE

**Inscription pour la rentrée scolaire.** Pour les écoles maternelle et primaire, prendre contact avec la mairie (05 53 80 65 18), qui transmettra le dossier aux directrices d'école. La microcrèche est ouverte tous les jours, sauf le week-end, de 7 à 18 heures. Contact au 05 53 54 02 40 ou au 1, rue du Stade.



Jean-Paul Beau et Jean-Louis Dupont, des boulangers ravis de retrouver les gestes des anciens. PHOTO BRUNO BOUCHARÉL

SAINT-LOUIS-EN-L'ISLE

## Du bon pain comme autrefois

Samedi matin, la fête locale a débuté de manière gourmande par un gigantesque casse-croûte organisé par le Foyer rural chez Odile et Serge Clament, autour du vieux four à bois récemment restauré par les bénévoles. Le pain façonné pour l'occasion a été cuit dans le

four mis à température depuis quatre jours par les boulangers Jean-Paul Beau et Jean-Louis Dupont. La qualité de la cuisson ne faisait aucun doute, à en juger par l'entrain des convives autour des tables.

Bruno Boucharel

SOURZAC

## Des Schtroumpfs au ciné



450 spectateurs ont assisté, mercredi dernier dans la cour du presbytère, à une séance de cinéma en plein air offerte par la municipalité. Beaucoup d'enfants étaient coiffés d'un étrange bonnet à l'occasion de la projection des « Schtroumpfs 2 ». PHOTO B. B.

CORRESPONDANTS

Canton de Mussidan  
Bruno Boucharel  
TÉL. 06 83 74 72 91

Neuvic-sur-l'Isle  
Nicolas Caminel  
TÉL. 05 53 80 57 03, 06 63 81 59 37

MUSSIDAN

**DERNIERS JOURS !**  
**BRADERIE**  
Jusqu'à **-70%** du prix initial  
**CECILOU SPORTS**  
**MUSSIDAN**

SAINT-MÉDARD-DE-MUSSIDAN

## 120 pilotes à la nocturne de moto-cross

Le comité des fêtes, avec l'aide technique de la Moto Libre Bergeracoise, organisera son super-cross samedi 10 août, qui se déroulera en nocturne, avec des démonstrations de freestyle entre les manches. 120 pilotes y participeront, dont quelques grands noms des circuits nationaux, européens ou mondiaux, tels Joan Cros, champion d'Espagne en 250 cm<sup>3</sup>, Mickaël Musquin, vainqueur des deux dernières éditions, Adrien Lopez ou encore Thomas Ramette, champion du monde en 2008.

Cette nocturne aura lieu sur le terrain des Anguilles (itinéraire fléché depuis la D 6089). Début des essais samedi à 14 heures. Première manche à 17 heures, puis reprise à 20 heures avec sept séries de deux manches, consolantes et finales. Restauration sur place, pom-pom girls, feu d'artifice. Entrée : 10 euros ; 5 euros pour les 12 à 16 ans.

B. B.



De grands noms du moto-cross sont attendus, samedi, aux Anguilles. PHOTO ARCHIVES B. B.

COMMUNES EXPRESS

■ MÉNESPLET

**Loto du football.** Le club de football de Ménesplet organisera deux lotos, vendredi 9 et samedi 10 août à 20 h 45, au foyer municipal.

■ MONTPON-MÉNESTÉROL

**Don du sang.** Une collecte aura lieu au foyer municipal de Montpon lundi 12 août, de 15 à 19 heures.

■ NEUVIC-SUR-L'ISLE

**Descente aux flambeaux en canoë.** Vendredi 9 août, le club de canoë de Neuvic organisera une descente nocturne aux flambeaux en canoë. La balade sera accompagnée et un tourain sera proposé à l'arrivée. Rendez-vous à 21 heures, à la base de canoë de Planèze. Fin de la balade aux environs de 23 h 30. Tarifs : enfants de 8 à 10 ans, 8 euros ; adultes, 10 euros. Renseignements et inscriptions auprès de l'USNCK Canoë-Kayak Neuvic, au 06 74 36 28 77, au 06 30 80 95 19 ou sur le site Internet www.canoeneuvic.com.

■ VALLEREUIL

**Musique classique.** L'Association de rénovation de l'église de Vallereuil (Areval) proposera un concert de l'ensemble Opus Concert dimanche 11 août, à 16 heures, à l'église. Cet ensemble, composé de musiciens professionnels, interprétera des œuvres de Vivaldi, Lehar, Marenco, Chopin, Chostakovitch, etc. Entrée libre.

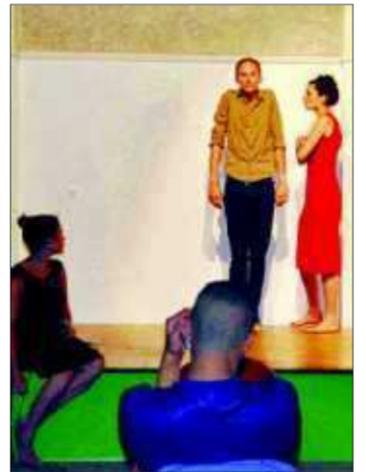
NEUVIC-SUR-L'ISLE

## L'évasion passe aussi par le mime

Pour la sixième année consécutive, le service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP) et le centre de détention de Neuvic avaient invité, vendredi, des artistes de Mimos, le festival international de mime et des arts du geste de Périgueux, à se produire devant des détenus.

Ainsi, la Compagnie du geste qui sauve et Frichti Concept ont présenté leurs créations devant une trentaine de personnes. La première pièce, « L'Absent », avait été jouée neuf fois dans le cadre de Mim'off avec, à chaque fois, un excellent accueil. Composée de mime, théâtre de gestes et de chansons, « L'Absent » retrace l'histoire d'une séparation ou comment vivre seul dans un endroit où l'on a vécu à deux.

La seconde pièce, intitulée « Scène de ménage », était beaucoup plus envolée avec les deux ac-



Deux compagnies de Mimos ont présenté leurs créations au centre de détention. PHOTO N. C.

teurs, Élodie Tuquet et Brendan Le Delliou, qui se disputaient avec beaucoup d'humour et de frénésie. Nicolas Caminel

## Le palmarès du concours des maisons fleuries

Comme chaque année, le jury du concours des maisons fleuries s'est déplacé afin de visiter tous les villages et hameaux de Neuvic.

Les maisons ayant un jardin ou un balcon visible de la rue, pour lesquelles le jury a constaté un réel effort d'embellissement, ont obtenu une note de la part de chaque membre du jury. Le total des points ainsi obtenus a déterminé le classement.

Les dix premiers de chaque catégorie ont été retenus pour le classement et la dotation.

Les résultats

**Jardins visibles de la rue :** 1. Maxime Lavignac, 2. Sylvain Bertrand, 3. Émilie Le Reun et Martine

Étienne, 5. Pierre Rebière, 6. André Petit, 7. Guy Rapiengeas, 8. Jean-Claude Subrenat, 9. Jean Demai, 10. Monique Beroudiaux, 11. Patrick Prioret, 12. Édith Guichard, 13. Philippe Mezaute.

**Balcons et terrasses :** 1. Gérard Laurière, 2. Cécile Bessard, 3. Alain Delugin, 4. Irène Decoly, 5. André Guillon, 6. Raymond Faucher, 7. Claude Bigault, 8. Paul Granvaud, 9. Claudine Imhof, 10. Roland Desplat, 11. Gérard Lagrange, 12. Michel Dumersat.

**Décor de voie publique :** 1. Marc Rapiengeas, 2. Claude Foulard, 3. Jacques Thevin, 4. Gilles Dupeyrat (Villevreux).

**Prix spécial :** Résidence pour personnes âgées (maison de retraite).

MONTPON-MÉNESTÉROL

## 60 ans de mariage pour les époux Lambert



Raymond et Odette Lambert, entourés de leur famille. PHOTO DR

Entourés de leurs cinq enfants, neuf petits-enfants et quatre arrière-petits-enfants, Raymond et Odette Lambert ont renouvelé leurs vœux entourés, vendredi

25 juillet, soixante ans après s'être unis pour la première fois. Raymond a été ouvrier d'usine et Odette, mère au foyer.

Florence Desmaison

# CARREFOUR DU MEUBLE

...20 jours en fête

Tous les jours  
Du 3 au 15 août inclus

**OUVERT**  
Dimanche  
**11 AOÛT**  
après-midi

## Prix FOUS sur tout le magasin !

ANIMATIONS, DÉMONSTRATIONS, CASCADES, EXPO BOLIDES ET BAPTÊMES OFFERTS PAR LA DIRECTION

15 AOÛT à 9h

**CONCENTRATION PARKING MAGASIN**  
Arrivée des voitures pour le 14<sup>e</sup> GT PASSION  
**RESTAURATION & BUVETTE SUR PLACE**

PLUSIEURS  
PARKING  
GRATUITS

FERRARI - MASERATI - LAMBORGHINI - PORSCHE - LOTUS - ASTON MARTIN  
AUDI R8 - AC COBRA - CORVETTE - TVR - FORD GT 40 - VIPER - CATERHAM...



Les propriétaires de GT de prestige récentes ou anciennes intéressés pour participer à cette journée.

Renseignements avant le 13 août: 05 45 98 57 22

BAPTEMES  
à GAGNER



Présentation et essai de la toute nouvelle  
**MASERATI GIBLI SQ4**  
en avant-première  
au Carrefour du Meuble

**20%**  
De REMISE  
sur meubles signalés en magasin  
sauf meubles en promotion

C'est NOUVEAU au Carrefour du Meuble  
À DÉCOUVRIR...

**L'ESPACE DISCOUNT**

Meubles contemporains et rustiques  
Chambres - Salles à manger  
Salons - Cuisines - Literie  
Petits meubles divers

**L'ESPACE OCCASIONS**

Salons - Salles à manger  
Petits meubles - Fauteuils de style  
Lits anciens - Brocante...  
**DESTOCKAGE A TRES BAS PRIX**

1 camion  
**LITERIE SOMMIER MATELAS**

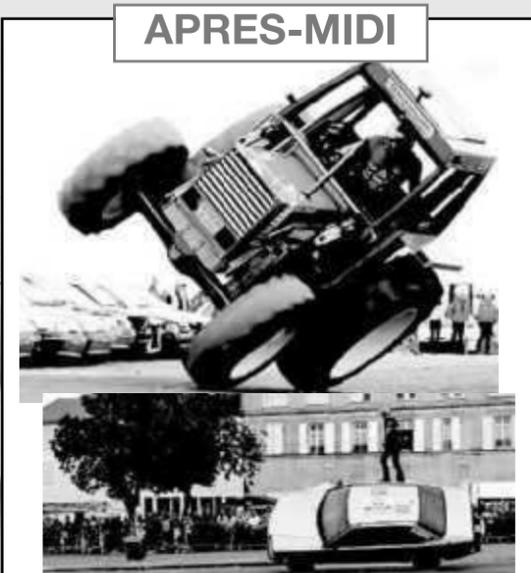
70% des français  
sont mal couchés !  
Pensez-y !



Avec  
des REMISES  
allant



\* sur certains meubles signalés par étiquettes spéciales

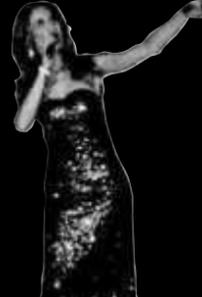


APRES-MIDI

Jeudi 15 août 19h30  
**DINER & SPECTACLE 25€**

SPECTACLE SANS REPAS (21h30)  
à table avec 1 consommation **12€**

**FLO BELLON**  
Sosie de Céline Dion



**BERNARD AUDI**  
Hommage à Joe Dassin



Après sa tournée dans les palaces marocains, elle sera pour la première fois dans le grand Sud-Ouest avec son charme et sa voix.

Fils spirituel, il lui rend hommage avec ses plus belles chansons.

**GUY BRUNEAU** le célèbre accordéoniste animateur habitué des croisières Paquet et Costa et du théâtre du Châtelet à Paris

**MENU**

**APÉRITIF**

Kir - Cassis  
Toast - quiches - pizzas - pains surprise  
plancha - saucisses - merguez - beignets  
accras de morue - saucisson

**PÂTÉ - RILLETES**

**PAËLLA ROYALE**

**FROMAGES**

**ASSORTIMENTS DE DESSERTS**

Vins Bordeaux\* (rosé & rouge) compris

(A consommer avec modération)

NOM: \_\_\_\_\_

PRENOM: \_\_\_\_\_

Merci de joindre votre chèque de 25€ par personne pour  
DINER et SPECTACLE.

Soit ..... x 25€ (chèque encaissé après la soirée).

Etablir le chèque à l'ordre de CARREFOUR DU MEUBLE

Renseignements: 05 45 98 57 22

LE SPECIALISTE DU MEUBLE, MASSIF CHENE ET MERISIER

16390 **ST-SEVERIN**

(à 10 mn de Ribérac, 30 mn d'Angoulême  
et 30 mn de Périgueux)

**05 45 98 57 22**

LA ROCHE-CHALAIS

211 cavaliers au jumping national

Le 26<sup>e</sup> jumping national de La Roche-Chalais s'est déroulé samedi et dimanche, dans d'excellentes conditions, l'orage de vendredi soir ayant assoupli le terrain.

211 cavaliers ont participé aux sept épreuves, dont deux préparatoires.

Les classements

**Amateurs 3.** 1. Olivier Bauer ; 2. Amandine Sulfourt ; 3. Noémie Suus.

**Amateurs 2.** 1. Éric Saint-Blancard ; 2. Olivier Bauer ; 3. Jean-Marc Rouge.

**Amateurs 2 spéciale.** 1. Nicolas Lemoine ; 2. Jean-Philippe Sicher ; 3. Olivier Bauer.

**Amateurs 3 grand prix.** 1. Frédéric Berthelot ; 2. Amandine Sulfourt ; 3. Jonathan Marban.

**Amateurs 1 grand prix.** 1. Jonathan Marban ; 2. Pierre Delcros ; 3. Éric Saint-Blancard.

Henri Castagna



Jonathan Marban (à droite) s'est imposé. PHOTO H. C.

TOCANE-SAINT-APRE/RIBÉRAC

Un festival de courts-métrages

Étienne Raillon et Morgane Delaunay animent une des cellules de Kino, mouvement cinématographique indépendant dont la devise est : « Faire bien avec rien, faire mieux avec peu, mais le faire maintenant. » Initié à Montréal en 1999, ce mouvement compte plus de 40 cellules à travers le monde.

Ils proposent un festival de courts-métrages tournés sur place, au camping de Tocane, aujourd'hui et, de jeudi à vendredi, dans une salle du tribunal de Ribérac. Les films seront projetés à la salle des fêtes de Tocane, ce soir à 21 heures et samedi 10 à 21 heures, au cinéma Max-Linder, à Ribérac.

Philippe Christophe

Renseignements par e-mail à kinoraketok@gmail.com.

MAREUIL-SUR-BELLE

**MAREUIL** (24)  
**Fête de la St-Laurent**  
Salle des fêtes  
Samedi 10 août à partir de 19 h  
**Marché nocturne**  
Animé par le groupe CORTO MALTESSE  
Show Mylène - Show Lady  
Moules-frites - Grillades  
23 H - GRAND FEU D'ARTIFICE  
14 H Dimanche 11 août  
**CONCOURS DE PETANQUE**  
EN DOUBLETTE - Nombreux lots  
BUVETTE - GRILLADES  
Fête foraine pendant les 2 jours  
Organisée par Mareuil Animations en partenariat avec la commune, les commerçants et artisans de la commune de Mareuil



Pascale Roussie, la présidente de l'intercommunalité, a assisté au début du chantier, la semaine dernière. PHOTO JEAN-LOUIS SAVIGNAC

PAYS DE SAINT-AULAYE

Le pôle de santé sort de terre

Le Pôle pluridisciplinaire de santé se dessine à Saint-Aulaye. Pascale Roussie, présidente de la Communauté de communes (CdC), Yannick Lagrenaudie, maire de Saint-Aulaye, et Jean-François Marty, l'architecte, ont constaté le démarrage du chantier, jeudi 25 juillet. Décidé par les élus de la CdC, ce projet vise à répondre au risque de désertification médicale, dont souffre le Pays de Saint-Aulaye, à l'instar de nombreux territoires ruraux.

Aujourd'hui, quatre médecins libéraux vont atteindre ou ont dépassé les 60 ans. Le risque est donc grand de ne pas pouvoir leur trouver de successeurs. De plus, les activités de l'hôpital public nécessitent la présence et le maintien de médecins libéraux qui interviennent dans l'établissement.

Face à ce constat, élus de la CdC, direction de l'hôpital et plusieurs professionnels de santé ont engagé depuis plus de deux ans une réflexion. Ce projet médical, qui doit répondre à un cahier des charges précis, a été validé par l'Agence régionale de santé (ARS). Bâti à proximité immédiate de l'hôpital local, rue Le Moulin, sur un terrain de 1 400 m<sup>2</sup>, sa surface sera de 349 m<sup>2</sup>. Il sera construit sur deux niveaux.

Généralistes et spécialistes

Le rez-de-chaussée abritera les cabinets de soin, trois pour des médecins, un pour une infirmerie et un de kinésithérapie. L'étage, non accessible au public, accueillera un logement prévu pour un médecin, ainsi que les archives. Quinze places de stationnement seront aménagées.

Aujourd'hui, plusieurs praticiens se sont engagés à s'installer. Ils devraient même être rejoints par plusieurs spécialistes : neuro-psychiatre et dermatologue.

Le coût total de l'opération s'élève à 602 849 euros hors taxes. Les aides de la Région et du Département sont de, respectivement, 46 000 et 28 750 euros. Les aides de l'État et de l'Europe devraient bientôt être accordées. Il resterait à la charge de la CdC environ 265 000 euros. Une somme financée par un emprunt dont les annuités devraient être remboursées par la CdC grâce aux loyers qu'elle percevra auprès des occupants.

Les travaux devraient s'achever en février ou mars 2014.

Jean-Louis Savignac

VANXAINS

Deux artistes à l'Abri d'Art

Depuis samedi et jusqu'au dimanche 1<sup>er</sup> septembre, Yannick Perochon et Laëticia Weiss exposent leurs œuvres, très différentes, à la galerie associative l'Abri d'Art.

Yannick Perochon, venue en voisinie de Saint-André-de-Double, cumule à la fois les talents de sculpteur et de peintre. C'est avec André Weiss, qu'elle a rencontré en 1998, qu'elle a appris les techniques propres à la sculpture. Elle préfère la technique ancienne dite « à la plaque », par laquelle les argiles sont cuites, colorées de pigments naturels et enduites de cire d'abeille pour les fixer, ce qui leur donne une patine « vieux cuir ». Yannick Perochon peint également, depuis 2005.

Née en Alsace, Laëticia Weiss est installée à La Bachellerie depuis 1999. Après avoir entamé des études



Laëticia Weiss (à gauche) et Yannick Perochon exposent à l'Abri d'Art. PHOTO BERNARD GILLIBERT

de lettres, elle s'est mise totalement à la peinture, de manière autodidacte, en 2000. Elle utilise la technique de peinture mixte et les collages. Partant d'un détail, personnage ou couleur, elle construit autour

laissant voguer son imaginaire. **Pratique.** Exposition visible jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre. Ouverte les samedis et les dimanches et sur rendez-vous au 05 53 90 35 73.

Bernard Gillibert

CORRESPONDANTS

**Ribérac**  
Bernard Gillibert  
Adresse : 80, rue du 26-Mars  
24600 Ribérac  
Tél. 09 54 43 21 72  
ou 06 79 71 46 92  
Courriel : bergillil@yahoo.fr

NONTRON

**NONTRON**  
SALLE DES FÊTES à 20 h 45  
**MERCREDI 7 AOÛT**  
**MEGA LOTO**  
ORGANISATION : CLUB TENNIS NONTRON  
Ordinateur portable val. 500 €, une plancha à gaz 3 feux, salon de jardin, 4 bons d'achat de 80 € chacun, 3 bons d'achat de 70 € chacun, 3 bons d'achat de 60 € chacun, 4 bons d'achat de 50 € chacun, 6 maxi collis de grillades, 6 jambons de pays, 4 corbeilles de fruits, 4 corbeilles apéritif\*, 4 plateaux de fromages.  
ANIMÉ PAR LIONEL  
DONT PARTIE SPECIALE POUR 3 GROS LOTS  
1,50 € le carton - 8 € la plaque de 6  
10 € la plaque de 8 - 15 € la plaque de 12  
CASSE-CROUTE - CAFE - BUVETTE - PATISserie

COMMUNES EXPRESS

BOURG-DES-MAISONS

**Balade découverte en Verteillacois.** Le syndicat d'initiative de Verteillac organisera une balade découverte, demain. Rendez-vous à 9 h 30 devant la mairie. Tél. 05 53 90 37 78.

CHAMPNIERS-REILHAC

**Fête locale.** Elle aura lieu ce week-end. Samedi 10 août : à 14 heures, concours de pétanque ouvert à tous (10 euros par équipe) ; à 20 heures, ouverture de la fête foraine. Dimanche 11 : à partir de 8 heures, vide-greniers (1 euro le mètre linéaire, inscriptions au 06 31 71 79 95) ; à 12 heures, pot de l'amitié offert par le comité des fêtes, puis animation de rue, danses, spectacle « La revue Lily Fayole » ; à 21 heures, spectacle ; à 22 h 30, retraite au flambeau, feu d'artifice et concert.

LA ROCHE-CHALAIS

**Fête de la piscine.** Le Club des Nageurs organisera la fête de la piscine, samedi 10 août, de 15 à 22 heures, à la piscine, avec différentes attractions et structures gonflables (entrée : 5 euros). Possibilité de repas, le soir (8 euros, réservations au 07 86 86 29 44, au 07 77 64 01 31 ou au 05 53 91 33 28).

SAINT-VICTOR

**Le village en fête.** Samedi 10 août : à 13 h 30, concours de pétanque ; à 20 heures, repas basque (réservations urgentes au 05 53 90 04 59). Dimanche 11 : à partir de 8 heures, vide-greniers (renseignements au 05 53 91 26 08), manège, exposition de voitures anciennes et, le soir, bal gratuit avec K'Danse et feu d'artifice. Lundi 12 : à 15 heures, concours de belote.

VERTEILLAC

**Marché de producteurs.** Le Centre d'animation et de divertissement verteillacois (CADV) organise un marché festif de producteurs, demain, à partir de 18 h 30, en partenariat avec la Chambre d'agriculture. Il est demandé d'apporter ses couverts. Contact au 05 03 91 52 43.

VILLARS

**Cartes de chasse.** Elles seront en vente samedi 10 août, de 10 h 30 à 12 heures, à la salle Zackarie. Les chasseurs doivent être munis de leurs timbres, du permis de chasse, et de leur assurance.

GRAND-BRASSAC

Après 2008 et 2011 à Corneguerre l'ABCEL s'installe en ville  
**SAMEDI 17 AOÛT**  
**GRAND BRASSAC**  
PROGRAMME DE LA JOURNÉE  
**Vide-Greniers**  
Buvette & sandwiches  
Rassemblement de voitures anciennes  
**Démonstration de HIP-HOP**  
Jeux pour enfants - Spectacles de rue  
Spectacle équestre  
**Apéro concert**  
(RAPHAEL/Chant. Ital.)  
Jongleurs - Cracheurs de feu  
EKPO / M<sup>o</sup> PEDUZZI  
25 euros REPAS SOUS CHÂTEAU (sur réservation dès 21 h 00)  
CONCERTS GRATUITS  
Treizeurs du mat (Ska-Reggae-festif)  
Tournée Générale (Rock acoustique-Chansons à texte)  
GRAND SPECTACLE SON & LUMIÈRE SUR L'ÉGLISE  
INFOS : 05 53 54 33 08  
06 70 92 04 49 / 06 72 05 43 64



Samedi matin, les rues du bourg étaient recouvertes de tuiles. Michel Bonnetaud, le directeur du Super U, et toute son équipe se sont mobilisés, samedi, pour remettre le magasin en état. En revanche, la salle des fêtes (en bas à droite), inondée, ne pourra pas accueillir les représentations de la Fava, finalement déplacées à Thiviers. PHOTOS ARNAUD LOTH ET MICHEL LIONNET

## EXCIDEUIL

# La ville constate encore les dégâts

Parmi les nombreux dégâts subis par Excideuil, suite aux orages qui ont balayé la Dordogne dans la nuit de vendredi à samedi, une dégradation a particulièrement touché les habitants : les magnifiques vitraux de l'église n'ont pas résisté à la grêle.

Cadeaux de plusieurs familles de la ville et de la communauté des Sœurs de Nevers, ils avaient été installés au XIX<sup>e</sup> siècle. Faute d'entretien des grillages de protection, des trous de la taille d'une balle de tennis ont percé les vitraux. L'abbé Darfeuille, qui y officie, s'inquiétait de la fragilité des motifs après cette première dégradation.

Aux portes d'Excideuil, à Saint-

Martial-d'Albarède, le Super U a aussi subi de plein fouet les intempéries. Sur place, durant la nuit de vendredi à samedi, le responsable Michel Bonnetaud n'a pu que constater les dégâts : toit transpercé, faux plafond effondré sur les rayonnages (l'isolant gorgé d'eau ayant tout écrasé), plusieurs tonnes de produits à évacuer, des branchements électriques à sécuriser.

### La salle des fêtes inondée

Toute la journée de samedi, l'ensemble du personnel s'est mobilisé. Et le magasin a pu rouvrir dimanche matin, malgré de nombreux rayons vides.

La salle des fêtes d'Excideuil, au château, a également été endommagée. Le toit a été détruit et la salle inondée. Lundi après-midi, on apprenait que les représentations des étudiants américains de la Franco American Vocal Academy (Fava), qui devaient y jouer « La Périchole » d'Offenbach demain, vendredi et samedi, devaient être déplacées. Elles se dérouleront finalement demain à 20 h 30 et samedi 10, à 14 h 30 et 20 h 30, à la salle du Parc municipal à Thiviers.

Renseignements en téléphonant au 05 53 54 14 13.

Michel Lionnet

## SAINT-SAUD-LACOUSSIÈRE

# Les artistes locaux exposent

Depuis plusieurs étés, les artistes locaux ont pris l'habitude de présenter leurs œuvres au foyer rural. Face au succès des années précédentes, ils ont décidé de renouveler l'opération. Ils exposent ainsi jusqu'au mardi 13 août, tous les jours de 15 à 19 heures (entrée libre).

Un nombreux public, dont Pierre Duval, l'adjoint au maire, a participé au vernissage, vendredi, à la grande satisfaction de Claudette Labrousse, la responsable.

### Les artistes et leurs œuvres

Sylvie Beyrand présente du patchwork, Isabelle Damien du patchwork et du crochet, Monique Briquet des pastels, Liliane Priouret de la broderie, Marie-Christine Crombez des travaux de découpage et collage, Marie Guillonneau des tableaux, Brenda Henderson des bi-



Les artistes de Saint-Saud exposent leurs œuvres au foyer rural.

PHOTO JEAN-LOUIS CORDIER

joux, Claudette Labrousse du patchwork et de la broderie; Yseult Marty, Wilma Van Agtchoven, Emmanuel Damien et Jean-Claude Subrenat des peintures, Florian

Joussely de la marqueterie, Ely Mervet du tournage sur bois et Alain Chaussepied des arcs.

Tél. 05 53 56 49 52.

Jean-Louis Cordier

## CORRESPONDANTS

Miallet, Chalais,  
Saint-Saud-Lacoussière  
Jean-Louis Cordier

Tél. 05 53 62 84 62, 06 17 19 93 82  
Courriel :  
jeanlouis.cordier@dbmail.com

Thiviers  
Jacques Guine  
Tél. 05 53 62 03 59, 06 81 37 71 54

## THIVIERS/LEMPZOURS

# Un concours de donuts avec les Simpson français



En prévision du Salon du livre de Lempzours, Thérèse Chassain (à droite) a accueilli le chef Philippe Mesuron, l'ex-Clodette Ketty Naval et les comédiens Véronique Augereau et Philippe Peythieu. PHOTO JACQUES GUINE

Depuis vingt-cinq ans, Philippe Peythieu et Véronique Augereau sont les voix françaises d'Homer et Marge Simpson, dans le célèbre dessin animé. Philippe prête également sa voix au grand-père et à Otto Bus et Véronique, la sienne, à la grand-mère et à Michelle Obama.

Ce week-end, ils étaient les hôtes de Lempzours et présidente de l'association du Salon du livre de Lempzours (ASLL). Ils seront sur le marché de Thiviers samedi 21 septembre et rencontreront le public lors d'animations organisées au musée du Foie gras : doublage en direct, concours de donuts au foie gras et séance de dédicaces.

### « Pour toute la famille »

« Sud Ouest » a pu les rencontrer lors d'un pique-nique, à l'ombre de l'église de Lempzours, en compagnie de Philippe Mesuron et de Ketty Lydia Naval, une ex-Clodette.

Ces comédiens, dont la voix est

leur outil de travail, ont fait des études de théâtre et sont interprètes plus qu'imitateurs. Pour « Les Simpson », ils ont passé un casting auprès d'Américains (la série est américaine) et ont été choisis pour leur intonation de voix, très proche des voix américaines. « Le doublage, c'est 90 % de notre métier », explique Véronique. « Nous avons 12 jours d'enregistrements effectifs étalés sur l'année, mais qui représentent beaucoup d'heures de travail en amont. Cette série donne l'image de la famille moyenne américaine avec ses travers. À part quelques mots, le texte original est respecté et aucun gros mot n'est prononcé, ce qui en fait une série visible par toute la famille. »

Si Philippe et Véronique doublent d'autres séries ou films, « Les Simpson » font vraiment partie de leur vie. Ce dessin animé, traduit dans 50 langues, en est à sa 24<sup>e</sup> saison, « et deux autres sont en préparation », souligne Philippe.

Jacques Guine

## SAINT-JEAN-DE-CÔLE

# Trois concerts de musique de chambre

Dimitri Papadopoulos, qui a des origines en Pays thibérien, est un descendant de la famille Hautefeuille. Pianiste de renommée internationale, il est directeur artistique d'un Week-end de musique de chambre à Saint-Jean-de-Côle et organise trois concerts, demain, vendredi 9 et dimanche 11 août. Il sera accompagné de ses deux sœurs, Hélène au piano et Marie-Claudine au violon, et d'Alexandre Vay à la contrebasse.

### Le programme

**Demain.** À 17 h 30, violoncelle et piano. Tarifs : 15, 12 euros et 7,50 € ; gratuite pour les moins de 14 ans.

**Vendredi 9.** À 19 heures, récital de piano. Entrée gratuite.

**Dimanche 11.** À 19 heures, violon et piano. Entrée libre.

**Pratique.** Renseignements et réservations au 06 22 53 34 54 ou au 05 53 62 14 15.

J. G.

## COMMUNE EXPRESS

### SAINT-PAUL-LA-ROCHE

**Exposition.** La 8<sup>e</sup> édition de l'exposition Les arts à Saint-Paul, est à voir jusqu'au jeudi 15 août, du lundi au samedi de 14 à 19 heures et le dimanche de 10 à 19 heures. Peintures, sculptures, céramiques, vitraux et photos sont exposées. Des ate-

liers sont également prévus tous les jours jusqu'au 14 août, de 14 à 18 heures, ainsi qu'une journée autour des artisans d'art dimanche 11 août, de 10 à 13 heures. Tout cela a lieu au bourg, aux Landes-des-Perrières, Combeyrol. Tél. 05 53 52 68 10.

SAINT-RABIER

# Une librairie en plein air avec Livre en tête

Le Livre en tête, c'est la grande aventure d'un petit village de 600 âmes qui, l'espace d'un dimanche d'août, devient une grande librairie à ciel ouvert. Dimanche 11 août, de 10 à 19 heures, Martine Cheval et son équipe de bénévoles proposeront la 17<sup>e</sup> édition sur le thème « Le passage de l'illustration à la BD », avec BD, livres d'artistes, illustrations, livres pour jeunes et adultes, photographies, carnets de voyages, calligraphies, etc.

Outre la présence de bouquinistes et de maisons d'édition, il y aura des ateliers, des expositions et des rencontres avec les écrivains Annick Tomlinson, Christian Chevillot, Régine Laprade et Alain Bernard.

**Programme**

**Samedi 10 août.** À 20 heures, Soupe de lectures (lectures courtes et échanges entre lecteurs), autour d'une vraie soupe. Inscriptions au 06 84 87 84 05.

**Dimanche 11.** À partir de 10 heures



Les échanges décontractés avec les auteurs sont le sel de cette manifestation. PHOTO ARCHIVES DANIELE WILLER

et toute la journée, dédicaces ; à 11 heures, chasse aux BD dans le bourg ; à 12 h 30, déjeuner (à réserver) ; à 17 heures, lâcher de ballons ; à 19 heures, apéritif ; à 19 h 30, repas (réservation). Une exposition d'art contemporain du Zimbabwe et des rébus d'Honoré (de « Charlie Heb-

do») sera également visible, et de nombreuses animations gratuites sont prévues (calligraphie, illustration d'un conte, BD en noir et blanc).

Renseignements au 05 53 51 03 23 ou sur [www.livreentete.com](http://www.livreentete.com).

Danièle Willer

TERRASSON-LAVILLEDIEU

# Les garçons de café font la course

Les Mercredis du Bassin se poursuivent ce soir avec, à 20 h 30, Les Humeurs Cérébrales (rock folklorique), place des Martyrs ; Percu 5 (percussions symphoniques), place Bouquier, ou au centre culturel en cas de mauvais temps ; Esprit d'Afrique (percussions africaines), devant le Relais des Gourmets, avenue Victor-Hugo ; Fire Fly (pop rock), devant le bar Les Remparts, avenue Charles-de-Gaulle ; Treize Heures du Mat' (reggae), devant la Porte de la Vézère, ou à la salle des fêtes, en cas de mauvais temps.

Il y aura aussi du tennis de table, du body-karaté et du taï chi chuan. Enfin, un défilé des commerçants est organisé. À 19 heures, place de la Libération, le triporteur du comité des fêtes sera habillé de 80 cartes postales représentant les commerces et services. Puis, le cortège sera constitué des commer-



L'an dernier, la course des garçons de café avait eu beaucoup de succès. ARCHIVES D.W.

çants et de leurs enfants déguisés et portant un couvre chef à l'effigie de leur commerce. Après deux heures de défilé, ils participeront à une course humoristique entre les deux ponts en portant plateaux et verres d'eau.

D. W.

COMMUNES EXPRESS

■ ROUFFIGNAC-SAINT-CERNIN-DE-REILHAC

Randonnée. Vendredi 9 août, Mémoire et Patrimoine organisera une randonnée, à 16 heures. Départ de

l'office de tourisme (2 euros). Contact : 05 53 05 39 03.

■ PLAZAC

Prévention sur les risques solaires.

Les responsables locaux de la Ligue contre le cancer donneront des informations sur les risques liés au soleil aujourd'hui, à 14 h 30, au camping du Lac.

PEYRIGNAC

# Soirée sanglier au marché

Vendredi 9 août, ce sera une vraie soirée de gala, lors du marché des producteurs, puisque le comité des fêtes a concocté un programme varié avec, en début de soirée, un groupe folklorique du Sénégal, qui s'est produit au festival de Montignac

(à partir de 19 h 30) puis, à 21 heures, une animation musicale classique. Côté gastronomie, un menu sanglier sera proposé. Les inscriptions sont prises au 06 81 72 03 44 ou au 05 53 50 37 46.

D. W.

OFFRE EXCLUSIVE  
ABONNÉS PARTICULIERS 6J/7-7J/7

Vous êtes abonnés  
à Sud Ouest, consultez  
**vosre journal  
numérique !**

Bénéficiez désormais de l'accès à l'édition de votre choix  
en version numérique sur votre ordinateur et votre iPad.

Rendez-vous :

- sur [sudouest.fr / acces-numerique/](http://sudouest.fr/acces-numerique/)
- par email : [abonnement@sudouest.fr](mailto:abonnement@sudouest.fr)
- par téléphone : 05 57 29 09 33

Accès au journal  
numérique  
iPad + web

Vous n'êtes pas encore abonnés, découvrez nos offres sur :  
[sudouest.fr/sso/abonnements](http://sudouest.fr/sso/abonnements)

# Bergerac



## La danse classique est reine sur le vieux-port

Les 23 danseurs du ballet madrilène Victor Ullate sont attendus sur la scène éphémère du vieux port, ce soir, à partir de 21 h 30. Ils y livreront une version inédite du « Boléro » de Ravel, créée spécialement pour le public de l'ambitieux festival de Marc Chisson, l'Été musical en Bergerac. PHOTO É. D.

# « L'hôpital de Bergerac a vraiment du potentiel »

**PORTRAIT** Corinne Mothes, 51 ans, succède à Christian Delavaquerie à la tête du centre hospitalier Samuel-Pozzi

ÉMILIE DELPEYRAT  
e.delpeyrat@sudouest.fr

Elle n'a rien prévu de « spécial » pour officialiser son arrivée à la tête de l'hôpital. Ni réception mondaine, ni collation en présence de la presse : ce n'est pas sa philosophie. L'arrivée de Corinne Mothes, 51 ans, à la direction de Samuel-Pozzi aurait pourtant mérité d'être célébrée en tant que telle : la remplaçante de Christian Delavaquerie, muté en novembre dernier sur l'île de la Guadeloupe, est la première femme - après Catherine Maze, chargée de l'intérim - à diriger Samuel-Pozzi depuis sa création. Tout un symbole, mais un simple détail pour Corinne Mothes, qui ne jure que par « le patient » et « le terrain ». « Pour prendre les décisions les plus optimales en faveur du patient, il est important d'avoir une vision la plus réaliste et la plus complète du terrain », souligne-t-elle.

**« J'ai été séduite par les équipements du centre hospitalier. Ils sont particulièrement nombreux »**

La nouvelle chef d'orchestre de l'hôpital ne dit pas ça au hasard : avant d'être admise à l'école des Hautes études en santé publique (EHESP) cette diplômée en Sciences humaines a d'abord travaillé dans le milieu hospitalier, comme chargée de formation et de l'informatique. Une expérience qui lui a servi à appréhender au mieux les postes de ca-

dres supérieurs qu'elle a occupés par la suite : directrice des ressources humaines, des affaires médicales et de la clientèle au centre hospitalier d'Auch pendant trois ans et directrice des admissions, de la facturation et des finances à l'hôpital de Montauban durant quatre ans. Des fonctions dans des domaines « stratégiques » qui induisent l'usage de compétences et un savoir-faire proches de ceux que requiert l'exercice du poste de directrice générale. « On apprend notamment à gérer des situations clés, avec une multitude d'acteurs différents, souligne Corinne Mothes. Se positionner pour un poste de direction vient alors naturellement. »

**Un bon niveau d'équipement** Bergerac ? Ce sont « les qualités » et « le potentiel » de Samuel-Pozzi qui ont guidé ses vœux à l'heure du choix des affectations : « Je ne connaissais franchement pas Bergerac, mais j'ai été séduite par le niveau d'équipement de l'hôpital, qui m'a paru exceptionnel pour un établissement de cette taille », confie la nouvelle directrice.

IRM, scanner, biologie médicale hébergement et service hôtelier de qualité... Corinne Mothes a été littéralement impressionnée par le considérable héritage laissé par son prédécesseur. « On ne le sait pas forcément à l'extérieur de l'établissement mais d'importants investissements ont été réalisés ou mis en route pendant ces dix dernières années afin de moderniser le centre hospitalier. »

Le dernier en date n'est pas encore sorti de terre, mais devrait pouvoir occuper largement l'emploi du temps de la nouvelle directrice dès l'année prochaine. « Je vais avoir la chance de suivre la construction du nouveau plateau technique dont la livraison est prévue en 2017, se réjouit à l'avance Corinne Mothes. Pour l'heure, les projets proposés par les trois architectes retenus sont en cours d'analyse. Un jury doit se réunir dans les prochains mois. »

Malgré la charge de travail in-



Corinne Mothes, 51 ans, est la nouvelle directrice de l'hôpital Samuel-Pozzi. PHOTO É. D.

duite par un projet de cette taille, la nouvelle figure de proue de Samuel-Pozzi espère néanmoins trouver le temps d'impulser de nouveaux projets.

### Étoffer la filière gériatrique

À ses yeux, une équipe mobile gériatrique aurait toute sa place dans une filière qui s'étoffe, mais reste encore incomplète. « Elle sera complète si nous travaillons collectivement sur ce projet, aussi bien en interne qu'en externe, avec l'ensemble des acteurs du sanitaire et du médico-social », martèle Corinne Mothes.

La participation du centre hospitalier au Contrat local de Santé (CLS) récemment signé en Bergeracois va dans le même sens : « Il est important de conjuguer les forces vives dans un contexte plombé par le déclin de la démographie médicale », souligne la nouvelle directrice de Pozzi qui se heurte, à l'intérieur de

son établissement, à des difficultés de recrutement dans deux domaines de spécialités : l'anesthésie et l'imagerie médicale.

La première femme choisie pour diriger l'hôpital Samuel-Pozzi ne veut rien précipiter. À l'entendre, on peut compter sur elle pour rester plusieurs années à Bergerac, une ville dont elle ne pouvait que « tomber sous le charme ».

### CHANTIERS EN VUE

Elles avaient fait l'objet de travaux de réaménagement l'été dernier. Cette année, les urgences qui reçoivent 27 000 patients par an, devraient accueillir un nouveau chantier d'extension. Une enveloppe de 300 000 euros sera à son tour débouquée pour assurer la mise en conformité des réseaux électriques. Le all de l'unité de soins longue durée (USLD) sera également livré en 2014.

### QUOI DE NEUF ?

■ **Assemblée des chasseurs.** La Société communale de chasse de Bergerac tiendra son assemblée générale, vendredi 9 août, salle des Syndicats, place de la Myrte à 21 heures.

■ **Information logement.** L'Adil 24 tiendra une permanence à Bergerac du lundi 12 au mercredi 14 août, au point info-famille, Caisse d'allocations familiales, de 9 à 12 heures et de 13 h 30 à 16 heures. Un juriste répondra gratuitement aux questions du public dans les domaines suivants : location, accession à la proprié-

té, financement, aides au logement, copropriété, urbanisme, fiscalité, amélioration de l'habitat, etc.

■ **Vide-greniers.** L'association les Troubadours organise un vide-greniers dimanche 8 septembre salle Louis-Delluc à partir de 6 h 30. Réservations au 05 53 58 27 05 ou 05 53 24 82 65 (restauration sur place). Un repas moules frites est prévu salle Louis-Delluc à partir de 12 h 30 sur réservation uniquement au 05 53 24 82 65 (apportez couverts complets).



### CYRANO

**A remarqué** en allant faire sa promenade matinale quai de la Pelouse, puis en passant au milieu des vacanciers néerlandais, britanniques et français au camping, que des bernaches, installées sur l'île de la Pelouse venaient chaque jour prendre leur petit déjeuner dans ce camping. Elles profitent ainsi des généreux dons des touristes ébahis d'avoir la visite de ces oies. Lors de ses prochaines promenades, Cyrano pensera désormais à apporter un petit encas à ces bernaches, même s'il a constaté qu'elles faisaient peur à certains campeurs !

### AGENDA

**Exposition.** Tous les jours, au cloître des Récollets à Bergerac, de 10 h 30 à 19 h, Jean-Louis Serodes et Jeanne-Marie Delassus exposent.

**Appel aux dons.** L'association La Ruche à Brac lance un appel aux dons jusqu'au dimanche 18 août afin de garantir la continuité en rémunérant les artistes. Renseignements au 05 53 05 14 78 ou au 06 73 86 22 72 ou sur le site : [larucheabrac.over-blog.com](http://larucheabrac.over-blog.com).

### ÉTAT CIVIL

**Naissances.** Paul Amardeilh, Saint-Martin-l'Astier ; Lucas Anquet Aiguille, Maurens ; Claudia Chauvin, Saint-Avit-Saint-Nazaire (33) ; Léo Dalla-Lana, Eymet ; Loris Doumenge, Gardonne ; Dylan Feynie, Saint-Martin-de-Gurson ; Noam Gonzales, Ginestet ; Elyo Granneau, La Sauvetat-du-Dropt (47) ; Yanis Lebrun, Bergerac ; Ezio Marguet, Pressignac-Vicq ; Alyson Millac, Bosset ; Noëlie Sacourtade Fath, Bergerac ; Lou-Ann Tourreil, Bergerac ; Léo Verrouil, Bergerac ; Clara Vilcu, Gardonne.

**Décès.** Jeannine Fuscly, 89 ans, Bergerac ; Guillemine Mazalrey, 91 ans, Bergerac ; Renée Marty, 73 ans, Église-Neuve-d'Issac ; Florent Sanchez, 86 ans, Bergerac ; Huguette Boucher, 92 ans, Bergerac ; Germain Genest, 90 ans, Bergerac ; Jacques Chauveton, 66 ans, Bergerac ; Lucienne Teillaud, 92 ans, Bergerac ; Andrée Griffon, 90 ans, Bergerac.

### UTILE

**Agence « Sud Ouest ».** Rédaction : 75, rue Neuve-d'Argenson, 24100 Bergerac, tél. 05 47 77 10 20, fax 05 47 77 10 29, e-mail : [sec.bergerac@sudouest.fr](mailto:sec.bergerac@sudouest.fr). Publicité : tél. 05 47 77 10 25, Abonnements, distribution, portage à domicile : tél. 05 57 29 09 33.

**Gendarmerie-police.** 17.

**PROMO GRANULES BOIS ÉCOLOGIQUE, PRATIQUE, ÉCONOMIQUE !**

5€<sup>20</sup>ttc

le sac de 18 kg au lieu de 5€<sup>60</sup>

5€<sup>10</sup>ttc

le sac de 18 kg pour l'achat d'une palette de 70 sacs

4€<sup>80</sup>ttc

le sac de 18 kg pour l'achat de 3 palettes

**SUR COMMANDE, JUSQU'AU 14 SEPTEMBRE 2013 !**

Coopérative agricole **LA PERIGOURDINE** encourage la production locale  
Route de Sainte-Alvère, 24100 BERGERAC  
Nouveaux horaires :  
de 8 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 18 h 30 du lundi au samedi

COOPÉRATIVE AGRICOLE  
**LA PERIGOURDINE**  
54875540\_NEY  
05 53 27 45 19

## Sarlat



## Venez chiner à la braderie des commerçants

Demain et vendredi, de 9 à 20 heures, la braderie d'été des commerçants de l'Association Avenir Sarlat ouvrira ses portes. La rue de la République accueillera donc des stands divers et variés. Deux jours pour dénicher l'objet qui saura vous faire plaisir dans une ambiance conviviale. PHOTO « SO »



## LE PIÉTON

Est resté coincé un temps incalculable, hier, dans ce que le Sarladais compte de plus obscur : les bouchons. La chaleur caniculaire a amené avec elle un nombre croissant de touristes qui s'entassent sur les boulevards de la cité. Une bonne nouvelle pour les commerçants qui voient arriver cette masse informe sans sourciller mais un enfer pour tout Sarladais tentant de traverser la ville. Et une fois descendu de voiture, le plaisir continue. Le piéton est obligé d'avancer à tâtons, évitant jeunes enfants et animaux domestiques en tout genre. Bref, un mois d'août banal à Sarlat.

## AGENDA

## AUJOURD'HUI

**Concert.** Le groupe Encore Floyd interprète son spectacle « Before The Wall », au Jardin des Enfeus, à 21 heures. Lire ci-contre.

## DEMAIN

**Braderie des commerçants.** L'association Avenir Sarlat organise sa braderie d'été rue de la République, de 9 à 21 heures.

**Concert.** Le groupe Encore Floyd interprète son spectacle « Before The Wall », au jardin des Enfeus, à 21 heures.

## VENDREDI

**Braderie des commerçants.** L'association Avenir Sarlat organise sa braderie d'été rue de la République, de 9 à 21 heures.

**Concert.** Le groupe Encore Floyd interprète son spectacle au jardin des Enfeus à 21 heures.

## UTILE

**Agence « Sud Ouest ».** Rédaction : 28, rue Émile-Faure, 24200 Sarlat, tél. 05 47 27 81 05, 05 47 27 81 06 ; fax. 05 47 27 81 09 ; e-mail : sec.sarlat@sudouest.fr. Publicité : tél. 05 47 27 81 07 ; Abonnements, distribution : tél. 05 57 29 09 33.

**Piscine.** Stade de Madrazès, ouverte tous les jours jusqu'au samedi 31 août (sauf dimanches et jours fériés), de 12 à 19 h. Tél. 05 53 31 12 08.

**Mairie.** Place de la Liberté, 05 53 31 53 31. Site : www.sarlat.fr.

**Marchés.** Le samedi et le mercredi matin, place de la Liberté ; tous les jours, de 8 h 30 à 14 h et le vendredi de 8 h 30 à 20 h, place Bois-sarie.

**Bus urbains.** Infobus, tél. 05 53 59 01 48.

# L'univers des Pink Floyd revisité aux Enfeus

## CONCERT

Encore Floyd fait revivre les Pink Floyd au jardin des Enfeus, ce soir à 21 heures.

## YOHAN BLAVIGNAT

sec.sarlat@sudouest.fr

Noël Gallagher, guitariste du groupe Oasis, avait l'habitude de dire : « Nous sommes tous fans de Pink Floyd. » Cette citation se confirme lorsque l'on examine le groupe Encore Floyd qui interprète, ce soir, demain et vendredi à 21 heures, au jardin des Enfeus, son spectacle « Before The Wall ».

Créé en 2004 dans les campings des environs, ce groupe s'est créé un répertoire 100 % Pink Floyd et s'est fait repérer très tôt par un producteur, Sonotech. « Nous sommes très heureux de revenir à Sarlat, là où tout a commencé. Nous faisons plus de 400 dates par an, mais ce soir sera un moment particulier », confie avec enthousiasme Sylvain Cottet, le batteur du groupe.

## Le décor est essentiel

Ce collectif composé de cinq musiciens accorde une grande importance au décor dans lequel il joue. « La scène des Enfeus n'est pas un lieu sécurisé pour ce spectacle, et c'est ce que nous recherchons. Nous aimons surprendre le public et le cadre sera idéal ce soir », poursuit Sylvain Cottet.

À l'image de leurs idoles qui aimaient jouer dans des endroits imprévus, comme à Pompéi en 1972, Encore Floyd est habitué de ce genre de surprises. C'est aussi une façon



Le groupe Encore Floyd est ravi de revenir à Sarlat, « là où tout a commencé ». PHOTO DR

de voir le rock sous un nouvel angle.

« Before The Wall » retrace la décennie 1967 - 1977 des Pink Floyd. Cette période spécifique court des débuts du groupe jusqu'à l'album « Animals », prélude à la prise de pouvoir de Roger Waters dans la composition, qui aboutira à l'album mythique « The Wall ». Un choix qu'explique sans détour Sylvain Cottet : « Cette décennie 67-77 est une symbiose parfaite entre les dif-

férents membres du groupe. Tous les morceaux étaient composés à quatre et notre but est de faire revivre ce moment des Pink Floyd. »

## « Le son nous intéresse »

Un gros travail a été fait sur le son et sur l'émotion à travers ce spectacle. « Nous jouons avec la réplique parfaite de la guitare de Roger Waters, ou encore avec la batterie Ludwig utilisée à Pompéi. Le son est ce qui

nous intéresse. » Plus qu'une succession de chansons mythiques, Emotion Floyd utilise des images de synthèse et des archives afin de comprendre au mieux le parcours de ce groupe culte du rock mondial. Le spectateur assistera donc à une véritable rétrospective durant 2 h 15, ponctuée par 20 minutes de chanson de « The Wall ». Les fans de Pink Floyd ne seront pas déçus.

Tarif : à partir de 18 euros.

## À la découverte des légendes du Périgord

### INSOLITE Le Théâtre de poche raconte la région à travers ses mythes

À l'entrée du Théâtre de poche, boulevard Eugène-Le-Roy, une ardoise attire l'oeil du visiteur : « Le patron est réveillé n'hésitez pas à entrer ». Le ton est donné au moment de pénétrer dans cette salle pouvant accueillir 40 spectateurs. Au milieu des sièges rouges, Marie-Laure Monturet, régisseuse du théâtre, nous accueille chaleureusement.

## Jouer les histoires

Créé en 2012, le Théâtre de poche fait partie de l'association Les Amis du brigadier, et joue tous les mardis, mercredis, jeudis et vendredis, à 18 heures et à 21 h 30, un spectacle de contes et légendes du Périgord. On y



Marie-Laure Monturet, régisseuse et comédienne est ravie de participer à ce spectacle. PHOTO YOHAN BLAVIGNAT

retrouve des créatures fantastiques comme le lébéro ou encore le couloble. « Plus que simplement lire ou

conter, nous jouons ces histoires de manière théâtrale en changeant les voix par exemple et en suivant une

ligne conductrice », témoigne Marie-Laure Monturet, comédienne assistée de Pierre Le Rouzo sur scène.

Malheureusement, la fréquentation est basse dans ce théâtre à l'ambiance feutrée : « On s'attendait à mieux mais les touristes ne sont là que depuis peu et la chaleur accablante les pousse davantage à aller se baigner. » Néanmoins la bonne nouvelle est que des habitués et des locaux commencent à venir régulièrement.

## Se diversifier dans le futur

À l'avenir, le Théâtre de poche espère se diversifier en accueillant des groupes de jazz ou en allant à la rencontre du public en se déplaçant dans les villages. En attendant ce spectacle est à voir et à revoir jusqu'au 23 août.

Tarif : adulte, 10 euros ; moins de 16 ans et demandeurs d'emploi : 5 euros.

## Cinéma



## Depp-Verbinski, une histoire qui dure

Johnny Depp aime les collaborations suivies. « The Lone Ranger » est son cinquième film aux côtés du réalisateur Gore Verbinski, après trois « Pirates des Caraïbes » et le film d'animation « Rango ». PHOTO DR

## LES SALLES

## BERGERAC

## GRAND ÉCRAN CYRANO

2, rue des Carnes  
Tél. 08 92 68 68 32

## 12 HEURES

20h / 22h20

## INSAISSABLES

14h30 / 19h50 / 22h20

## LES PROFS

14h30 / 22h20

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

22h20

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE/3D)

14h30 / 20h

## LONE RANGER, NAISSANCE

D'UN HÉROS (SN)

14h30 / 20h30

## MOI, MOCHE ET

MÉCHANT 2 (CE)

14h30 (ce)

## MOI, MOCHE ET

MÉCHANT 2 (CE/3D)

20h

## PARIS À TOUT PRIX

14h30 / 20h / 22h20

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

19h50

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL (3D)

14h30 / 22h20

## LE BUISSON

## LUX

Place du Général-de-Gaulle  
Tél. 05 53 23 75 79

## LONE RANGER, NAISSANCE

D'UN HÉROS (SN)

15h / 21h

## MONTIGNAC

## VOX

Place Bertran-de-Born  
Tél. 05 53 51 87 24

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

20h30

## PACIFIC RIM

17h

## MONTPON

## LE LASCAUX

Rue du Président-Wilson  
Tél. 05 53 82 12 64

## LE ROI ET L'OISEAU (CE)

16h

## MARIUS

20h45

## MUSSIDAN

## LE NOTRE-DAME

Rue Notre-Dame - 05 53 82 34 98

## ERNEST ET CÉLESTINE (CE)

17h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

21h

## NONTRON

## LOUIS-DELLUC

Place des Droits-de-l'Homme  
Tél. 05 53 56 18 93

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

18h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

21h

## PÉRIGUEUX

## CAP CINÉMA

Place Francheville  
Tél. 08 92 68 01 21

## AMERICAN NIGHTMARE (SN)

13h45 / 18h / 22h15

## FANNY

17h45

## IMOGENE (SN)

13h45 / 20h15 / 22h15

## INSAISSABLES

13h45 / 15h45 / 18h / 20h / 22h15

## LE GRAND MÉCHANT LOUP

15h45

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

13h45 / 16h / 18h / 20h

## LONE RANGER, NAISSANCE

D'UN HÉROS (SN)

13h45 / 17h / 20h45

## MOI, MOCHE ET

MÉCHANT 2 (CE)

14h / 16h / 18h / 20h15 / 22h15

## MONSTRES ACADEMY (CE)

13h45 / 15h45 / 18h

## OGGY ET LES

CAFARDS (SN/CE)

14h / 16h / 18h / 20h

## PACIFIC RIM

19h45 / 22h15

## PARIS À TOUT PRIX

20h15

## R.I.P.D. BRIGADE FANTÔME

13h45 / 22h15

## TEXAS CHAINSAW (3D)

22h15

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

13h45 / 17h / 19h45

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL (3D)

22h15

## WORLD WAR Z

15h45 / 20h / 22h15

## CINÉ-CINÉMA

## BEFORE MIDNIGHT (VO)

16h / 18h

## RIBÉRAC

## MARIUS

21h

## PACIFIC RIM

15h

## SARLAT

## REX

18, av. Thiers - 08 92 68 69 24

## CHEZ NOUS C'EST TROIS

18h

## INSAISSABLES

15h / 21h

## LE CINQUIÈME ÉLÉMENT

15h / 21h

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

15h / 18h / 21h

## LONE RANGER, NAISSANCE

D'UN HÉROS (SN)

15h / 18h

## MONSTRES ACADEMY (CE)

18h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

21h

## SAINT-ASTIER

## LA FABRIQUE

Centre culturel, rue Courbet  
Tél. 05 53 02 41 99

## WORLD WAR Z

21h

## SAINT-AULAYE

## LE STUDIO

Rue du Docteur-Lacroix  
Tél. 05 53 90 80 73

## RELÂCHE

## TERRASSON

## CINÉROC

16, avenue Jean-Jaurès  
Tél. 05 53 51 79 16

## FRANCES HA (VO)

21h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL

15h

## THIVIERS

## LE CLAIR

4, avenue du Général-Leclerc  
Tél. 05 53 62 47 06

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE)

15h

## MARIUS

21h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL (3D)

18h

## CINÉ-PASSION

## SAVIGNAC-LES-ÉGLISES

Amphithéâtre école hôtelière

## LA GRANDE BOUCLE

22h30 (plein-air)

## VERGT-DE-BIRON

Ferme Salvy  
Tél. 06 07 49 31 84

## AFTER WINTER, SPRING

22h

## BRIVE

## LE REX

4, bd Koenig - 05 55 23 29 01

## AYA DE YOPOUGON

14h

## CHEZ NOUS C'EST TROIS

14h

## HIJACKING

16h

## JULIETTE

16h / 21h

## LANDES

18h30

## LE CONGRÈS

18h30

## LES SALAUDS (SN)

14h / 18h30 / 21h

## ONLY GOD FORGIVES

16h / 21h

## MÉGA CGR

Av. Kennedy - 08 92 68 85 88

## ALADDIN (CE)

11h15 / 14h

## AMERICAN NIGHTMARE (SN)

14h / 16h / 18h / 20h / 22h

## INSAISSABLES

11h15 / 13h45 / 16h30 / 19h45

22h15

## LES SCHTROUMPFS 2 (CE/3D)

11h15 / 13h45 / 16h / 18h / 20h / 22h15

## LONE RANGER, NAISSANCE

D'UN HÉROS (SN)

10h45 / 13h45 / 16h30 / 19h30 / 22h15

## MOI, MOCHE ET

MÉCHANT 2 (CE/3D)

11h15 / 14h / 16h / 18h

## MONSTRES ACADEMY (CE/3D)

11h15 / 13h45 / 16h / 18h

## OGGY ET LES

CAFARDS (SN/CE)

11h15 / 14h / 16h / 18h / 20h

## PACIFIC RIM (3D)

22h

## PARIS À TOUT PRIX

16h / 20h / 22h

## PRINCES ET PRINCESSES (CE)

11h15

## R.I.P.D. BRIGADE FANTÔME

(3D)

18h / 20h / 22h

## WOLVERINE : LE COMBAT

DE L'IMMORTEL (3D)

11h / 13h45 / 16h30 / 19h45 / 22h15

## WORLD WAR Z (3D)

20h / 22h15

## STE-FOY-LA-GRANDE

## LA BRÈCHE

140 bis, rue de la République  
Tél. 08 92 68 81 12

## INSAISSABLES

15h / 20h45

(CE) cinéma des enfants ; (SN) sortie nationale ; (VO) version originale.

## LES SORTIES DE LA SEMAINE

## AMERICAN NIGHTMARE

James DeMonaco. Avec Ethan Hawke, Lena Headey (États-Unis. 1h26).

Dans une Amérique rongée par une criminalité débridée et des prisons surpeuplées, le gouvernement a donné son accord pour qu'une fois par an, pendant 12 heures, toutes activités criminelles, meurtres inclus, soient légalisées. BRIVE (MÉGA CGR). PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA).

## IMOGENE

Shari Springer Berman et Robert Pulcini. Avec Kristen Wiig, Darren Criss (États-Unis. 1h36).

Après avoir tout tenté, pour attirer l'attention de son petit ami qui vient de la quitter, Imogene, auteur new-yorkais sans succès, se voit obligée de retourner dans le New Jersey où elle doit à nouveau cohabiter avec sa

famille, plutôt excentrique. PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA).

## LES SALAUDS

Claire Denis. Avec Vincent Lindon, Chiara Mastroianni (France. 1h40. Interdit aux moins de 12 ans).

Commandant à bord d'un supertanker, Marco Silvestri doit rentrer d'urgence à Paris, abandonner le navire. Sa sœur Sandra est aux abois... Son mari s'est suicidé, son entreprise est en faillite et sa fille unique à la dérive. Sandra désigne le coupable : l'homme d'affaires Edouard Laporte. BRIVE (LE REX).

## LONE RANGER, NAISSANCE D'UN HÉROS

Gore Verbinski. Avec Johnny Depp, Armie Hammer (États-Unis. 2h15).

Tonto, guerrier indien, raconte l'histoire méconnue qui a transformé John Reid, un ancien défenseur de la loi, en un justicier légendaire. Ces deux héros à part vont devoir apprendre à faire équipe pour affronter le pire de la cupidité et de la corruption. BRIVE (MÉGA CGR). BERGERAC (GRAND ÉCRAN CYRANO). LE BUISSON (LUX). PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA). SARLAT (REX).

## OGGY ET LES CAFARDS

Film d'animation d'Olivier Jean-Marie (France. 1h28).

Depuis la nuit des temps, deux forces s'affrontent en un combat perpétuel, total et sans pitié. Un combat dont nous ne soupçonnions pas l'existence, malgré sa férocité. Ce combat, c'est celui d'Oggy contre les cafards. BRIVE (MÉGA CGR). PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA).

## LES FILMS

## BEFORE MIDNIGHT

Richard Linklater. Avec Julie Delpy, Ethan Hawke (États-Unis / Grèce. 1 h 48). Une île grecque, une villa magnifique, en plein mois d'août. Céline, son mari Jesse et leurs deux filles passent leurs vacances chez des amis. La veille du retour à Paris, surprise : les amis offrent au couple une nuit dans un hôtel de charme, sans les enfants. PÉRIGUEUX (CINÉ-CINÉMA).

## INSAISSABLES

Louis Leterrier. Avec Jesse Eisenberg, Woody Harrelson (France / États-Unis. 1 h 56).

Les Quatre Cavaliers, brillants magiciens et illusionnistes, viennent de donner deux spectacles de magie époustouflants : le premier en braquant une banque sur un autre continent, le deuxième en transférant la fortune d'un banquier véreux sur les comptes en banque du public. BRIVE (MÉGA

CGR). BERGERAC (GRAND ÉCRAN CYRANO). PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA). SARLAT (REX). SAINTE-FOY-LA-GRANDE (LA BRÈCHE).

## RIPD BRIGADE FANTÔME

Robert Schwentke. Avec Ryan Reynolds, Jeff Bridges (États-Unis. 1 h 30).

Un tandem de flics d'un genre très spécial, puisque défunts, est envoyé par leur unité de police RIPD (Rest in Peace Department) pour protéger notre planète d'une recrudescence de créatures néfastes qui refusent de passer tranquillement dans l'autre monde. PÉRIGUEUX (CAP CINÉMA). EN 3D : BRIVE (MÉGA CGR).

## TEXAS CHAINSAW

# SUD OUEST

www.sudouest.fr

**Emploi :**  
Consultez nos spécialistes  
pour votre communication RH  
05 35 31 27 46  
● jl.roucher@sudouest.fr

# emploi formation

56661260

Préfet de la Dordogne  
**ENQUÊTE PUBLIQUE**

Sur le projet de demande d'autorisation d'exploiter une carrière alluvionnaire au profit de la SA Carrières de Thiviers sur le territoire de la commune de 24230 Vélines, aux lieux dits Au Grand Champ, Lagorce et les Grands Champs, au titre du Code de l'environnement.

En exécution de l'arrêté préfectoral du 10 juillet 2013, le public est prévenu, conformément aux dispositions du Code de l'environnement, qu'une enquête publique est prescrite à la mairie de Vélines pour une demande d'autorisation d'exploiter une carrière alluvionnaire sur le territoire de la commune de Vélines, située aux lieux dits Au Grand Champ, Lagorce et les Grands Champs pour le compte SA Carrières de Thiviers représentée par M. Otero en sa qualité de président du directoire.

C'est une carrière alluvionnaire d'une superficie de 32 ha 46 a 13 ca. La production sera de 300 000 tonnes par an au maximum, soit une production moyenne de 200 000 tonnes par an.

Le tonnage brut de tout-venant exploitable est de 2 400 000 tonnes. Ce projet se situe à Vélines (24230) aux lieux dits Au Grand Champ, Lagorce et les Grands Champs.

La demande est effectuée pour une durée de quinze ans. L'installation projetée relève du régime de l'autorisation prévue à l'article L 512-1 du Code de l'environnement au titre de la rubrique suivante : 2510-1, exploitation de carrière, 300 000 t/an, régime A\*.

1435, station-service, cuve de 3 m<sup>3</sup>, volume annuel 20 m<sup>3</sup>, régime NC\*\*.

\* Autorisation.  
\*\* Non classable.

Le projet a fait l'objet d'une étude d'impact et d'un avis de l'autorité environnementale. Le présent avis est affiché dans un rayon de 3 kilomètres. Il comprend le territoire des communes de Vélines, Nastringues, Saint-Antoine-de-Breuilh, Saint-Seurin-de-Prats, Montcaret, Bonneville-et-Saint-Avit-de-Fumadières, Saint-Vivien en Dordogne, ainsi qu'Eynesse, Saint-Avit-de-Soulège, Pessac-sur-Dordogne et Juillac en Gironde.

Cette enquête publique est diligentée par M. Paul Jeremie, conseil en urbanisme, désigné par ordonnance de M. le Président du tribunal administratif de Bordeaux en date du 11 avril 2013 en qualité de commissaire-enquêteur titulaire et, en cas d'empêchement, M. Jacques Le Tensorer, retraité du ministère de la Défense, est désigné en tant que commissaire-enquêteur suppléant.

L'enquête se déroulera du 26 août 2013 au 30 septembre 2013 inclus, soit une durée de 36 jours.

Pendant cette période, le public pourra prendre connaissance du dossier ainsi que de l'étude d'impact et de l'avis de l'autorité environnementale et consigner ses observations, propositions ou contre-propositions sur le registre d'enquête établi sur feuillets non mobiles, cotés et paraphés par le commissaire-enquêteur, ouvert à cet effet aux jours et heures habituels d'ouverture de la mairie de Vélines : lundi de 9 heures à 12 heures et de 13 heures à 17 heures ; mardi, jeudi et vendredi de 8 heures à 17 heures, mercredi de 8 heures à 13 heures et de 14 heures à 17 heures, samedi de 9 heures à 12 heures.

Le public pourra adresser ses observations par écrit à l'attention du commissaire-enquêteur domicilié à la mairie de Vélines (24230). Ces observations pourront aussi lui être adressées par voie électronique à l'adresse suivante : mairievelines@wanadoo.fr.

Ces formalités devront être accomplies uniquement pendant toute la durée de l'enquête publique.

Les observations du public sont consultables et communicables aux frais de la personne qui en fait la demande pendant toute la durée de l'enquête.

Par ailleurs, le commissaire-enquêteur sera présent pour recueillir les observations du public à la mairie de Vélines **les lundi 26 août de 9 heures à 12 heures, mardi 3 septembre de 12 heures à 15 heures, mercredi 11 septembre de 9 heures à 12 heures, jeudi 19 septembre de 16 heures à 19 heures, samedi 28 septembre de 9 heures à 12 heures, lundi 30 septembre de 14 heures à 17 heures.**

De plus, l'étude d'impact et son résumé non technique ainsi que l'avis de l'autorité environnementale peuvent être consultés sur le site internet de la préfecture de la Dordogne : <http://www.dordogne.pref.gouv.fr>.

Enfin, toute personne peut, sur sa demande et à ses frais, obtenir communication du dossier d'enquête publique auprès du sous-préfet de Bergerac dès la publication de l'arrêté préfectoral d'ouverture d'enquête.

La décision, au terme de l'enquête publique, peut être une décision de refus ou d'autorisation d'exploiter et sera délivrée par M. le Préfet de la Dordogne.

Toute information technique peut être demandée auprès de la direction régionale de l'environnement de l'aménagement et du logement Aquitaine subdivision de la Dordogne, au numéro de téléphone suivant : 05 53 02 65 80.

Une copie du rapport et conclusions motivées rédigés par le commissaire-enquêteur sera déposée dans les mairies concernées par le rayon d'affichage précitées en préfecture, sous-préfecture de Bergerac, pour être tenue à la disposition du public pendant un an à compter de la date de clôture de l'enquête. Ces documents pourront être consultés sur le site internet de la préfecture de la Dordogne : <http://www.dordogne.pref.gouv.fr>.

Bergerac, le 10 juillet 2013.

Pour le préfet, et par délégation, le sous-préfet Bernard Pouget.

**Non communes investissent**

MARCHÉS PUBLICS > À 90 000 €

56779150



Office public de l'habitat de Périgueux

**APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE**  
Procédure adaptée

**Maître d'ouvrage :** Office public de l'habitat de Périgueux, 48, rue Gambetta, CS 70118, 24007 Périgueux, tél. 05 53 02 61 00.

**Objet :** Remplacement des portes palières et portes sas, Foyer des jeunes travailleurs, 24000 Périgueux.

**Mode de passation :** Procédure adaptée, MAPA à prix unitaires et/ou forfaitaires. Une tranche ferme et deux tranches conditionnelles.

**Division des lots :**

Lot 1 : Menuiserie bois intérieure.

**Modalités d'attribution :** Les offres devront être présentées soit par des entreprises individuelles, soit par des entrepreneurs groupés conjoints avec mandataire commun (groupement d'entreprises).

**Délai de validité des offres :** 90 jours.

**Délai d'exécution :** Quinze jours pour tranche ferme et un mois par tranche conditionnelle.

**Justifications à produire :** Pièces décrites au règlement de consultation.

**Dossier de consultation :** Téléchargeable sur le site [www.achatpublic.com](http://www.achatpublic.com)

**Négociation :** Voir condition RC.

**Variante :** Acceptées dans les conditions prévues au règlement de consultation.

**Remise des offres :** Avant le **jeudi 5 septembre 2013, à 16 heures** : soit par La Poste sous pli recommandé AR à M. le Président de l'OPH de Périgueux, 48, rue Gambetta, 24000 Périgueux ; soit remises directement contre récépissé au bureau de l'Office.

Les offres présentées sous pli cacheté porteront la mention « AO - Remplacement portes FJT ».

**Renseignements complémentaires :** Cellule Marchés publics de Périgueux Habitat - Cellule technique de Périgueux Habitat, tél. 05 53 02 61 00.

**Date d'envoi du présent avis à la publication :** Le 2 août 2013.

**E** Emploi Offres

HÔTELLERIE RESTAURATION

URGENT - Café Brasserie Centre Périgueux cherche SERVEUR h/f expérimenté pour CDI. Env CV + LM au journal Sud Ouest, BP 30023, 24001 Pgx Cédex sous Réf. 5675267 qui trans.

**S** Services Offres

EMPLOIS À DOMICILE

DAME 81a cherche DAME soixantaine pour vivre avec elle à la campagne en GIRONDE pour aides diverses avec voiture sans animaux conditions à débattre TEL 05 57 64 85 77 10H30 à 13H/15H à 18H Particulier

DIVERS SERVICES

PUISATIER, nettoyage, curage, remise service de puits toutes profondeurs - diamètres +/-1m - Vte pompes - T 06 84 50 38 39/www.puisatier-sudouest.fr Particulier

**E** Emploi Demandes

CADRES ET MAÎTRISE

CADRE COMMERCIAL EXPORT/IMPORT Bac +5, 12 ans d'exp., parlant Anglais, Russe, Polonais. Tél 06.95.25.56.64 Particulier

Besoin ponctuel d'un intervenant QSE pour démarche sécurité, document unique, MASE, ISO, ADR ? Intervenat QSE au 06.11.08.43.17 Particulier

COMMERCE DISTRIBUTION

Jne diplômé en MASTER II école de commerce cher emploi dans le commerce/distribution - magasins spécialisés -tel 06 73 27 21 41 Particulier

HÔTELLERIE

JF 39 ans, CAP Cuisine, cherche fin de saison comme AIDE CUISINE, région indiff. si logée, Tél 06 28 73 39 95 Particulier

EMPLOIS SPÉCIALISÉS

Jeune ACCORDEONISTE confirmé rech. emploi repas dansant, mariages, thés dansants, anniversaires ou autres Tél : 05.53.01.38.05 Particulier

TRANSPORTS LOGISTIQUE

Conduct. Routier avec Fimo, scos, et carte conduct. à jour, ADR et citerne chimique, avec 25 ans expérience tote, benne et citerne cherche place nationale ou inter.T 06 23 32 76 27. Particulier

AGRICULTURE VITICULTURE

OUVRIER VITICOLE rech. GARDIENNAGE région viticole. Fera quelques travaux dans les vignes Tél : 05 53 58 29 13 HR Particulier

**S** Services Demandes

EMPLOIS À DOMICILE

AUXILIAIRE DE VIE ser rech poste jour, nuit WE jours ferries aupres valides / non valides. Possede permis. Poss deplcts. TEL 06 86 11 84 58 Particulier

A BERGERAC et ses alentours dame sérieuses références fera ménage, repassage, courses TEL 06 15 04 36 78 Particulier

GARDE D'ENFANTS

Pour rentrée 2013 personne chateureuse, responsable propose aide devoirs, soutien scolaire, garde enfants sur Périgueux - Réf - 06 20 55 69 27 Particulier

Dame sérieuses références garderait enfants de la sortie de l'école à votre domicile jusqu'à votre retour. Bergerac et ses environs TEL 06 15 04 36 78 Particulier

FAMILLE D'ACCUEIL

Famille d'accueil agréée dispose d'une place pour personne âgée valide ou semi valide Tél : 09 53 33 89 19 ou 06.43.10.89.80 Particulier

FAMILLE D'ACCUEIL cherche personne valide ou semi valide, Maison de p.p. avec jardin tres accueillante, sur Bazas, 1 place dispo. Tél 05 40 50 40 25 / 06 20 03 05 67 Particulier

FAMILLE D'ACCUEIL agréée Conseil Général dispose d'une place pour personne âgée. Sect. La Nouaille [24]. Tél 05 53 62 99 40 Particulier

TRAVAUX À DOMICILE

[24] Peintre retraité ferait travaux peinture, placo, petits bricolage, cheque emploi service OK. Tél 06.86.32.43.13 Particulier

GARDIENNAGE ENTRETIEN

Electricien 58 ans, dévoué, discret, esprit d'initiative, sens des responsabilités, très bon bricoleur, cherche à garder et à entretenir à temps complet une propriété. Tél 06.65.08.22.15 Particulier

Retraité seul Cherche GARDIENNAGE contre logement meublé à l'année. Tél 06.76.53.93.27 Particulier

Couple retraités, sérieux, honnête, expér., permis B, ch. GARDIENNAGE propriété, entretien, services. Tél. 06.72.48.28.25 Particulier

DIVERS SERVICES

Pension de famille pr personne seule ou en couple, calme et convivialité, grande demeure sécurisée avec parc. Tél 05.53.46.32.41 ou 06.15.57.22.06 Particulier

**F** Formation

**CREFOPS**  
FORMATION SÉCURITÉ

- CQP Agent de prévention sécurité
- Agent de sécurité incendie SSIAP1
- Chef d'équipe sécurité incendie SSIAP2
- Chef de service sécurité incendie SSIAP3
- Sauveteur secouriste du travail (SST)
- Formation initiale de formateur sauveteur secouriste du travail (SST)
- Maintien et actualisation des compétences de formateur SST
- Stage de coordonnateur SSI

**Nouvelle adresse : 151, quai de la Souys - Floirac**  
**www.crefops.com - Tél. 05 57 77 24 18**

**annonces légales et officielles**

www.sudouest-legales.fr

Annonces légales

AUTRES ANNONCES LÉGALES

56779070

Commune de Meyrals

**APPEL PUBLIC À LA CONCURRENCE**  
Procédure adaptée

**Nom et adresse officiels de l'organisme acheteur :** Commune de Meyrals, M. le Maire, mairie, Le Bourg, 24220 Meyrals, tél. 05 53 31 35 20, fax : 05 53 31 35 28, courriel : [mairie.meyrals@wanadoo.fr](mailto:mairie.meyrals@wanadoo.fr)

**Objet du marché :** Etude diagnostique du système d'assainissement collectif du bourg, commune de Meyrals.

**Type de procédure :** Procédure adaptée.

**Lieu d'exécution :** Le Bourg, 24220 Meyrals.

Refus des variantes.

**Prestations divisées en lot :** Non.

L'avis implique un marché public.

**Modalités essentielles de financement et de paiement et/ou références aux textes qui les réglementent :** Modalité de règlement des comptes : Selon les modalités du CCAGPI. Le délai global de paiement est de 30 jours.

**Modalités de financement :** Ressources propres du maître d'ouvrage et aides accordables par l'agence de l'eau et du Conseil général.

**Langue pouvant être utilisée dans l'offre ou la candidature :** Le français.

**Unité monétaire utilisée :** L'euro.

**Conditions de participation :** Critères de sélection des candidatures : Voir le règlement de consultation.

**Situation juridique, références requises :** Voir le règlement de consultation.

**Justifications à produire quant aux qualités et capacités du candidat :** Voir le règlement de consultation.

**Critères d'attribution :** Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères énoncés dans le cahier des charges (règlement de la consultation, lettre d'invitation ou document descriptif).

**Date limite de réception des offres :** Le lundi 16 septembre 2013 à 17 heures.

**Délai minimum de validité des offres :** 120 jours à compter de la date limite de réception des offres.

**Numéro de référence attribué au marché par le pouvoir adjudicateur, l'entité adjudicatrice :** 13\_0268PA\_S\_01.

**Renseignements complémentaires :** Retrait du dossier de consultation : Auprès de l'assistant maître d'ouvrage : Infra Concept, Les Plaines, 24170 Belvès, tél. 05 53 30 44 06, fax : 05 53 29 82 41. Le dossier de consultation est remis sous format Pdf et support Cd Rom. Il sera envoyé gratuitement. Le dossier est également disponible sur le profil d'acheteur de la collectivité à l'adresse suivante : <http://www.cg24.fr> (rubrique marchés publics).

**Conditions de remise des offres ou des candidatures :** Les plis devront être remis selon les conditions définies dans le règlement de la consultation. La transmission des plis par voie électronique est autorisée.

**Adresse auprès de laquelle des renseignements d'ordre technique peuvent être obtenus :** Infra Concept, Les Plaines, 24170 Belvès, tél. 05 53 30 44 06, fax : 05 53 29 82 41.

**Adresse auprès de laquelle les documents peuvent être obtenus :** Adresse internet : <http://www.edi-tender.com/MarchesPublics24/Dce.asp?N=343199>.

**Date d'envoi du présent avis à la publication :** Le 2 août 2013.

**ANNONCES OFFICIELLES**

**Collectivités, administrations**

Chaque jour, nous touchons 1 287 000 lecteurs  
TNS Sofres CESP 2007

Informez efficacement vos administrés en utilisant nos rubriques (avis d'enquêtes...).

Nos solutions journal et internet vous garantissent plus d'efficacité.

100% spécialisé et réactif  
05 35 31 27 70  
[f.darlot@sudouest.com](mailto:f.darlot@sudouest.com)

[www.sudouest-legales.com](http://www.sudouest-legales.com)  
membre du réseau

[www.francemarches.com](http://www.francemarches.com)  
Le plus grand marché public de France.  
[www.francemarches.com](http://www.francemarches.com)

**SUD OUEST**

**ENTREPRISES**  
Inscrivez-vous aux alertes sur

**SudOuest-marchespublics.com**

→ 100 % GRATUIT  
→ TOUS LES MARCHÉS DU SUD-OUEST

Rendez-vous dans la rubrique  
"Alerte automatique des entreprises"

**AVIS D'OBSÈQUES**

5679722 R

**BERGERAC MASSUGAS (33)**

Jacques, Pierre-Alain et Odile, Guylaine BÉGOUT, ses enfants ; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ont le regret de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Marie-Anne FURLAN,**  
épouse BÉGOUT,

survenu le 6 août 2013.  
La cérémonie religieuse aura lieu **le vendredi 9 août 2013, à 16 heures,** en l'église de Massugas, suivie de l'inhumation au cimetière attenant.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

SF du Périgord, Beaumont, Lalinde, Bergerac, articles funéraires, marbrerie, tél. 05.53.73.85.88.

5679574 R

**SAINT-MARTIAL-DE-VALETTE**

M<sup>me</sup> Yvette GARDILLOU (dite Coco), sa maman ; ses sœurs, son beau-frère, ses neveux, les familles BOUSSARIE, SALAT, TEYRE, parents et alliés ont la douleur de vous faire part du décès de

**M. Patrice GARDILLOU,**

survenu à l'âge de 51 ans.  
Les obsèques religieuses auront lieu **jeudi 8 août 2013, à 15 heures,** en l'église de Saint-Martial-de-Valette, suivies de l'inhumation au cimetière de cette même commune.  
La famille remercie par avance toutes les personnes qui s'associeront à son deuil.

PF Lannet, Nontron, tél. 05.53.56.01.88, www.lannet.pf-condo.fr

5679562 E

**BERGERAC PLAISANCE MUSSIDAN**

Ses frères et sœurs, neveux et nièces, parents et amis ont la tristesse de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Marie-Thérèse BOUCRY,**  
née BONETTI,

survenu à l'âge de 67 ans.  
La cérémonie religieuse sera célébrée **vendredi 9 août 2013, à 14 heures,** en l'église Notre-Dame à Bergerac, suivie de la crémation à Bergerac.  
Un dernier hommage peut lui être rendu au nouveau funérarium Pauly, 85, rue Ferdinand-de-Labattut, à Bergerac.  
La famille ne recevra pas de condoléances.  
Ni fleurs, ni plaques, ni couronnes, une boîte à dons sera à disposition au profit de l'Institut Bergonié, à Bordeaux, pour la recherche contre le cancer.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

PF Pauly, monuments, funérariums, magasins, 5, avenue Calmette, Bergerac, 05.53.63.24.25.

5679720 A

**LES EYZIES-DE-TAYAC MEYRALS**

M. et M<sup>me</sup> Georgette et Jean-Jacques LATREILLE, leurs enfants et petits-enfants ; parents, alliés et amis ont la douleur de vous faire part du décès dans sa 90<sup>e</sup> année de

**M<sup>lle</sup> Marguerite PEYRONNET.**

La cérémonie religieuse sera célébrée **le vendredi 9 août 2013, à 10 h 30,** en l'église de Meyrals, suivie de l'inhumation au cimetière des Eyzies-de-Tayac.

Services funéraires Paoli, Le Bugue, Belvès, Lalinde, Savignac-les-Eglises, 05.53.07.40.53.

5679718 A

**CAMPAGNE**

Denise et Francis ESTARDIER, Magali, sa petite-fille ; ses sœurs, sa belle-sœur et ses beaux-frères, ses neveux et nièces, parents et alliés ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Simone BOUYSSOU,**  
née BESSE.

Les obsèques religieuses auront lieu en l'église de Campagne **le jeudi 8 août 2013, à 10 h 30.**

SF Paoli, Lalinde, Le Bugue, Savignac-les-Eglises, Belvès, tél. 05.53.24.16.74, articles funéraires, marbrerie.

5679716 A

**ROUFFIGNAC-SAINT-CERNIN-DE-REILHAC PANTIN (93)**

M. Maurice CARRÉ, son époux ; ses enfants et petits-enfants, parents, alliés et amis ont la douleur de vous faire part du décès, à l'âge de 69 ans, de

**M<sup>me</sup> Micheline CARRÉ,**  
née VANDENESSE.

La cérémonie civile aura lieu **vendredi 9 août 2013, à 14 heures,** au cimetière communal de Pantin.  
Un dernier hommage peut lui être rendu au funérarium du Bugue.

SF Paoli, Lalinde, Le Bugue, Savignac-les-Eglises, Belvès, tél. 05.53.24.16.74, articles funéraires, marbrerie.

5679449 C

**PÉRIGUEUX**

On nous prie d'annoncer le décès de

**M<sup>me</sup> Simone COULON,**  
née BARRY,

survenu à l'âge de 86 ans.  
La cérémonie religieuse sera célébrée **ce jour, mercredi 7 août 2013, à 14 h 30,** en l'église Saint-Georges de Périgueux, suivie de l'inhumation au cimetière de la commune.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

PFG, 13, boulevard Lakanal, Périgueux, tél. 05.53.08.10.75.

5679710 T

**NEUVIC-SUR-L'ISLE SORGES**

Didier, son fils ; Sylvain et Evelynne, Vincent et Claire, ses petits-enfants ; Amandine et Louna, ses arrière-petites-filles ; Marcel et Madeleine BOIN, Fernand (†) et Solange BOIN, ses frères et belles-sœurs ; ses neveux et nièces, les familles LESSENOT et BOIN, parents et amis ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Odette LESSENOT,**  
née BOIN,

survenu dans sa 85<sup>e</sup> année.  
Ses obsèques auront lieu **le jeudi 8 août 2013, à 14 h 30,** en l'église de Neuvic-sur-l'Isle, suivies de l'inhumation au cimetière de Sorges à 16 h 30.  
Un dernier hommage peut lui être rendu au funérarium Martin, à Mussidan.  
Fleurs naturelles et plaques uniquement.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

SF Funérarium Martin, Mussidan, Saint-Astier, tél. 05.53.81.28.44.

5679708 T

**BARDOU**

Michel DELFIOL, son époux ; Joëlle DELFIOL et Jean-Luc, Sylvie DELFIOL et Gaël, ses filles ; Antoine, son petit-fils ; Solange et Jacques AUDOUIN, sa sœur et son beau-frère ; Germain et Marie-Thérèse DELFIOL, son beau-frère et sa belle-sœur ; parents et amis ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Odile DELFIOL,**  
née GROUX,

survenu à l'âge de 75 ans.  
La cérémonie religieuse sera célébrée **jeudi 8 août 2013, à 15 heures,** en l'église de Bardou, où l'on se réunira.  
Inhumation au cimetière de Bardou.  
La famille ne recevra pas de condoléances, un registre sera ouvert à cet effet.  
Les visites ont lieu à la chambre funéraire de Villéral.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

PF Maryse Léger, chambre funéraire, 8, boulevard Plaisance, Villéral, tél./fax 05.53.36.01.36.

5679704 E

**SAINT-AULAYE**

M. Marcel CHAUVET, M. et M<sup>me</sup> Marcel ECLINA et leurs enfants, M. et M<sup>me</sup> Robert ECLINA et leurs enfants, M<sup>me</sup> Henriette LANDES et sa famille, les parents et les amis ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Alice CHAUVET,**  
née ECLINA,  
dite Madeleine,

survenu à l'âge de 84 ans.  
Ses obsèques auront lieu **le jeudi 8 août 2013, à 10 h 30,** en l'église de Saint-Aulaye.  
La famille tient à remercier le personnel de l'hôpital de Saint-Aulaye et des ambulances Descout-Chartier pour leur gentillesse et leur dévouement.  
Selon la volonté de la famille, ni fleurs, ni plaques, ni couronnes.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

SARL Descout-Chartier, tél. 05.53.90.24.25.

5679706 R

**SAINT-CYPRIEN BERBIGUIÈRES**

M<sup>me</sup> et M. Mylène et Jean-François ARMAGNAC, M. Arnaud LAGÈNBRE, ses enfants ; ses petits-enfants, Julie, Adrien, Lucien et Nicolas ; M. André VIALE, son cousin ; parents et amis ont la douleur de vous faire part du décès de

**M. Jean-Pierre LAGÈNBRE,**

survenu le 6 août 2013, à l'âge de 64 ans.  
Ses obsèques seront célébrées **le jeudi 8 août 2013, à 10 h 30,** en l'église de Berbiguières, où l'on se réunira.  
Les visites se feront à son domicile.

PF Tardieu, funérarium, Saint-Cyprien, tél. 05.53.29.28.74.

5679697 N

**BERGERAC**

M. Vincent TORO, son frère ; ses nièces et neveux, les familles DEURE, MOLLO, MONTENTOUX, MUOLLO et TORO, parents, amis et alliés ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Marie TORO,**

survenu à l'âge de 90 ans.  
La cérémonie religieuse sera célébrée **vendredi 9 août 2013, à 15 h 30,** en l'église Notre-Dame de Bergerac, suivie de son inhumation le samedi 10 août, à 9 heures, au cimetière de La Garde (83).  
Un dernier hommage peut lui être rendu au nouveau funérarium Pauly, 85, rue Ferdinand-de-Labattut à Bergerac.  
La famille ne recevra pas de condoléances, un registre sera placé à l'entrée de l'église.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

PF Pauly, monuments, funérariums, magasins, 5, avenue Calmette, Bergerac, 05.53.63.24.25.

5679454 R

**SAINT-LAURENT-DE-NESTE**

M. et M<sup>me</sup> Michel DESORMEAUX, M. et M<sup>me</sup> Henri COUPET, M. et M<sup>me</sup> Christophe AUGENIE, ses enfants ; petits-enfants et arrière-petits-enfants, parents et alliés vous font part du décès de

**M. Marceau DESORMEAUX,**

survenu le dimanche 4 août 2013, à l'âge de 90 ans.  
Selon sa volonté, ses obsèques seront célébrées dans la plus stricte intimité **ce jour, mercredi 7 août 2013, à partir de 11 h 30,** au cimetière de La Beylive à Bergerac.  
Le présent avis tient lieu de faire-part et de remerciements.

5679699 A

**LAVALADE**

M. Raoul SOUFFRON, son époux ; M. Simon SOUFFRON, son fils ; M. Dominique HEBERT, parents et alliés ont la douleur de vous faire part du décès de

**M<sup>me</sup> Raymonde SOUFFRON,**  
née CASTANET,

survenu à l'âge de 87 ans.  
La cérémonie religieuse aura lieu **vendredi 9 août 2013, à 9 h 30,** en l'église de Lavalade, suivie de l'inhumation au cimetière de Lavalade.

Service funéraire monpazierois, Pierre Maurial, Caprot, tél./fax : 05.53.22.69.43.

**AVIS DE DÉCÈS**

5679342 A

**TRÉLISSAC**

M. Christian BOYER, M. et M<sup>me</sup> Pascal BOYER, ses enfants ; Anthony et Jenifer, ses petits-enfants ; ses arrière-petits-enfants ont la douleur de vous faire part du décès de

**M. Roger BOYER,**

décédé le 2 août 2013.  
Ses obsèques ont eu lieu le mardi 6 août 2013 dans la plus stricte intimité.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

Funéraire de Trélassac, chambre funéraire, route du Pont, Trélassac, tél. 05.53.53.49.25.

**POMPES FUNÈBRES SAS Ets VIRGO**



**OUVERT 7 jours/7, 24 h/24**

- Tout transport de corps
- Entretien, tombes
- Marbrerie, caveaux
- Contrat obsèques, plaques, fleurs
- Funérarium
- Crématorium
- Organisation d'obsèques

**24660 NOTRE-DAME-DE-SANILHAC**  
• 05 53 08 85 18

**POMPES FUNÈBRES RIGOULET**

À votre service 24h/24 et 7j/7

www.rigoulet.fr

**PÉRIGUEUX** • **MARSAC** • **BRANTOME**  
05 53 53 82 84 • 05 53 53 24 42 • 05 53 05 84 01

MARBRERIE  
• Entretien à l'année  
• Création  
• Rénovation

**ANNONCES LÉGALES**

**Experts comptables, notaires, avocats**

Vie des sociétés (liquidations, convocations, fusions, scissions...)  
Vous devez publier des annonces légales ?  
Nos annonces légales sont habilitées par la préfecture

Chaque jour, nous touchons **1 287 000 lecteurs**  
TNS Sofres CESP 2007  
Nos solutions journal et internet vous garantissent une diffusion puissante

www.sudouest-legales.com  
membre du réseau  
francemarchés.com  
Le plus grand marché public de France.  
www.francemarchés.com

**SUD OUEST**  
www.sudouest.com

100% spécialisé et réactif  
05 35 31 27 70  
f.darlot@sudouest.com

5679342\_A - RIP

**REMERCIEMENTS**

5678113 N

**SAINTE-ORSE  
CUBLAC  
TERRASSON**

M<sup>me</sup> Bernadette LACHAUD,  
son épouse ;  
ses enfants, petits-enfants  
et toute la famille,  
parents et amis,  
très touchés  
par les marques de sympathie  
que vous leur avez témoignées  
lors du décès de

**M. Jean-Pierre LACHAUD,**  
vous prie de trouver ici l'expression  
de leurs sincères remerciements.

*PF Jaubert, funérarium Terrasson,  
tél. 05.53.50.36.54, 24120 Terrasson.*

5675497 T

**COULOUNIEUX-CHAMIER**

M. René GOUY, son époux ;  
Isabelle et Michel RASCOL,  
Yves GOUY et Sonia FAUCELLI,  
ses enfants ;  
Anaïs, Estelle et Guillaume,  
Rémy, Léna et Théo, Hugo,  
Romane et Lucas,  
ses petits-enfants,  
tiennent à exprimer  
toute leur reconnaissance  
et leurs remerciements  
à toutes les personnes  
qui leur ont témoigné  
tant de sympathie  
et montré l'estime  
en laquelle elles tenaient

**M<sup>me</sup> Claire GOUY**  
née BORDERES,  
professeur de sciences physiques  
à Laure-Gatet pendant 32 ans.

La famille remercie tout particuliè-  
rement son médecin, les infirmières de  
Chamiers pour leur professionnalisme,  
leur gentillesse, leur accompagne-  
ment et pour leur soutien tout au long  
de sa maladie.

*PF Ets Virgo, funérarium, crématorium,  
Notre-Dame-de-Sanilhac, tél. 05.53.08.85.18,  
www.virgofreres.com*

5677101 N

**SAINT-LAURENT-DES-VIGNES  
BERGERAC**

Maryse GENESTAL  
et son compagnon Georges,  
sa fille ;  
Simon AUBERT  
et sa compagne Cécile,  
son petit-fils ;  
parents, amis et alliés  
remercient toutes les personnes  
qui, par leurs témoignages  
d'amitié ou leur présence  
aux obsèques de

**M. Germain GENESTAL,**  
ont partagé cette douloureuse  
épreuve.

*PF Pauly, monuments, funérariums, magasins,  
5, avenue Calmette, Bergerac, 05.53.63.24.25.*

5677629 N

**PÉRIGUEUX  
SAINT-PAUL-LA-ROCHE**

M<sup>me</sup> Denise GARRIGUE, son épouse ;  
Jean et Lucette PARTONNAUD,  
sa sœur et son beau-frère ;  
ses neveux et nièces,  
ses petits-neveux et petites-nièces,  
les familles COURCELAUD,  
DUFOUR, GARRIGUE, VIDEAU,  
parents et amis,  
très touchés  
par les marques de sympathie  
que vous leur avez témoignées  
lors du décès de

**M. Robert GARRIGUE,**  
vous prie de trouver ici l'expression  
de leurs sincères remerciements.

*PF Rigoulet, funérarium marbrerie,  
161, boulevard du Petit-Change, Périgueux,  
tél. 05.53.53.24.42, www.rigoulet.fr.*

5676638 N

**THENON**

Carmen DEBEST, son épouse ;  
Alain et Corinne DEBEST,  
Denis et Sophie DEBEST,  
ses fils et leurs conjoints ;  
Christine, sa fille  
et Joseph, son compagnon ;  
Raphaël, Clément, Lucie, Ophélie,  
Séthi, ses petits-enfants ;  
Elsa et Owen,  
ses arrière-petits-enfants,  
ainsi que toute la famille,  
parents et amis  
remercient toutes les personnes  
qui, par leurs témoignages  
d'amitié ou leur présence  
aux obsèques de

**M. Serge DEBEST,**  
ont partagé cette douloureuse  
épreuve.

*PF Claude Charenton, Les Vignauds,  
Milhac-d'Auberoche, tél. 05.53.07.56.76.*

**le Jardin  
des Fleurs**

**2 magasins**

PÉRIGUEUX 05 53 45 64 90  
TRÉLISSAC 05 53 53 79 07

**TOUTES CRÉATIONS FUNÉRAIRES**  
Ouvert 365 jours/an  
Livraison 7 jours/7

56766250\_PER

**Passer une annonce  
dans votre quotidien  
c'est simple et efficace !**

www.sudouest-annonces.com **05 35 31 27 27**  
8 h - 17 h (semaine)

5677909 R

**MUSSIDAN**

M. Gérard MICHON et son épouse,  
M<sup>me</sup> Marie-Claude DELTRUËL  
et son époux,  
ses enfants ;  
ses petits-enfants  
et arrière-petits-enfants  
remercient toutes les personnes  
qui, par leurs témoignages  
d'amitié ou leur présence  
aux obsèques de

**Marie-Jeanne MICHON,**  
née LAVESQUE-VERGNAS,  
ont partagé cette douloureuse  
épreuve.

*PF Gardelle, funérarium, articles funéraires,  
Mussidan, tél. 05.53.81.07.96.*

5678028 R

**VERDON**

M<sup>me</sup> Hélène FAGEOLLE-FRAY,  
sa mère ;  
M. Didier BONETTI et ses enfants,  
M. et M<sup>me</sup> Alain PUECH  
et leurs enfants,  
Ophélie BONETTI,  
ses enfants et petits-enfants ;  
toute la famille et ses amis  
prient tous ceux  
qui se sont associés  
à leur peine lors du décès de

**M<sup>me</sup> Colette PRIEUR,**  
de trouver ici l'expression de leurs  
sincères remerciements.

*PF G, 73, rue Neuve-d'Argenson, Bergerac,  
tél. 05.53.27.14.27.*

**LA PAGE  
CARNET  
DE VOTRE  
QUOTIDIEN**

**Une équipe au service  
des particuliers**  
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h  
• Particuliers : **05 35 31 27 27**  
• Professionnels : **05 35 31 29 36**  
En cas d'urgence uniquement :  
**05 35 31 31 97** ou par fax :  
**N° Indigo 0 820 024 000**

**IDÉE CADEAU**

**Une naissance,  
un anniversaire ?**

Offrez le journal complet  
ou la Une de Sud Ouest !

- Dates au choix **de 1944 à aujourd'hui**  
- Frais de port offerts  
- De **20 € à 50 €** selon la formule choisie

Tél. **05 35 31 31 31**  
doc@sudouest.com

**SUD  
OUEST**  
www.sudouest.fr

97069830\_JAC

## LA PHOTO-MYSTÈRE

### Où est-ce en Dordogne ?

C'est un pont, sûr, mais lequel ? Et où ? Un indice : c'est dans ce coin du Périgord que l'on confond parfois avec la douce Toscane, tout en décor paysager d'arbres élancés, de champs étendus, de vignes et d'un horizon à perte de vue.

### Réponse à l'énigme d'hier



Hier, c'est à Belvès qu'il fallait situer ce curieux tunnel creusé dans la falaise, au bord des rails de la ligne Périgueux-Agen, face à la gare. Logique puisqu'il s'agit du garage que l'illustre Belvézien André Dejean, qui fut conseiller du ministre des Travaux publics (1893-1902) et directeur de l'Administration des chemins de fer de l'État, fit creuser quand il était maire (1904-1942). Il fallait bien garer son wagon privé !

PHOTO BERNARD MALHACHE



PHOTO CAROLE TROUVÉ

## RENDEZ-VOUS SUR LES MARCHÉS DU PÉRIGORD

### AUDRIX

Tous les samedis à partir de 18 h, place du village, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre.

### AURIAC-DU-PÉRIGORD

Tous les jeudis soir de 18 à 22 h, place du village. Possibilité de consommer sur place. Possibilité de dégustation sur place.

### BERGERAC

Marché bio, le mardi, place Doublet, de 7 à 13 h ; marché le vendredi, place de la Madeleine, de 7 à 13 h. Marchés les mercredis et samedis autour de l'église Notre Dame, place du Marché-Couvert, des Deux-Conils, rue Belzunce sur l'îlot, Gambetta de 7 à 12 h. Marché aux puces le premier dimanche de chaque mois, place Cayla, rue des Récollets et place la Myrpe, de 8 à 13 h.

### BEYNAC-ET-CAZENAC

Tous les lundis matin de 9 à 13 h, jusqu'au 9 septembre, parking de la Balme (bord Dordogne).

### BOUZIC

Tous les mardis soir à partir de 19 h, sous la halle.

### BRANTÔME

Marchés de producteurs de pays, tous les mardis matin de 8 à 13 h, place du Marché. Marché hebdomadaire, tous les vendredis matin, de 8 à 12 h.

### CHAMPAGNAC-DE-BELAIR

Marché hebdomadaire le dimanche matin de 8 à 12 h. Marchés festifs avec animations, Les mardis 9 et 23 juillet, 6 et 20 août, à partir de 18 h, près de la piscine.

### COULOUNIEUX-CHAMIERES

Marché de producteur le dimanche matin de 9 h à 12 h 30 place de l'Église, Coulounieux bourg. Le vendredi et le samedi matin, place Allende à Chamiers.

### COUZE-SAINT-FRONT

Marché traditionnel le dimanche matin, place du Lavoir. Marché nocturne les lundis soirs tous les 15 jours.

### EYMET

Marché traditionnel le jeudi matin sur la place Gambetta et marché nocturne tous les mardis soirs (en juillet et août) à partir de 18 h.

### ISSIGEAUX

Marché hebdomadaire le dimanche matin de 8 à 13 h dans le bourg. Marché gourmand, place de l'Église, tous les jeudis soirs, à partir de 19 h.

### JUMILHAC-LE-GRAND

Tous les dimanches matin de 9 à 13 h, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre, place du Château.



Le marché de Saint-Cyprien a lieu chaque mercredi et dimanche matin. S'y ajoute en ce moment un marché gourmand, le jeudi soir, à partir de 18 heures. PHOTO ANNE BÉCHEAU

### LANOUILLE

Marché traditionnel le mardi matin (tous les 15 jours).

### EXCIDEUIL

Marché traditionnel le jeudi de 8 à 13 h avec une animation rue Jean-Jaurès et rue Gambetta, de 10 à 13 h. Marché des producteurs locaux, de 8 à 13 h, le dimanche matin, place des Tilleuls et rue Jean-Jaurès.

### LE BUGUE

Marché traditionnel le mardi matin et marché de producteurs, le samedi matin.

### LE BUISSON-DE-CADOUIN

Tous les vendredis matin sur les places du Général-de-Gaulle et de la Liberté au Buisson. Tous les mercredis matin sur la place de l'Abbaye, à Cadouin.

### MAREUIL-SUR-BELLE

Marché de producteurs de pays, tous les mardis matin, de 8 à 12 h.

### MUSSIDAN

Marché tous les samedis matin de 7 h 30 à 13 h 30, place de la République, rues Jean-Jaurès, Louis-Maine, place et rue de la Halle.

### MARQUAY

Tous les dimanches matin de 9 h à 13 h dans le bourg, jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre.

### MONPAZIER

Tous les jeudis matins de 8 à 13 h.

### MEYRALS

Tous les jeudis matin à partir de 9 h, place de l'Église, jusqu'au 5 septembre.

### MONTPON-MÉNESTÉROL

Marché traditionnel le mercredi matin de 8 h à 12 h 30.

### NONTRON

Marché le samedi matin de 9 à 12 h en centre-ville.

### PÉRIGUEUX

Marché traditionnel, mercredi et samedi, place du Coderc. Le 8 août (nuit américaine).

### PEYRIGNAC

Tous les vendredis soir à partir de 18 h, place de la mairie.

### RIBÉRAUX

Marché des producteurs de pays, tous les mardis matin à partir de 8 h, place de la Liberté. Tous les vendredis matin de 8 h à 12 h 30.

### PIÉGUT-PLUVIERS

Tous les mercredis matin de 8 à 13 h dans le bourg.

### LA ROQUE-GAGEAC

Marché de pays, tous les vendredis matin de 9 h à 13 h, sous la halle.

### ROUFFIGNAC-SAINT-CERNIN

Marché tous les dimanches matin de 8 à 13 h, marché nocturne, les mercredis du 17 juillet au 7 août.

### SAINTE-ALVÈRE

Marché hebdomadaire et marché aux truffes d'été, tous les lundis matin à partir de 9 h, avenue de la République.

### SAINTE-AMAND-DE-COLY

Tous les mardis soir à partir de 18 h, place du Séchoir à tabac.

### SAINTE-ASTIER

Tous les jeudis de 8 h à 12 h 30.

### SAINTE-AULAYE

Marché traditionnel, le samedi matin, de 8 h à 12 h 30, rue des Faux-Christes.

### SARLAT

Marché alimentaire (marché couvert de l'église

Sainte-Marie), du lundi au dimanche de 8 h 30 à 14 h et le vendredi de 8 h 30 à 20 h. Marché dans les rues de la ville, tous les samedis de 8 h 30 à 18 h et tous les mercredis de 8 h 30 à 14 h. Marché aux truffes d'été tous les vendredis de 19 h à 20 h, place des Oies. Marché bio, place du 14-Juillet, tous les jeudis de 16 à 20 h et le 22 août à partir de 19 h, marché « bio » gourmand.

### SAINT-ESTÈPHE

Les lundis soir, à partir de 18 h, au stade sur le site du Grand Étang.

### SAINT-CYPRIEN

Marché du dimanche matin à partir de 9 h, marché du mercredi matin à partir de 9 h, marché gourmand tous les jeudis soirs à partir de 18 h.

### SAINT-GENIÈS

Marché nocturne en juillet et août, le mercredi soir de 19 à 23 h. Marché traditionnel le dimanche matin, de 7 à 14 h.

### SALIGNAC

Tous les mardis matin de 9 h à 12 h 30, et tous les vendredis à partir de 17 h, marché de producteurs.

### SORGES

Marché hebdomadaire le dimanche matin, marché de nuit le 9 août.

### THENON

Toute l'année, tous les mardis matin de 8 à 12 h.

### THIVIERS

Tous les mardis matin de 8 à 13 h et le marché hebdomadaire le samedi matin.

### VALOJOUXX

Tous les vendredis soir de 18 à 22 h, place de la salle des fêtes.

### VARAIGNES

Tous les mardis soir à partir de 18 h, sous le champ de foire jusqu'au 27 août.

### VERGT

Tous les dimanches matin de 9 h à 12 h 30, sous la halle.

Marché hebdomadaire le vendredi matin de 8 h à 12 h 30.

### VERTEILLAC

Marché tous les samedis matin, de 9 à 12 h, place de la Mairie. Marchés de producteurs, les 18 juillet, 1<sup>er</sup>, 8 et 15 août à partir de 18 h 30 sur la place de la Mairie.

### VILLEFRANCHE-DU-PÉRIGORD

Marché hebdomadaire le samedi matin, marché des producteurs les 6, 13, 20 août.

### VILLAMBLARD

Marchés tous les lundis matin.

Jusqu'au 14 septembre 2013

LE GRAND JEU D'ÉTÉ

# KELABOL!

JOUEZ c'est GAGNÉ

1<sup>re</sup> CHANCE

[ 1 CADEAU TOUS LES 13 APPELS ! ]

**APPELEZ, C'EST GAGNÉ !**

Appelez le **0.89.917.1234** (1,35€ l'appel + 0,34 €/min + surcoût éventuel de l'opérateur) ou envoyez par SMS **SO** au **81 108** (1,50 €/SMS + surcoût éventuel de l'opérateur).

**UN JEU 100% GAGNANT**

Jouez non-stop 7j/7 24h/24 !

2<sup>e</sup> CHANCE

**GRATTEZ, C'EST GAGNÉ !**

Vos numéros à gratter :

**31 26 5 30**

Aujourd'hui,  
**UNE HEURE DE FOLIE\* !**

au **0.89.917.1234**

**1 GAGNANT TOUS LES 5 APPELS  
PENDANT  
1 HEURE !**

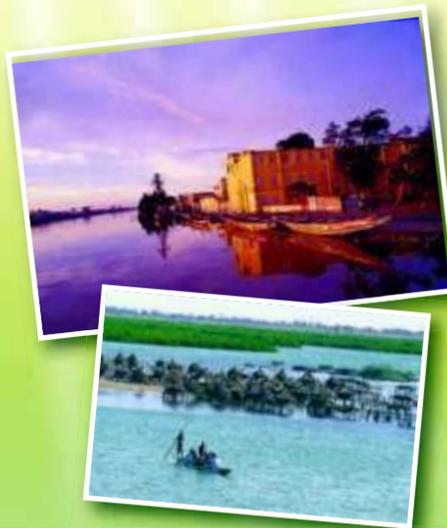


**À vous de jouer !**

\*Pendant l'heure de folie, la fréquence de gain passe exceptionnellement à 1 gagnant tous les 5 appels.

**Exceptionnel !!**

**REMISE EN JEU  
D'UN VOYAGE.**



Aujourd'hui,  
gagnez  
**1 séjour**  
pour 2 personnes  
**au Sénégal !**

3<sup>e</sup> CHANCE

**La Question  
du Jour**

**Vous connaissez bien votre région ?**

Trouvez la bonne réponse parmi les deux proposées.

Appelez vite le **0 89 917 37 37**

(1,35€ l'appel + 0,34 €/min + surcoût éventuel de l'opérateur)  
et participez au tirage au sort quotidien.

Mercredi 07/08

**Quel nom porte la villa  
que fit construire  
Edmond Rostand  
à Cambo-les-Bains ?**

- 1. Arnaga**
- 2. Chanteclerc**

**A GAGNER  
AUJOURD'HUI**



**Des entrées  
au Parc  
du Futuroscope**

**BRAVO**

**à notre gagnant  
du lundi 05/08 !**

**Joël MUHLETHALER**  
Budos (33)

La bonne réponse était :  
**2. Un escargot**



Visuels non contractuels. Copyrights : Futuroscope, Creation/Fondia (Jelana Ivanovic-Yuri Arcus-Alexandra SINDIKOVA-Yuri, k-Alexander MARUSHIN) Studio Ludo S LAVAL, Robothespian - © Engineered Arts Limited 2012.

5672930\_LAC



FOOTBALL Reprise de la Ligue 1 (J-2)

# Le canari y a laissé des plumes

**FC NANTES** Dans l'ombre du géant monégasque, le 3<sup>e</sup> palmarès du foot français va lui aussi retrouver la L1 et son vieux rival bordelais. Mais, après 4 ans de purgatoire, ce sera avec un statut de « petit »

NICOLAS ESPITALIER

n.espitalier@sudouest.fr

Ce n'est pas parce que ça passe inaperçu que c'est anodin. Si l'AS Monaco n'était pas remontée elle aussi de Ligue 2 avec un budget et un recrutement aussi spectaculaires, le retour du FC Nantes en Ligue 1 aurait été l'un des faits majeurs de cette reprise. Ce club qui s'en revient de quatre saisons de purgatoire n'est rien moins que le troisième palmarès du championnat de France (avec 8 titres, il n'est devancé que par Saint-Etienne, 10, et Marseille, 9). Et, accessoirement, le meilleur ennemi des Girondins de Bordeaux : « On est ravi de pouvoir faire revivre notre petit clasico de l'Ouest », sourit le directeur délégué du club, Franck Kita.

Sauf que le FC Nantes - en plus du terme « Atlantique », retiré de son nom officiel il y a déjà six ans - a perdu de son lustre d'antan à cause de deux séjours successifs en deuxième division (2007-2008, puis 2009-2013).

## Plus que 20 contrats pros

« Quand on descend à l'étage en dessous, on ne sait jamais combien de temps on va y rester. Le FC Nantes est une grosse machine, et remettre en route une grosse machine est toujours difficile. Mais si on regarde les choses avec un peu de philosophie, même si les quatre dernières saisons passées en Ligue 2 ont laissé des traces sportivement, financièrement et médiatiquement, cela aura été un mal pour un bien », estime Franck Kita, fils de l'homme d'affaires franco-polonais Waldemar Kita, P.-D.G. du club de Nantes depuis 2007. « Il y a moins de joueurs professionnels dans le vestiaire, et ce là a aussi changé au niveau qualitatif, que ce soit en termes footballistiques ou hu-



Michel Der Zakarian, entraîneur de la remontée en 2008 puis en 2013. PHOTO AFP

mans. » Bref, le club assure s'être assaini à tous points de vue, tout en réduisant de moitié son nombre de contrats pros, de 40 en 2008-2009 à 20 aujourd'hui.

Avec son budget prévisionnel de 32 millions d'euros, alors qu'il disposait de 40 millions d'euros l'année de sa dernière descente, le club n'a plus le même statut aujourd'hui. Les « canaris » nantais, ainsi surnommés à cause de la couleur de leur maillot, comptaient parmi les dix plus gros budgets quand ils ont quitté l'élite, ils ne reviennent qu'avec le 13<sup>e</sup> budget (lire ci-contre). « Je ne dirais pas

que nos moyens sont modestes, mais qu'ils sont conformes à la réalité du club, reprend Kita. Et on consacre 6 millions d'euros à notre centre de formation, parce que cela a toujours été la philosophie de Nantes. »

L'entraîneur Michel Der Zakarian, revenu au club la saison dernière après trois saisons à Clermont, a déjà plusieurs fois demandé publiquement des renforts (1). « On renforce l'équipe, mais pas au détriment de nos petits jeunes », glisse Franck Kita qui n'annonce qu'un objectif : « Laisser trois équipes derrière nous au

soir de la 38<sup>e</sup> journée, pendant une, deux, trois saisons... »

Il ajoute : « Je sais que le FC Nantes était habitué à jouer un autre rôle que celui-là, mais nous devons avant tout pérenniser notre place en Ligue 1. Ce qui est bien, c'est que le public est resté fidèle. L'année dernière, on a eu plusieurs fois la deuxième affluente de L1 et L2 confondues. On revient. » Personne n'attend ces Nantes, et ça les arrange sûrement.

(1) Hier, le recrutement de l'attaquant Islam Slimani a été abandonné par le FC Nantes, selon France 3 Pays de Loire.

## REPÈRES

### Le FC Nantes n'a que le 13<sup>e</sup> budget

**LE TRÈS TRÈS RICHE (>200 M€)**  
Paris SG : 400 millions d'euros.

**LES RICHES (>100 M€)**  
Lyon : 133 millions d'euros  
Monaco : 130 millions d'euros  
Marseille : 125 millions d'euros

**LES CSP+ (>50 M€)**  
Lille : 75 millions d'euros  
Bordeaux : 65 millions d'euros  
Saint-Etienne : 50 millions d'euros

**LES CLASSES MOYENNES (>25 M€)**  
Rennes : 44 millions d'euros  
Sochaux : 40 millions d'euros  
Montpellier : 39 millions d'euros  
Lorient : 33 millions d'euros  
Toulouse : 33 millions d'euros  
Nice : 32 millions d'euros  
Valenciennes : 32 millions d'euros  
Nantes : 32 millions d'euros  
Evian TG : 29 millions d'euros  
Reims : 27 millions d'euros

**LES « PAUVRES » (<25 M€)**  
Bastia : 22 millions d'euros  
Ajaccio : 20 millions d'euros  
Guingamp : 20 millions d'euros

## PROGRAMME

### LA 1<sup>re</sup> JOURNÉE

**Vendredi** : Montpellier - Paris SG (20 h 30).  
**Samedi** : Bordeaux - Monaco, Lyon - Nice, Nantes - Bastia, Rennes - Reims, Valenciennes - Toulouse, Lille - Lorient (21 heures).  
**Dimanche** : AC Ajaccio - Saint-Etienne (17 h), Guingamp - Marseille (21 h).

## Milieux de terrain : Matuidi, Valbuena, le Rocher et la 3G lyonnaise

Dans le milieu de la L1, il y a Blaise Matuidi et Mathieu Valbuena, porteflingues devenus les boss, la « lyonnaise connexion » en mode 3G (Gonalons-Grenier-Gourcuff) et le gang des Monégasques, ces nouveaux riches qui font peur.

Matuidi et Valbuena sont devenus indispensables à leurs clubs et à l'équipe de France, le premier grâce à son énorme abattage, le second en meneur de petit calibre aux balles perforantes (meilleur passeur de la saison dernière avec 12 offrandes). Dans la capitale, « Blaise » fait équipe à la récupération avec Thiago Motta, un nettoyeur dur et précis, un peu lent, ou le jeune Verratti, plus nerveux, plus imaginaire. Dans le secteur offensif, Pastore est devenu un milieu très gauche, et son poste



Joao Moutinho (Monaco). AFP

pourrait revenir à Lavezzi. Lucas doit encore achever son adaptation, et Ménez revenir de sa convalescence.

Valbuena, lui, est le joueur qui a subi le plus de fautes la saison der-

nière (96, ex æquo avec Pitroipa). Mais « le Petit » peut compter à l'OM sur des gardes du corps, Cheyrou et surtout Romao, principal préposé aux basses œuvres maintenant que le « bad boy » Barton est parti. Élu meilleur élément de L2, Imbula (ex-Guingamp) vient se frotter au haut du panier à Marseille.

### Le duo de Porto

À Lyon, le patron Jean-Michel Aulas se repose désormais sur son trio 3G, comme il l'a surnommé : Gonalons, capitaine des Gones impitoyable dans les duels, la révélation Grenier, et Gourcuff, toujours à la recherche de sa splendeur passée. Comme chaque année, JMA lui met la pression pour qu'il retrouve son niveau, mais il pourrait aussi lui ouvrir la porte en

cas d'offre conséquente. Le trio « PLM » s'est installé en France ; or Monaco entend bien lui disputer le territoire. Et son propriétaire, le Russe Rybolovlev, a allongé les millions pour frapper un premier grand coup dans le mercato, avec le recrutement des deux futurs lieutenants du « Tigre » Falcao : Rodriguez et Moutinho, venus de Porto contre 70 M€. James (prononcez à peu près « Ramès ») Rodriguez ? Un Colombien de 22 ans, adoubi par les anciens Valderrama et Asprilla, qui peut tirer dans toutes les positions, à la technique raffinée et au démarrage foudroyant. Joao Moutinho ? À 26 ans, le Portugais est assurément dans le top 10 de l'entrejeu européen, dans un profil à la Xavi. Derrière eux, le taulier, c'est Toulalan,

revenu de son exil à Malaga pour coller aux basques de ses vis-à-vis dans son style chien de garde.

Prêt, Martin le sera-t-il enfin ? L'ex-caïd de Sochaux sort d'une saison en demi-teinte à Lille, où règne la stabilité de l'entrejeu autour de « Captain Rio » Mavuba, assisté de ses hommes de main Balmont et Gueye. Mais Pedretti est parti. Partis, aussi, Belhanda et Estrada, le premier à l'est (Dynamo Kiev), le second en Orient (Emirats arabes unis), et Montpellier d'offrir les clefs du camion à Cabella, le Cristiano Ronaldo de Loulou Nicollin.

Autre homme prêt à exploser, Poko : le Gabonais a été élu homme du match avec Bordeaux au Trophée des champions samedi et peut apporter sa fougue au milieu girondin.

FOOTBALL Ligue 1 (1<sup>re</sup> journée)

# C'est le deuxième effet Libreville

AVANT BORDEAUX - MONACO Les ventes de places pour le 1<sup>er</sup> match ont explosé le soir du Trophée des champions

NICOLAS ESPITALIER

n.espitalier@sudouest.fr

À la 94<sup>e</sup> minute du match PSG - Bordeaux de samedi dernier, au stade de l'Amitié de Libreville, Alex a inscrit le but de la victoire du club parisien dans le 18<sup>e</sup> Trophée des champions (2-1). Mais les Girondins n'ont pas tout perdu sur ce coup de tête du défenseur brésilien. Alain Deveseleer raconte ce qui s'est passé, juste après, sur le serveur de billetterie du club bordelais : « Avec internet, on peut presque observer en temps réel ce qui se passe, c'est incroyable, commence le directeur général des Girondins. À la fin du match, sans doute parce que les joueurs ont montré qu'ils avaient du répondant face à un PSG quasiment au complet, beaucoup de personnes se sont ruées sur leur ordinateur et ont acheté une place pour le match contre Monaco. »

C'est le double effet « millions » : en résistant brillamment à l'armada parisienne, les joueurs bordelais ont donné un surcroît d'intérêt à leur match d'ouverture de Ligue 1 contre l'autre équipe de « stars », l'AS Monaco, ce samedi à 21 heures. Entre le coup de sifflet final de M. Efang Nzolo dans la capitale du Gabon, samedi dernier vers 22 h 35 heure française, et le lendemain soir, 1 400 places supplémentaires ont été vendues pour la venue des Monégasques.

« On va détonner un peu »

Du coup, on s'achemine vers une rencontre, pas à guichets fermés à strictement parler, puisque des places « visiteurs » devraient rester à la vente, mais du moins disputée dans un stade presque plein. Hier



Henri Saivet et Lamine Sané, samedi à Libreville, ont contribué à l'attrait du prochain match des Girondins, contre Monaco. PHOTO F.C.

midi, il restait moins de 3 000 places disponibles sur environ 33 500. La partie de tribune ouverte aux supporters monégasques, dont on sait qu'ils sont traditionnellement moins nombreux que la moyenne des clubs, doit être réduite de moitié, aux alentours de 850 places.

Par ailleurs, et c'est l'autre conséquence de la prestation des Bordelais à Libreville, la boutique des Girondins a vendu « entre 200 et 250 abonnements » pour la saison à venir dans la seule journée de lundi. Sur la semaine précédente, la moyenne était « d'une quarantaine par jour », selon les estima-

tions d'Alain Deveseleer. « Si ça continue sur ce rythme, le nombre d'abonnés devrait être très proche de celui de la saison précédente (il était évalué à 9 000 l'an dernier, mais l'affluence moyenne a été inférieure à 20 000 spectateurs, NDLR). Si c'est le cas, on va un peu détonner dans le milieu ambiant. À part à Paris et chez les promus, la tendance est à la baisse. »

La stagnation des résultats et la crise économique ont contribué à la baisse des affluences au stade Chaban-Delmas depuis la saison record de 2009-2010, après le dernier titre de l'équipe.

GIRONDINS INFOS

POKO JUSQU'EN 2017

Les Girondins ont annoncé hier la prolongation de contrat du milieu de terrain gabonais André Biyogo-Poko (20 ans) pour trois saisons supplémentaires, soit jusqu'en 2017. Les négociations avec Grégory Sertic et Henri Saivet, deux autres objectifs prioritaires, sont encore en cours.

SANÉ ET SERTIC AUX SOINS

Double séance de reprise hier au Haillan devant un public nombreux. Les titulaires de samedi contre Paris ont été dispensés de celle de l'après-midi. Lamine Sané (épanchement de synovie) et Grégory Sertic (entorse à la cheville droite) sont restés aux soins. Également touché à une cheville, Henri Saivet a couru avec Julien Faubert (cuisse). Traoré (cuisse) a travaillé avec le kiné. L'après-midi, sous le regard du père de la nouvelle recrue argentine Lucas Orban, opposition entre les remplaçants (avec Nguemo en plus) de samedi et la CFA mélangés.

GIRONDINS EXPRESS

Aujourd'hui : entraînement à 10 heures Suspendu : Henrique. Blessés : Traoré (reprise), Sertic, Sané. Prochain match : Bordeaux - Monaco, samedi à 21 heures en direct sur BeIN Sport 1 et 2 et en multiplex sur Canal +.

MONACO EN APPEL

La commission d'appel de la Fédération (FFF) examine aujourd'hui l'appel de Monaco sur son retrait de deux points ferme au classement de la L1. Les faits remontent au match Monaco - Le Mans du 17 mai (2-1, 37<sup>e</sup> journée de L2). La Ligue (LFP) a dénoncé le 27 juin « l'usage d'engins pyrotechniques, l'envahissement du terrain à l'issue de la rencontre et (un acte de) brutalité envers l'arbitre par un spectateur ayant envahi le terrain ».

Le 27 juin, sa commission de discipline a décidé de frapper fort : un match à huis clos et surtout un retrait de deux points ferme et d'un avec sursis.

À LA TÉLÉ

FOOTBALL

14 h : Asia Tour à Bangkok, Thaïlande - FC Barcelone. BeIN sport 1, direct.

19 h : match amical, Valerenga (Nor) - Liverpool. BeIN sport 2, direct.

TENNIS

18 h et 20 h 45 : Masters 1000 de Montréal, 2<sup>e</sup> tour. Canal + sport, direct.

ESCRIME

18 h : Championnats du monde à Budapest, finales du fleuret individuel dames et du sabre individuel messieurs. Eurosport, direct.

NATATION

18 h : Coupe du monde, 1<sup>re</sup> manche à Eindhoven (Pays-Bas). Sport +, direct.

CYCLISME

12 h 35 : Tour de la Guadeloupe, 5<sup>e</sup> étape, Sainte-Rose - Petit-Bourg (145,4 km). France Ô, direct.

16 h : Tour de Burgos, 1<sup>re</sup> étape, Burgos - Burgos (139 km). Sport +, direct.



## Lyon toujours en course

Vainqueur 1-0 hier soir chez le Grasshopper Zurich au 3<sup>e</sup> tour préliminaire retour de la Ligue des champions (but de Clément Grenier, photo), Lyon, qui l'avait déjà emporté à l'aller (1-0), a composé son billet pour les barrages (20-21 août, 27-28 août). L'OL connaîtra son futur adversaire vendredi midi. Lors de cet ultime tour avant la phase de poules, Lyon, qui sera tête de série grâce à son bon indice UEFA, évitera les grosses pointures comme Arsenal, AC Milan ou Schalke. Hier au Letzigrund, Lyon a encore souffert face au 4<sup>e</sup> du championnat suisse. Comme à l'aller une semaine plus tôt, les Grasshoppers ont eu des occasions mais dans les buts lyonnais, le jeune Anthony Lopes s'est montré intraitable. Et à dix minutes de la fin c'est Clément Grenier, bien servi par Lisandro, qui a libéré le club du président Aulas. PHOTO AFP

LES RÉSULTATS

Ligue des champions

3<sup>e</sup> TOUR QUALIFICATIF RETOUR

Hier : Maccabi Tel-Aviv - FC BÂLE, 3-3 (aller : 0-1) ; STEAUJA BUCAREST - Dinamo Tbilissi, 1-1 (2-0) ; MARIBOR - Apoel, 0-0 (1-1) ; Skenderbeu - SHAKHTER, 3-2 (0-3) ; FENERBAHÇE - Salzbourg, 3-1 (1-1) ; Partizan Belgrade - LUDOGORETS, 0-1 (1-2) ; Grasshopper Zurich - LYON, 0-1 (0-1).

Grasshopper Zurich	0
Lyon	1

LIEU Zurich (Letzigrund). SPECTATEURS - ARBITRE M. Mateu Lahoz (Espagne). MI-TEMPS 0-0.

BUT Grenier (82<sup>e</sup>).

AVERTISSEMENTS Hajrovic (18<sup>e</sup>), Toko (22<sup>e</sup>), Vilotic (56<sup>e</sup>), Pavlovic (67<sup>e</sup>) à Zurich ; M. Lopes (12<sup>e</sup>), Grenier (31<sup>e</sup>) à Lyon.

GRASSHOPPER ZURICH Bürki - Lang, Vilotic, Grichling, Pavlovic - Salatic - Hajrovic (Brahimi, 79<sup>e</sup>), Abrashi, Toko (Vonlanthen, 70<sup>e</sup>), Gashi - Feltscher (Ngamukol, 70<sup>e</sup>).

LYON A. Lopes - D. Lopes, Bisevac, Koné, Umitti - Malbranque (Fofana, 76<sup>e</sup>), Gonalons, Grenier - Lacazette (Benzia, 80<sup>e</sup>), Danic (Gourcuff, 58<sup>e</sup>) - Lisandro.

Ce soir : Hafnarfjörður - Austria Vienne à 18 h (0-1) ; Zenit Saint-Petersbourg - Nordsjaelland à 18 h (1-0) ; Metalist Kharkiv - PAOK Salonique à 19 h (2-0) ; Sheriff - Dinamo Zagreb à 19 h (0-1) ; Elfsborg - Celtic Glasgow à 19 h 45 (0-1) ; Viktoria Plzen - Nomme Kalju à 20 h 15 (4-0) ; Legia Varsovie - Molde FK à 20 h 45 (1-1) ; Zulte Waregem - PSV Eindhoven à 20 h 45 (0-2).

Coupe de la Ligue

PREMIER TOUR

Hier : Brest (L2) - AUXERRE (L2), 1-4 ; TOURS (L2) - Istres (L2), 2-2 a.p (4-3 aux tirs au but) ; Boulogne-sur-Mer (Nat) - CRÉTEIL (L2), 1-1 a.p (3-4 aux tirs au but) ; Laval (L2) - NIMES (L2), 0-1 ; AMIENS (Nat) - Châteauroux (L2), 1-0 ; Niort (L2) - LE HAVRE (L2), 2-3 ; Caen (L2) - Metz (L2), 2-0 ; GFC Ajaccio (Nat) - TROYES (L2), 2-2 (3-5 aux tirs au but) ; CLERMONT (L2) - Dijon (L2), 3-0.

Ce soir à 20 h : CA Bastia (L2) - Arles-Avignon (L2), Angers (L2) - Lens (L2).

Amical

Alk Solna - Manchester United, 1-1 ; Osasuna - Saragosse, 2-1 ; Norwich - Real Sociedad, 1-1.

Hyundai  
iX35  
À PARTIR DE  
18 990 €  
SANS CONDITION DE REPRESE

www.aquitaineauto.com  
MÉRIGNAC sortie 11 BÈGLES sortie 18 GUJAN-MESTRAS  
05 56 69 60 60

## OMNISPORTS

## NATATION

## Lacourt choisit l'Australie

Camille Lacourt, tout juste auréolé de ses deux titres mondiaux de Barcelone, s'entraînera la saison prochaine en Australie sous la houlette de Ian Pope. « Je vais à la recherche de nouvelles expériences, j'ai envie d'être australien pendant un an », a déclaré le nageur au quotidien « L'Équipe ». « Je vais aller en famille à Melbourne. Je pars fin septembre », précise-t-il en expliquant qu'il avait choisi de retrouver Ian Pope qui avait lui-même demandé à l'entraîner en 2009 « pendant trois jours ». Pope a notamment entraîné le sprinteur australien Michael Klim et son compatriote fondeur Grant Hackett.

Camille Lacourt s'entraînait depuis cinq ans à Marseille, sous la direction de Romain Barnier et Matthieu Burban.

## TENNIS

## Bartoli de retour sur le circuit

Marion Bartoli retrouve la compétition, aujourd'hui à Toronto, avec un appétit décuplé par sa victoire il y a un mois à Wimbledon. La Française de 28 ans s'est fait plaisir pendant une dizaine de jours après ce premier sacre en Grand Chelem sur le gazon londonien. A peine rentrée à Paris, elle a multiplié les interviews, tapé quelques balles avec son «ami» Bob Sinclair, puis elle est allée passer une journée avec son club de cœur l'OM, ponctuée en donnant le coup d'envoi d'un match amical contre Porto, et s'est encore offert une escapade sur la 15<sup>e</sup> étape du Tour de France.

Pour sa reprise à Toronto, elle débute par un match contre la jeune Américaine Lauren Davis (19 ans), tombeuse hier de l'ancienne numéro deux mondiale Svetlana Kuznetsova avant un possible quart de finale contre la reine du circuit Serena Williams.

## RUGBY

## Vaka indisponible deux mois

L'ailier fidjien de Bayonne, sérieusement blessé au genou gauche, sera indisponible pour au moins huit semaines. Saimoni Vaka, transfuge d'Agen durant l'intersaison, s'est blessé vendredi dernier lors du match de préparation contre le Stade Français (19-10). Bayonne, qui vient de battre successivement Perpignan (28-12) puis le Stade Français, disputera un dernier match d'avant saison contre Toulouse demain (20 h 30) au stade Jean-Dauger.

## Picamoles a repris

Louis Picamoles, dispensé d'entraînement depuis la reprise des internationaux le 22 juillet dernier, a repris hier avec ses équipiers du Stade Toulousain. Le troisième ligne international (38 sélections) est le dernier Tricolore, mis à part Vincent Clerc, indisponible plusieurs mois après une opération des ligaments croisés



## Les Bleus en deux temps

L'équipe de France, privée de Tony Parker, s'est offert l'Allemagne en deux temps 89-84 hier soir à Mannheim, la deuxième victoire de sa préparation à l'Euro 2013 après celle sur la Finlande quatre jours plus tôt à Pau. Les Bleus se sont relâchés et ont subi davantage durant la deuxième partie de la rencontre pour finalement s'imposer dans un final à suspense conclu sur deux lancer-francs de Thomas Heurtel. Nicolas Batum a terminé meilleur marqueur avec 18 points dans un groupe où les 12 joueurs ont apporté leur contribution, y compris le jeune Evan Fournier pour ses premiers points en sélection. Le groupe de Vincent Collet devait rejoindre dans la nuit Strasbourg pour y retrouver Parker, laissé au repos durant trois jours. La préparation se poursuivra dans la cité alsacienne par des retrouvailles vendredi avec l'Allemagne avant de se jauger face à la Croatie et la Grèce, deux clients de l'Euro 2013. PHOTO AFP

du genou droit, à reprendre le chemin du stade Ernest-Wallon. Blessé à une hanche, Picamoles avait été contraint de déclarer forfait à la mi-juin pour le test-match de la tournée en Nouvelle-Zélande.

## CYCLISME

## Galopin rejoint Lotto

Le Français Tony Galopin s'est engagé pour deux ans en faveur de la formation Lotto-Belisol, ont annoncé le coureur et l'équipe belge hier. Passé professionnel en 2008 au sein de l'équipe Auber, Tony Galopin, 25 ans, portait les couleurs de la formation américaine RadioShack depuis 2012. Il a remporté la Classica San Sebastian en 2013.

## Guillemois chez Europcar

Originaire de Lavardac (Lot-et-Garonne) installé à Gradignan et partenaire d'entraînement du Pôle France de Bordeaux, Romain Guillemois, 22 ans, a appris voilà une semaine qu'il serait professionnel au sein du groupe Europcar la saison prochaine. Actuellement en stage dans les Alpes où il prépare le Tour de l'Ain et le Tour de l'Avenir qu'il va disputer avec l'équipe de France, il revêtira le maillot Europcar en Italie au mois de septembre sur les routes du Tour de Padanie (10 au 13 septembre).

## FOOTBALL

## Ribéry dans le trio de tête

Le meilleur joueur d'Europe de la saison 2012-2013 sera Lionel Messi (FC Barcelone), Franck Ribéry (Bayern Munich) ou Cristiano Ronaldo (Real Madrid), selon un vote

de journalistes qui se tiendra le 29 août à Monaco. Les trois joueurs se sont détachés en tête du vote du deuxième tour parmi dix candidats. Le Suédois Zlatan Ibrahimovic a terminé 9<sup>e</sup> de ce classement.

Il s'agit de la troisième édition de ce prix, créé à l'initiative du président de l'UEFA Michel Platini. Messi en avait été le lauréat pour 2010-2011, et son coéquipier de club Andres Iniesta lui avait succédé en 2011-2012.

## BASKET-BALL

## Boddicker quitte Pau

L'intérieur américain Brian Boddicker est de retour au Havre après une saison à Pau-Lacq-Orthez. Le joueur de 32 ans (2,04 m) tournait à Pau à 15,4 points, 4,6 rebonds et 2 passes décisives. Il avait joué au Havre la saison 2011-2012.

## ESCRIME

## Les Français tous qualifiés

Les fleuretistes français Erwann Le Pechoux, Marcel Marcilloux, Jérémy Cadot et Julien Mertine se sont qualifiés hier pour les 32<sup>e</sup> de finale des championnats du monde qui auront lieu vendredi. Le Pechoux, 31 ans, a remporté les cinq rencontres de sa poule et s'est classé 7<sup>e</sup> au final, évitant ainsi un assaut à élimination directe. Les trois autres Français Jérémy Cadot (26 ans), Julien Mertine (29 ans) et Marcel Marcilloux (32 ans) ont dû passer par une rencontre à élimination directe en début de soirée.

Plus tôt dans la journée, les quatre sabreuses françaises Charlotte Lembach, Cécilia Berder, Saoussen Boudiaf et Béline Boulay se sont qualifiées pour les 32<sup>e</sup> de finale également prévus vendredi.

## LES RÉSULTATS

## BASKET-BALL

## Préparation à l'Euro 2013

Allemagne	84
France	89

LIEU Mannheim. QUARTS-TEMPS 19-24, 13-24, 27-19, 25-22.

ALLEMAGNE 28 paniers (dont 10 sur 23 à trois points) - 57 tirs - 18 lancers francs sur 23 tentés - 20 rebonds (Giffey et Lischka 4) - 13 passes décisives (Schaffartzik 4) - 15 balles perdues, 20 fautes personnelles.

Les marqueurs : Giffey (13), Günther (4), Zwiener (6), Schaffartzik (13), Tadda (7), Staiger (9), Doreth (2), Seiferth (10), Zirbes (5), Wohlfarth (2), King (5), Simon (2), Lischka (6).

FRANCE 33 paniers (dont 10 sur 19 à trois points) - 60 tirs - 13 lancers francs sur 16 tentés - 32 rebonds (Ajinça 6) - 23 passes décisives (De Colo 6) - 15 balles perdues, 22 fautes personnelles.

Les marqueurs : Batum (18), Diot (8), Petro (4), Pietrus (1), De Colo (15), Diaw (2), Ajinça (13), Gelabale (4), Westermann (2), Fournier (3), Lauvergne (11), Heurtel (8).

## TENNIS

## Tournoi de Montréal

SIMPLE MESSIEURS (1<sup>ER</sup> TOUR)

Janowicz (Pol/n° 15) bat Benneteau (Fra) 3-6, 6-3, 7-5; Bogomolov Jr. (Rus) bat Llodra (Fra) 6-2, 4-6, 6-3; Stepanek (Tch) bat Almagro (Esp/n° 12) 6-3, 6-7 (4/7), 6-3; Peliwo (Can) bat Nieminen (Fin) 3-6, 7-5, 3-1 abandon; Youzhny (Rus) bat Melzer (Aut) 6-4, 7-6 (7/3); Fognini (Ita/n° 13) bat Baghdatis (Chy) 1-6, 6-1, 6-1; Paire (Fra) bat Kohlschreiber (All) 7-6 (7/1), 7-5; Nishikori (Jap/n° 9) bat Polansky (Can) 4-6, 6-4, 6-2; Istomin (Ouz) bat Tipsarevic (Ser/n° 16) 6-4, 6-3; Levine (Can) bat Malisse (Bel) 6-4, 7-6 (7/4); Klizan

(Svq) bat Belluci (Bré) 5-7, 6-4, 7-6 (7/6).

## Tournoi de Toronto

SIMPLE DAMES (1<sup>ER</sup> TOUR)

Cornet (Fra) bat Vesnina (Rus) 6-3, 6-3; Stephens (E-U) bat Mladenovic (Fra) 6-2, 7-6 (7/5); Kirilenko (Rus/n° 11) bat Martić (Cro) 6-2, 6-1; Jankovic (Ser/n° 15) bat Tatishvili (Géo) 7-6 (8/6), 4-6, 6-3; Ivanovic (Ser/n° 16) bat Hsieh (Tpe) 6-1, 6-2; Davis (E-U) bat Kuznetsova (Rus) 3-6, 7-5, 7-5; Rybáriková (Svq) bat Dulgheru (Rou) 6-4, 6-3; Makarova (Rus) bat Rodionova (Aus) 6-1, 7-5; Vinci (Ita) bat Görge (All) 2-6, 6-4, 6-3.

2<sup>E</sup> TOUR

Cibulkova (Svq) bat Kerber (All/n° 8) 6-7 (0/7), 6-2, 7-5.



Kristina Mladenovic. PHOTO MAXPPP

## TOROS Corrida de Villeneuve-de-Marsan

## Triomphe absolu de Juan Leal

Victor Mendes : salut et salut.  
Thomas Dufau : une oreille et une oreille.  
Juan Leal : deux oreilles et deux oreilles.

Les toros des Hermanos Dominguez et Camacho ont agréablement surpris le public landais, d'une part, par leur présentation et, d'autre part, par leur bon comportement. Bien proportionnés avec des armures dans les normes, les toros andalous ont été nobles et avec de la race. Ils se sont diversément comportés à la pique lors de douze rencontres, avec plus ou moins de force dans leurs impacts.

Victor Mendes a voulu goûter à un bain de jouvence à côté des deux louveteaux aux dents longues. Propre à la cape avec un placement de vieux briscard, il a tenu à poser trois paires de banderilles à son premier. Il se fait cueillir lors de la 3<sup>e</sup> pose, heureusement sans gravité. Victor sert deux faenas à son rythme, avec du temple et beaucoup d'application. Il tua laborieusement ses deux opposants et sera invité à saluer.

Thomas Dufau sert six véroniques amples en guise de réception, face à son premier qu'il enroule magnifiquement à la muleta sur le flanc droit. Cité de quinze mètres, le toro vient au galop dans la muleta du Landais qui le guide à merveille. L'estocade est foudroyante : 1<sup>re</sup> oreille. Même techni-

que face à son second qu'il reçoit à genoux par une larga. Il sert ensuite quatre séries à droite cadencées et rythmées. Thomas porte une nouvelle estocade extraordinaire d'exécution et d'effet. Incompréhensiblement, une seule oreille lui est accordée. Le public réserve une grande bronca à la présidence.

Juan Leal n'a pas raté sa première prestation de matador de toros dans le Sud-Ouest. Il a impressionné par sa technique et sa maîtrise. Il cite son premier du centre du ruedo et utilise sa ceinture pour allonger la charge du camacho. Sa première partie de faena est classique, par des mulatazos profonds et longs, notamment sur le côté droit. Voyant le toro faiblir, il recompose son ouvrage par des passes de poitrine, pieds rivés au sol, dans un style « Ojedista ». Bousculé sans gravité, il ne perd pas ses esprits et enfouit une épée décisive : deux pavillons tombent.

Il appliquera la même recette devant son second, malgré le vent violent qui vient de se lever. Proche des cornes, l'Arlésien compose une faena splendide, ponctuée de redondos temples, parfaitement exécutés. Juan s'engage à fond et enfouit une lame parfaite : deux oreilles.

La pluie et l'orage s'abattent sur le ruedo et Leal et Dufau sont portés en triomphe devant des tendidos dégarnis. Jusque-là, le temps était agréable. Trois-quarts d'arènes.

Jean-Paul Campistron

SUD OUEST et 3 présentent

## Ferías 2013

L'appli iPad des aficionados

Bonus : 90 min de vidéo

Disponible sur App Store

# AUJOURD'HUI A SAINT-MALO

Quinté+ 13h50 Le Grand National du Trot en tête d'affiche

# Radjah de l'Abbaye peut s'imposer

## Le pronostic de Steve Ouazan

15	Radjah de l'Abbaye
14	Quickly Paris
1	Torrucelli
7	Tsar Pazenais
3	Rose de Sarthe
13	Ru de l'Airou
16	Quarlos
11	Rapide du Digeon
18	(En cas de N.P.)



## Le pronostic de Gérard Liska

15	Radjah de l'Abbaye
2	Royale Géraldine
3	Rose de Sarthe
13	Ru de l'Airou
1	Torrucelli
7	Tsar Pazenais
14	Quickly Paris
5	Singapore Sling
18	(En cas de N.P.)



## Le pronostic de Joël Lacoste

7	Tsar Pazenais
1	Torrucelli
3	Rose de Sarthe
16	Quarlos
11	Rapide du Digeon
2	Royale Géraldine
13	Ru de l'Airou
15	Radjah de l'Abbaye
14	(En cas de N.P.)



## Hier à Deauville

<b>TIERCÉ (1€) : 7-3-1</b>	
Ordre	630,00 €
Désordre	82,20 €
<b>QUARTÉ+ (1,3€) : 7-3-1-11</b>	
Ordre	452,47 €
Désordre	191,62 €
Bonus	29,51 €
<b>QUINTÉ+ (2€) : 7-3-1-11-10</b>	
Ordre et N°+ 2035	Néant
Ordre	2824,00 €
Désordre	235,40 €
Bonus 4	39,80 €
Bonus 4sur5	13,20 €
Bonus 3	8,80 €
<b>MULTI (3€) : 7-3-1-11</b>	
Multi en 4 chevaux	1575,00 €
Multi en 5 chevaux	315,00 €
Multi en 6 chevaux	105,00 €
Multi en 7 chevaux	45,00 €
<b>2SUR4 (3€) : 17,70 €</b>	

► **1<sup>re</sup> COURSE (Tous couru) QUINTÉ+**

1.	7 Rocaille	(L. Dettori)
2.	3 Almoongith	(M. Mendizabal)
3.	1 Crickel Wood	(C. Soumillon)
4.	11 Roccarina	(F. Veron)
5.	10 Polo	(G. Benoist)

Rapports pour 1€ : Simples 7 Gt : 20,20 Pl : 6,00 - 3 Pl : 2,40 - 1 Pl : 2,80  
Couplés (7-3) Gt : 88,10 Pl : 30,80 - (7-1) Pl : 34,40 - (3-1) Pl : 7,60  
Ordre (7-3) : 227,20 €  
Trio (7-3-1) : 83,60 € - Ordre (7-3-1) : 967,20 €

► **7<sup>o</sup> COURSE (Tous couru)**

1.	14 Cap Noir	(T. Thulliez)
2.	8 Chêne Boppe	(C. Passerat)
3.	2 Théophilos	(U. Rispoli)
4.	16 Azamara	(M. Delalande)
5.	15 Excellent Touch	(M. Lerner)

Rapports pour 1€ : Simples 14 Gt : 24,90 Pl : 6,30 - 8 Pl : 4,90 - 2 Pl : 4,80  
Couplés (14-8) Gt : 134,20 Pl : 39,00 - (14-2) Pl : 38,60 - (8-2) Pl : 27,80  
Ordre (14-8) : 260,20 €  
Trio (14-8-2) : 538,80 €  
Ordre (14-8-2) : 1291,20 €  
2sur4 pour 3€ : 227,70 €  
Multi en 4 pour 3€ : Néant  
en 5 : 5562,90 € - en 6 : 1854,30 € - en 7 : 794,70 €  
Pick5 (1€) 16100,20 €

## Hier soir à Cabourg

► **2<sup>o</sup> COURSE (Tous couru)**

1.	2 Sugar Dancer	(J.P. Monclin)
2.	5 Sirston	(F. Nivard)
3.	8 Saint Gaudens	(A.G. Maillard)
4.	6 Sosie de Bellouet	(E. Vasiu)
5.	9 Sunny Winner	(E. Dubois)

Rapports pour 1€ : Simples 2 Gt : 8,60 Pl : 2,90  
5 Pl : 3,70 - 8 Pl : 7,30  
Couplés (2-5) Gt : 28,10 Pl : 9,70  
(2-8) Pl : 26,60 - (5-8) Pl : 28,90  
Ordre (2-5) : 56,90 €  
Trio (2-5-8) : 176,30 €  
Ordre (2-5) : 45,90 €  
2sur4 pour 3€ : 36,00 €  
Mini Multi en 4 pour 3€ : 2925,00 €  
en 5 : 585,00 €  
en 6 : 195,00 €  
Pick5 (1€) 315,40 €

## Notez-le !

Des erreurs de transcription étant toujours possibles, il est conseillé aux turfistes de consulter les fiches officielles du PMU mises à leur disposition dans tous les points de jeu avant de faire valider leurs paris.

# Réunion 1 (13h20)

# AUJOURD'HUI A MAUQUENCHY

Réunion 2 (12h10)

## 1 PRIX DU CANTON DE FORGES-LES-EAUX

Monté - Crse F - 21.000 € - 2.225m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE

1	Vic du Valdore	(J. Vanmeerbeck)	2225
2	Vésuve de Viette	(Mlle C. Le Coz)	2225
3	Vao Nonantais	(M. Mottier)	2225
4	Vikivera de Lou	(A. Garandeau)	2225
5	Valognes du Cèdre	(M. Yvon)	2225
6	Voix Charmeuse Fac	(F. Nivard)	2225
7	Vaya de Daline	(P.-Y. Verva)	2225
8	Vigne de Vrie	(J. Carré)	2225
9	Vieux Lille	(Ph. Masschaele)	2225

□ Pronostic : 6-3-8-5

## 2 PRIX DU BAR LE COMMERCE DE BUCHY

Attlé - Crse E - Course Nationale - Ep. qualif.  
21.000 € - 2.225m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

1	As de Piencourt	(N. Bihel)	2225
2	Aventura	(P. Chevrier)	2225
3	Aiglone Thicema	(L. Le Guerch)	2225
4	Agna d'Artonges	(M. Bouchez)	2225
5	Armélie des Baux	(M. Hue)	2225
6	Andelya de Carvel	(M. Dollion)	2225
7	Atout Castelets	(A. Randon)	2225
8	Aissa	(F. Nivard)	2225
9	Almarok	(M. Mottier)	2225
10	Apache du Chatault	(G. Lannoo)	2225
11	As de la Noë	(L. Guinoseau)	2225
12	Aline de Touchyvon	(P.-Y. Verva)	2225

□ Pronostic : 8-7-10-11-9-4

## 3 PRIX WWW.COURSES CHEVAUX.FR

Attlé - Crse F - Apprentis-Lads jockeys  
23.000 € - 2.850m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MULTI

1	Udine de Lady	(B. Simon)	2850
2	Un Royal	(Ch. Criado)	2850
3	Uvée Ranaise	(G. Delaune)	2850
4	Uno du Mesnil	(S. Dieudonné)	2850
5	Ugénie du Maza	(A. Da Silva)	2850
6	Ultimo des Bois	(Mlle C. Chéradame)	2850
7	Ut des Prés	(F. Ginard)	2850
8	Ultra Dag	(Y. Salau)	2850
9	Uléa Barbés	(S. Rousselle)	2850
10	Ulma d'Aubrière	(J.-R. Declercq)	2850
11	Up Nanie	(G. Junod)	2875
12	Ustou	(O. Jean)	2875
13	Uraeus du Fossé	(J.-Ph. Robert)	2875
14	Under Street	(Alex. Marie)	2875

□ Pronostic : 13-14-6-5-7-11-1

## 4 PRIX DU CANTON DE BUCHY

Attlé - Crse E - Nationale - Fem. - Ep. qualif.  
22.000 € - 2.850m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE

1	Vallée de Chahains	(G. Lessage)	2850
2	Victoria d'Arcey	(G. Junod)	2850
3	Victoire Mika	(S. Dieudonné)	2850
4	Vinute Montaval	(F. Rochette)	2850
5	Villa Do Touro	(M. Mottier)	2850
6	Vigicotte	(X. Thevenet)	2850
7	Vanikova	(F. Nivard)	2850
8	Vodka d'Arbaz	(J. Koubiche)	2850
9	Volga du Lac	(B. Le Beller)	2850

□ Pronostic : 9-7-8-5

## 5 PRIX MARCEAU DECLÉ

Attlé - Crse E - 30.000 € - 2.850m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - MULTI - PICK5

1	Roc de Blay	(B. Piton)	2850
2	Sélune	(J.-J. Roulland)	2850
3	Singerina	(M. Mottier)	El...
4	Quartz Blanc	(Ph. Masschaele)	2850
5	Trois Huit	(J. Chavatte)	2850
6	Terato d'Isques	(A. Berhault)	2850
7	Star de Bougy	(J.-Y. Raffegau)	2850
8	Titan du Lieuvain	(Ph. Daugéard)	2850
9	Thalys Saint Juvin	(P.-Y. Verva)	2850
10	Tarina Sly	(F. Nivard)	2875
11	Royalty France	(X. Leveau)	El...
12	Tornade Mika	(S. Dieudonné)	2875
13	Tafaiko Sax	(J.-L. Dersoir)	2875
14	So Long	(Th. Levesque)	2875

□ Pronostic : 14-5-10-13-8-9-6-3  
□ Sélection : 14 So Long

## 6 PRIX SOCIÉTÉ DES COURSES HIPPIQUES DE MAUQUENCHY

Monté - Crse E - 23.000 € - 2.850m - Cde à g.  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

1	Troika Star	(B. Bernier)	2850
2	Taquin Bégonia	(J. Raffestin)	2850
3	Terra du Fossé	(Th. Levesque)	2850
4	Seigneur Dala	(Mlle A. Barthélémy)	2850
5	Un Fiacre	(F. Nivard)	2850
6	Une du Chatault	(Ph. Masschaele)	2850
7	Touty de Gineau	(J. Vanmeerbeck)	2850
8	Un Dos Tres	(A. Garandeau)	2850
9	Ulna de Boussières	(Mlle Chéradame)	2850
10	Tidalium du Pont	(P.-Y. Verva)	2850
11	Ultissimo	(M. Mottier)	2850
12	Sobin Dag	(W. Jehanne)	2850

□ Pronostic : 11-5-7-6-8-4

## 7 PRIX DU CANTON DE GOURNAY

Attlé - Crse E - Nationale - Mâles - Ep. qualif.  
22.000 € - 2.850m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

1	Vasti Nani	(Mme D. Odienne)	2850
2	Vinci du Domaine	(F. Nivard)	2850
3	Vicolo de Bassière	(P. Bazire)	2850
4	Viking de Féline	(C. Terry)	2850
5	Vittorio du Ril	(P. Terry)	2850
6	Vince the Survivor	(M. Bouchez)	2850
7	Virus	(Th. Devouassoux)	2850
8	Vermouth des Prés	(A. Desmottes)	2850
9	Vulcano Jiel	(J.-L. Dersoir)	2850
10	Vegas de Senantes	(B. Masseur)	2850
11	Vic du Manet	(V. Renault)	2850

□ Pronostic : 8-2-7-4-3  
□ Coup placé : 7 Virus

## 8 PRIX DES AMATEURS

Attlé - Crse G - Amateurs  
6.000 € - 2.850m - Cde à gauche  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

1	Ramsès d'Harcouel	(O. Fontes de Ag.)	2850
2	Tessa d'Arcy	(P.-E. Goetz)	2850
3	Torcedor	(P.-L. Devouassoux)	2850
4	Titange du Poli	(J.-C. Piton)	2850
5	Rabbi Jacob	(P. Pellerin)	2850
6	Saphir de Madker	(T. Rebuffe)	2850
7	Québoro	(R. Spruytte)	2875
8	Ramsès Gédé	(E. Frémot)	2875
9	Qadjar Turgot	(Mme N. Godey)	2875
10	Seigneur Daidou	(M. Poirier)	2875
11	Tiznit	(S. Campain)	2875
12	Run After	(G. Garreau)	2875
13	Quédamaria	(T. Adelaide)	2875

□ Pronostic : 10-4-2-3-12-6

## 1. PRIX GENY.COM - PARIS-TURF

Attlé - Course Nationale - 8<sup>e</sup> Etape du Grand National du Trot - 90.000 € - 2950m - Cde à droite

Pour 5 à 10 ans inclus, les 5, 6 et 7 ans ayant gagné au moins 40.000, les 8 ans au moins 80.000, les 9 et 10 ans au moins 160.000. - Recul de 25 m. à 266.000, de 50 m. à 503.000.

TIRELIRE : 5.500.000 €

Propriétaires	N°	Chevaux	Drivers	Dist.	S.A.	Entraîneurs	Performances	Gains	Cotes
Ec. des Amis	1	TORRICELLI	J. Verbeeck	2950	M6	S. Guarato	1m2a1a6a2a8a	253.250	6/1
H. Charuel	2	ROYALE GÉRALDINE	T. Le Beller	2950	F8	T. Le Beller	6a1a5a0aDaDa9a	254.370	13/1
Ec. J.-P. Marmion	3	ROSE DE SARTHE	A. Barrier	2950	F8	J.-P. Marmion	5aDa2a2a6a9a	257.020	9/1
J.-P. K'Dual	4	QUEYRAS APPLE	P. Godey	2950	M9	P. Godey	9a9a4a5m5a8a8a	257.700	59/1
J. Vanduffel	5	SINGAPORE SLING	Ch. Martens	2950	F7	V. Martens	1a9a3aDa3a3a1a	258.580	14/1
Mme A. Lecourt	6	QUÉA	J.-P. Lecourt	2950	F9	J.-P. Lecourt	7a8a8a7aDa4a6a	262.210	74/1
J. Morel	7	TSAR PAZENAI	E. Raffin	2950	H6	S. Guarato	1a0a9a3a2a(12)	264.330	4/1
Mme T. Hoste	8	TÉNÉRIFE TURGOT	P. Belloche	2950	F6	P. Belloche	8a0a(12)Dm1m1m	265.230	54/1
L. Torregrossa	9	TORRE CRÉPIN	Y. Lebourgeois	2975	H6	B. Marie	3m2m1m1m(12)6m	359.980	129/1
J. Vanduffel	10	SAGE DE BRÉSLES	Gil. Martens	2975	M7	V. Martens	(12)0a0a6aDa2a	385.240	139/1
J.-Y. Rozé	11	RAPIDE DU DIGEON	S. Ernault	2975	H8	T. Raffegau	6a2a3a6a0aDa6a	386.580	15/1
P. Gypteau	12	SAGE DE GUÉRINIÈRE	A. Abrivard	2975	H7	M. Abrivard	9a6a9a1a7a0a2a	396.620	29/1
A. Besnard	13	RU DE L'AIROU	F. Ouvrie	2975	H8	P. Martin	2a2a3a0a8a1a8a	419.070	8/1
A. Thomas	14	QUICKLY PARIS	A. Thomas	2975	M9	A. Thomas	1a5aDa0a2a0a7a	471.616	5/1
Ec. de l'Abbaye	15	RADJAH DE L'ABBAYE	J.-M. Bazire	2975	M8	J.-M. Bazire	1aDaDa0a5a8aDa	497.190	2/1
M. Dabouis	16	QUARLOS	A. Kloess	2975	M9	M. Dabouis	4a3a8a8a3a7a3a	502.500	19/1
J. C. Ballier	17	RIVE DROITE	J. P. Monclin	3000	F8	J.-M. Monclin	Da6m2m0a1m8m	512.450	149/1
J. Séché	18	SANTA ROSA FRANCE	W. Bignon	3000	F7	J.-L. Bignon	5a5a5a0a(12)Da	634.300	44/1

⚡ Déféré des antérieurs ⚡ P Déféré des postérieurs ⚡ 4 Déféré des 4 pieds

**1. Torricelli** : Ce pensionnaire de Sébastien Guarato se montre irréprochable actuellement et enchaîne les belles performances, tant à l'attelé qu'au monté. Bien qu'il monte de catégorie, il aura de légitimes ambitions.

**2. Royale Géraldine** : Après plusieurs mois d'absence et quelques tentatives de remise en route, elle a désormais retrouvé tout son potentiel. Sa victoire du 17 juillet à Argentan a impressionné. Pieds nus et bien située au premier poteau, elle mérite crédit.

**3. Rose de Sarthe** : Cette protégée de Jean-Paul Marmion a été malchanceuse à deux reprises à Enghien au début de l'été, puis a rassuré le 28 juillet sur l'herbe de Bernay. Elle est en forme et apprécie les tracés à main droite. À ne pas négliger.

**4. Queyras Apple** : Âgé de 9 ans, il découvre désormais des tâches délicates dans cette catégorie et contre ses cadets. Même s'il vient de gagner en Belgique, il s'attaque à forte partie ici et d'autres protagonistes lui sont préférables.

**5. Singapore Sling** : Elle a déçu le 11 juillet à Feurs où elle bénéficiait d'un bel engagement. Elle a faibli pour finir mais avait hérité d'un mauvais numéro derrière l'autostart. Idéalement située en tête, elle reste capable de se racheter.

**6. Quéa** : Cette fille de Derby du Gîte n'a pas convaincu lors de ses plus récentes apparitions. Elle est devenue intermittente en vieillissant et va affronter mercredi une opposition coriace. Dans ces conditions, elle ne représente ici qu'un outsider.

**7. Tsar Pazenais** : Il a collectionné les victoires en province au second semestre 2012 et a franchi un palier l'hiver dernier. Récent vainqueur sur l'herbe de Saint-Jean-de-Monts, il aborde cet engagement en pleine possession de ses moyens.

**8. Ténérife Turgot** : Écartée de la compétition du 29 novembre 2012 au 13 juillet, elle a deux parcours dans les jambes et vient de montrer du mieux à Bernay. Elle est bien engagée mais restera ferrée et manque de références à l'attelé. A revoir au monté.

**9. Torre Crépin** : Ce bon trotteur monté n'a pas été revu en course depuis le 24 février. Pour sa rentrée, il restera ferré. Sa meilleure performance à l'attelé étant une sixième place sur l'hippodrome du Touquet, on peut l'écarter sans grand risque.

**10. Sage de Bresles** : Ce 7 ans est absent depuis le 9 décembre 2012 et reste sur des performances peu rassurantes. Cela fait donc plus d'un an qu'il n'a rien montré de probant. Ferré pour cette reprise de contact avec la compétition, c'est un gros outsider.

**11. Rapide du Digeon** : Valeur sûre dans les quintés, ce brave trotteur est un spécialiste des parcours de tenue. Il n'a pas démérité dans le relevé Prix de Buenos Aires, le 20 juillet à Enghien. À noter qu'Eric Raffin a préféré driver Tsar Pazenais (7). Pour un lot.

**12. Sage de Guénière** : Il n'est pas d'une grande régularité mais manque rarement sa cible lorsqu'il est déféré des quatre pieds. Cela ne sera pas le cas mercredi et on peut donc en déduire qu'il aura d'autres objectifs durant l'été. Affaire d'impression.

**13. Ru de l'Airou** : Troisième de Talicia Bella et Rapide du Digeon (11), le 8 juin, sur la cendrée de Vincennes, il a ensuite enregistré deux accès d'honneur dans le Sud-Ouest. Une nouvelle fois pieds nus, il a encore son mot à dire pour les places

## AUJOURD'HUI À VICHY

### Réunion 3 (16h10)

**1 PRIX DU SARMON**  
Plat - Crse G  
A réclamer  
14.000 € - 1.400m - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MULTI

- Barri Gotic (C.-P. Lemaire)..... 60... 13
- Hautbois d'Or (Alex. Roussel)..... 58... 6
- Organus (N. Perret)..... 58... 1
- Early Emperor (I. Mendizabal)..... 58... 5
- Automatique (T. Speicher)..... 54... 7
- Green des Aigles (D. Breux)..... 56... 9
- Ale Alessio (P.-C. Boudot)..... 56... 2
- Jean de Médicis (M. Forest)..... 56... 8
- Up For The Lead (T. Piccone)..... 56... 4
- Tomesca (F. Veron)..... 54,5... 14
- Vilna (A. Hamelin)..... 54,5... 11
- Lady Shuffie (J.-B. Hamel)..... 54,5... 10
- Nabaa Speed (F. Blondel)..... 54,5... 12
- Atora Béré (R. Thomas)..... 54,5... 3

□ **Pronostic :** 4-13-7-1-9-11-12

**2 PRIX DE VOLVIC**  
Plat - Crse D  
A conditions  
27.000 € - 1.400m - Cde à droite  
COUPLÉ/TRIO ORDRE

- Initial (F. Blondel)..... 59... 5
- Macau (A. Hamelin)..... 57,5... 1
- Rangali (F. Veron)..... 57... 7
- Voice Traou Land (J. Augé)..... 55,5... 4
- Avenue Raphael (P.-C. Boudot)..... 55,5... 3
- Benodet (I. Mendizabal)..... 55,5... 2
- Ismaïlia (T. Piccone)..... 54... 6

□ **Pronostic :** 4-3-2-1

**3 PRIX GABRIEL BRUN**  
Plat - Crse E  
Handicap (+29) - 2ème poteau  
17.000 € - 1.000m - LD - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - MULTI - PICK5

- Prinz David (T. Speicher)..... El..... 61,5... 13
- Ma Victoryan (A. Lemaître)..... 62,5... 4
- Moscow Eight (I. Mendizabal)..... 62... 2
- Rey Davis (P.-C. Boudot)..... 60... 6
- King David (C.-P. Lemaire)..... El..... 60... 1
- Surfista (F. Blondel)..... El..... 60... 14
- Skyteam (Alex. Roussel)..... El..... 59... 3
- Secret Mask (Fab. Massé)..... 51... 10
- Starvava (D. Breux)..... 52... 11
- Barzy d'Hagueuet (Mlle Boehm)..... 49,5... 8
- Gallo Romaine (F. Veron)..... 52... 9
- Cafe Latte (M. Forest)..... 51,5... 12
- Orpen's Art (A. Crastus)..... 51... 7
- Kalagaure (Y. Bonnefoy)..... 49,5... 5

□ **Pronostic :** 1-3-6-13-4-5-2-7

**4 PRIX GUSTAVE EIFFEL**  
Plat - Crse F  
Hand. divisé (+25) - Première ép.  
20.000 € - 2.000m - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

- Lawless Lady (Y. Letondeur)..... 61... 11
- Sigane (E. Lacaille)..... 59,5... 9
- Shergara (F. Blondel)..... 59,5... 10
- Valley Girl (F. Veron)..... 57,5... 8
- Magical Empress (A. Hamelin)..... 56... 2
- Got Run (R. Auray)..... 55,5... 5
- Arz (I. Mendizabal)..... 54,5... 13
- Prairie City (O. Plaçais)..... 54... 6
- Shergarina (F. Champagne)..... 53,5... 12
- One Halen (Fab. Massé)..... 50,5... 3
- Eyebreak (Mlle P. Boehm)..... El..... 50... 4
- Javert (M. Forest)..... 52... 1

**13 Zakopane (Mlle D. Santiago)..... El..... 52... 7**  
□ **Pronostic :** 6-1-5-4-8-13-3  
□ **Coup placé :** 1 Lawless Lady

**5 PRIX D'AURILLAC**  
Plat - Crse G  
Hand. divisé (+32) - Deuxième ép.  
16.000 € - 2.000m - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

- Port Royale (R. Thomas)..... 59... 11
- Abace (D. Breux)..... El..... 59... 9
- Caramiel (Alex. Roussel)..... 58,5... 2
- Pragmatisme (F. Blondel)..... 58,5... 5
- Moon de Breizh (V. Cheminaud)..... 57... 1
- Skydouna (G. Mandel)..... 57,5... 10
- Instruction (P.-C. Boudot)..... 57... 8
- City Chope (J. Augé)..... El..... 56... 6
- Dourga de Cerisy (T. Piccone)..... 56... 3
- The Body (M. Forest)..... El..... 56... 4
- Rinka (C.-P. Lemaire)..... 55,5... 7
- Desert Band (J.-B. Hamel)..... 55... 13
- Trianera (F. Veron)..... El..... 52,5... 12

□ **Pronostic :** 6-1-3-9-4-2-13

**6 PRIX DE RANDAN**  
Plat - Crse G  
A réclamer  
14.000 € - 1.600m - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE - 2/4 - MINI MULTI

- Libre Temps (P.-C. Boudot)..... 60... 9
- Sun Sea Bird (R. Thomas)..... 60... 4
- Whip des Aigles (D. Breux)..... 58... 8
- Savignon (A. Lemaître)..... 58... 11
- Flash d'Artois (N. Perret)..... 58... 12
- Arazjal (A. Crastus)..... 58... 1
- La Restonica (I. Mendizabal)..... 56,5... 3
- Olonna (F. Veron)..... 56,5... 7
- Priego (F. Blondel)..... 56... 10
- Turf Express (T. Piccone)..... 56... 5
- Awesome Prince (Y. Bonnefoy)..... 53,5... 2
- Allez Rocket (M. Forest)..... 54,5... 6

□ **Pronostic :** 6-8-9-1-5-7

**7 PRIX MAURICE DE NEXON**  
Plat - Crse D  
A conditions  
27.000 € - 2.400m - Cde à droite  
COUPLÉS/TRIO & ORDRE

- Royal Ménantie (I. Mendizabal)..... 60... 6
- Aruaru (A. Lemaître)..... 60... 4
- Alleson (S. Breux)..... 60... 2
- Fantastic Love (C.-P. Lemaire)..... 58... 7
- Skyline du Casse (J.-B. Hamel)..... 58... 3
- Grand Akbar (P.-C. Boudot)..... 56... 8
- Silver Northern (A. Hamelin)..... 56... 1
- Motivation (A. Fouassier)..... 54,5... 5

□ **Pronostic :** 4-3-5-8  
□ **Sélection :** 4 Fantastic Love

**8 CRITÉRIUM DU CENTRE PRIX ANTOINE DE VAZELHES**  
Plat - Crse D - A conditions  
28.000 € - 2.400m - Cde à droite  
COUPLÉ/TRIO ORDRE

- Aupalim (V. Cheminaud)..... 63... 1
- A Pleines Dents (Alex. Roussel)..... 63... 3
- Artello (J.-B. Eyquem)..... 63... 6
- Arriva Palma (I. Mendizabal)..... 61,5... 4
- Adula (A. Fouassier)..... 61,5... 5
- Abbaye (P.-C. Boudot)..... 61,5... 2
- Agence de l'Isle (M. Forest)..... 61,5... 7

□ **Pronostic :** 3-5-4-2

### ROYAN-LA PALMYRE Réunion 5

- Ténor du Moustoir (A. Leduc)..... 2475
- Titus du Biset (J. Gosselin)..... 2475
- Thémis du Bosquet (E. Guiblais)..... 2475
- Torpilleur (O. Gasc)..... 2500
- Rubis de la Porte (N. Langlois)..... 2500
- Rivaldi Ludois (J.-L. Bulteau)..... 2500
- Skywalker (M. Bézier)..... 2500

□ **Pronostic :** 11-4-9-5

### Les autres courses à Royan

- Prix des Jeunes.** Plat - A réclamer - 8.000 € - 1600m - Cde à droite - 6pts : 1 Belak Chop, 3 Cincinnati Kid, 6 Signe Impériale, 5 Mary Jane Read, 2 Choriste, 4 Tricheur.
- Prix Bar PMU des Mathes.** Plat - A réclamer - 8.000 € - 2300m - Cde à d. - 10pts : 2 Lion de l'Odé, 5 Rizella, 3 Toronto, 1 Last Mansonnien, 6 Swan Charms, 4 Balistique, 8 Pimienta, 7 Green Saga.
- Prix Clotout Sarl.** Attelé - 11.000 € - 2475m - Cde à droite - 14pts : 2 Asly de Flo-range, 9 Alexa Sub, 14 Ancolie de Laigne, 12 Amazone de Pebrac, 10 Altea, 11 Andrei Shankov, 6 Astrée des Emois, 4 Angelito.
- Prix du Château de la Roche Courbon.** Monté - Poids libre - 16.000 € - 2475m - Cde à droite - 12pts : 6 Tétel, 12 Surya de l'Ecorce, 10 Saphir du Rondet, 11 Secret du Trésor, 8 Sabrane, 4 Tania des Bordes, 5 Thebes de Sassy, 3 Toujours Moi.
- Prix Jacques Cordeau.** Attelé - Femelles - 12.000 € - 2475m - Cde à droite - 14pts : 8 Vendetta de Berjou, 9 Vodka Lime, 14 Violette de Janzé, 12 Vaninka, 2 Victoire d'Asnois, 5 Vague du Canet, 11 Voix Pont Vautier, 3 Victoria Paguerie.
- Prix Immoécian.** Attelé - 3.000 € - 2475m - Cde à droite - 8pts : 4 Romalus Auge-naies, 1 Ready du Palais, 2 Sire du Ponceau, 5 Thevetia, 7 Rosko, 3 Rex Speed, 6 Saira de Nanrcas, 8 Renardus.

## BOURSE

Cours du mardi 6 août 2013  
ou derniers cours connus

**MARCHÉ DE L'OR**

	Dernier cours	Variation	Var. 31/12
Lingot	31090	-3,15	-22,66
Napoléon	187,2	-1,37	-22,61
Piece 20 Dollars	1040	-0,95	-26,37
Piece 10 Dollars	500	-1,96	-28,57
Piece 50 Pesos	1160	-0,85	-23,93
Souverain	235	-3,69	-21,67
Piece Latine 20F	187,2	+2,86	-22,61
Piece 10 Florins	189,5	-2,32	-25,95
Piece Suisse 20F	191	-0,52	-21,04

**BILLETS GUICHET**

	Achat	Vente
Etats-Unis USD	0,7267	0,8143
Royaume-Uni GBP	1,1186	1,2407
Suisse CHF	0,7764	0,8606
Canada CAD	0,7027	0,7968
Japon (100) JPY	0,7313	0,8183
Danemark DKK	0,1242	0,1459
Norvege NOK	0,1239	0,1387

**INDICES EURONEXT**

	Dernier cours	Variation	Var. 31/12
Cac 40	4032,57	-0,43	+10,75
CacNext20	8103,99	-0,37	+16,61
SBF 120	3119,25	-0,43	+11,68
Cac All Tracade	3045,43	-0,43	+11,62
Cac Large 60	4433,01	-0,42	+11,29
Cac Mid & Small	7826,66	-0,47	+14,90
Cac Mid 60	8126,11	-0,47	+16,46

**VALEURS FRANÇAISES**

	Dernier cours	Variation	Var. 31/12
ABS Science	179	+1,71	-1,27
ABC Arbitrage	4,92	+0,41	-14,88
Accor	287	-0,17	+7,51
ADP	78,2	-0,99	+33,97
Air France-KLM	6,377	-1,82	-8,89
Air Liquide	99,85	-0,60	+5,05
Akka Technologies	23,25	-0,09	+6,56
Albioma	15,76	-0,25	+9,60
Alcatel-Lucent	18,99	-1,25	+89,33
Alstom	25,345	-0,33	-15,90
Altamir	9,3	+0,54	+25,68
Altarea	117,55	-1,05	+0,47
Alten	27,96	-0,29	+6,92
Altran Techno.	5,5	-1,96	-4,35
Anf Immobilier	22,44	-1,41	-7,27
Archos	3,28	-2,67	-9,14
Areva	12,73	+0,24	-0,70
Argan	12,85	+1,98	+11,26
Arkema	74,87	-2,04	-5,48
Artprice.com	18,98	+0,05	-38,38
Assystem	16,49	-0,06	+10,75
Atos	58,38	+0,60	+10,44
Axa	171,25	-1,44	+28,28
Axway Software	17,4	-0,52	+27,94
Bains C Monaco	32	-	-3,03
Beneteau	9,85	-3,24	+19,54
Bic	92,5	+0,45	+2,41
bioMérieux	77,64	+0,79	+7,83
BNP Paribas ActA	49,09	-0,63	+15,28
Boiron	40,32	-0,59	+54,07
Bolloré	34,86	-0,40	+35,33
Bonduelle	18,85	-4,32	+5,45
Bongrain	49,91	+0,22	+8,97
Bourbon	19,89	-1,39	+15,68
Bouygues	22,43	-2,14	+0,13
Bull	2,5	-	-19,35
Bureau Veritas	22,635	-0,07	+6,96
Burelle	4,41	+2,56	+139,67
Canal Plus (SteEd)	5,33	+0,57	+7,68
Cap Gemini	43,25	-0,35	+31,62
Carrefour	23,18	-1,59	+19,82
Casino Guichard	77,98	-0,13	+8,16
CeGeREAL	23,15	-0,86	+18,11
CGAO	34,25	+0,18	-6,55
CGG	17,75	-1,56	-21,58
Christian Dior	139,55	-0,96	+8,81
Cic	115,8	-0,17	+10,34
Ciments Français	45,045	-0,76	+0,75
Club Med	17,38	-0,29	+29,90
CNP Assurances	13,35	-0,08	+15,04
Cofitem-Cofimur	89	+0,57	+1,14
Colas	109	+1,02	-6,84
CramBriePc2cd	19,79	+0,46	+4,71
Credit Agricole	7,766	-0,93	+27,65
Danone	59,63	+0,35	+19,49
Dassault Aviation	901	-3,11	+21,09
Dassault Systems	100,5	+0,25	+19,32
Derichebourg	2,388	-3,63	-24,19
Edenred	24,12	-0,58	+3,52
EDF	21,82	-0,64	+56,08
Eiffage	42,38	-0,41	+26,24
Elect.Strasbourg	92	-0,81	+1,83
Eramet	65,97	-3,48	-40,54
Essilor Intl	88,65	+1,22	+16,61
Esso	46,5	-0,92	-13,87
Euler Hermes	83,7	-1,46	+28,77
Eurazeo	47,29	+0,04	+3,75
Euro Disney	4,84	-2,02	-5,84
Euro Ressources	2,4	-0,83	-9,43
Eurosic	32,6	-	+2,19
Eutelsat Communic.	21,045	-1,31	-16,16
Exel Industries	36,3	-0,98	-3,97
Faurecia	19,88	-3,17	+69,62
Fdl	15,5	-	-13,41

## ENTREPRISES

Inscrivez-vous aux alertes sur

**SudOuest-marchespublics.com**  
Rendez-vous dans la rubrique "Alerte automatique des entreprises"

FFP	39,76	-1,14	+3,70
Fimalac	41	+0,49	+16,94
Flo (Groupe)	2,92	-0,34	-2,67
Foncière des Murs	18,4	+0,60	+6,98
Fondereinea	35,6	+0,06	+4,43
Fonc.Lyon.	39,6	-	+11,55
FondereParisFra	11,22	-0,04	-0,70
Gascogne	3,15	-4,55	-41,01
Gaumont	39,34	+0,10	+1,65
GDF Suez	16,65	-1,48	+6,90
Gecina	94,72	+0,42	+11,57
Generale de Sante	11,84	-1,74	+21,44
GroupeEurotunnel	5,872	-1,39	+0,48
Gpe FNAC	16,23	+0,19	-14,58
Guyenne Gas	74	-	-
Havas	5,796	+0,05	+39,03
Hermes Intl	262,65	+0,08	+16,06
Icade	68,09	+0,15	+1,75
IDI	227	-0,44	+6,57
Iliad	181,5	+1,28	+39,56
Imerys	48,76	-0,25	+1,18
Ingenico	57,03	-0,85	+32,63
InsideSecure	2,35	-0,42	-16,67
Ipsen	29,815	-0,62	+30,91
Jacquet Metal Sce	10,085	+0,35	+14,86
JC Decaux	24,615	+0,06	+36,86
Kaufman et Broad	17,4	+0,53	-3,11
Kering	179,9	+0,20	+29,92
Klepiere	33,335	-0,42	+11,04
Korian	17,89	-0,06	+34,61
Lafarge	49,05	-1,63	+1,61
Lagardere	24,39	+1,44	-3,54
Lanson-Bcc	31,5	-0,79	+6,32
Laurent-Perrier	66,9	+0,53	-4,43
LDC	118,98	+0,19	+45,13
Legrand	39,475	+0,50	+23,84
L'Oréal	128,85	+0,94	+22,83
LVMH Moët Hen.	140	-0,07	+0,86
M6-MetropoleTV	14,98	-0,37	+26,79
Manitou	10,13	+0,40	-22,08
Manutan Inter.	37,3	+0,08	+11,34
Mauna Kea Tech	9,21	-	-25,36
Maurelet Prom	12,4	-1,20	-2,21
Medica	16,12	-0,37	+6,75
Meetic	12,25	+1,49	-5,19
Mercialys	15	-0,03	-12,54
Mersen	17,79	+0,28	-15,65
Michelin	74,54	-1,79	+4,12
MPI	3,56	-1,93	+58,93
Natixis	3,941	-0,40	+54,55
Naturex	58,6	+0,14	+2,81
Neopost	53,29	-0,86	+33,23
Neurones	9,15	-0,54	+9,84
Nexans	39,765	-1,98	+18,68
Nexity	29,65	-0,14	+16,12
NextradioTV	14,58	-0,34	+18,63
Norbert Dentres.	70,08	-1,25	+19,90
NRJ Group	6,34	-0,47	+8,75
Odet (Financ.)	661,2	+0,03	+37,48
Orange	7,279	-1,64	-12,71
Orege	3,2	-2,74	+84,97
Parrot	20,04	-0,30	-29,68
Pernod Ricard	92,57	+0,73	+5,87
Peugeot	9,802	-0,99	+79,16
Pierre Vacances	17	-	+7,59
Plastic Omn.	55,6	+1,07	+144,02
Publicis Groupe	59,25	+0,83	+30,94
Remy Cointreau	80,86	+0,82	-2,26
Renault	60,4	-2,82	+48,46
Revel	18,95	+0,27	+22,73
Robertet	153	+0,65	+22,40
Rubis	47,365	+0,29	-8,56
Safran	43,28	-1,23	+32,78
SAFT	19,03	+0,64	+7,51
Saint-Gobain	35,505	-1,78	+10,20
Samsø	64,16	-	+19,66
Sanofi	77,5	+1,03	+8,56
Sartorius Sted Bio	118,5	-0,71	+61,44
Schneider Electric	61,32	-0,03	+11,84
Scor Se	24,375		

## C'est le moment de...

S'intéresser à sa glycine. Ornementation exceptionnelle pour un balcon ou une tonnelle, la glycine mérite le soin suivant : afin d'obtenir des fleurs nombreuses et en pleine santé, on doit couper les jeunes pousses au-dessus de la cinquième ou de la sixième feuille.



## Le truc du jour

Un bouquet de fleurs coupées agrémente un intérieur, mais quelques précautions sont à prendre pour en profiter pleinement. Il faut privilégier les emplacements frais et à mi-ombre, et surtout éviter de le déplacer. Les fleurs coupées n'aiment pas cela.

## MOTS FLÉCHÉS

Aude Mont-Rachet

Définition du mot à découvrir grâce aux cases numérotées : **BRUIT D'INSPIRATION.**

1							2							3							4							5							6							7																																		
BATAVIA OU LAITUE	ÉTRANGE OBJET		GUANO		VAGUE DE SUP- PORTERS		REMÈDE		PARSEMÉ D'ÉCORCE DE CHÊNE																																																																			
MÉCHANT	MATERIEL DE COUCHAGE		GRECS ANCIENS				COMÉ- DIENNES																																																																					
SOUS- VÊTEMENTS							4							PRIT NOTE																																																														
MALADE														TAPER CONTRE LE QUAI							SUPPORT DE QUILLE DE NAVIRE																																																							
CUBE DE JEU							PEU ATTENTIF																																										5																											
OS							RELATIF À L'ODORAT														ÎLE GRECQUE							FRÈRE DE JACOB																																																
DOMAINE FEODAL							SUJET							COMMU- NAUTÉ SPI- RITUELLE																																										RÉGIONS NATALES																				
ENVISAGÉS							MISE SUR UNE BALANCE							1																																																														
ACTES MOQUEURS							RAFFOLAS							OUTIL DE JARDINAGE							6							PLANTE GRIMPANTE																																																
PASSÉ AU TAMIS							NOTE							STYLO À BILLE																																																														
BACS D'ANCRÉS							UNITÉ DE MESURE INFOR- MATIQUE																																																																					
COMPAS- SION							2							ALLIAGE							À L'INTÉRIEUR																																																							
FRUITS À MANGER							HURLE- MENT							ARTICLE DE SOUK																																																	3													
BLETS							POIGNÉE														TERRE DE L'ATLAN- TIQUE																																																							
PRÉNOM																																																																												
EMBOÎTES LE PAS							POUR MESDAMES																																																																					

## MOTS CROISÉS FORCE 1

### HORIZONTALEMENT

- A - Incision de la paroi abdominale permettant à l'enfant de venir au monde. - B - On l'a devant soi. Tragédie d'Euripide. - C - Sûrement très touristique. Minute ! - D - Etablissements en abrégé. Prisé. - E - Organes pairs et filtrants. Pour éviter une répétition. - F - En toi comme en moi. Il est fiché en terre. - G - Petite ville de la Mayenne. Qui n'a donc pas abouti. - H - Il naquit sous la plume de Bertolt Brecht. Elle est musicale sur la portée. Dégoûté de tout. - I - Elle a le geste auguste. - J - Sortirent les grains des cosses.

### VERTICALEMENT

- 1 - Très profonde comme voix ! - 2 - Parvient à se préserver. Commune du Finistère, sur-Belton. - 3 - Période d'examen. Le molybdène. - 4 - Ancienne ville d'Arménie située aujourd'hui en Turquie. Proches parentes. - 5 - Pratiques bien réglées. Ils ont été désignés par le vote. - 6 - Courroux d'antan. Point d'orientation. - 7 - Voie d'eau communiquant avec la mer. Terminaison verbale. - 8 - Pas plus. Sûrement rêvée. - 9 - Tout désigné. Amalgame d'étain et de mercure. - 10 - Elles ne sauraient trouver un terrain d'entente.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
A										
B										
C										
D										
E										
F										
G										
H										
I										
J										

## HOROSCOPE

**BÉLIER** (21/03 - 20/04)  
**TRAVAIL** : Ne prenez pas à la légère les remarques qui vous seront faites. Au contraire, tirez-en profit ! **AMOUR** : Profitez du calme et du bien-être de votre couple pour relancer le dialogue concernant une sortie à venir. **SANTÉ** : Plutôt bonne.

**TAUREAU** (21/04 - 20/05)  
**TRAVAIL** : Prenez du temps pour la réflexion et surtout pour établir un bon emploi du temps. **AMOUR** : Il est temps pour vous de choisir entre la stabilité et le désordre affectif. C'est vous qui avez les rênes en main. **SANTÉ** : Soignez vos dents.

**GÉMEAUX** (21/05 - 20/06)  
**TRAVAIL** : Votre motivation vous permettra de conserver votre moral au beau fixe et d'avancer toujours mieux. **AMOUR** : Soyez plus attentionné(e) et ne négligez jamais l'être cher, même pour une bonne cause. **SANTÉ** : Tonus.

**CANCER** (21/06 - 22/07)  
**TRAVAIL** : Il n'est jamais très judicieux de mélanger le travail avec ses états d'âme. Vous n'êtes pas chez la psychologue ! **AMOUR** : Préservez vos sentiments des atteintes extérieures en vous éloignant des fâcheux. **SANTÉ** : Faites de l'exercice.

**LION** (23/07 - 22/08)  
**TRAVAIL** : Vous rencontrerez quelques tracasseries lors de vos démarches administratives. Soyez patient ! **AMOUR** : Votre couple traverse une période de crise. Si chacun y mettait du sien, tout pourrait s'arranger. **SANTÉ** : Nervosité.

**VIERGE** (23/08 - 22/09)  
**TRAVAIL** : Vos problèmes d'argent risquent de prendre de l'ampleur si vous ne freinez pas vos dépenses. **AMOUR** : On apprécie votre compagnie. L'âme sœur pourrait s'en montrer jalouse. Rassurez-la donc ! **SANTÉ** : Un peu de stress.

**BALANCE** (23/09 - 23/10)  
**TRAVAIL** : La période est idéale pour ressortir une affaire que vous aviez enterrée depuis quelques mois. **AMOUR** : Vous êtes sur un petit nuage. Soyez pourtant prudent(e) dans vos relations sentimentales, amis célibataires ! **SANTÉ** : Problèmes digestifs.

**SCORPION** (24/10 - 22/11)  
**TRAVAIL** : On connaît vos capacités et il faudra vous montrer organisé pour n'être pas vite débordé. **AMOUR** : Problèmes relationnels dans votre famille. Faites agir votre intelligence pour remédier à ce manque de communication. **SANTÉ** : Faites du sport.

**SAGITTAIRE** (23/11 - 21/12)  
**TRAVAIL** : Faites profiter vos collègues de vos connaissances professionnelles. Cela vous sera bénéfique. **AMOUR** : Engagez vos sentiments dans des relations sûres et qui sauront engendrer le meilleur. **SANTÉ** : Dynamisme.

**CAPRICORNE** (22/12 - 20/01)  
**TRAVAIL** : C'est une période idéale pour mener à bien toutes vos démarches. Ne la laissez surtout pas filer ! **AMOUR** : Vos sentiments amoureux sont partagés avec l'Autre. Vous voguez sur une mer très calme. **SANTÉ** : Energie contagieuse.

**VERSEAU** (21/01 - 18/02)  
**TRAVAIL** : Vos qualités sont appréciées. Il se peut que vous soyez récompensé sous peu si vous persévérez. **AMOUR** : Ne demandez pas l'impossible à votre partenaire. Laissez les choses évoluer doucement et montrez-vous plus attentionné(e). **SANTÉ** : Maux de tête.

**POISSONS** (19/02 - 20/03)  
**TRAVAIL** : Sortez donc de votre mutisme et n'hésitez pas à dire aux autres ce que vous pensez. Votre avis est aussi important que le leur. **AMOUR** : Vous êtes un peu responsable de l'ambiance qui règne actuellement dans votre couple. Alors n'attendez pas que l'on vienne faire des excuses à votre place ! **SANTÉ** : Légère fatigue.

## DRÔLE DE ZOO



**EURO MILLIONS** MARDI 6 AOÛT 2013

16 17 31 47 49 + 3 11

Nombre de boules	Nombre de gagnants	Montant de gains nets	Montant de gains bruts
5 +	0	2	556 392,00 €
5	1	6	61 821,30 €
4 +	3	19	9 761,20 €
4	113	577	281,20 €
4	202	1 130	143,60 €
3 +	235	1 312	88,30 €
2 +	3 697	20 205	26,30 €
3	4 896	28 176	18,10 €
3	10 928	59 573	14,30 €
1 +	20 779	108 966	13,80 €
2	81 694	446 599	9,10 €
2	180 640	937 858	4,40 €

A gagner, vendredi 9 août 2013 près de : **51 millions €**

**JOKER** 1 003 645

109 201 jeux gagnants à ce tirage

Résultats et Informations : fdj.fr

## SUDOKU

FORCE 3

Les chiffres vont de 1 à 9 et n'apparaissent qu'une seule fois par ligne, colonne et carré.

3	9	5	8		7			
		1						
				9	2			
		6			3			
	5	7			4			
			4	5				
			2					
8	4	7				6	2	
6	7	1						

## SOLUTIONS DES JEUX

**SUDOKU FORCE 3**

3	9	5	8		7			
		1						
				9	2			
		6			3			
	5	7			4			
			4	5				
			2					
8	4	7				6	2	
6	7	1						

**MOTS CROISÉS**

Mot mystère : STRIDOR

**MOTS FLÉCHÉS**

	TF1	FRANCE 2	FRANCE 3	CANAL +	FRANCE 5
<b>EN JOURNÉE</b>	6h00 Eliot Kid. Série 6h15 Gaspard et Lisa. Série. (7) 6h25 Ouf le prof. Série 6h30 TFou 9h55 Secret Story 10h50 Au nom de la vérité. Série. Saison 1 11h20 Mon histoire vraie. Série 11h35 Mon histoire vraie. Série 12h00 Les douze coups de midi 13h00 Journal 13h55 Joséphine, ange gardien. Téléfilm sentimental français de Jean-Marc Seban (2009) «L'homme invisible». Avec Mimie Mathy 15h35 Spéciale bêtisier 16h30 Quatre mariages pour une lune de miel 17h20 Bienvenue chez nous 18h15 Secret Story	8h00 Journal 8h10 Télématin (suite) 9h05 Des jours et des vies 9h30 Amour, gloire et beauté 10h00 Le jour où tout a basculé 10h20 Le jour où tout a basculé 10h55 Motus 11h25 Les 2 amours 11h55 Tout le monde veut prendre sa place 13h00 Journal 13h50 Toute une histoire 15h00 Comment ça va bien ! 15h50 Dernier recours 16h20 The Closer : L.A. enquêtes prioritaires. Saison 4 (4 et 3/15) 17h55 On n'demande qu'à en rire 18h50 Avec ou sans joker	6h40 Ludo 9h45 Nos voisins les marsupilamis. Série. Saison 5 (5/26) 10h15 Garfield & Cie 10h25 Garfield & Cie 10h35 Garfield & Cie 10h50 Les Dalton 10h55 Les Dalton 11h03 Les Dalton 11h15 Ultimate Spider-Man. Saison 1 (8/26) 11h35 Kikoriki. jeunesse 12h00 Le 12/13 12h55 Nous nous sommes tant aimés 13h25 Un cas pour deux. Saison 9 (9/9) 14h30 Maigret. Téléfilm policier «Maigret et l'improbable monsieur Owen» 16h10 Des chiffres et des lettres 16h55 Harry 17h30 Slam 18h10 Questions pour un champion	9h50 Babiolo. (0/64) 9h55 Gorg et Lala 10h00 National Geographic 10h55 StreetDance 2. Drame 12h15 Mon oncle Charlie. © Série. Saison 6 (3/24) 12h44 La météo © 12h45 Le JT © 13h00 Zapping © 13h10 Les nouveaux explorateurs © 14h05 Quand je serai petit. Comédie dramatique 15h40 Made in Groland 16h00 Action discrète : la folie Brangelina 16h50 La clinique de l'amour ! Comédie 18h15 Mon oncle Charlie. © Saison 6 (4/24) 18h40 La météo © 18h45 Le JT ©	9h25 Yakari. français 9h52 Consomag 9h55 Silence, ça pousse ! 10h41 Les escapades de Petitrenaud 11h10 Sa majesté, la raie manta 12h02 Tom-Tom et Nana 12h07 Tom-Tom et Nana 12h12 Les nouvelles aventures de Blinky Bill 12h36 Les mystères d'Alfred 12h48 Les mystères d'Alfred 12h59 Simsala Grimm 13h25 Brico Club 13h43 Tout ce qu'il faut savoir sur 14h35 Dangers dans le ciel 15h24 Des maisons et des hôtes 15h53 Fourchette et sac à dos 16h47 Parcours gagnant 16h49 Yellowstone Park 17h47 C dans l'air
<b>À L'AFFICHE</b>	 J. Mantegna, L. Perry 20h50	 Hélène Fillières 20h45	 Porquerolles 20h45	 P. Rudd, J. Aniston 20h55	 Noëlle Bréham 20h39
<b>19.00</b>	19h05 Money Drop	19h25 Le cube Jeu. Présenté par Nagui	19h00 19/20 : Journal régional 19h18 19/20 : Edition locale 19h30 19/20 : Journal national	19h05 Made in Groland © 19h29 La météo © 19h30 Workinggirls © Série. «Deb in Love». Saison 2 (2/12) 19h45 News show ©	19h00 La maison France 5 19h49 Afrique extrême Entre terre et mer. (4/6)
<b>20.00</b>	20h00 Journal 20h40 Nos chers voisins Saison 1 20h50 Esprits criminels Série policière américaine. Saison 4 (3/26). «En cercle fermé». 16/9. Avec Luke Perry, Joe Mantegna. Prentiss et Reid infiltrent une secte dont ils pensent que les plus jeunes membres sont victimes d'abus sexuels. Le gourou organise alors un suicide collectif.	20h00 Journal 20h45 Un lieu incertain Téléfilm policier français de Josée Dayan (2010). 16/9. Avec Jean-Hugues Anglade, Jacques Spiesser, Hélène Fillières. Confrontés au massacre le plus bestial de leur carrière, Adamsberg et Retancourt poursuivent leur enquête en Serbie, sur les traces d'un vampire.	20h00 Tout le sport 20h15 Plus belle la vie Feuilleton 20h45 Des racines et des ailes Magazine de reportages. Passion patrimoine : Le bonheur est au village. Présenté par Louis Laforge.	20h55 Peace, love et plus si affinités Comédie américaine de David Wain (2012). Avec Paul Rudd, Jennifer Aniston, Justin Theroux. Un couple de New-Yorkais surmenés se retrouve dans une communauté hippie par accident. Ils tentent de s'adapter à un mode de vie qui leur est étranger.	20h39 Silence, ça pousse ! Magazine du jardinage. Présenté par Noëlle Bréham et Stéphane Marie. 21h27 La maison France 5 Magazine 22h13 Des maisons et des hôtes K-ZA, Tulette, la Roche d'Estel, maison Felisa. (7/10). Ancien chef chez Fauchon, Anne-Elisabeth s'est installée il y a une dizaine d'années à Tulette, dans la Drôme, où elle a ouvert une maison d'hôtes
<b>22.30</b>	21h35 Esprits criminels Série. «Sur la route». Saison 4 (5/26) 22h25 Esprits criminels Série. «Un petit coin de paradis». Saison 4 (4/26) 23h10 Fringe Série. «Cinq vingt dix». Saison 5 (7/13) 0h00 Fringe Série. «Le genre humain». Saison 5 (8/13) 0h50 Fringe Série. «Délire total». Saison 5 (9/13)	22h25 Band of Brothers : l'enfer du Pacifique Série. «L'appel du devoir». Saison 1 (1/10) 23h15 Band of Brothers : l'enfer du Pacifique Série. «Gloire et ténèbres». Saison 1 (2/10) 0h05 Un fil à la patte Pièce de théâtre de Georges Feydeau. Enregistré à la Comédie-Française, à Paris, le 22 février 2011.	22h35 Soir 3 23h05 L'ombre d'un doute Magazine. Présenté par Franck Ferrand. Avec la participation de Clémentine Portier-Kaltenbach. La peste de 1720 : a-t-on sacrifié Marseille ? 0h15 Qui êtes-vous Michel Sardou ? Documentaire 2h10 Soir 3 2h35 Plus belle la vie Feuilleton	22h30 Paris-Manhattan Comédie sentimentale française de Sophie Lellouche (2012) 23h45 Voile Luna Rossa Challenge-Artemis Racing 0h50 Hatfields & McCoys Téléfilm historique américain de Kevin Reynolds (2012) (3/3) 2h15 La cabane dans les bois Film d'horreur	22h39 Consomag Une émission de l'Institut national de la consommation 22h41 C dans l'air 23h49 Masdar, une cité verte au pays de l'or noir 0h38 Le nouveau voyage d'Ulysse 1h30 Les faucons de la mer Egée 2h19 Une maison, un artiste 2h45 Peuples du monde

**NOTRE CHOIX**

**Régressif à souhait**

**CANAL+ 20 H 55** Une bonne comédie d'été, sans prétention mais insolente, incorrecte, de David Wain, avec dans les rôles principaux les anciens partenaires de « Friends » : Paul Rudd et Jennifer Aniston. George et Linda, new-yorkais, sont mari et femme.



À la suite d'une perte d'emploi, le couple se retrouve à Atlanta chez le frère de George, siège de la communauté hippie du coin. Après le choc de leur arrivée, le couple va être séduit par le mode de vie de leurs nouveaux hôtes. Ce film aborde les sujets sérieux, comme la liberté sexuelle, l'envie d'une autre vie sans tabou.

On ressent la joie de jouer des acteurs dans cette comédie de mœurs coproduite par Judd Apatow (dont on reconnaît la patte) désopilante, voire indécente.

**À VOIR AUSSI**

**L'enfer du Pacifique**

**FRANCE 2 À 22 H 25** Née du succès du film « Il faut sauver le soldat Ryan », cette série historique retrace la vie de quatre soldats américains durant la guerre du Pacifique en 1941. Obligés d'attendre l'ennemi japonais camouflé dans la jungle, les marines vont être en proie à la peur, diminués par des maladies tropicales, exténués par des conditions climatiques extrêmes. Créée par Steven Spielberg et Tom Hanks, « Band of brothers » aura nécessité sept ans de préparation.



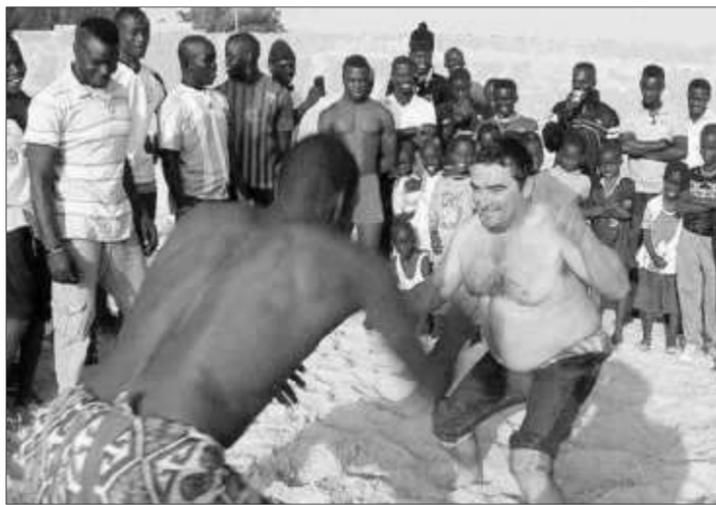
**Deux génies**

**FRANCE Ô 20 H 45** Le magazine « Investigations » revient sur les trajectoires des deux génies du monde moderne que sont Mark Zuckerberg et Steve Jobs. L'un est à la tête du plus grand réseau social international avec Facebook et plus de 1 milliard d'utilisateurs. En seulement sept ans, l'ancien étudiant de Harvard a lancé une des sociétés les plus influentes du monde. L'autre, trop rapidement disparu, a révolutionné le numérique avec Apple, en créant un univers de produits à l'ergonomie et au design uniques, de l'iMac à l'iPhone en passant par l'iPod et l'iPad.

# Une vie, ailleurs

**M6** La série de documentaires « Va voir ailleurs » débute ce soir avec Johnny Wahl, pêcheur de l'île d'Oléron

Des professionnels aguerris vont exercer leur métier dans des pays où l'environnement, les conditions de vie et les mentalités sont très différents des leurs. Le producteur, Tony Comiti, explique le concept de l'émission.



Johnny Wahl face aux traditions sénégalaises. PHOTO TONY COMITI PROD

« Sud Ouest ». Pouvez-vous nous expliquer la spécificité de ce programme ?

**Tony Comiti.** « Va voir ailleurs » permet à des Français attachés à leur confort, à leurs habitudes et à leurs droits sociaux de partager leur quotidien professionnel avec des hommes et des femmes qui vivent dans des conditions beaucoup plus difficiles. C'est d'abord un choc des cultures et des niveaux de vie. On part aussi découvrir certains des plus beaux pays du monde : Madagascar, le Sénégal, mais aussi Haïti, le Brésil, le Congo et la Bolivie.

Les personnes ayant participé à cette aventure sortent-elles changées de cette expérience ?

Ces six Français ont partagé le quo-

tidien de leurs collègues et ils se sont aperçus que leur métier, exercé à l'autre bout du monde, n'est finalement pas tout à fait le même... Ils sont revenus en France avec le sentiment que, dans notre pays, il fait vraiment bon vivre.

Avez-vous utilisé des techniques de réalisation particulières ?

Pour emmener le téléspectateur en voyage, nous avons utilisé de petites caméras embarquées, très utilisées dans les sports extrêmes. Nous avons également eu recours à un drone pour obtenir des images aériennes, ce qui a permis de filmer de très belles séquences dans des paysages extraordinaires.



« Les faits sont sacrés, les commentaires sont libres »  
Président-directeur général : Olivier Gerolami.  
Directeur général délégué, directeur de la publication : Patrick Venries.

Direction de l'information : Yves Harté, Laurent Cramarégas, Francis Dupuy.  
Numéro de commission paritaire : 0415 C 86477.  
Mercredi 7 août 2013. N° 21 417.  
Tirage du mardi 6 août 2013 : 326 628 exemplaires. Imprimé par SAPESO.

Diffusion totale payée 2011 : 288 524 exemplaires.  
Service clients abonnés : tél. 05 57 29 09 33.  
Formule abonnement 1 an, 7 jours/7 : 421,20 € TTC dont TVA à 21%  
A.P.P. Association pour le Progrès de la Presse

**SUD-OUEST PUBLICITÉ**  
23, quai des Queyries, CS 20001, 33094 Bordeaux Cedex. Tél. 05 35 31 31 31  
E-mail: sudouest.pub@sudouest.fr  
Régies extralocales. COMQUOTIDIENS. Publicité : tél. 01 55 38 21 00. Annonces classées : tél. 01 55 38 21 70.

**SA DE PRESSE ET D'ÉDITION DU SUD-OUEST.** Société anonyme à conseil d'administration au capital de 268 400 euros.  
Siège social : 23, quai des Queyries, CS 20001, 33094 Bordeaux Cedex. Tél. 05 35 31 31 31. www.sudouest.fr

Principaux associés : GSO, SA, SIRP, Société civile des journalistes, Société des cadres.  
1944-1968 : Jacques Lemoine, fondateur.  
1968-2001 : Jean-François Lemoine.  
2001-2013 : Mme E.-J. Lemoine, présidente d'honneur.

ARTE

**7h45** Les rivages de la mer du Nord à vélo  
**8h30** X:enius **8h55** La France entre ciel et mer  
**10h25** Mystères d'archives **10h55** Douces France(s) **11h50** Arte reportage **12h00** Vins à la carte **12h30** Arte journal **12h40** 360°-GEO  
**13h35** L'agence n°1 des dames détectives. Série. Saison 1 (3/6) **14h30** L'agence n°1 des dames détectives. Saison 1 (4/6) **15h25** Arte reportage **15h40** Les montagnes du monde **16h25** Pavlopetri, la cité engloutie **17h15** X:enius **17h40** Mystères d'archives **18h10** Ports d'attache **18h55** Bavière ! L'Est. (3/4)



Ana Girardot 20h50

**19h40** **La minute vieille** Série humoristique française. «L'aveugle et son chien». Avec Claudine Acs, Michèle Hery, Anna Strelva  
**19h45** **Arte journal**

**20h05** **Les montagnes du monde**  
**20h50** **Simon Werner a disparu...** Thriller français de Fabrice Gobert (2010). 16/9. Avec Ana Girardot, Jules Pélissier, Laurent Delbecq. Dans les années 90, dans un lycée de banlieue, les élèves d'une classe de terminale disparaissent un à un dans des circonstances très mystérieuses.  
**22h15** **The Hunter** Film policier. VO

**23h45** **Hubert Selby Jr, deux ou trois choses...**  
**0h40** **Twin Peaks** Série américaine. «Arbitrary Law». Saison 2 (9/22). Avec Miguel Ferrer  
**1h25** **Twin Peaks** Série. «Dispute Between Brothers». Saison 2 (10/22)  
**2h15** **Twin Peaks** Série. «Masked Ball». Saison 2 (11/22)

M6

**6h00** M6 Music **7h20** Glee. Saison 3 (1/22)  
**8h00** Glee. Série. Saison 3 (2/22) **9h05** M6 boutique **10h05** Malcolm. Saison 4 (11/22)  
**10h25** Malcolm. Saison 4 (12/22) **10h50** Malcolm. Saison 4 (13/22) **11h20** Malcolm. Série. Saison 4 (14/22) **11h50** Desperate Housewives. Série. Saison 6 (5/23) **12h45** Le feu d'opale. Téléfilm dramatique (1/2)  
**15h40** Le feu d'opale. Téléfilm dramatique (2/2) **17h15** En famille. Série **17h35** Un dîner presque parfait. Jeu **18h45** 100 % mag



Destination Congo 20h50

**19h45** **Le 19.45**

**20h05** **En famille** Série  
**20h50** **Va voir ailleurs** Documentaire français réalisé par François-Xavier Dupouy (2013). 1/6 «Destination Congo». Six Français, professionnels expérimentés, vont pendant deux semaines découvrir un pays lointain et partager les conditions de travail de leurs collègues.

**22h10** **Va voir ailleurs** Documentaire français réalisé par Aurélien Chapalain (2013). 2/6 «Destination Madagascar»  
**23h20** **Va voir ailleurs** Documentaire français réalisé par Jean-Charles Doria (2013). 3/6 «Destination Madagascar»  
**0h40** **Capital** Destination Paris : la capitale sort le grand jeu !

CÂBLE & SAT



Michel Strogoff Ciné+ Famiz, 20h45



Engrenages Jimmy, 22h45

**Ciné+ Famiz : 19.20** Les aventures extraordinaires de Michel Strogoff. **20.45** Michel Strogoff. Film d'aventures.

**Ciné+ Premier : 20.15** La semaine cinéma **20.30** En coulisses Ciné+. Doc. **20.45** Identité secrète. Thriller.

**Ciné+ Star : 17.40** Fais-moi des vacances. **19.05** La femme flic. **20.45** Croque la vie. Comédie dramatique.

**Disney Channel : 17.25** Phineas et Ferb. Saison 1. **17.40** Section Genius. Saison 2.

**Eurosport : 18.00** Escrime. Championnats du monde 2013. Fleuret individuel dames et sabre individuel messieurs. Finales. En direct. **20.00** La sélection du mercredi. **20.05** Equitation. Coupe des nations 2013 17<sup>e</sup> manche.

**Jimmy : 20.45** Protection rapprochée. Saison 1. **9/10**. **21.45** Protection rapprochée. Saison 1. **10/10**. **22.45** Engrenages. Saison 3. **5/12**.

GIROINDINS TV

**20.30** Football. Trophée des champions 2013. Paris-SG / Bordeaux.  
**22.05** Warmup. Automobilisme. Matthieu Chalmé

**MCM : 19.55** Beauty and the Geek. Saison 3. **2/9**. **20.45** Total Wipeout : Made in USA

**Planète+ : 20.15** Afrik'Art. Doc. Bonus. **20.45** Travaux à domicile : arnaques à tous les étages. Doc.

**RTL 9 : 20.10** 112 Unité d'urgence. **56/110**. **20.45** Police Academy 4 : aux armes citoyens. Comédie.

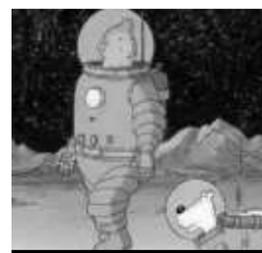
**Sport+ : 19.55** Infinidade. Sports de glisse L'actualité de la glisse. **20.25** Rallye de Finlande. Les meilleurs moments.

**Téva : 19.50** Les anges du bonheur. Saison 3. **10/29**. **20.40** Winners & Losers. Saison 1. **16/22**.

**TF6 : 19.20** Sous le soleil de Saint-Tropez. Saison 1. **16/16**. **20.00** Sous le soleil de Saint-Tropez. Saison 1. **1/16**. **20.50** Le plus grand fan

**TV5MONDE : 20.20** Portraits. Doc. **20.30** Journal (France 2) **21.00** Comme un chef

TNT



Les aventures de Tintin 6ter, 20h45



Top Gear RMC Découverte, 20h45

**6ter : 20.45** Les aventures de Tintin. On a marché sur la Lune. (1/2). **21.35** Les aventures de Tintin. On a marché sur la Lune. (1/2).

**Chérie 25 : 20.45** Meurtres en sommeil. Saison 6. **3/12**. **22.35** Meurtres en sommeil. Saison 6. **1/12**.

**D17 : 20.50** Commissaire Moulin. Téléfilm policier français de Denis Amar (1998). **22.20** Commissaire Moulin. Téléfilm policier français de Gilles Béhat (2000).

**DB8 : 20.50** En quête d'actualité. Magazine de reportages. Présenté par Guy Lagache. Permis de conduire : la guerre des points. **22.25** En quête d'actualité. Les nouveaux dangers de la route.

**France 4 : 20.45** Ma femme s'appelle Maurice. Comédie de Jean-Marie Poiré (2002). **22.20** Montreux Comedy Festival. Spectacle.

**France Ô : 20.39** Investigations **22.16** Investigations

**Gulli : 20.45** Merlin. Saison 3. **11/13**. **23.00** Merlin. Saison 3. **7/13**.

**HDI : 20.50** R.I.S. Police scientifique. Saison 2. **8/12**. **22.40** R.I.S. Police scientifique. Saison 1. **5/8**.

**La Chaîne parlementaire : 20.40** 20 ans, le bel âge en politique. Doc. **22.00** Les dessous de la mondialisation. Doc. Argentine, cobayes médicaux.

**L'Equipe 21 : 20.45** Le journal. Multisports. En direct. **23.00** L'Equipe du mercato. Football.

**NRJ 12 : 20.50** Dangerous Man. Téléfilm d'action de Keoni Waxman (2009). **22.30** Game of Death. Téléfilm d'action de Giorgio Serafini (2010).

**NT1 : 20.50** Sœur Thérèse.com. Téléfilm policier français de Claudio Tonetti (2010). **22.25** Sœur Thérèse.com. Téléfilm policier français de Pascal Heylbroeck (2007).

**Numéro 23 : 20.40** B.R.I.G.A.D. Saison 2. **3/6**. **22.30** B.R.I.G.A.D. Saison 1. **5/6**.

**RMC Découverte : 20.45** Top Gear. Magazine de l'automobile. Présenté par Jeremy Clarkson, Richard Hammond, James May. Episode 25. **22.30** Top Gear. Episode 26.

**TMC : 20.50** Les 30 histoires. Divertissement. Présenté par Karine Ferri, Pascal Bataille. **23.10** Zone paranormale

**W9 : 20.50** La grande soirée Kaamelott **22.35** La grande soirée Kaamelott continue

# Le courage en politique

ARTE Une journée entière sera consacrée au « vent du changement » qui souffle sur la Grèce. Un personnage le symbolise : Yiannis Boutaris, humaniste anticonformiste et maire de Thessalonique

JEAN-PAUL TAILLARDAS  
jp.taillardas@sudouest.fr

En inventant, entre autres, le théâtre, l'histoire, la philosophie, la géométrie, les mathématiques, les Grecs ont révolutionné la pensée humaine. En regard d'une telle grandeur, la détresse des Hellènes d'aujourd'hui serait pathétique s'ils n'avaient décidé de se battre... Ce sont ces deux Grèce, l'antique et la contemporaine, qu'Arte découvre le 15 août prochain au fil d'une journée entièrement consacrée au pays des dieux.

Contre l'oligarchie

Une figure émerge des films proposés sur le thème « Le vent du changement » : celle de Yiannis Boutaris, grand distributeur et producteur de vins, maire de Thessalonique depuis 2010.

Ce parfait francophone et grand ami du patron bordelais de La Tupina, Jean-Pierre Xiradakis, est un personnage inclassable. Natif de Thessalonique, la deuxième ville hellène, il a choisi, après la perte douloureuse de son épouse, de se rendre utile à ses concitoyens. Et ce en partant à l'assaut de la mairie de sa ville, tenue depuis plus de vingt ans par une oligarchie peu recommandable. Le Pasok (le PS local), la

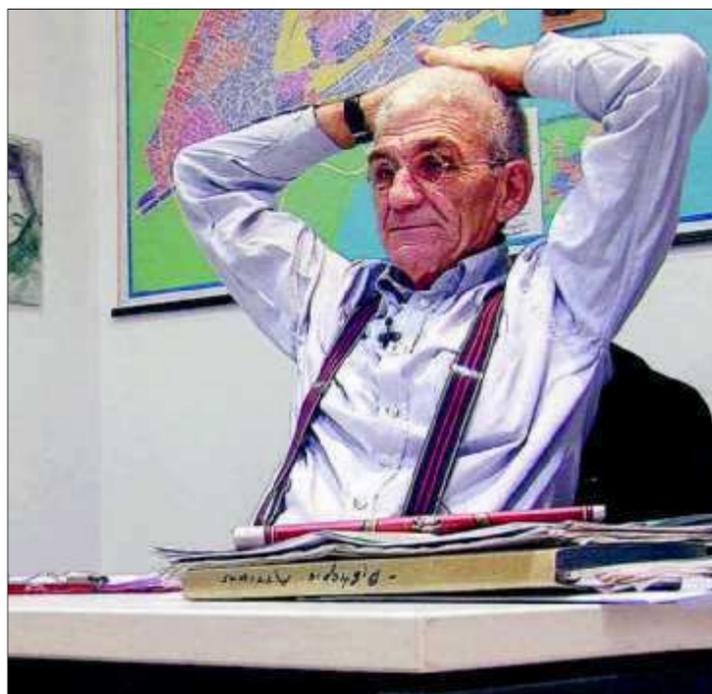
gauche démocratique ont appuyé ce candidat riche mais humaniste.

Pour conter les dix dernières semaines de la campagne, le réalisateur joue avec pudeur sur les ressorts de l'esthétique émotionnelle, alternant mélancolie et espoir. Les confidences du héros, personnage complexe dont la vie a oscillé entre hauteurs et précipice, sont franches.

Il confesse l'alcoolisme dont il s'est sorti, le goût vertigineux qu'il eut pour les fêtes futiles et les femmes d'un soir, ses dix ans de déprime après la mort de son épouse. Moments d'intimité au cours desquels la caméra met en relief un visage ascétique et tourmenté, qui rappelle celui de Beckett ; elle révèle un regard qui, derrière le cercle de ses lunettes, passe en un instant du pétilllement à la mélancolie, s'attarde sur la boucle d'oreille et l'anticonformiste tatouage sur la main et dévoile un citoyen qui, à 68 ans, se découvre une vocation d'être providentiel.

Bille en tête

Un rôle acrobatique pour un nouveau venu. Il lui faut dénoncer pélemêle le clientélisme, les 200 employés municipaux payés à ne rien



Yiannis Boutaris, maire de Thessalonique depuis 2010. PHOTO ARTE

faire, le scandale des 120 salariés de la télé communale et les 50 millions d'euros envolés... Mais, novice en politique, il a du mal à dompter son franc-parler. « J'ai la langue trop bien pendue », dit-il après un énième dérapage qui régale les humoristes et fait saliver ses adversaires. Plus ris-

qué : il s'attaque bille en tête au tout-puissant métropolitain orthodoxe Anthimos, à qui il reproche son ultranationalisme. Il affirme voir en lui « la source du mal », le traite de « prêcheur de haine » et de « moudjahidin ». Les observateurs y voient un coup à perdre les élections.

Quand, dans la cathédrale, les deux hommes se retrouvent face à face, le religieux refuse publiquement de lui serrer la main. « Si vous ne retirez pas vos propos, lui lance-t-il au visage, ce sera la guerre, vous pourrez dire adieu à la mairie. »

Boutaris ne retirera rien. « Il n'y a pas de rupture dans le calme », commente-t-il, serein, devant ses proches consternés qui ne savent pas encore que son courage a ressoudé la gauche derrière lui.

Donné battu par les sondages, il conquiert la mairie le 14 novembre 2010 avec... 329 voix d'avance. « Je ne peux promettre l'impossible, dit-il, je ne suis pas magicien, mais je vous promets qu'ensemble nous réussirons le grand renversement. »

Depuis, il est le chouchou de la presse européenne, le Grec qui donne l'exemple, celui qui porte l'espoir d'un renouveau. Parce que, comme Hercule dans la mythologie, il nettoie les écuries d'Augias.

Jeudi 15 août sur Arte, à partir de 9 h 15. À voir notamment, à 16 h 45, « La Fabuleuse Machine d'Anticythère », de Mike Beckham (70 min) ; à 20 h 50, « Petit pays », de Nikos Dayandas (52 min) ; à 22 h 50, « Un pas en avant, dix semaines avec Yiannis Boutaris », de Dimitri Athiridis (1 h 55).

d'un téléphone fixe... **0 899 70 78 36**  
1,35 euro/l'appel + 0,34 euro/min

**PARTOUT EN FRANCE**  
LA METEO avec **SUD OUEST**

comme d'un mobile... **0 899 70 78 36**  
1,35 euro/l'appel + 0,34 euro/min

**SudOuest-annonces.com**

**VOTRE ANNONCE BONNES AFFAIRES GRATUITE**

Meubles, multimédia, électroménager...  
Votre annonce 3 semaines sur  
www.sudouest-annonces.com  
C'est simple et gratuit !

offre réservée aux particuliers

**LEVER 06h57** **COUCHER 21h19**

**LEVER 07h36** **COUCHER 21h13**

Nouvelle lune le 6 août  
Pleine lune le 21 août

**METEO FRANCE**  
Toujours un temps d'avance

**219<sup>e</sup>**  
JOUR DE L'ANNÉE

**Lesaint du jour**  
**Gaétan**

Au XVI<sup>e</sup> siècle, il travailla à la réforme de l'Église d'Italie pour préserver son pays du protestantisme. Il mourut à Naples en 1547. Les Gaétan sont courageux. Couleur : l'orangé. Chiffre : le 3.

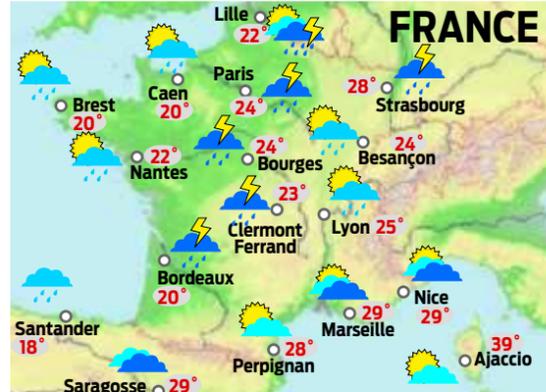
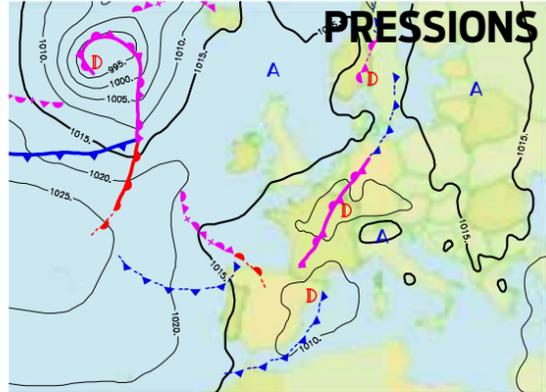
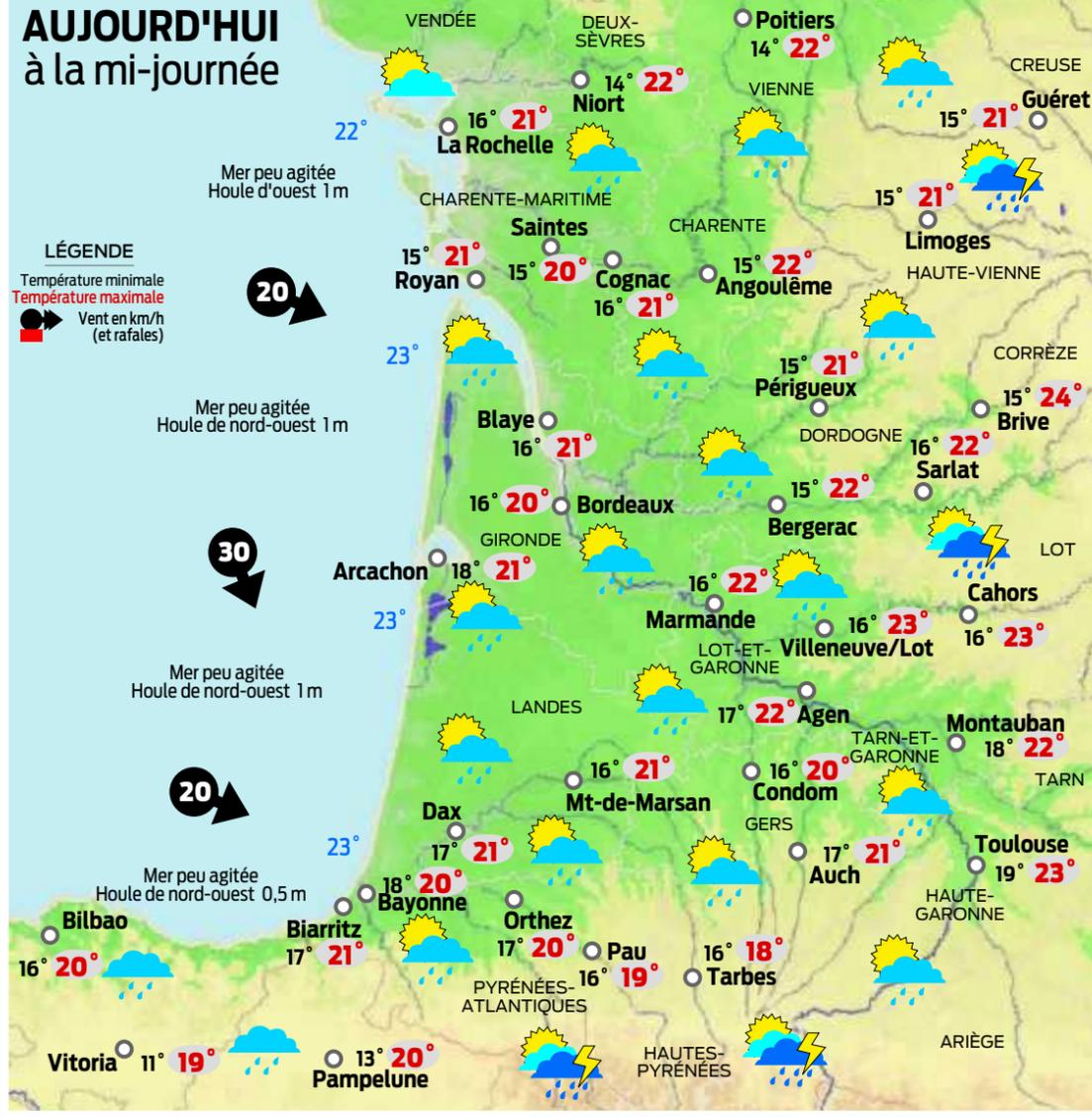
**D'autres 7 août**

1900 : l'Américain Dwight F. Davis crée la Coupe Davis de tennis. 1947 : le Norvégien Thor Heyerdahl termine la traversée du Pacifique sur le « Kon-Tiki ». 1996 : catastrophe du camping Las Nieves à Biescas (Espagne) à la suite de pluies torrentielles. Bilan : 87 morts.

**INSOLITE**

**Elle accouche, il fait des tonneaux**

**SUÈDE.** Dimanche en fin d'après-midi, alors que son mari la conduisait en urgence à la maternité, cette Suédoise était sur le siège passager quand sa fille est née. « Elle m'a dit : "Elle sort ! Elle sort !" Et j'ai vu ma fille tomber directement par terre la tête la première », a rapporté le père. Quittant la route des yeux, il a conduit sa voiture dans le fossé, où elle a fait quatre tonneaux. Fort heureusement la petite famille s'en est sortie sans mal. Y compris le bébé, qui avait glissé sous le siège de sa mère.



**LE TEMPS AUJOURD'HUI**

Frais avec averses  
Le phénomène marquant de la journée est la baisse des températures. Côté ciel, des nuages donnent des averses parfois orageuses. Vent modéré à assez fort de nord-ouest.

**JEUDI**  
La Rochelle 15° 23°  
Limoges 12° 20°  
Bordeaux 14° 23°  
Toulouse 15° 23°  
Bilbao 15° 23°

**VENDREDI**  
La Rochelle 16° 24°  
Limoges 12° 23°  
Bordeaux 15° 26°  
Toulouse 15° 26°  
Bilbao 16° 25°

**SAMEDI**  
La Rochelle 16° 24°  
Limoges 12° 23°  
Bordeaux 15° 27°  
Toulouse 16° 27°  
Bilbao 16° 25°

**DIMANCHE**  
La Rochelle 16° 24°  
Limoges 13° 24°  
Bordeaux 16° 27°  
Toulouse 16° 28°  
Bilbao 16° 25°

**OUTRE-MER**

St-Pierre-Miq.	16	20	Papeete	21	27
Fort-de-France	25	30	Wallis Futuna	25	28
Pointe-à-Pitre	25	31	Nouméa	17	23
Cayenne	23	30	La Réunion	16	24
Terre Adélie	-16	-13	Mayotte	22	27

**NOUVEAU** **L'APPLI MOBILE**  
**surfession.com**

**LA MÉTÉO ET LES WEBCAMS DES PLAGES**

**IPHONE & ANDROÏD**

**QUEL TEMPS FAISAIT-IL?**

Températures minimales et maximales relevées un 7 août il y a...

	15 ans	30 ans	50 ans
La Rochelle	17° 34°	13° 25°	15° 19°
Cognac	16° 34°	13° 26°	14° 19°
Bergerac	11° 35°	10° 29°	16° 19°
Bordeaux	15° 35°	13° 27°	16° 20°
Agen	12° 32°	10° 29°	16° 20°
Mt-Marsan	10° 33°	10° 29°	16° 21°
Auch	13° 35°	11° 31°	15° 18°
Pau	14° 33°	12° 28°	14° 17°

**HIER** Température mini et à 16h

La Rochelle	17	22	Agen	17	26
Angoulême	16	21	Mt-Marsan	17	25
Périgueux	16	24	Auch	18	26
Bordeaux	17	21	Pau	18	24
Cap Ferret	18	22	Biarritz	18	25

**LES MARÉES**  
COEFFICIENTS : 80 - 83

Ville	Pleine	Basse
Bordeaux	08:39 20:50	04:00 16:13
Libourne	09:19 21:30	05:35 17:48
Bec d'Ambès	07:59 20:10	03:00 15:13
Blaye	07:34 19:45	02:20 14:33
Pauillac	07:14 19:25	02:00 14:13
Royan	06:09 18:21	/ 12:10
Soulac	05:57 18:08	11:54 /
Arcachon	06:37 18:52	00:26 12:38
Cap-Ferret	06:19 18:30	00:20 12:29
La Rochelle	05:48 17:58	/ 12:00
Rochefort	06:08 18:18	01:35 13:45
Mimizan	05:53 18:06	11:55 /
Biarritz	05:48 18:01	11:48 /

**EN EUROPE**

	-	+		-	+
Athènes	26	34	Lisbonne	18	26
Barcelone	24	30	Londres	14	23
Belgrade	21	37	Madrid	18	31
Berlin	20	31	Moscou	17	24
Bruxelles	16	21	Rome	22	34
Copenhague	16	22	Stockholm	18	25
Dublin	11	18	Vienne	23	36

**DANS LE MONDE**

Le Caire	25	35	Buenos Aires	11	19
Dakar	25	29	Pékin	25	31
Abidjan	23	26	Tokyo	26	33
Pretoria	8	20	Singapour	26	30
Montréal	16	25	Sydney	11	18
New York	22	25	New Delhi	27	32
Los Angeles	16	21	Jérusalem	17	31

**SUD OUEST**

Dans votre boîte aux lettres tôt le matin

Votre journal et ses suppléments du lundi au dimanche

Sous réserve d'une zone de portage et de l'accessibilité de votre boîte aux lettres.

**Abonnez-vous vite au**  
**05 57 29 09 33**

**Gaffe!!!**

Chaque lundi une nouvelle BD!  
**4€90**

**GASTON revient!**

Le meilleur de Lagaffe en 6 BD!

En vente jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre chez votre marchand de journaux et sur boutique.sudouest.fr\*

**SUD OUEST**

\* Dans la limite des stocks disponibles



# Nontron fête le fer et les couteaux

18<sup>e</sup> ÉDITION : SAMEDI 10 ET DIMANCHE 11 AOÛT



PATRIMOINE

## Un monde de fer à redécouvrir



Michel Lemans perpétue la tradition des forgerons et rêve d'un grand festival réunissant des dizaines de marteaux. PH. ARCHIVES A. L.

Le Haut-Périgord, en apparence aujourd'hui très rural, s'est façonné autour de ses forges depuis des siècles : on a planté des châtaigniers pour faire du charbon de bois et construit des moulins au creux du moindre ruisseau pour profiter de leur force motrice. La richesse se récoltait à même les champs avec du minerai de fer de surface en nodules.

On sait que les Gaulois avaient déjà une activité métallurgique dans le secteur en produisant du fer avec des bas-fourneaux. Mais c'est au XVIII<sup>e</sup> siècle qu'elle a pris un tour quasiment industriel. Avec le fer issu des hauts-fourneaux, on fabriquait des outils, des couteaux, des casseroles et surtout des canons pour les arsenaux de Rochefort.

**MÉMOIRE RETROUVÉE**

Depuis des années, des passionnés mettent en valeur ce patrimoine quasiment oublié. Dès 1975, Jean-Louis Delage, alors professeur de maths, avait organisé à Varaignes une première fête des forges : « Il y avait une mémoire à retrouver. » Depuis, l'équipe n'a cessé de s'étoffer d'anciens métallos et de chercheurs, qui sont aujourd'hui regroupés dans l'association 3F-3M pour Feu, fer, forges – minerais, minéraux, métaux.

Ils font à nouveau couler la fonte avec le haut-fourneau reconstruit à Étouars, rallumé chaque année pour la Fête des forges (lire page suivante), qui précède celle du couteau. Sans oublier la Route des tonneaux et des canons.

**HAUT-FOURNEAU RÉNOVÉ**

Le chercheur en archéo-métallurgie Alain Ploquin a pris sa retraite ici et dit tout l'intérêt de ce patrimoine. Il y a encore de nombreuses études à faire, dans ce secteur comme dans de nombreux autres coins du Périgord.

Le CPIE, centre permanent d'initiatives pour l'environnement de Varaignes, qu'anime Christian Magne, effectue un gros travail sur le sujet. Avec Peter Stagg, le propriétaire de l'exceptionnel haut-fourneau du XVIII<sup>e</sup> de Forge neuve, à Javerlhac, ils vont lancer une rénovation du site.

La Fête du couteau a également déclenché une dynamique dans la transformation. Le forgeron belge Michel Lemans s'est installé à Saint-Estèphe. Il rêve d'un festival du fer d'ampleur, comme à Paimpont en Bretagne, « où l'on se retrouve avec 60 forgerons venus de toute l'Europe ! ». Ils sont déjà une dizaine à venir en Nontronnais.



À Forge neuve, dans la commune de Javerlhac, le propriétaire et les associations animent l'ancienne forge royale. PHOTO H. C.

# De la métallurgie à la coutellerie

**HAUT-PÉRIGORD** La Fête des forges d'Étouars et celle du couteau de Nontron ont fédéré leurs énergies autour des richesses locales

« Nous ancrons la légitimité de la Fête du couteau dans le passé métallurgique de la région », explique Francis Mathieu, qui coordonne l'organisation de Nontron depuis des années. C'est tout un territoire qui se base sur son histoire commune autour du fer pour s'animer et faire connaître ses richesses et ses savoir-faire.

Il y avait deux festivals nés quasiment en même temps à quelques kilomètres de distance. Ils semblaient s'ignorer. Désormais, ils ont fédéré leurs énergies pour établir un programme commun d'une dizaine de jours. La fête, qui a débuté à Étouars avec les forges, s'achève à Nontron avec les couteaux. Une suite logique.

**Les liens avec « l'Hermione »**

L'histoire va même désormais bien au-delà du Haut-Périgord, puisqu'elle retrouve de vieux liens avec les Charentes. La reconstruction de « l'Hermione », le vaisseau de La Fayette, à Rochefort, ne laisse pas indifférent ici. Les canons qui l'équipaient étaient fondus dans les forges périgordines. Et les couteaux des équipages devaient aussi venir du secteur. Tout ceci ouvre des perspectives pour cette 18<sup>e</sup> édition de la Fête du couteau. Sur le plan coutelier, elle a pris une dimension nationale et de plus en plus internationale. Les collectionneurs viennent de loin, car ils savent qu'ils peuvent trouver de belles pièces. Le grand public vient écouter tinter les enclumes et sentir



La Fête du couteau a pris une portée nationale. PHOTO ARCHIVES A. L.

l'odeur du fer rouge. On passe enfin faire son marché de souvenirs de vacances où l'on ne bronze idiot. Et au passage, c'est une bonne occasion pour découvrir Nontron et ses alentours, moins touristiques que le Périgord noir, mais pleins de richesses qui se méritent.

MÉTIERS D'ART

## En attendant les Portes du cuir

Nontron s'est progressivement affirmée dans le domaine des métiers d'art et du luxe qui vont bien ensemble. Le pôle créé par la mairie a fédéré des énergies. L'arrivée d'Hermès dans les années 1990, avec ses ateliers de porcelaine, de cravates, de maroquinerie et désormais d'émaux, a ancré l'idée d'un savoir-faire d'excellence.

La société ne cesse depuis de s'étendre localement. L'installation et le développement de la sellerie de compétition CWD ou la relance de Repetto près d'Excideuil ont donné naissance à une véritable filière.

**28 ET 29 SEPTEMBRE**

D'où l'idée d'une nouvelle manifestation d'importance, cette fois dédiée au cuir. La première édition des Portes du cuir se prépare pour les 28 et 29 septembre à Nontron. Elle tournera par la suite au sein de trois au-



Dans les ateliers de la Maroquinerie nontronnaise. PHOTO ARCHIVES A. L.

tres villes qui se sont associées dans cette opération : Montbron (Charente), Saint-Junien et Saint-Yrieix (Haute-Vienne). Les professionnels du cuir pourront y vendre leur production, mais surtout viendront

pour mieux faire connaître cette filière qui s'organise en se reposant sur une tradition de savoir-faire.

Pour tout renseignement, tél. 06 85 96 50 60 ; site Internet [www.portesducuir.com](http://www.portesducuir.com).

Charpente - Couverture - Menuiserie  
Escaliers - Mobilier - Maisons bois

**Sarl MATHIS & DANÈDE**  
Poperdu - 24300 NONTRON  
Tél. 05 53 56 11 00  
Fax 05 53 56 89 65  
[mathis-danede@wanadoo.fr](mailto:mathis-danede@wanadoo.fr)  
[www.mathis-danede.fr](http://www.mathis-danede.fr)

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE**  
SALON DE THÉ

**W.P.**

*Animation  
Dégustation  
pendant la fête*

12, rue Carnot  
NONTRON  
05 53 56 00 43

**MAÇONNERIE  
RÉNOVATION**  
NEUF ET RESTAURATION  
COUVERTURE  
EXTENSIONS MURS  
CLÔTURE

Les Landes - 24300 AUGIGNAC  
Tél. 05 53 56 10 99  
Port. 06 45 85 58 17  
email :  
[vincentlapeyre1502@orange.fr](mailto:vincentlapeyre1502@orange.fr)

**BAR - PMU**  
*Le trotteur*

*Nouveaux  
propriétaires*

7, place A.-Agard  
NONTRON

*La Ferme  
de  
Villejalet*

**Eleveur - Gaveur  
Conserves à la ferme**

**Katia et Michel Géraud**

Villejalet  
24300 Lussas-et-Nontronneau

Tél. 05 53 60 58 06  
Port. 06 10 38 19 72

# Avant les lames, les forges

**ÉTOUARS** Le Festival forges et métallurgie a attiré le week-end dernier plus d'un millier de visiteurs

**ANNE LEC'HVIEN**  
perigueux@sudouest.fr

Deux jours de forge sous un soleil de plomb : la commune d'Étouars, dans le Nontronnais, a célébré ce week-end la fonte et les métaux, un prélude brûlant à la Fête du couteau des 10 et 11 août. Devant la salle des fêtes, les fourneaux ont fonctionné sans discontinuer.

En ce dimanche après-midi, le bas-fourneau, une petite tour de brique à laquelle sont reliés deux soufflets, est alimenté par la force de deux bénévoles. Cette machine artisanale a été construite par l'association 3F-3M (Feu, fer, forges - minerais, minéraux, métaux) et permet de produire du fer, comme à l'époque. Ce métal est ensuite travaillé par des forgerons, et parfois transformé en lames de couteaux.

## COULÉE À 1 400 °C

À quelques pas s'élèvent les sept mètres du haut-fourneau, également construit par l'association en 2010. Les soufflets, autrefois activés par l'énergie hydraulique, montent et descendent comme les jambes d'un cycliste. Les fondeurs y versent des seaux de fonte et de charbon par la cheminée, assaisonnés d'une pincée de calcaire. Dimanche vers 16 heures, un fondeur a enfoncé une pique dans le ventre de la machine, recueillant des gerbes d'étincelles et délivrant la coulée de fonte. La poche, une fois remplie, est versée sur un moule de sable, auquel est ajouté un peu d'argile et de talc.

Chauffée à 1 400°C, la fonte est

liquide comme de l'eau, à la différence qu'elle est sept fois plus dense. Après un petit canon-pied de nez historique à l'époque où le Haut-Périgord forgeait les canons royaux -, cinq plaques ont été forgées une heure plus tard, sous les applaudissements du public.

## BRONZE, PLOMB ET ACIER

Sur la place principale de cette commune d'environ 150 habitants, une dizaine de stands étaient installés. Un artiste burkinabé a fondu du bronze dans des moules d'argile, quand d'autres artisans ont présenté des réalisations en plomb ou en acier. Certains ont même anticipé la grande fête de Nontron en proposant des couteaux ouvragés.

**« Les soufflets montent et descendent comme les jambes d'un cycliste »**

Les stands de la Route des tonneaux et des canons fermaient le cercle, traces de l'arrivée des attelages du samedi (photo ci-dessous). Les canons fabriqués dans la région usaient des bras adultes, mais aussi ceux des enfants, comme on le précise au musée, à quelques pas.

Près de la salle des fêtes d'Étouars, où des convives finissaient leurs repas, une conférence était chapeautée par le centre permanent d'initiatives pour l'environnement (CPIE) de Varaignes.



Cinq plaques de fonte réalisées dimanche dernier à Étouars par l'association 3F-3M. PHOTO ARNAUD LOTH



L'arrivée des attelages de la Route des tonneaux et des canons, samedi dernier à Étouars. PHOTO JACQUES HÉSAULT

## Daniel Vally, spécialiste de l'acier damas

Daniel Vally, 65 ans, originaire de Lorraine, aurait pu forger le week-end dernier à Étouars. Mais il ne manquera pas le rendez-vous de samedi et dimanche à Nontron, lui qui fait des couteaux depuis plus presque trente ans. Ce passionné, coutelier et forgeron - et également sportif de haut niveau -, racontera ce week-end aux visiteurs l'histoire et la fabrication de l'acier damas. Il a appris auprès des plus grands forgerons allemands l'art du métal que l'on plie et replie jusqu'à obtenir d'étonnants dessins. PHOTO DR



Brasserie de la Fontaine

**CAFÉ - BAR  
BRASSERIE**

Ouvert du lundi au samedi 7 h à 20 h  
Fermé le dimanche

**ACCÈS WIFI GRATUIT**

05 53 56 03 65  
18, place Alfred Agard - 24300 NONTRON

Ronde des Pains

Les délices de Margaux

Lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi, de 6 h 30 à 13 h 30 et de 15 h à 19 h 30

Dimanche de 6 h 30 à 13 h

16, rue de Verdun  
24300 NONTRON  
Tél. 05 53 56 62 31

Aux Quatre Saisons

france rurale  
cultiver sa ruralité

- Plantes vertes et fleuries
- Nutrition animale
- Chasse et pêche

Route de Piégut  
24300  
NONTRON

**05 53 56 57 95**

**AUTO 2000 sarl**

Service après-vente  
Réparations toutes marques

Utilitaires et Tourisme  
Climatisation - Carrosserie  
Dépannage 24 h/24 - 7 jours/7

auto2000sarl24@wanadoo.fr  
ZAE La Margot  
Route de Piégut - NONTRON  
05 53 56 00 21  
www.auto2000sarl.com

La Maison de FLEURANCE

M. Merlier F.

PRODUITS DU TERROIR

4, place A.-Agard • 24300 NONTRON

Tél./Fax : 05 53 56 09 38  
www.maisondefleurance.fr

PRATIQUE

### Le programme

**OUVERTURE**

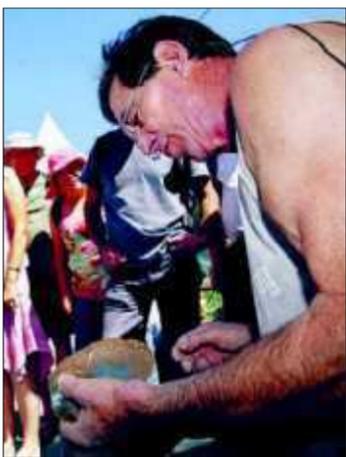
Samedi 10 et dimanche 11 août, de 10 à 19 heures, à Nontron. L'espace coutelier est situé au-dessus de la mairie : entrée 5 euros pour un jour, 7 euros pour deux jours (gratuit pour les moins de 16 ans). Tombo-la avec les billets d'entrée pour gagner des couteaux.

**LE SALON**

Plus d'une centaine de couteliers et de professionnels de la coutellerie exposent durant les deux jours.

**LES DÉMONSTRATIONS**

À l'intérieur du salon, plusieurs forgerons travaillent en permanence : Éric Plazen, l'équipe de Savoir-Fer en Quercy, Elsa Fantino, l'une des rares femmes de ce métier, ainsi que Michel Lemans et les Belges de la BKS. Certains proposent même d'essayer.



Bernard Ginelli taille le silex.

PHOTO ARCHIVES S. F.

La confrérie des Couteliers de Thiers, alias Couté de Tié, anime un atelier de montage : on achète son couteau en pièces détachées et on le monte avec l'aide d'un professionnel. Le tailleur de silex Bernard Ginelli opérera durant toute la fête.

Fred Perrin – avec son complice Paolo Simoes – effectuera des démonstrations de coupe. L'art de la « gravure » sur couteau, le scrimshaw, n'aura plus de secrets après avoir suivi le travail de Christian Camboulives et de Sonia Bol.

**EN VILLE**

Une collection exceptionnelle de couteaux japonais est présentée jusqu'à la fin août au château de Nontron, à l'espace lames et métiers (entrée libre).

La Route des tonneaux et des canons expose ses souvenirs sous la halle de la mairie. Dimanche à 16 heures, conférence sur l'histoire de la métallurgie en Périgord-Limousin et Angoumois. Un groupe de jazz animera les rues et les places de Nontron. Tout le week-end, un marché des producteurs est organisé rue de Verdun.

# Au rendez-vous des



**Intermarché**  
Les Mousquetaires  
SUPER

Ouvert du lundi au samedi de 9 h à 19 h 30  
Le vendredi jusqu'à 20 h  
Le dimanche matin de 9 h à 11 h 45

56600230\_VEN

56602940\_VIA

TOUJOURS UNE RAISON DE PRÉFÉRER INTERMARCHÉ

**LAUDETTE INTERIM**  
INTERIM - CDD - CDI

NONTRON 05 53 60 82 88

PERIGUEUX 05 53 35 17 01

BERGERAC 05 53 22 34 84

SAINT-ASTIER 05 53 09 49 28

Retrouvez nos offres sur:  
www.claudette-interim.fr

**Darlavoix**

RÉSEaux D'ÉNERGIES ET DE TÉLÉCOMMUNICATIONS  
ÉCLAIRAGE PUBLIC ILLUMINATIONS

Avenue Benoît-Frachon  
24750 BOULAZAC  
Tél. 05 53 35 29 31

Z.A. Bourdelas  
87500 SAINT-YRIEIX-LA-PERCHE  
Tél. 05 55 08 32 00  
contact@darlavoix.fr

COUTELLERIE D'ART  
**Le Périgord**

3 Ateliers Boutiques en Périgord

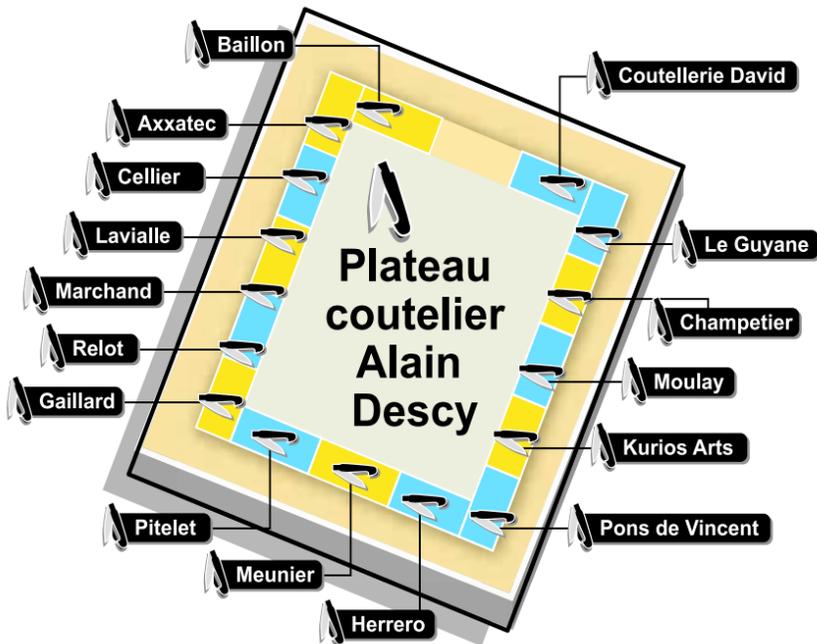
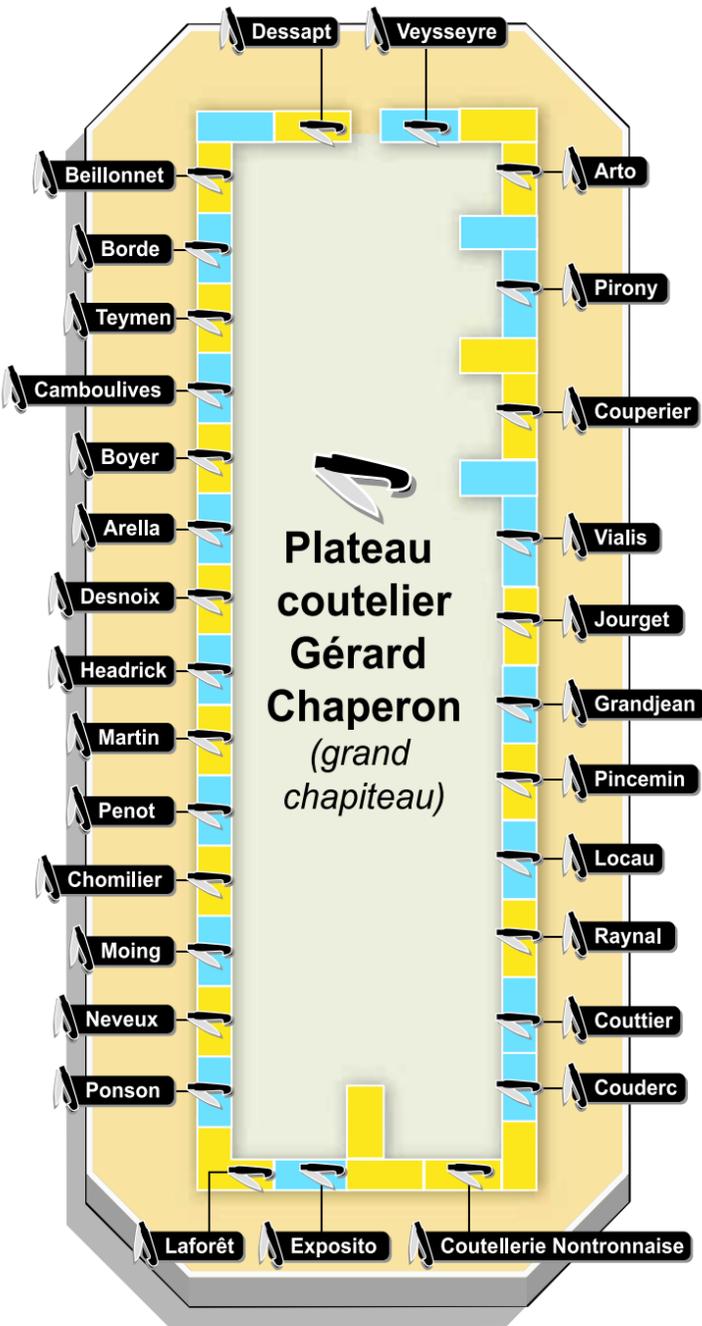
**NONTRON  
BRANTÔME  
SARLAT**

**FABRICANT**

Couteaux de Poche  
Art de la Table  
Gamme Rugby

56602950\_LAC

# s couteliers



## ET AUSSI...

### La coutellerie internationale

Chaque année, de nouveaux couteliers venus d'ailleurs font le déplacement de Nontron. Pour cette édition, on découvrira le travail du Russe Vladimir Gerasimov, de la société A & R. Il vient de Zlatoust, au sud de la Sibérie, qui est l'une des villes où l'on produit de l'acier depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle (cannons, épées et couteaux). Il présentera des couteaux fixes en damas aux dessins étonnants. Nouveauté aussi avec l'Italien Moreno Feltresi, venu de Padoue, avec ses extraordinaires damas qui vont épater les amateurs. Deux Allemands, Charles Schmidt et Dirk Rönnau seront présents. Le fidèle néerlandais Geart Leystra est annoncé, ainsi que Fred Oud, installé en Suède. Sans oublier l'Américain Gary Headrick, qui vit en France, et bien sûr les forgerons belges de la BKS qui ne ratent pas une fête.



Moreno Feltresi. PHOTO DR



Vladimir Gerasimov. PHOTO DR

### Plusieurs conférences dans le Nontronnais

Plusieurs conférences sont prévues dans la semaine et ce week-end. Après celle sur le travail du fer en Périgord Limousin Angoumois (PLA) du mercredi 7 août, à noter celles du vendredi 9 sur le haut-fourneau au XVIII<sup>e</sup> siècle en Périgord Limousin Angoumois (début à 14 h 30, rendez-vous place des Marronniers à Varaignes) et du dimanche 11 à Nontron, à 16 heures, sur l'histoire de la métallurgie en PLA.

**Les vacances au naturel !**

**Hervé et Isabelle**  
- Propriétaires -  
Dessus de chez Rouchillou  
SAINT-MARTIAL-DE-VALETTE - NONTRON

56602740 - JOU

Site web : campingdenontron.com - Adresse @ : camping-de-nontron@orange.fr

Santé • Auto • Habitation • Retraite • Placement • Prévoyance

**AQUI ASSUR**

A chacun son style de vie  
Protéger vos biens avec un tarif personnalisé

SARL AQUI-ASSUR - L'Assurance de choisir - 6, rue Carnot - NONTRON  
Tél. 05 53 56 59 19 - Fax : 05 53 56 39 28 - Email : aquia.assur@wanadoo.fr

M M A  
MUTUELLES DU MANS ASSURANCES

**Eric Cavallé**  
Agent général

Place A.-Agard  
24300 NONTRON  
Tél. 05 53 56 03 78  
Fax 05 53 60 39 96

37, rue Pierre-Degail  
24340 MAREUIL/BELLE  
E-mail : Eric.cavaille@mma.fr

56602680 - JAB

La passion d'un certain art de vivre

GRAND HÔTEL

**Péligsson**  
RESTAURANT

PARKING PRIVÉ

3, Place Alfred AGARD - 24300 NONTRON  
Tél. 05 53 56 11 22 - grand-hotel-pelisson@wanadoo.fr

56605970 - JAC

À L'AFFICHE

## Des vedettes et des noms qui feront parler d'eux

La recette des plateaux couteliers de Nontron est désormais bien éprouvée : mélanger des stars des lames, des fabricants réputés, des artisans confirmés et des débutants qui promettent.

Ce salon réussit ainsi à satisfaire les collectionneurs qui se précipitent sur des pièces rares qui peuvent atteindre des sommes importantes (par exemple du côté de Jean-Pierre Martin, Christian Penot, Robert Beillonnet ou Jean-Pierre Veysseyre). Ce sont aussi des valeurs sûres comme Pat Traillaud, Charles Couttier, les Chomillier père et fils, Franck Pipelet... Et des créateurs à découvrir comme Mathieu Herrero, un ex-luthier, ou Patrice Relot, qui fabrique de A à Z.

On trouve également des couteaux de série accessibles à toutes les bourses issus des fabricants grand public comme Opinel, Victorinox et de nombreuses maisons thiernoises sont bien sûr présentes (avec par exemple Arto, Pirony, Couperier-Coursolle, Codef, etc.).

**RÉGIONAUX ET NOUVEAUX**  
Les couteaux de pays y sont bien représentés avec évidemment ceux du Périgord (lire ci-contre), le Farol rochelais, le Sauveterre de Guy Viailis, les Basques de Rachel et Pascal Exposito, le Savoyard de Piekolek et bien d'autres encore.

De nouveaux noms seront autour des tables comme Guillaume Antoniucci et ses copains (lire ci-contre) avec des formes très créatives, le Landais Laurent Gaillard qui forge lui-même ses couteaux de chasse, Alain Grangette et Marc Dubreuil avec leur Lou Creuse très créatif au mécanisme original...

À signaler aussi le retour d'un Breton très créatif, Erwan Pince-min. Parmi les nouveaux, rappelons aussi le Russe Vladimir Gerasimov et l'Italien Moreno Feltresi (lire en page 5).

**LES FORGERONS**

En régional de l'étape, le Belge Michel Lemans, aujourd'hui installé en Nontronnais, sera fidèle à sa forge pour enfants. Ses amis de la BKS, la Belgian Knife Society, ne seront pas loin. L'Ariégeois Éric Plazen sera fidèle au poste. L'équipe de Savoir-Fer en Quercy, notamment Daniel Laviat, Gilles Charrière et Jésus Granda, réalisera un couteau complet durant le salon, plus quelques surprises. Ils viennent pour leur plaisir et le partager.

Mais la vedette des forges sera sans nul doute Elsa Fantino (qui est en photo à la Une de ce supplément). Il faudra voir les bijoux couteliers qu'elle crée avec un style bien à elle.

Son ami Fred Perrin la remplacera parfois, mais lui sera surtout en première ligne pour ses démonstrations de coupe toujours spectaculaire. Il regrette le manque de place qui l'empêche de faire des lancers.

Tous les exposants forgerons ne taperont pas sur l'enclume, certains se contentant de montrer leur production. Il y aura par exemple le Breton Frédéric Marchand avec ses couteaux forgés à l'ancienne. Le Charentais Pascal Renoux fait dans le grand format : il a réalisé la première épée d'académicien de Xavier Darcos. Il se dit prêt à faire sa nouvelle pour son entrée sous la grande coupole.



Guillaume Antoniucci (debout à gauche) avec Geoffroy Gautier (assis) et Andrea Paravicini. PH.DR

# Le jeune coutelier et

**TÉMOIGNAGES** Guillaume Antoniucci raconte sa vocation. Jean-Pierre Veysseyre ne mâche pas ses mots sur ce métier

**HERVÉ CHASSAIN**  
h.chassain@sudouest.fr

**A** tout juste 22 ans, Guillaume Antoniucci vient de créer sa petite entreprise de coutellerie à Thiers (Puy-de-Dôme). Il fait atelier commun avec ses copains Andrea Paravicini et Geoffroy Gautier. Ils se serrent les coudes pour démarrer et essayer de se forger une place dans le petit monde de la coutellerie de collection. Ça commence bien, leur travail a déjà été remarqué sur des blogs de passionnés et par la revue « La passion des couteaux ».

Le parcours de Guillaume est celui d'une vocation : « Tout petit déjà, je voulais faire des couteaux. C'est un objet qu'on a dans sa poche et qui sert beaucoup, comme un briquet. Mais je préfère les couteaux. Chez moi, on me traitait de fou. »

Originaire de la région parisienne, Guillaume a commencé une formation en métallerie chez les compagnons où il assure « avoir appris des tas de choses », avant de filer pour ses 18 ans à Thiers pour suivre la formation en coutellerie dont il rêvait. C'est là qu'il a rencon-

tré ses copains et futurs confrères. Il effectue son stage d'apprentissage au musée de la Coutellerie de Thiers, où des professionnels font des démonstrations de fabrications. Il y a aussi découvert les modèles anciens dont de superbes couteaux à secrets du XVIII<sup>e</sup>.

**« SUPER RÉFÉRENCE »**

Guillaume Antoniucci a une soif d'apprendre qui lui a fait rencontrer l'un des grands couteliers de Thiers, Jean-Pierre Veysseyre. Il finit par réussir à décrocher un contrat pour travailler avec lui. Pour le maître, c'est également une première : « Je n'avais encore jamais pris quelqu'un pour travailler avec moi. C'est un métier où il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus et c'est un peu un miroir aux alouettes. Guillaume savait déjà des choses, mais il fait partie de ces jeunes qui veulent faire le C sans savoir le B. »

« Heureusement, il est intelligent, très vif et a une volonté de travail. Il a un potentiel. Il faudra voir dans deux à trois ans, car il faut manger tous les jours et se faire une clientèle », bougonne Jean-Pierre Veysseyre. Le maître laisse

son élève présenter quelques couteaux sur son stand lors de salons et c'est un parrainage de poids pour Guillaume. « Veysseyre fait partie des meilleurs à Thiers, c'est une super référence », glisse-t-il.

**« Il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus. Ce métier, c'est un peu un miroir aux alouettes »**

Les relations sont pourtant parfois un peu compliquées entre le jeune élève et le maître qui, à 65 ans, commence à penser à sa retraite. Il est un peu paternel en insistant sur la présentation et sur les relations humaines, autant que sur le travail. « Ce métier, c'est beaucoup de travail et même quand on vend quelques couteaux, ça ne dure pas toujours. Il faut se méfier des cotes d'amour. »

**IL AMÈNE SIX COUTEAUX**

La recette de Jean-Pierre Veysseyre est aussi de savoir tout faire : il est un forgeron reconnu par ses pairs



Fred Perrin sort toujours d'incroyables couteaux. PHOTO ARCHIVES A.L.

**TOUT FAIRE**  
**TOUT FAIRE MATERIAUX**  
GAGNEZ EN SAVOIR-FAIRE  
www.toutfaire.com

**TOUT FAIRE MATERIAUX PAUL**

24, route de Piégut - 24300 NONTRON  
Tél. 05 53 56 18 99 - Fax : 05 53 56 14 07  
www.paul-materiaux.fr

vins en vrac et au détail  
vins bios  
spiritueux - bières  
location machines à bière  
produits du terroir  
dégustations

**Les Vins de Germain**  
CAVE A VINS - BIÈRES - SPIRITUEUX

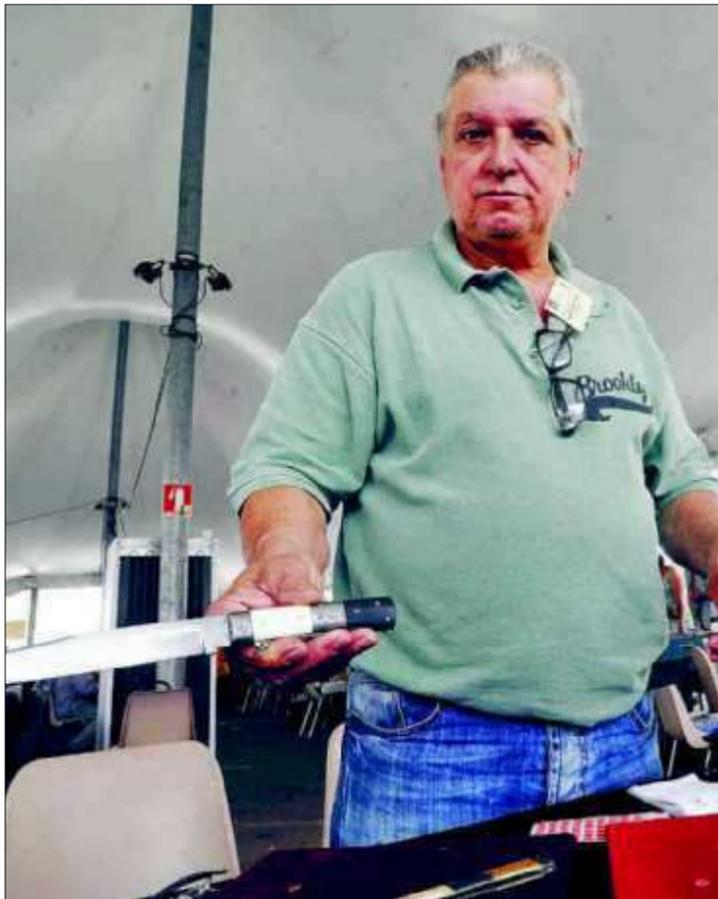
Germain Joly  
2, bd Gambetta  
24300 Nontron  
05 53 60 30 51  
cavenontron@yahoo.fr  
du mardi au samedi,  
9h-12h30 et 15h-19h

**NONTRON AUTOMOBILES**  
**Patrick Campot**  
MÉCANIQUE - PEINTURE  
VENTE VÉHICULES NEUF ET OCCASION TOUTES MARQUES

**ATELIER CARROSSERIE**  
32, route de Piégut  
NONTRON - 05 53 56 02 24

**CITROËN**

4, avenue Yvon-Delbos - NONTRON  
**05 53 56 01 42**



Jean-Pierre Veyseyre est l'une des grandes pointures de la coutellerie thiernoise. PHOTO ARCHIVES ARNAUD LOTH

# son maître

pour ses lames en damas exceptionnelles et un coutelier recherché. Depuis quelques années, il s'est mis par ailleurs à la gravure. « Je ne me vois pas continuer à forger encore durant des années. C'est très physique. »

Guillaume est désormais un jeune homme pressé. « Je sais bien que parfois il faut dix essais pour sortir deux choses de valables, mais c'est comme ça qu'on apprend », souligne-t-il. Il travaille d'arrache-pied, au moins quatorze heures par jour, afin de préparer

ses couteaux pour les salons. Il ne fait que des couteaux fermants qu'il souhaite toujours avec un mécanisme ingénieux et une technique originale. Le dessin est aussi élégant, ce qui ne gêne rien. « À Nontron, je vais amener six pièces que je vendrai de 250 à 650 euros. Je réinvestis tout pour équiper mon atelier. » Et pour faire des économies, avec ses amis avec qui il partagera la table. En effet, c'est sous une tente qu'il passera son séjour en Périgord. En attendant de se faire un nom...



La transmission du savoir-faire est essentielle. La confrérie de Thiers la popularise dans des ateliers pédagogiques. PH. ARCHIVES A. L.

## FORMATION

# La Charente deviendra un nouveau pôle d'apprentissage

Pour devenir coutelier en passant par l'apprentissage, il n'existe plus que le centre de formation d'apprentis de l'industrie (CFAI) de Thiers (Puy-de-Dôme), qui prépare au CAP instruments coupants et de chirurgie. Une formation en deux ans qui recrute au niveau de la troisième, mais qui n'offre qu'une quinzaine de places par promotion. D'où l'idée d'ouvrir d'autres pôles de formation en France.

C'est la Chambre de métiers et de l'artisanat de la Charente qui vient de dégainer en décidant d'ouvrir un CAP de coutellerie à Barbezieux. Elle s'est rapprochée pour cela de Pascal Renoux, un artisan formateur installé à Barret, qui donne des cours de design à l'IUT d'Angoulême.

### MARCHANDS DE STAGES

« Il y a beaucoup de demandes, mais il faut donner une formation correcte », explique Pascal Renoux. Installé depuis 17 ans en Charente, il s'est lui-même formé auprès de quelques-uns des meilleurs couteliers de Thiers (comme Robert Beillonnet ou Charles Couttier).

Il existe des tas de formations



Pascal Renoux officie près de Barbezieux. PH. ARCHIVES MAURICETTE BOUTIN

qui sont proposées par des professionnels, mais pas toujours intéressantes. Le maître thiernois Jean-Pierre Veyseyre peste volontiers contre « les marchands de stages très chers qui forment plein de gens, avec 80 % de déchets ».

La formation à Barbezieux est normalement prévue pour débiter en septembre et une délégation sera à la Fête du couteau pour en faire la promotion. Une douzaine de places y seront proposées.

Pascal Renoux, fidèle de la fête

nontronnaise, qui est forgeron et coutelier, pense qu'il y a « un bel avenir pour la coutellerie et du travail pour de futurs professionnels ». Il le voit dans sa propre entreprise : « On fabrique de plus en plus d'outils spécifiques pour la tonnellerie. »

Il n'y a pas que le couteau d'art, il faut aussi miser sur les couteaux régionaux qui marchent bien. Son Nautilus, couteau de marin et de gabarrier charentais, sera utilisé par l'équipage de « l'Hermione ».

# Le Made in Périgord progresse

Il y a un bel effet de la Fête du couteau de Nontron. Depuis sa création il y a 18 ans, alors qu'il n'existait plus qu'une coutellerie en grande difficulté dans la sous-préfecture, les fabrications se sont multipliées dans le Haut-Périgord comme dans toute la Dordogne.

La Coutellerie nontronnaise est aujourd'hui une belle entreprise qui perpétue la fabrication du plus vieux couteau pliant français à manche de buis aux signes ésotériques. Elle est une filiale de la Forge de Laguiole où sont fabriquées ses lames. Les manches et le montage sont assurés dans le bel atelier situé à l'entrée de la ville qui est ouvert à la visite. Elle multiplie ses créations, notamment en faisant appel à des designers réputés.

### LES DIX ANS DU PÉRIGORD

L'autre coutellerie de la ville a été lancée il y a dix ans par l'ébéniste François Devige. Il a tout naturellement baptisé son couteau phare Le Périgord. Il le décline dans de nombreuses essences de bois et a créé de nombreux autres modèles : le Rugby, le Sarlat, le Limousin... Avec sa fille Florence, il a développé un réseau de boutiques ateliers à Nontron, Brantôme et Sarlat.



Antoine Borde fabrique le Périgord. PHOTO ARCHIVES S. F.

L'ancien cordonnier Antoine Borde, installé à Marsac-sur-l'Isle, s'est lancé depuis des années dans le couteau en créant le Périgord et le Pélerin. Des créations rustiques dont le succès ne se dément pas.

Nouveau venu, Rémi Lavialle, créateur du Ribérac – la ville où il est installé comme photographe, – revient cette année encore à Nontron

avec sa production et toujours le même plaisir de rencontrer ses confrères.

Il y a également le Pompon, inventé par l'ébéniste Frédéric Allègre à Saint-Pompon justement. Sans oublier un grand ancien, Georges Erdos, un forgeron coutelier très affûté de Villefranche-du-Périgord, mais qui ne vient plus à Nontron.

*Chris-T'l Coiffure*

Hommes  
Femmes  
Enfants

Salon climatisé  
5, rue Brune - NONTRON  
05 53 56 01 54

Saveurs d'été  
2013

Le Salon du Marché

56606300\_BER

**NONTRON**  
La plus vieille coutellerie de France

500 ans d'histoire, du 15<sup>e</sup> siècle à nos jours, le Nontron, le plus vieux couteau de France toujours fabriqué à la main, de buis ou d'ébène, avec sa lame forgée, suscitera la curiosité de vos proches, sur la table ou dans la poche.

La Boutique : 33 rue Camot - 24300 Nontron - Tél : 05.53.60.33.76  
L'Atelier : Coutellerie Nontronnaise - Place Paul Bert - 24300 Nontron - Tél : 05.53.56.01.55  
Visite gratuite de la fabrication - sur rendez-vous pour les groupes

**BRICOLAGE**  
DIMITRI GARENNE

Tél. 05 53 56 08 40  
FAX. 05 53 56 14 10  
7, boulevard Gambetta  
24300 NONTRON

**sikkens** **Makita**

Nouveau  
MACHINE À TEINTER  
les peintures

BÂTIMENT OUTILLAGE - DÉCORATION  
DÉCOUPE BOIS, FER ET VERRE  
PLAQUES AUTO & CLÉS MINUTE

Faites-vous livrer votre  
bouteille de gaz à domicile

Ouvert du lundi au vendredi  
7 h 30 - 12 h 15 et 13 h 30 - 19 h  
Samedi 8 h - 12 h et 14 h - 19 h

# La défense de l'identité locale et des savoir-faire

**PIERRE BONTE**  
Parrain de la fête,  
le journaliste connaît  
bien la Dordogne  
qu'il a découverte  
avec Sylvain Floirat

**HERVÉ CHASSAIN**  
h.chassain@sudouest.fr

« J'accepte d'être le parrain des manifestations qui mettent en valeur les régions et les terroirs. Je parcours la France depuis 1959 avec « Bonjour Monsieur le maire » sur Europe 1 et je reprends à la rentrée Midi en France sur France 3. Une fête du couteau ou une fête du boudin défendent l'identité locale et des savoir-faire. » À 80 ans, Pierre Bonte a toujours la même passion de la France rurale dont il se fait le chantre dans ses émissions et ses livres (1).

Ce journaliste s'est aussi fait connaître du grand public en étant l'un des piliers de l'émission culte de la télévision « Le Petit Rapporteur » aux côtés de Jacques Martin et de Pierre Desproges. Son reportage à Montcuq, dans le Lot, est un moment d'anthologie. Il a également réalisé plusieurs reportages pour « Envoyé spécial », sur France 2.

Pierre Bonte est collectionneur de bustes de Marianne, mais pas de couteaux, même s'il en possède plusieurs toujours liés à un territoire : Laguiole authentique, Sauve-



Pierre Bonte sillonne la France depuis plus de cinquante ans pour parler des terroirs. PHOTO ARCHIVES S. K.

terre, Corse et bien sûr un Nontron...

## L'AVENIR DU PÉRIGORD

Car il connaît déjà bien la Dordogne pour être venu faire des émissions ou animer une fête de la truffe à Sarlat, mais surtout grâce à Sylvain Floirat, le créateur d'Europe 1, qui était Périgordin. Il a côtoyé ce personnage qui a beaucoup fait

pour la Dordogne. « Je l'ai accompagné de nombreuses fois pour interviewer des lauréats de sa fondation pour l'avenir du Périgord. On arrivait dans les fermes dans sa DS noire pour rencontrer de jeunes agriculteurs. Tous les ans, on remettait les prix au Palais des fêtes à Périgueux. On allait aussi à Essendières où il avait planté des pommiers et des truffières. »

Le Périgord lui évoque aussi le bien vivre. « C'est le pays de cocagne où l'on trouve une abondance de produits du terroir. J'ai des souvenirs extraordinaires d'un repas au foie gras et à la truffe à Saint-Germain-des-Prés. C'est un art de vivre dans cette région. »

(1) Son dernier livre : « La France que j'aime » (Albin-Michel).

## « Un couteau, c'est une mémoire »



Samuel Le Bihan. PH. ARCHIVES I. L.

**SAMUEL LE BIHAN**  
Le comédien passera  
à Nontron où il goûte  
aux plaisirs du Périgord

Le second parrain de l'édition 2013 sera le comédien Samuel Le Bihan. Il a notamment tourné dans « Le Pacte des loups » en Dordogne (en 2000) et on se souvient de lui dans « Capitaine Conan » ou « Disco ».

Il achève actuellement un téléfilm policier, Alex Hugo, dans la région marseillaise. Il connaît déjà le Périgord pour avoir séjourné dans le superbe domaine de Montagenet près de Nontron.

Il avoue d'abord venir « pour les

plaisirs de la table et passer un bon moment en Périgord avec des amis ». Il n'est ni collectionneur ni amateur de couteau, mais l'acteur a, comme tout le monde, des souvenirs autour des couteaux avec tout ce qu'ils représentent. « C'est un objet utile, un bel objet souvent et c'est une mémoire, pas seulement symbolique », indique Samuel Le Bihan.

## LE CADEAU DU PÈRE

« Il y a quelques années, mon père qui est un ancien marin pêcheur vivant en Bretagne, a offert un couteau à mon fils qu'il voit et connaît assez peu. J'ai trouvé ce geste très noble, car c'est un symbole de transmission. Mon père est quel-

qu'un de rude qui ne m'a d'ailleurs jamais offert de couteau. Ce geste m'a ému, et je me suis aperçu que mon fils adolescent a été touché par ce geste et qu'il le garde toujours avec lui. »

« Je me suis souvenu de mon grand-père et de ses opinels usés jusqu'au bout qui mangeait à table avec. Pour moi qui ai eu assez peu de contact avec mon père, j'ai trouvé que c'était une forme de transmission des valeurs de la famille, même si ça a sauté une génération. »

Samuel Le Bihan remarque au passage qu'un couteau n'est pas un cadeau comme un autre. « On n'offre pas un couteau à une femme ! », sourit-il.

## LES COUTEAUX DES CHEFS



« Sud Ouest » a demandé à quelques chefs cuisiniers de la Dordogne de nous parler de leurs couteaux.

### MARIE ROUGIER

La Tour des Vents, à Monbazillac. « En cuisine, on est tous accros à nos gros couteaux. C'est vital, il faut que ça coupe bien. Je les aiguise et les nettoie tout le temps. Chacun s'occupe de ses propres couteaux. Moi je suis attachée à la marque japonaise Global. En salle, j'ai des Laguiole qui viennent de Thiers, mais j'ai déjà été voir ce qui se fabrique à Nontron. »

### VINCENT ARNOULD

Le Vieux logis, à Trémolat. « J'ai choisi de travailler depuis longtemps avec des couteaux suisses Victorinox. J'aime surtout la consistance de leurs manches qui sont très agréables. Les jeunes cuisiniers préfèrent souvent les couteaux japonais. J'en ai à la maison pour mon usage personnel et j'adore les affûter, les bichonner et les graisser à la main, c'est un passe-temps. Sur la table du restaurant, j'ai de l'argenterie et quelques couteaux de Nontron. »

### PIERRE CORRE

Auberge de la Truffe, à Sorges. « Si j'ai un couteau de Nontron dans ma poche, en cuisine je n'utilise que des Sabatier, une vieille marque française de Thiers. Je les aiguise moi-même à la main, c'est très important. Chaque fois avant de m'en servir, je passe un coup sur un fusil plat. Il faut savoir qu'un couteau mal aiguisé, c'est dangereux : on force et on risque de se faire mal, je le dis à tous nos jeunes. Aujourd'hui, ils ont tous leur propre mallette de couteaux. En salle, nous avons du Guy Degrenne. »

## Supplément gratuit au journal du 7 août 2013

Président-directeur général : Olivier Gérolami  
Directeur général délégué,  
directeur de la publication : Patrick Venries  
N° commission paritaire : 0410 C 86477  
Chef de projet : Anne-Marie Siméon  
Illustration de Une : Arnaud Loth  
Secrétariat de rédaction : Laurent Bonamy  
Rédaction : Hervé Chassain  
Publicité : Caroline Arnaud  
Siège social : Journal Sud Ouest  
23, quai des Queyries, CS 20001,  
33094 Bordeaux Cedex  
Tél. 05 35 31 31 31  
www.sudouest.fr

## DU CÔTÉ DES CÉLÉBRITÉS

# A chacun son histoire de lames

On sait par les gazettes qu'Angelina Jolie collectionne les couteaux antiques. Gérard Depardieu est aussi un grand amateur de couteaux et pas seulement s'ils sont équipés d'un tire-bouchon. Gérard Jugnot serait également un amateur de belles lames.

Du côté des grands cuisiniers, Alain Ducasse ou Thierry Marx sont tous plus ou moins collectionneurs de beaux couteaux. Dans le monde du rugby, c'est un outil que l'on



Jean-Louis Aubert. ARCHIVES J.-C. S.

aime avoir dans la poche. Bernard Lapasset est amateur.

Chez les chanteurs, Jean-Louis Aubert, qui connaît bien Nontron, a plusieurs couteaux dont un avec des paroles de John Lennon gravées dessus. Les couteaux lui rappellent qu'il a été scout dans son enfance.

Hugues Aufray possède de nombreux couteaux sans être collectionneur et il a même participé à un jury à Thiers où il s'est testé à la forge !

**L'Eloquence**  
Restaurant  
Ouvert  
du mardi au dimanche  
Service midi et soir  
(Fermeture le lundi et mercredi soir)  
**Entre Tradition  
et Modernité**  
Menu Fête du couteau  
- Terrasse -  
3, place du Canton  
NONTRON  
Tél. 05 53 60 42 59

www.livrocaz.fr  
COUP DE POING  
SUR LES PRIX  
**-67%**  
Livres d'occasion  
Archerie - Armes d'épaule  
Armes de poing - Coutellerie  
Techniques de chasse - Militaria  
Gibier - Forces spéciales  
Techniques de tir - Nature...  
Tous les livres  
sur la coutellerie !